

PLATO

*Protagoras*

26  
NUNC COGNOSCO EX PARTE



TRENT UNIVERSITY  
LIBRARY

PRESENTED BY  
THE PEMBERTON FAMILY  
in memory of  
Prof. R. E. K. Pemberton, M.A. (OXON)  
of the  
University of Western Ontario

~~A. G. Rhodes.~~

~~D. A. H. Gentry~~

~~20. 9. 27.~~



Rt. K. Pemberton

I. A. Jones

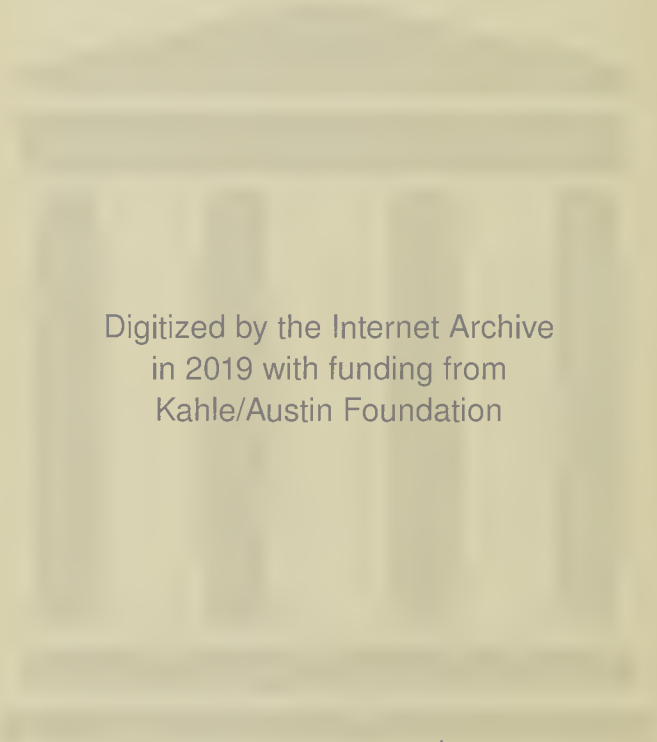
Jesus Coll:

...has ed









Digitized by the Internet Archive  
in 2019 with funding from  
Kahle/Austin Foundation

Pitt Press Series

PLATONIS PROTAGORAS.

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

C. F. CLAY, MANAGER

LONDON : FETTER LANE, E.C.4



NEW YORK : THE MACMILLAN CO.

BOMBAY

CALCUTTA

MADRAS

MACMILLAN AND CO., LTD.

TORONTO : THE MACMILLAN CO.

OF CANADA, LTD.

TOKYO : MARUZEN-KABUSHIKI-KAISHA

ALL RIGHTS RESERVED

# PLATONIS PROTAGORAS

*WITH INTRODUCTION NOTES AND APPENDICES*

BY

J. ADAM, LITT.D.

FELLOW AND SENIOR TUTOR OF EMMANUEL COLLEGE

AND

A. M. ADAM

CAMBRIDGE:  
AT THE UNIVERSITY PRESS

1921



P14279 P8 1921

*First Edition 1893*  
*Reprinted 1905, 1921*

*Printed in Great Britain*  
*by Turnbull & Spears, Edinburgh*

## TABLE OF CONTENTS.

	PAGE
PREFACE . . . . .	vii
INTRODUCTION . . . . .	ix
TEXT . . . . .	1
NOTES . . . . .	75
APPENDIX I (THE POEM OF SIMONIDES) . . . . .	194
APPENDIX II (PROTAGORAS' LIFE AND FRAGMENTS) . . . . .	201
INDICES . . . . .	205



## PREFACE.

THE present edition of the Protagoras is on the same lines as the Pitt Press editions of the Apology, Crito, and Euthyphro.

The Editors venture to hope that the study of this delightful dialogue, for which much has already been done in English by Mr Wayte and more recently by Mr Turner, may be still further encouraged by the publication of this edition.

Mr Neil, of Pembroke College, has kindly read through the proofs, and contributed various criticisms and suggestions.

CAMBRIDGE,  
*July 26, 1893.*

## PREFACE TO THE SECOND EDITION.

IN this edition a few errors and misprints have been corrected, but we have not thought it necessary or desirable to introduce any further changes.

EMMANUEL COLLEGE,  
*September 28, 1905.*





## INTRODUCTION.

THE Protagoras of Plato is one of the few dialogues whose authenticity has never been called in question by any eminent scholar. None of the dialogues attributed to Plato is so full of fallacious reasoning; perhaps none contains an ethical theory so difficult to reconcile with ordinary Platonic teaching; but the extraordinary vivacity and power of the dramatic representation, as well as the charm of style, have furnished proofs of authenticity which even the most sceptical critics have been unable to resist.

### § 1. *Analysis.*

A brief analysis of the Protagoras will form a fitting introduction to the discussion of its scope and purpose.

Socrates narrates the dialogue to a friend (309 A—310 A).

Hippocrates had visited Socrates in great excitement at an early hour, in order to obtain from him a personal introduction to Protagoras, who had just arrived in Athens. In the interval before they set out, Socrates subjected his young friend to an interrogatory, which forced him to admit that he was

about to entrust his soul to a sophist, without knowing what a sophist really is. Such a course of action Socrates declared to be perilous in the extreme (310 A—314 C). Socrates and Protagoras presently proceeded to the house of Callias, where Protagoras was staying, and having with some difficulty obtained admittance, found themselves spectators of an animated scene, in which Protagoras, Hippias, and Prodicus are the leading figures (314 C—316 A).

At this point the true business of the dialogue begins. After Hippocrates has been introduced to Protagoras, the latter delivers a speech claiming for his profession a high antiquity. Poets, religious teachers, musicians and others who were in reality 'Sophists', have vainly tried to disguise themselves by other names: Protagoras has found it both more prudent and more honest to profess himself openly that which he is, a Sophist and Educator of men. Prodicus and Hippias with their respective adherents assemble to hear Protagoras publicly explain the advantages of his teaching (316 A—317 E).

Aided by a little Socratic questioning, Protagoras explains that his art consists in making men good citizens. Socrates professes to have thought that civic virtue could not be communicated by teaching, and that on two grounds: first, because the Athenians do not think it can, since they allow any man to advise them in matters connected with the state without requiring from him evidence that he has been taught, whereas they will only listen to an expert when they are deliberating on matters connected with the arts: and second, because as a matter of fact, great statesmen have not succeeded in transmitting

their civic virtue to their sons and wards (317 E—320 C).

The reply of Protagoras is in the form of a *ῥῆσις* and falls into three sections.

In the first he endeavours to justify the Athenians for permitting any one to give counsel on politics, by relating a myth of pre-historic man, according to which no one is destitute of the foundations of civic virtue, Justice and Shame (320 C—323 A). That every man has part by nature in this virtue is, moreover, a universal belief, for he who publicly declares himself to be wicked is universally looked upon as mad (323 A—323 C).

Protagoras next endeavours to prove that the Athenians regard virtue as capable of being taught. In the first place, we hold men responsible for lacking that only which it was in their power to acquire, and we hold them responsible for their wrong-doing (323 C—324 A). Punishment, in the second place, is intended both by the Athenians and by all other men to be a means of teaching virtue (324 A—324 D).

Finally, Protagoras addresses himself to the question—why do not the sons of great statesmen possess the same virtue as their fathers? It is not from lack of teaching: for it would be absurd to suppose that statesmen teach their sons everything except the one thing needful for life as a citizen, and in point of fact, virtue is taught at every stage of human life—by parents, nurses, tutors, professional teachers for soul and body, and finally by the state herself, through the medium of the laws and the punishment which their violation entails. But children are often inferior to their parents in the capacity

for learning, and it is for this reason that they seem to fall short in civic virtue, although, compared with untutored savages, even the worst products of civilization might seem models of morality. Protagoras concludes by declaring himself a teacher of virtue and explaining his method of taking fees (324 D—328 D).

After thanking Hippocrates for bringing him to hear so fine a display, Socrates requests the Sophist to explain a matter which he had left obscure—Are the single virtues each of them parts of virtue, or only different names for one thing? They are parts of virtue, says Protagoras, in answer to the cross-examination of his rival, distinct from each other and the whole, as the parts of the face are different from the whole face and from one another. In number they are five—justice, temperance, holiness, courage, and wisdom, and wisdom is the greatest of them. We may possess one without possessing all the five. Each has its own peculiar efficacy and no one of them is like another (328 D—330 B).

Socrates endeavours in the first instance to make Protagoras admit that justice and holiness are identical, or nearly so. It is admitted that justice is just and holiness holy: but if justice and holiness do not resemble each other, justice will not be holy, but unholy, and holiness will not be just, but unjust—a conclusion which the Sophist rejects. Protagoras graciously concedes that there may be a considerable resemblance between justice and holiness, without however allowing that the two virtues are alike (330 B—332 A).

The next step in the argument seeks to establish the identity of temperance and wisdom. ἀφροσύνη,

Protagoras admits, is the opposite of σοφία, and nothing can have more than one thing which is opposed to it. ἀφροσύνη is however opposed to σωφροσύνη, as well as to σοφία; from which it follows that σοφία and σωφροσύνη are nothing but two names for one and the same thing (332 A—333 B).

If Socrates had also proved the identity of temperance and justice, four out of the five virtues would have been equated, but as he embarks upon his argument, Protagoras seizes the opportunity to plunge into a ῥῆσις on the relativity of the notion 'good' or 'beneficial' (333 B—334 C).

Here ensues an interlude, in which Socrates protests against his rival's lengthy speeches, and threatens to depart. At last, in deference to the entreaties of Callias, backed up by some remarks from Alcibiades, Critias, Prodicus, and Hippias, Socrates consents to stay, on condition that Protagoras shall first question him and afterwards submit to be questioned in his turn (334 C—338 E).

Protagoras proposes for criticism a poem of Simonides, remarking that the subject of the discussion will still be ἀρετή, though it is transferred from human conduct to the sphere of poetry. A good poem, Socrates admits, will not contradict itself: but Simonides, after asserting that it is hard to become good, proceeds in this poem to censure Prodicus for saying 'It is hard to be good'. That Simonides contradicts himself, Socrates denies, on the ground that 'to be good' is not the same as 'to become good': perhaps Simonides agreed with Hesiod in the view that it is hard to become, but easy to remain, good. Your cure is worse than the disease,



replies Protagoras: it would be the height of folly to call being good an easy thing. Socrates thereupon, with Prodicus' approval, at first suggests that 'hard' may mean not 'difficult', but 'evil', since the word 'hard'—so says Prodicus the Cean—means something evil in Ceos; but soon abandoning these sophistries he volunteers to give a continuous exposition of the poem (338 E—342 A).

Sparta and Crete are in reality the chief seats of philosophy in Greece, though they try to conceal the fact. The wise men of old knew this and in imitation of the Spartans compressed their wisdom into short and pithy sentences, one of which was the saying of Pittacus 'It is hard to be good'. Simonides wrote his poem to overthrow this maxim (342 A--343 C).

Socrates proceeds to support his theory of the poem by an exposition conceived (as will be afterwards shewn<sup>1</sup>) in the most sophistical spirit, but he correctly apprehends the central idea, viz. that in a world where it is not hard, but impossible to be good, we should not expect too much in the way of moral excellence (343 C—347 A).

The exposition of the poem being finished Socrates expresses himself disparagingly on the value of poetical criticism as a means of arriving at the truth, and the original question is resumed with Socrates for interrogator, as before. Conceding all that Socrates has hitherto been trying to prove, viz. that justice, holiness, wisdom and temperance are of the same kind, Protagoras takes his stand upon the sole remaining virtue and denies that courage bears any resemblance to the other four. By way of reply,

<sup>1</sup> p. xxvii.

Socrates draws a distinction between *θάραρος* with knowledge, and *θάραρος* without knowledge, and endeavours to identify the former with courage. The proof which he offers is far from conclusive<sup>1</sup>, as Protagoras points out: it is therefore dropped and a subtler train of reasoning now begins (347 A—351 B).

To the proposal of Socrates, that pleasure should be identified with good, and pain with evil, Protagoras is unwilling to assent. He allows however that knowledge and wisdom, whenever they are present in a man, control his impulses and determine his conduct. But how is this to be reconciled with the common belief that a man having knowledge of that which is better, does the worse, because he is overcome by pleasure? In what sense are pleasures thus called evil? It is shewn that pleasures are called evil when they are followed by pain, and pains good when they are followed by pleasure, but pleasure in itself is good and pain in itself is evil. To be overcome by pleasure is therefore to be overcome by good: but as the phrase implies a censure, it is evident that the good which overcomes is unworthy to overcome the evil. Unworthy the good can only be because there is less of it: from which we infer that 'to be overcome by pleasure' is to choose less in place of greater good. Such a choice can only be the result of ignorance, so that it is incorrect to say that we ever knowingly choose the worse, and pleasure may still be identified with good, pain with evil (351 B—357 E).

Socrates now makes use of this identification to prove that knowledge and courage are the same. If pleasure is good, so likewise is every action which

<sup>1</sup> See note on 349 E.

aims at pleasure: and as no one knowingly chooses evil rather than good, no one ever does that which he knows to be evil. Now fear is the expectation of evil, so that no one, neither the hero nor the coward, encounters that which he believes to be fearful. It follows that the coward who refuses to fight when he ought to fight, refuses by reason of his ignorance. In other words cowardice is ignorance, and therefore courage, its opposite, is knowledge (358 A—360 E).

It is pointed out in conclusion that whereas Protagoras had started by maintaining that virtue could be communicated by teaching, and Socrates by doubting whether it could, they have now changed places: since if virtue is knowledge, it can be taught, but otherwise not. Socrates expresses a desire to resume the subject after he has discovered what virtue is in itself (360 E—362 A).

It appears from the preceding analysis that the Protagoras falls naturally into these sections:

I. Introduction to the narration of the dialogue (309 A—310 A).

II. Introduction to the dialogue itself (310 A—317 E).

III. Protagoras' description of his profession, followed by the objections of Socrates (317 E—320 C).

IV. A *ῥῆσις* from Protagoras, containing both *μῦθος* and *λόγος* (320 C—328 D).

V. Cross-examination of Protagoras by Socrates, ending abruptly with a short *ῥῆσις* by Protagoras (328 D—334 C).

VI. Interlude (334 C—338 E).

VII. Cross-examination of Socrates by Protagoras, ending with a ῥῆσις by Socrates (338 E—347 A).

VIII. Conclusion of the cross-examination of Socrates by Protagoras, and final defeat of the Sophist (347 A—360 E).

IX. Epilogue (360 E—362 A).

§ 2. *The General Scope and Purpose of the Protagoras.*

In seeking to understand the scope and purpose of the Protagoras, we shall find it convenient, in the first instance, to view the form of the dialogue as far as possible apart from the matter.

Considered as to its form, the dialogue is an indictment primarily of Protagoras as an educator of young men. It is not however as an individual that Protagoras is attacked, but as the most distinguished representative of the Sophists<sup>1</sup>: ὁμολογῶ τε σοφιστῆς εἶναι, he says in 317 B, καὶ παιδεύειν ἀνθρώπους; and before Protagoras appears on the scene, Plato is careful to instruct us as to the nature of that which was called 'Sophist'. Prodicus and Hippias, as well as Protagoras, receive their share of ridicule<sup>2</sup>, and may be supposed to suffer with him in so far as the aim and method of their teaching agreed with his, although they are not directly associated with him in his fall<sup>3</sup>, which, as rivals<sup>4</sup> in the profession, they doubtless viewed with something more than equa-

<sup>1</sup> 312 C ff., 316 D ff.

<sup>2</sup> 315 C ff., 337 A ff., 337 C ff., 347 A.

<sup>3</sup> Socrates himself expressly separates them off in 359 A.

<sup>4</sup> 318 E, 340 B ff., 341 A ff.

nimity<sup>1</sup>. It is part of the irony of the situation when Prodicus and Hippias fail to see that whereas in the actual discussion it is only Protagoras who is worsted, the attack is in reality directed against the professional Sophist in general—the *ἐμπορός τις ἢ κάπηλος τῶν ἀγωγίμων ἀφ' ὧν ψυχὴ τρέφεται*<sup>2</sup>.

Pitted against Protagoras, as the representative of the Sophists, we find, as usual, Socrates. Whether in this case we are to regard Socrates as speaking for Plato or for himself, we shall presently inquire: in the meantime, it is well to notice one particular aspect in which the contrast presents itself. Protagoras represents the principle of *μακρολογία*, Socrates that of *βραχυλογία*: the former excels in continuous discourse, the latter in the method of investigation by question and answer. In the only section of the dialogue where Socrates deserts his usual method, in order to deliver a harangue upon the poem of Simonides, he expressly asserts that the method of Protagoras is futile<sup>3</sup>, and it must be admitted that he is himself, whether intentionally or not, altogether unsuccessful in applying it.

In its formal aspect, therefore, the Protagoras may be regarded as an attempt to shew the superiority of

<sup>1</sup> In 341 A ff. Prodicus furnishes Socrates with weapons against his rival: and in 358 A—359 A they lend their assent to the train of reasoning by which Protagoras is finally overthrown. Bonitz (*Platonische Studien* p. 260) is surely wrong in regarding their assent to Socrates' counter-reasoning as a proof that they too are refuted: what is refuted is the statement that courage is different from the other virtues—a statement to which they never assented.

<sup>2</sup> 313 C.

<sup>3</sup> 347 E. Compare Bonitz l.c. pp. 260—262.



Socrates to Protagoras—of dialectic to continuous discourse. But the dialogue is not merely a “philosophical prize-fight”: the subject-matter of the dispute between the rival interlocutors is one of great importance for the theory of education. It is first expressly raised in 319A: Can virtue be communicated by teaching? If not, education, as it was understood by Socrates no less than by Protagoras, is impossible. The doubts expressed by Socrates upon the subject nowhere throughout the dialogue amount to a denial of what every self-respecting teacher must hold to be true: that the Athenians do not think virtue teachable proves nothing, as they may be mistaken: that Athenian statesmen do not teach it to their sons may prove only that it cannot be taught by Athenian statesmen<sup>1</sup>. But the reasons adduced by Socrates against the view that virtue can be taught are judiciously chosen in order to drive Protagoras into a defence of his position. Protagoras was not only professionally a teacher of virtue, and therefore bound to hold that virtue could be taught, but as the representative of the Sophists, he was bound to maintain that the beliefs and practice of the Arch-Sophist of them all, the Athenian Demus<sup>2</sup>, were in harmony with his own. Accordingly he meets Socrates with a flat denial—the Athenians do hold virtue to be teachable and teach it in a multitude of ways. It is possible to hold this view and still believe that the elements of virtue are present by nature in every man, as Protagoras also asserts: and such was no doubt in reality the belief of the Athenians, as it is perhaps of the ordinary practical man in all ages.

<sup>1</sup> 319A—320B.

<sup>2</sup> See Rep. vi 492A ff.

Plato's own view of education as the development of the faculties innate in soul may itself be regarded as the psychological counterpart of this ethical creed. But there still remains the question, what must we suppose virtue to be, in order that it may be taught? It is here that Socrates differs from the Athenians and Protagoras. Virtue, according to Socrates, can only be communicated by the teacher if it is identical with knowledge, and to prove this identity the whole of the dialogue from 329 C, with the partial exception of the section on the poem and of the interlude in 333 B—338 E, is devoted. The conclusion to be drawn is that Virtue can indeed be taught, but not by the Sophists, any more than by the educational system, public opinion, and laws of the Athenians, because in them there is no knowledge.

In connexion with this conclusion, we naturally ask: If virtue is not taught by the Sophists, how is it to be taught? To this question the dialogue itself furnishes an implicit answer. Inasmuch as virtue is knowledge, it must be taught by dialectic, the only means by which knowledge can be communicated. The method of Socrates, which it is the object of the formal side of the dialogue to represent as triumphant over the Sophistic *μακρολογία*, is to be understood as the method which will succeed where Sophistic has been shewn to fail. It is thus that form and matter are reunited and the dialogue attains its unity as a work of art.

§ 3. *On the myth of Protagoras.*

So much it was needful to say about the central theme of the dialogue, but there remain three episodes which call for special discussion, partly from their connexion with the subject of the whole, and partly on account of their substantive philosophic value.

The first of these is the myth of Protagoras. The place of this episode in the argument is to shew that the Athenians do right in permitting all and sundry to advise them on political questions. It is not unlikely that the introduction of the mythical form as a vehicle of exposition was due to Protagoras<sup>1</sup>. There can at all events be no doubt that it was rapidly coming into favour in the literary circles of the day, and that it was sometimes employed not only by the so-called Sophists<sup>2</sup>, but by the other Socratic schools<sup>3</sup> as well as the Academy. It is therefore not unreasonable to suppose that the myth with which we are concerned was written by Protagoras himself. The style shows many marked peculiarities of the kind which we should suppose that Protagoras affected<sup>4</sup>, and although this might be set down to Plato's skill as an imitator, it is difficult to see why Plato should have taken such pains to imitate where he manifestly did

<sup>1</sup> Dümmler's *Akademika* p. 236.

<sup>2</sup> See note on ch. XI. ad init.

<sup>3</sup> As for example the Cynics: see Dümmler *l.c.* p. 1 foll.

<sup>4</sup> See on 320 E.

not intend to caricature<sup>1</sup>. Zeller<sup>2</sup> has recently lent the weight of his authority to the view which we are advocating, and an Italian scholar<sup>3</sup> has made it seem probable that the work from which this fable is taken had among other motives the polemical one of maintaining against the theories of Hippias and his followers the superiority of νόμος to φύσις. In the catalogue of Protagoras' works preserved by Diogenes Laertius<sup>4</sup>, two books are mentioned, in either of which the fable may have occurred, *περὶ πολιτείας* and *περὶ τῆς ἐν ἀρχῇ καταστάσεως*: most probably it formed part of the latter.

We have commented in detail in the notes upon the subject-matter of the myth: but its general bearings and literary connexions require to be noticed here.

We may say broadly that two views of early society were current in antiquity. On the one hand the *laudator temporis acti* loved to represent the past as a golden age, from whose glories we have fallen away:

<sup>1</sup> Grote (II p. 47) perhaps states the case too strongly when he says that the fable is "fully equal, in point of perspicuity as well as charm—in my judgment it is even superior—to any other fable in Plato": but hardly any one will now deny that the episode is one of the most valuable and interesting parts of the dialogue. It should be borne in mind that the fable differs in style from what Protagoras says in the rest of the dialogue (except at 334 A, where see note) as much as it differs from the myths of Plato. If Plato could insert in one of his works a speech by Lysias (Phædrus 230 E foll.) I see no reason to suppose that he might not have made Protagoras deliver a speech of his own making.

<sup>2</sup> In the *Archiv für Geschichte der Philosophie* V 2 p. 175 ff.

<sup>3</sup> Chiapelli *ibid.* 111 p. 15 and p. 256 foll.

<sup>4</sup> IX 55.

while others again saw in the far-distant past little but savagery and woe, out of which humanity has by slow degrees climbed upward<sup>1</sup>. Not a few—and this is perhaps the original view, whereof the others are fragments—maintained that the reigns of good and evil succeed each other in ever-recurrent cycles, as we find in the myth of the Politicus<sup>2</sup>. The fable of Protagoras represents mankind as having risen. It is in effect a novel version of the story of Prometheus superinduced upon a cosmological theory. So far as concerns the creation of man out of the four elements, and the assumption of a period of time during which there were no men upon the earth, we can find

<sup>1</sup> See Dümmler's *Akademika* p. 216 ff. (*Die Anfänge des Menschengeschlechts*). There is an excellent and learned collection of passages bearing on the Golden Age by Graf in *Leipziger Studien* VIII pp. 1—80, and another by Eichhoff in *Fleckeisen's Jahrbücher* Vol. 120 (1879) pp. 581—601.

<sup>2</sup> 269c foll. When Eichhoff (l.c. p. 596) asserts that there is no hint of a golden age awaiting mankind in the future in Greek profane writings, he ignores the evidence of Hesiod. In the *Works and Days* 174—175 we read: *μηκέτ' ἔπειρ' ᾠφειλον ἐγὼ πέμπτοισι μετεῖναι ἀνδράσιν, ἀλλ' ἢ πρόσθε θανεῖν ἢ ἔπειτα γενέσθαι*, and *ibid.* 180—181 *Ζεὺς δ' ὀλέσει καὶ τοῦτο γένος μερόπων ἀνθρώπων, εὖτ' ἂν γεινόμενοι πολιοκρόταφοι τελέθωσιν*. It has been pointed out elsewhere (*The Nuptial Number of Plato*, p. 60) that the sign of the recommencement of the golden age is when children are born with grey hairs (cf. *Polit.* 273 E): an interesting parallel is afforded by the Testament cited by Mr James in his account of the Revelation of Peter p. 57, where it is stated that one of the signs of the end shall be "children whose appearance shall be as of those advanced in years: for they that are born shall be white-haired". There are traces of a similar tradition in Greek mythology: the three Graeae, for example, had grey hairs from their birth.

parallel views in Plato, and to a certain extent in Empedocles<sup>1</sup>; but there seems to be nothing in contemporary or previous literature to account for the peculiarities of the Prometheus legend as it meets us here. According to Hesiod<sup>2</sup>, mankind originally possessed fire, but lost it through the impious cunning of Prometheus. When Prometheus steals it back again for the use of man, both he and humanity are severely punished, he by the eagle preying on his vitals, humanity by the creation of woman. In Aeschylus, Prometheus appears in like manner as the befriender of man against the gods, but we hear nothing of Pandora, nor does it appear that man had ever possessed the use of fire till Prometheus came and stole it. On the other hand, Aeschylus greatly amplifies the services of Prometheus to mankind, assigning to him the invention of astronomy, number, writing, medicine, and divination, as well as the elements of material happiness and comfort<sup>3</sup>. Although it is not expressly stated by Aeschylus that we owe the political or social art to Prometheus, the poet can hardly have intended expressly to exclude it from the list of his benefactions<sup>4</sup>, since the arts which are attributed to Prometheus presuppose that man has already become in some measure a *πολιτικὸν ζῶον*. It was reserved for Protagoras to represent *πολιτικὴ* as a later gift, not from Prometheus, but from Zeus himself, in direct and perhaps conscious antagonism to Hesiod, according to whom the age in which we are now living knows

<sup>1</sup> See the notes on 320 D foll.

<sup>2</sup> Theogony 521—616: Works and Days 47 ff.

<sup>3</sup> Prom. 445—506.

<sup>4</sup> Prom. 506 *πᾶσαι τέχναι βροτοῖσιν ἐκ Προμηθέως*.

neither Justice nor Shame<sup>1</sup>. But the great and fruitful innovation introduced into the legend by Protagoras, whether on his own responsibility, or in accordance with his authorities, consists in making Prometheus and Epimetheus assist the gods in the making of mortal things. The work of the gods ended when they had moulded man and the lower animals: it was Prometheus and his brother who were charged to furnish them with such accidentals as size, strength, hoofs, hair and hide, not to speak of food and procreative power. Protagoras' version of the legend, in which Prometheus already takes part in the creation of man, proved the germ of the later representation of the hero as the artificer of mankind out of clay. In this form the story was transmitted by the poets of the New Comedy to Rome<sup>2</sup>, and appears in quaint and interesting reliefs upon Roman Sarcophagi<sup>3</sup>.

§ 4. *On Socrates' criticism of Simonides' poem.*

The second episode which it is needful to discuss is the criticism given by Socrates of the poem of Simonides<sup>4</sup>.

As we have endeavoured to shew, the aim of the Protagoras is to prove that virtue cannot be communicated by teaching, unless knowledge and virtue are

<sup>1</sup> Works and Days 192 *δίκη δ' ἐν χερσὶ καὶ αἰδὼς οὐκ ἔσται.*

<sup>2</sup> Philemon ap. Stob. Florileg. II 27 *Προμηθεύς, δὲν λέγουσ' ἡμᾶς πλάσαι καὶ τᾶλλα πάντα ζῶα.* Compare Menander in Lucian Am. 43 and Hor. Od. I 16. 13—16.

<sup>3</sup> See Baumeister's *Denkmäler des klassischen Alterthums* p. 1413.

<sup>4</sup> On the restoration of the poem see Appendix.



identical. Now Poetry, in the days of Plato, was regarded as perhaps the most powerful means of teaching virtue, and Protagoras had already maintained its educative value in his speech. It was therefore necessary to inquire whether the claims of the Muses were well founded. It became all the more necessary when the Sophists—or some of them—in this as in many other respects went with the stream, and developed the practice of poetical criticism into an art<sup>1</sup>. (Socrates' exposition of the poem is intended to shew by a practical demonstration that poetry does not teach virtue because in poetry there is no knowledge.) There cannot be knowledge in the written words of poets οὐς οὔτε ἀνερέσθαι οἶόν τ' ἐστὶν περὶ ὧν λέγουσιν, ἐπαγόμενοί τε αὐτοὺς οἱ πολλοὶ ἐν τοῖς λόγοις οἱ μὲν ταῦτά φασιν τὸν ποιητὴν νοεῖν, οἱ δ' ἕτερα, περὶ πράγματος διαλεγόμενοι ὁ ἀδυνατοῦσιν ἐξελέγξαι (347 E): for knowledge implies the power to ask and answer questions—its method is, in short, dialectic. Browning and other societies would have received short shrift from Socrates, unless the members communicated with the poet to find out what he meant: and even then the poet would himself require to be cross-examined—an ordeal from which he would not be likely to emerge successfully, being in fact but a Sophist himself<sup>2</sup>. Plato's objection to poetry in the Protagoras is not yet based upon ethical and metaphysical grounds as it was when he wrote the Republic, but rather reminds us of his condemnation in the Phaedrus<sup>3</sup> of written books in general as a means of

<sup>1</sup> See note on 338 E.

<sup>2</sup> See 316 D and note in loc.

<sup>3</sup> 275 D.



education. The poet is a *θεῖος ἀνὴρ*, who says what he does not know: even when alive he cannot explain his meaning: how much less shall another when he is dead! Socrates might have been content to prove his point without doing so much violence to Simonides' meaning. His exposition of the poem is admittedly sophistical. To begin with, there is nothing in the poem itself to indicate that Simonides' primary intention was to overthrow the maxim of Pittacus, as Socrates avers<sup>1</sup>: Pittacus is censured for saying not what is untrue, but what is less than the whole truth. The real subject of the poem is the impossibility of continued perfection among mankind: the mention of Pittacus is but an episode, which might have been omitted without injuring the argument as a whole. But it is in the explanation of details that Socrates runs riot most. His comments upon *μέν*<sup>2</sup>, upon *ἀληθῶς*<sup>3</sup>, upon *κακὸς δ' εἰ κακῶς*<sup>4</sup>, are obviously and intentionally absurd, while in dealing with *εὖ πράξας*<sup>5</sup> and *έκῶν*<sup>6</sup> he contrives by the most perverse sophistry to wrest the plain meaning of Simonides into his own favourite theories of the identity between knowledge and virtue and the impossibility of voluntary sin. But the exaggerated perversity of his exposition is doubtless intended as a satire on the epideictic displays in vogue among some of the Sophists: Plato would fain make it plain that he can beat a Sophist on his own ground.

<sup>1</sup> 342 A—343 C: 344 B et al. Schleiermacher's reference to the fragment of Simonides (in Schneidewin's *Delectus* fr. 2 of Simonides = Bergk<sup>4</sup> fr. 57) proves nothing for this particular poem.

<sup>2</sup> 343 D.

<sup>3</sup> 343 D.

<sup>4</sup> 345 A.

<sup>5</sup> 345 A.

<sup>6</sup> 345 D.

At the outset, he borrows some features from the speech of Protagoras in 316 C: and the remark of Hippias, when the episode is ended, εὖ μὲν μοι δοκεῖς—περὶ τοῦ ἄσματος διεληλυθέναι may be taking as indicating that Hippias at least accepted the picture as a fair representation of his method<sup>1</sup>. We have not sufficient data to say for certain whether the picture is a caricature or not: probably it is just as much and as little of a caricature as the representation of the Sophists in the Euthydemus. At all events, if the sketch is even approximately true to nature, no one will deny that the Sophists had better have “put the poets on their shelves<sup>2</sup>” if they desired to reach the truth of things.

If the view which we have taken is correct, it will be vain to look for reasoned ethical teaching in the episode. The opinion of Dümmler<sup>3</sup>, that Plato is here attacking Antisthenes for regarding virtue as ἀναπόβλητος<sup>4</sup>, receives no support from the dialogue, even if we allowed that the truly virtuous man could ever have seemed to Plato or even to Socrates capable of losing his virtue.

<sup>1</sup> From this point of view, the whole episode should be compared with the speech of Socrates in the Phaedrus 237 B—241 D.

<sup>2</sup> 348 A, where Socrates virtually confesses that his exposition is naught.

<sup>3</sup> Akademika p. 50.

<sup>4</sup> Diog. Laert. VI 105.

§ 5. *On the identification of the Pleasant and the Good.*

The last episode which requires to be discussed in connexion with the argument of the dialogue is the identification by Socrates of the good and the pleasant. This identity is the hypothesis from which the final refutation of Protagoras is deduced: it is not a substantive result of the dialogue, but only a means to an end.

We remark at the outset, that Protagoras is at first unwilling to accept the identification: still more noteworthy is it that Socrates in reality offers no proof, beyond the εἰς ζήτην fallacy<sup>1</sup>, which begs the question by equating εἰς with ἡδέως. The long discussion on the meaning of the common phrase 'to be overcome by pleasure' does indeed remove one obstacle in the way of the identification, but beyond this it does not go. Even here there are fallacies, as when Socrates infers that knowledge always determines the conduct of its possessor because it is her nature to rule<sup>2</sup>, and in the subtle reasoning of 355 D<sup>3</sup>, which, in point of fact, presupposes the theory that might is right. The only convincing proof, from the Socratic point of view, of the identity of the good and the pleasant, would be to demonstrate their essential unity by an analysis of the connotation of the two names: but of this there is no hint in the Protagoras. The meaning of 'Good' and of 'Pleasant' is supposed to be already known.

<sup>1</sup> 351 B.

<sup>2</sup> 352 B. The fallacy lies in a confusion of the ideal and the real: knowledge may be *ισχυρόν*, *ἡγεμονικόν* and *ἀρχικόν*, and yet not *ισχύειν*, *ἡγεμονεύειν*, or *ἀρχειν* in each individual case.

<sup>3</sup> See note in loc.

The teaching of the Protagoras on the relation between Pleasure and Good, as is well known, differs *toto caelo* from that of nearly every other dialogue of Plato. Not to mention the Philebus<sup>1</sup>, and the Republic<sup>2</sup>, where the point is rather that Pleasure is not *the* i.e. the *Chief* Good, in the Gorgias<sup>3</sup> and the Phaedo<sup>4</sup> we have the most explicit assertion of the distinction between the two notions. Contrast the following passages:

οὐκ ἄρα τὸ χαίρειν ἐστὶν εὖ πράττειν οὐδὲ τὸ ἀνιάσθαι κακῶς, ὥστε ἕτερον γίγνεται τὸ ἡδὺ τοῦ ἀγαθοῦ (Gorg. 497 A).

οὐ ταῦτὰ γίγνεται, ὦ φίλε, τάγαθὰ τοῖς ἡδέσιον οὐδὲ τὰ κακὰ τοῖς ἀνιανοῖς (Gorg. 497 D).

ὦ μακάριε Σιμίλια, μὴ γὰρ οὐχ αὕτη ἡ ὀρθὴ πρὸς ἀρετὴν ἀλλαγὴ, ἡδονὰς πρὸς ἡδονὰς καὶ λύπας πρὸς λύπας καὶ φόβον πρὸς φόβον καταλλάττεσθαι καὶ μείζω πρὸς ἐλάττω ὥσπερ νομίσματα κτλ. (Phaedo 69 A).

λέγεις δέ τινας, ἔφην, ὦ Πρωταγόρα, τῶν ἀνθρώπων εὖ ζῆν, τοὺς δὲ κακῶς; "Ἐφη. Ἄρ' οὖν δοκεῖ σοι ἀνθρώπος ἂν εὖ ζῆν, εἰ ἀνιώμενός τε καὶ ὀδυνώμενος ζῆν; Οὐκ ἔφη. Τί δ', εἰ ἡδέως βιοὺς τὸν βίον τελευτήσκειεν, οὐκ εὖ ἂν σοι δοκεῖ οὕτως βεβιωκέναι; "Ἐμοιγ', ἔφη. Τὸ μὲν ἄρα ἡδέως ζῆν ἀγαθόν, τὸ δ' ἀηδῶς κακόν (Prot. 351 B).

ἐὰν μὲν γὰρ ἡδέα πρὸς ἡδέα ἰστῆς, τὰ μείζω αἰεὶ καὶ πλείω ληπτέα· ἐὰν δὲ λυπηρὰ πρὸς λυπηρὰ, τὰ ἐλάττω καὶ σμικρότερα· ἐὰν δὲ ἡδέα πρὸς λυπηρὰ, ἐὰν μὲν τὰ ἀνιὰρὰ ὑπερβάλληται ὑπὸ τῶν ἡδέων, ἐὰν τε τὰ ἐγγύς ὑπὸ τῶν πόρρω ἐὰν τε τὰ πόρρω ὑπὸ τῶν ἐγγύς, ταύτην τὴν πρᾶξιν πρακτέον ἐν ἡ ἂν ταῦτ' ἐνῆ· ἐὰν δὲ τὰ ἡδέα ὑπὸ τῶν ἀνιαιῶν, οὐ πρακτέα (Prot. 356 B).

<sup>1</sup> 53 C foll.

<sup>2</sup> VI 509 A οὐ γὰρ δήπου σύ γε ἡδονὴν αὐτὸ (i.e. τὸ ἀγαθόν) λέγεις. Εὐφῆμαι· ἦν δ' ἐγώ.

<sup>3</sup> 495 A foll.

<sup>4</sup> 64 D, 68 E foll.

Such passages, which might be multiplied at will, shew that, if there is any meaning in words, the anti-thesis is a real one. Nor does the contrast lurk merely in isolated passages, for the whole tone and argument of the *Gorgias* and the *Phaedo* are opposed to any communion between pleasure and good.

Various explanations of the difficulty have been offered.

Those who (like Grote) hold that the dialogues of Plato "are distinct compositions, written each with its own circumstances and purpose<sup>1</sup>," find of course no difficulty to explain: the *Protagoras* is perhaps the strongest bulwark in their argument. The most thorough-going adherents of the opposite school deny that Plato is serious<sup>2</sup>, Plato's object being merely to prove that whatever we take to be the Chief Good, virtue can only be identified with the knowledge thereof. Between these two extreme views comes the theory that the identification of Pleasure and Good is seriously meant, either as the view of Plato himself when he wrote the *Protagoras*, or as a faithful historical picture of the teaching of his master upon this subject. It seems clear to us that Plato is serious, but we do not find sufficient evidence to justify us in holding that the view which he advocates—whether he believed it formerly or not—was at this time held by the philosopher himself. To the opposite theory, it seems a fatal objection that in none of the minor dialogues which are universally admitted to be earlier

<sup>1</sup> Plato and the companions of Socrates II p. 89.

<sup>2</sup> Schleiermacher's Introduction to the Dialogues of Plato p. 95: Bonitz *Platonische Studien* p. 264: compare Grote II p. 87.

than the Protagoras does there seem to be any hint of hedonism. On the contrary, the analogues to the Measuring or Calculating art which meet us in the Charmides<sup>1</sup> and Laches<sup>2</sup> are concerned not with the weighing of *pleasure*, but with the determination of what is *good*<sup>3</sup>.

The most probable view is that which regards the episode in question as intended to represent the views of the historical Socrates. It is true that even in the Memorabilia Socrates never in so many words declares that Pleasure is Good<sup>4</sup>, but he frequently inculcates the practice of the virtues on account of the pleasures which they bring<sup>5</sup>. Moreover, if Socrates actually did sometimes call pleasure good, it is easier to understand how the Cyrenaics could have fathered their Hedonism upon him. It is of course quite possible that the formulating of the doctrine is due to Plato, and that the historical truth of the picture suffered by the introduction of greater brevity and precision: we may even suppose that Plato, for dramatic or other reasons, was not careful to represent his Master in all respects as he was. But to stigmatise the doctrine as "utterly un-Socratic," as Schleiermacher

<sup>1</sup> 174 A foll.

<sup>2</sup> 199 c.

<sup>3</sup> The nearest approach to a unification of pleasure and good elsewhere in Plato seems to be in Laws II 663 A ff. οὐκοῦν ὁ μὲν μὴ χωρίζων λόγος ἡδὺ τε καὶ δίκαιον καὶ ἀγαθὸν τε καὶ καλὸν πιθανὸς γ', εἰ μὴδὲν ἕτερον, πρὸς τὸ τινα ἐθέλειν ζῆν τὸν ὅσιον καὶ δίκαιον βίον κτλ.: where, however, Plato is merely insisting on the practical importance of the identification for the welfare of a state.

<sup>4</sup> He identifies *ὠφέλιμον* with good in Mem. IV 6. 8 ff.

<sup>5</sup> e.g. II I. 19: IV 5. 9: see Zeller Philosophie der Griechen<sup>3</sup> II I p. 126.

does<sup>1</sup>, seems to involve a misconception of its moral worth. There is nothing degrading in the theory as it is worked out by Socrates, since it is not the balance of pleasure in each individual species of pleasure which we are recommended to choose, but the balance of pleasure generally and in the long run: it would be quite open to Socrates to maintain that the lower pleasures are never to be chosen, because they are always followed by more pain, or even that they are not even pleasant<sup>2</sup>.

If we accept this explanation, the identification of pleasure and good will be in harmony with the general realistic tone of the dialogue, and we shall be justified in holding that in the *Protagoras* we see the ethical no less than the educational theories of Socrates and Protagoras brought face to face<sup>3</sup>.

### § 6. *Date of Composition.*

Of external evidence as to the date when the *Protagoras* was written, there is none.

The internal evidence, so far as it goes, is in favour of an early date. It rests upon indications furnished by (1) the language and style, (2) the doctrine, (3) references and allusions in the dialogue itself.

<sup>1</sup> Introduction to the Dialogues of Plato p. 95.

<sup>2</sup> Cf. Arist. Eth. Nic. x 2. 1173<sup>b</sup> 20 πρὸς δὲ τοὺς προφέροντας τὰς ἐπονείδιστους τῶν ἡδονῶν λέγει τις ἂν ὅτι οὐκ ἔστι ταῦθ' ἡδέα. The historical Socrates would have stopped short of this assertion, if we may judge from such evidence as Xen. Mem. 1 4. 12.

<sup>3</sup> See Dr Jackson's article on the Sophists in the *Encyclopaedia Britannica*.



On linguistic grounds, Ritter<sup>1</sup> holds that the dialogue was composed before 399 B.C. But the evidence upon which he relies is chiefly derived from the relative frequency of certain particles and formulæ throughout the dialogue, and (as usual with evidence of this kind) it is by no means clear that Plato's choice of particles and the like is not a result of the character of the composition rather than an index to its date. It is also unlikely on many grounds that any of Plato's dialogues are anterior to the death of Socrates. The proofs derived from the exuberant vivacity, the boisterous juvenility and dramatic fire of the dialogue are surer, if more intangible, and all point to a comparatively early date<sup>2</sup>.

In two points of doctrine the Protagoras shews its affinity with the earlier and purely Socratic dialogues. Holiness, as in the Laches, is reckoned as a virtue and placed by the side of *δικαιοσύνη*, whereas in the Republic and Phædo *δσιότης* is excluded, and it is only the four cardinal virtues that are recognised as such<sup>3</sup>. Too much stress ought not to be laid upon this argument, but at least, if we may trust Xenophon<sup>4</sup>, the recognition of *δσιότης* as a distinct virtue had the sanction of Socrates. The second point is of more importance. Although the subject of the dialogue might seem to have expressly invited mention of that

<sup>1</sup> Untersuchungen über Plato, p. 127.

<sup>2</sup> This subject is well handled by Ast, *Platon's Leben und Schriften*, p. 70 foll.

<sup>3</sup> Prot. 329 C et al., Lach. 199 D, Rep. IV. 428 A, Phædo 69 C. The doctrine of the Meno and Gorgias resembles that of the Protagoras in this point: Meno 78 D, Gorg. 507 B.

<sup>4</sup> Mem. IV 6. 4.



‘demotic virtue’<sup>1</sup> of which Plato made so much, no allusion to it is made<sup>2</sup>. It is perhaps a natural conclusion that Plato had not yet elaborated the distinction—unknown to Socrates—between scientific and unscientific virtue: but it should at the same time be remembered that Plato may have deliberately refrained from adverting to this subject in order to make his picture of Socrates more true to nature. However this may be, the distinction in question is only an ethical deduction from the metaphysical distinction between knowledge and true opinion: its absence from the Protagoras is therefore in harmony with the purely Socratic tone of the dialogue, where we look in vain for the metaphysical speculations or pre-suppositions of Plato’s mature age.

<sup>1</sup> It is in the Meno that the difference between demotic and philosophic virtue is first clearly laid down. See on the whole subject Archer-Hind’s *Phaedo*, Appendix 1.

<sup>2</sup> The nearest approach to a recognition of two virtues, one scientific and the other unscientific, is in the speech of Protagoras 320 c foll. The elements of *πολιτικὴ ἀρετή* implanted in mankind at the beginning and transmitted by father to son are in their essence distinct from scientific virtue, and so far resemble the *δημοτικὴ ἀρετή* of Platonic teaching: but this part of Protagoras’s speech is not taken up by Socrates, who will not even allow that the (so-called) virtue which the sophists and public opinion try to teach is virtue in *any* sense of the word, since it is not knowledge. Schöne (*Über Platon’s Protagoras*, p. 51) thinks that the Platonic Socrates *does* recognise the distinction between true and demotic virtue when he expresses (319 A) a doubt whether virtue can be taught, since he afterwards proves himself that it can. No doubt Socrates’ change of position in the course of the dialogue finds its justification in this distinction between true and spurious virtue (as it is found in the Meno), but so far as we can see, there is nothing in the Protagoras which shews that Plato had as yet made the distinction explicit to himself.

From the allusion in the dialogue to the art of the Peltasts<sup>1</sup>, Teichmüller<sup>2</sup> has endeavoured to fix the date of composition more precisely. It is known that there were Peltasts in Thrace before the time of Iphicrates<sup>3</sup>, but there is no proof that they formed a regular corps of the Athenian army till the military reforms of 391, which are associated with his name. Teichmüller points out that Plato speaks of Peltasts in such a way as to imply that they are no longer unfamiliar or foreign to his readers<sup>4</sup>, and assigns the dialogue to 393 or 392 B.C., when Iphicrates probably began to organise the new arm.

On all these grounds we cannot go far astray in assigning the dialogue to the second half of the first decade of the fourth century B.C.

### § 7. *Date of the Action.*

The majority of critics are agreed in supposing the dialogue to be conceived as taking place before the war, in 433 or 432 B.C.

It is in harmony with this that Pericles and his sons are represented as still alive<sup>5</sup>, that Socrates is still young<sup>6</sup>, and that Alcibiades<sup>7</sup> is but a youth and

<sup>1</sup> 350 A *τινες δὲ πέλτας ἔχοντες; οἱ πελταστικοὶ ἢ οἱ μή; Οἱ πελταστικοί*: cf. Theaet. 165 D *πελταστικὸς ἀνὴρ*.

<sup>2</sup> Literarische Fehden, p. 20.

<sup>3</sup> Thucydides IV 111. 1: cf. (with Teichmüller) id. II 29. 4: Eurip. Alcest. 498 *Θρηκίας πέλτης ἀναξ* et al.

<sup>4</sup> Contrast Xenophon Mem. III 9. 2, where peltasts are similarly cited in illustration, but called *Θρηᾶκες ἐν πέλταις*.

<sup>5</sup> 315 A et al. They died in 429.

<sup>6</sup> 314 B et al. In 432 he would be 36.

<sup>7</sup> 309 B. He was born in 451.

Agathon a lad<sup>1</sup>. Other indications of minor importance point in the same direction. But in patent contradiction to this date come the facts—authenticated by Athenaeus<sup>2</sup>—that the ‘Wild Men’ of Pherecrates, which Plato alludes to as represented last year (*πέρυσσι*)<sup>3</sup>, was produced in 420 B.C., and that Hipponicus, the father of Callias, is apparently supposed to be dead, whereas he was alive till nearly 421 B.C. Athenaeus is not always an unprejudiced witness when Plato is concerned, but we have no reason to reject his evidence here. Plato frequently introduces anachronisms in matters not essential to the action of his dialogues<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> 315 D. He was born about 448.

<sup>2</sup> Athen. v 218 B and XI 505 F.

<sup>3</sup> 327 D.

<sup>4</sup> Compare Zeller, *Über die Anachronismen in den Platonischen Gesprächen* in the *Abhandlungen d. Berl. Akad.* for 1873, *Hist. Phil. Kl.* p. 81 ff. The difficulties connected with the date of action of the *Protagoras* are well summarized by Sauppe.



# ΠΡΩΤΑΓΟΡΑΣ

[Ἡ σοφισταί· ἐνδεικτικός]

ΤΑ ΤΟΥ ΔΙΑΛΟΓΟΥ ΠΡΟΣΩΠΑ

ΕΤΑΙΡΟΣ, ΣΩΚΡΑΤΗΣ, ΙΠΠΟΚΡΑΤΗΣ,  
ΠΡΩΤΑΓΟΡΑΣ, ΑΛΚΙΒΙΑΔΗΣ, ΚΑΛΛΙΑΣ,  
ΚΡΙΤΙΑΣ, ΠΡΟΔΙΚΟΣ, ΙΠΠΙΑΣ.

στ. I  
309

Ι. Πόθεν, ὦ Σώκρατες, φαίνει; ἢ δῆλα δὴ ὅτι ἀπὸ κυνηγεσίου τοῦ περὶ τὴν Ἀλκιβιάδου ὥραν; καὶ μὴν μοι καὶ πρόην ἰδόντι καλὸς μὲν ἐφαίνετο ἀνὴρ ἔτι, ἀνὴρ μέντοι, ὦ Σώκρατες, ὡς γ' ἐν αὐτοῖς ἡμῖν εἰρήσθαι, καὶ πώγωνος ἤδη ὑποπιμπλάμενος.

Socrates is asked by a friend to describe his interview with the newly-arrived Protagoras.

5

ΣΩ. Εἶτα τί τοῦτο; οὐ σὺ μέντοι Ὀμήρου ἐπαινέτης εἶ, ὃς ἔφη χαριστάτην ἤβην εἶναι τοῦ ὑπηνήτου, ἣν νῦν Ἀλκιβιάδης ἔχει;

ΕΤ. Τί οὖν τὰ νῦν; ἢ παρ' ἐκείνου φαίνει; καὶ πῶς πρὸς σὲ ὁ νεανίας διάκειται;

ΣΩ. Εὖ ἔμοιγε ἔδοξεν, οὐχ ἥκιστα δὲ καὶ τῇ νῦν ἡμέρᾳ· καὶ γὰρ πολλὰ ὑπὲρ ἐμοῦ εἶπε, βοηθῶν

έμοί. καὶ οὖν καὶ ἄρτι ἀπ' ἐκείνου ἔρχομαι. ἄτοπον  
 15 μέντοι τί σοι ἐθέλω εἰπεῖν· παρόντος γὰρ ἐκείνου,  
 οὔτε προσεῖχον τὸν νοῦν, ἐπελανθανόμεν τε αὐτοῦ  
 θαμά.

ΕΤ. Καὶ τί ἂν γεγονὸς εἴη περὶ σὲ κάκεινον C  
 τοσοῦτον πρᾶγμα; οὐ γὰρ δήπου τινὶ καλλίονι  
 20 ἐνέτυχες ἄλλῳ ἔν γε τῆδε τῇ πόλει.

ΣΩ. Καὶ πολὺ γε.

ΕΤ. Τί φῆς; ἀστῶ ἢ ξένῳ;

ΣΩ. Ξένῳ.

ΕΤ. Ποδαπῶ;

25 ΣΩ. Ἄβδηρίτη. /

ΕΤ. Καὶ οὕτω καλὸς τις ὁ ξένος ἔδοξέν σοι εἶναι,  
 ὥστε τοῦ Κλεινίου υἱέος καλλίων σοι φανῆναι;

ΣΩ. Πῶς δ' οὐ μέλλει, ὦ μακάριε, τὸ σοφώτατον  
 κάλλιον φαίνεσθαι;

30 ΕΤ. Ἄλλ' ἢ σοφῶ τινι ἡμῖν, ὦ Σώκρατες,  
 ἐντυχὼν πάρει;

ΣΩ. Σοφωτάτῳ μὲν οὖν δήπου τῶν γε νῦν, εἴ D  
 σοι δοκεῖ σοφώτατος εἶναι Πρωταγόρας.

ΕΤ. ὦ τί λέγεις; Πρωταγόρας ἐπιδεδήμηκεν;

35 ΣΩ. Τρίτην γε ἤδη ἡμέραν. /

ΕΤ. / Καὶ ἄρτι ἄρα ἐκείνῳ συγγεγονὼς ἦκεις;

ΣΩ. Πάνυ γε | πολλὰ καὶ εἰπὼν καὶ ἀκούσας. 310

ΕΤ. Τί οὖν οὐ διηγῆσω ἡμῖν τὴν ξυνουσίαν, εἰ  
 μὴ σέ τι κωλύει, καθιζόμενος ἐνταυθί, ἐξαναστήσας  
 40 τὸν παῖδα τουτονί;

ΣΩ. Πάνυ μὲν οὖν· καὶ χάριν γε εἶσομαι, ἐὰν  
 ἀκούητε.

ΕΤ. Καὶ μὴν καὶ ἡμεῖς σοί, ἐὰν λέγῃς.

ΣΩ. Διπλῆ ἂν εἴη ἡ χάρις. ἄλλ' οὖν ἀκούετε.

II. Τῆς παρελθούσης νυκτὸς ταυτησί, ἔτι βαθέος  
 ὄρθρου, Ἴπποκράτης ὁ Ἀπολλοδώρου Socrates relates  
 how Hippocrates  
 announced to  
 him the arrival of  
 Protagoras, and  
 how Hippocrates  
 and he determin-  
 ed to visit Prota-  
 goras at the  
 house of Callias,  
 to see if he would  
 teach Hippocra-  
 tes wisdom.  
 υἱός, Φάσωνος δὲ ἀδελφός, τὴν θύραν  
 B τῇ βακτηρίᾳ πάνυ σφόδρα ἔκρουε, καὶ  
 ἐπειδὴ αὐτῷ ἀνέωξέ τις, εὐθύς εἴσω ἦει  
 ἐπειγόμενος, καὶ τῇ φωνῇ μέγα λέγων 5  
 ὦ Σώκρατες, ἔφη, ἐγρήγορας ἢ καθεύ-  
 δεις; καὶ ἐγὼ τὴν φωνὴν γνοὺς αὐτοῦ,  
 Ἴπποκράτης, ἔφην, οὗτος μὴ τι νεώτερον ἀγγέλλεις;  
 Οὐδέν γ', ἢ δ' ὅς, εἰ μὴ ἀγαθὰ γε. Ἐὖ ἂν λέγοις, 10  
 ἦν δ' ἐγώ· ἔστι δὲ τί, καὶ τοῦ ἕνεκα τηνικάδε ἀφίκου;  
 Πρωταγόρας, ἔφη, ἦκει, στὰς παρ' ἐμοί. Πρῶτην,  
 ἔφην ἐγώ· σὺ δὲ ἄρτι πέπυσαι; Νῆ τοὺς θεούς,  
 C ἔφη, ἐσπέρας γε. καὶ ἅμα ἐπιψηλαφήσας τοῦ  
 σκίμποδος ἐκαθέζετο παρὰ τοὺς πόδας μου, καὶ 15  
 εἶπεν· Ἐσπέρας δῆτα, μάλα γε ὄψε ἀφικόμενος ἐξ  
 Οἰνός. ὁ γάρ τοι παῖς με ὁ Σάτυρος ἀπέδρα· καὶ  
 δῆτα μέλλων σοι φράζειν, ὅτι διωξιόμην αὐτόν, ὑπό-  
 τιμος ἄλλου ἐπελαθόμεν· ἐπειδὴ δὲ ἦλθον καὶ δε-  
 δειπνηκότες ἦμεν καὶ ἐμέλλομεν ἀναπαύεσθαι, τότε 20  
 μοι ἀδελφὸς λέγει, ὅτι ἦκει Πρωταγόρας. καὶ ἔτι  
 μὲν ἐνεχείρησα εὐθύς παρὰ σέ ἵεναι, ἔπειτά μοι λίαν  
 D πόρρω ἔδοξε τῶν νυκτῶν εἶναι· ἐπειδὴ δὲ τάχιστα  
 με ἐκ τοῦ κόπου ὁ ὕπνος ἀνήκεν, εὐθύς ἀναστὰς οὕτω  
 δεῦρο ἐπορευόμεν. καὶ ἐγὼ γιγνώσκων αὐτοῦ τὴν 25  
 ἀνδρείαν καὶ τὴν πτοίησιν, Τί οὖν σοί, ἦν δ' ἐγώ,  
 τοῦτο; μῶν τί σε ἀδικεῖ Πρωταγόρας; καὶ ὃς  
 γελάσας, Νῆ τοὺς θεούς, ἔφη, ὦ Σώκρατες, ὅτι γε  
 μόνος ἐστὶ σοφός, ἐμὲ δὲ οὐ ποιεῖ. Ἀλλὰ ναὶ μὰ  
 Δία, ἔφην ἐγώ, ἂν αὐτῷ διδῶς ἀργύριον καὶ πείθης 30  
 ἐκείνον, ποιήσει καὶ σέ σοφόν. Εἰ γάρ, ἢ δ' ὅς, ὦ

Ζεῦ καὶ θεοί, ἐν τούτῳ εἶη· ὡς οὐτ' ἂν τῶν ἐμῶν E  
 ἐπιλίπομι οὐδὲν οὔτε τῶν φίλων· ἀλλ' αὐτὰ ταῦτα  
 καὶ νῦν ἤκω παρὰ σέ, ἵνα ὑπὲρ ἐμοῦ διαλεχθῆς αὐτῷ.  
 35 ἐγὼ γὰρ ἅμα μὲν καὶ νεώτερός εἰμι, ἅμα δὲ οὐδὲ  
 ἐώρακα Πρωταγόραν πρόποτε οὐδ' ἀκήκοα οὐδέν· ἔτι  
 γὰρ παῖς ἦ, ὅτε τὸ πρότερον ἐπεδήμησεν. ἀλλὰ γάρ,  
 ὦ Σώκρατες, πάντες τὸν ἄνδρα ἐπαινοῦσι καὶ φασι  
 σοφώτατον εἶναι λέγειν· ἀλλὰ τί οὐ βαδίζομεν παρ'  
 40 αὐτόν, ἵνα ἔνδον | καταλάβωμεν; καταλύει δ', ὡς ἐγὼ <sup>ledes</sup>  
 ἤκουσα, παρὰ Καλλιᾶ τῷ Ἴππονίκου· ἀλλ' ἴωμεν. 311  
 καὶ ἐγὼ εἶπον· Μήπω, ὠγαθέ, ἐκεῖσε ἴωμεν, πρῶ  
 γὰρ ἔστιν, ἀλλὰ δεῦρο ἐξαναστῶμεν εἰς τὴν αὐλήν,  
 καὶ περιιόντες αὐτοῦ διατρίψωμεν, ἕως ἂν φῶς γένη-  
 45 ται· εἶτα ἴωμεν. καὶ γὰρ τὰ πολλὰ Πρωταγόρας  
 ἔνδον διατρίβει, ὥστε, θάρρει, καταληψόμεθα αὐτόν,  
 ὡς τὸ εἶκός, ἔνδον.

III. / Μετὰ ταῦτα ἀναστάντες εἰς τὴν αὐλήν

Before setting out Socrates elicits by questioning that Hippocrates wishes to obtain for money from Protagoras not a professional but a liberal education.

περιῆμεν· καὶ ἐγὼ ἀποπειρώμενος τοῦ B  
 Ἴπποκράτους τῆς ῥώμης διεσκόπου  
 αὐτόν καὶ ἠρώτων, Εἰπέ μοι, ἔφην ἐγώ,  
 5 ὦ Ἴππόκρατες, παρὰ Πρωταγόραν νῦν  
 ἐπιχειρεῖς ἵεναι, ἀργύριον τελῶν ἐκεῖνω  
 μισθὸν ὑπὲρ σεαυτοῦ, ὡς παρὰ τίνα  
 ἀφιξόμενος καὶ τίς γενησόμενος; ὥσπερ ἂν εἰ ἐπε-  
 νόεις παρὰ τὸν σεαυτοῦ ὁμώνυμον ἐλθῶν Ἴπποκράτη  
 10 τὸν Κῶον, τὸν τῶν Ἀσκληπιαδῶν, ἀργύριον τελεῖν  
 ὑπὲρ σεαυτοῦ μισθὸν ἐκεῖνω, εἴ τίς σε ἤρετο, Εἰπέ  
 μοι, μέλλεις τελεῖν, ὦ Ἴππόκρατες, Ἴπποκράτει  
 μισθὸν ὡς τίνι ὄντι; τί ἂν ἀπεκρίνω; Εἶπον ἂν, C  
 ἔφη, ὅτι ὡς ἱατρῷ. Ὡς τίς γενησόμενος; Ὡς ἱατρός,  
 15 ἔφη. Εἰ δὲ παρὰ Πολύκλειτον τὸν Ἀργεῖον ἦ



Φειδίαν τὸν Ἀθηναῖον ἐπενόεις ἀφικόμενος μισθὸν ὑπὲρ σαυτοῦ τελεῖν ἐκείνοις, εἴ τίς σε ἤρετο· τελεῖν τοῦτο τὸ ἀργύριον ὡς τίνι ὄντι ἐν νῶ ἔχεις Πολυκλείτῳ τε καὶ Φειδίᾳ; τί ἂν ἀπεκρίνω; Εἶπον ἂν ὡς ἀγαλματοποιοῖς· Ὡς τίς δὲ γενησόμενος αὐτός; 20 Δῆλον ὅτι ἀγαλματοποιός. Εἶεν, ἦν δ' ἐγώ· παρὰ D δὲ δὴ Πρωταγόραν νῦν ἀφικόμενοι ἐγώ τε καὶ σὺ ἀργύριον ἐκείνῳ μισθὸν ἕτοιμοι ἐσόμεθα τελεῖν ὑπὲρ σου, ἂν μὲν ἐξικνηῖται τὰ ἡμέτερα χρήματα καὶ τούτοις πείθωμεν αὐτόν, εἰ δὲ μή, καὶ τὰ τῶν φίλων 25 προσαναλίσκοντες· εἰ οὖν τις ἡμᾶς περὶ ταῦτα οὕτω σφόδρα σπουδάζοντας ἔροιτο· εἶπέ μοι, ὦ Σώκρατες τε καὶ Ἴππόκρατες, ὡς τίνι ὄντι τῷ Πρωταγόρᾳ ἐν νῶ ἔχετε χρήματα τελεῖν; τί ἂν αὐτῷ ἀποκριναί- E μεθα; τί ὄνομα ἄλλο γε λεγόμενον περὶ Πρωταγόρου 30 ἀκούομεν; ὥσπερ περὶ Φειδίου ἀγαλματοποιὸν καὶ περὶ Ὀμήρου ποιητὴν, τί τοιοῦτον περὶ Πρωταγόρου ἀκούομεν; Σοφιστὴν δὴ τοι ὀνομάζουσί γε, ὦ Σώκρατες, τὸν ἄνδρα εἶναι, ἔφη. Ὡς σοφιστῆ ἄρα ἐρχόμεθα τελούντες τὰ χρήματα; Μάλιστα. Εἰ 35 οὖν καὶ τοῦτό τίς σε προσέροιτο· αὐτὸς δὲ δὴ ὡς 312 τίς γενησόμενος ἔρχει παρὰ | τὸν Πρωταγόραν; καὶ ὃς εἶπεν ἐρυθριάσας—ἤδη γὰρ ὑπέφαινέν τι ἡμέρας, ὥστε καταφανῆ αὐτὸν γενέσθαι—Εἰ μὲν τι τοῖς ἔμπροσθεν ἔοικεν, δῆλον ὅτι σοφιστῆς γενησόμενος. 40 Σὺ δέ, ἦν δ' ἐγώ, πρὸς θεῶν, οὐκ ἂν αἰσχύνοιο εἰς τοὺς Ἑλληνας σαυτὸν σοφιστὴν παρέχων; Νῆ τὸν Δία, ὦ Σώκρατες, εἶπερ γε ἂ διανοοῦμαι χρὴ λέγειν. Ἄλλ' ἄρα, ὦ Ἴππόκρατες, μὴ οὐ τοιαύτην ὑπολαμβάνεις σου τὴν παρὰ Πρωταγόρου μάθησιν ἔσεσθαι, 45 B ἀλλ' οἷαπερ ἢ παρὰ τοῦ γραμματιστοῦ ἐγένετο καὶ

κιθαριστοῦ καὶ παιδοτρίβου; τούτων γὰρ σὺ ἐκίστην οὐκ ἐπὶ τέχνη ἔμαθες, ὡς δημιουργὸς ἐσόμενος, ἀλλ' ἐπὶ παιδείᾳ, ὡς τὸν ἰδιώτην καὶ τὸν ἐλεύθερον πρέπει.  
 50 Πάνυ μὲν οὖν μοι δοκεῖ, ἔφη, τοιαύτη μᾶλλον εἶναι ἢ παρὰ Πρωταγόρου μάθησις.

IV. Οἶσθα οὖν ὃ μέλλεις νῦν πράττειν, ἢ σε λανθάνει; ἦν δ' ἐγώ. Τοῦ πέρι; "Οτι μέλλεις τὴν ψυχὴν τὴν σαυτοῦ παρα- C  
 σχεῖν θεραπεῦσαι ἀνδρί, ὡς φῆς, σοφισ-  
 5 τῆ· ὅ τι δέ ποτε ὁ σοφιστῆς ἐστίν, θαυμάζοιμ' ἂν εἰ οἶσθα. καίτοι εἰ τοῦτ' ἀγνοεῖς, οὐδὲ ὄτω παραδίδως τὴν ψυχὴν οἶσθα, οὔτ' εἰ ἀγαθῶ οὔτ' εἰ κακῶ πράγματι. Οἶμαί γ', ἔφη, εἰδέναί.  
 Λέγε δὴ, τί ἡγεί εἶναι τὸν σοφιστήν; Ἐγὼ μὲν, ἦ δ'  
 10 ὅς, ὥσπερ τοῦνομα λέγει, τοῦτον εἶναι τὸν τῶν σοφῶν ἐπιστήμονα. Οὐκοῦν, ἦν δ' ἐγώ, τοῦτο μὲν ἔξεστι λέγειν καὶ περὶ ζωγράφων καὶ περὶ τεκτόνων, ὅτι οὗτοί εἰσιν οἱ τῶν σοφῶν ἐπιστήμονες· ἀλλ' εἴ τις D  
 ἔροιτο ἡμᾶς, τῶν τί σοφῶν εἰσὶν οἱ ζωγράφοι ἐπιστή-  
 15 μονες, εἴποιμεν ἂν που αὐτῶ, ὅτι τῶν πρὸς τὴν ἀπεργασίαν τὴν τῶν εἰκόνων, καὶ τᾶλλα οὕτως, εἰ δέ τις ἐκείνο ἔροιτο, ὃ δὲ σοφιστῆς τῶν τί σοφῶν ἐστίν, τί ἂν ἀποκρινοίμεθα αὐτῶ; ποίας ἐργασίας ἐπιστάτης; Τί ἂν εἴποιμεν αὐτὸν εἶναι, ὃ Σώκρατες;  
 20 ἐπιστάτην τοῦ ποιῆσαι δεινὸν λέγειν; Ἴσως ἂν, ἦν δ' ἐγώ, ἀληθῆ λέγοιμεν, οὐ μέντοι ἰκανῶς γε· ἐρωτήσεως γὰρ ἔτι ἢ ἀπόκρισις ἡμῖν δεῖται, περὶ οὗτου ὁ σοφιστῆς δεινὸν ποιεῖ λέγειν. ὥσπερ ὁ κιθαριστῆς δεινὸν δήπου ποιεῖ λέγειν περὶ οὐπερ καὶ E  
 25 ἐπιστήμονα, περὶ κιθαρίσεως—ἦ γάρ; Ναί. Εἶεν· ὃ δὲ δὴ σοφιστῆς περὶ τίνος δεινὸν ποιεῖ λέγειν;

Socrates shews that Hippocrates, who calls Protagoras a sophist, does not know what is meant by the word "sophist."

Δῆλον ὅτι περὶ οὐπερ καὶ ἐπίστασθαι. Εἰκὸς γε τί δὴ ἐστὶν τοῦτο, περὶ οὗ αὐτός τε ἐπιστήμων ἐστὶν ὁ σοφιστὴς καὶ τὸν μαθητὴν ποιεῖ; Μὰ Δί', ἔφη, οὐκέτι ἔχω σοι λέγειν.

313 V. Καὶ ἐγὼ εἶπον | μετὰ τοῦτο· Τί οὖν; οἶσθα

εἰς οἶόν τινα κίνδυνον ἔρχει ὑποθήσων

τὴν ψυχὴν; ἢ εἰ μὲν τὸ σῶμα ἐπιτρέπειν

σε ἔδει τῷ, διακινδυνεύοντα ἢ χρηστὸν

αὐτὸ γενέσθαι ἢ πονηρόν, πολλὰ ἂν

περιεσκέψω, εἴτ' ἐπιτρεπτέον εἴτε οὐ,

καὶ εἰς συμβουλήν τοὺς τε φίλους ἂν

παρεκάλεις καὶ τοὺς οἰκείους, σκοπούμενος ἡμέρας

συχνὰς· ὃ δὲ περὶ πλείονος τοῦ σώματος ἡγεῖ, τὴν

ψυχὴν, καὶ ἐν ᾧ πάντ' ἐστὶ τὰ σὰ ἢ εὖ ἢ κακῶς

πράττειν, (χρηστοῦ ἢ πονηροῦ αὐτοῦ γενομένου, περὶ

B δὲ τούτου οὔτε τῷ πατρὶ οὔτε τῷ ἀδελφῷ ἔπεκοινώσω)

οὔτε ἡμῶν τῶν ἐταίρων οὐδενί, εἴτ' ἐπιτρεπτέον εἴτε

καὶ οὐ τῷ ἀφικομένῳ τούτῳ ξένῳ τὴν σὴν ψυχὴν,

ἀλλ' ἐσπέρας ἀκούσας, ὡς φῆς, ὄρθριος ἦκων περὶ

μὲν τούτου οὐδένα λόγον οὐδὲ συμβουλήν ποιεῖ, εἴτε

χρὴ ἐπιτρέπειν σαυτὸν αὐτῷ εἴτε μή, ἔτοιμος δ' εἰ

ἀναλίσκειν τὰ τε σαυτοῦ καὶ τὰ τῶν φίλων χρήματα,

(ὡς ἤδη διεγνωκῶς, ὅτι πάντως συνεστέον Πρωταγόρα,

ὃν οὔτε γιγνώσκεις, ὡς φῆς, οὔτε διείλεξαι οὐδεπώ-

C ποτε, σοφιστὴν δ' ὀνομάζεις, τὸν δὲ σοφιστὴν, ὃ τί

ποτ' ἐστὶν, φαίνει ἀγνοῶν, ᾧ μέλλεις σαυτὸν ἐπιτρέ-

πειν; καὶ ὃς ἀκούσας, "Εοικεν, ἔφη, ᾧ Σώκρατες,

ἐξ ὧν σὺ λέγεις. Ἄρ' οὖν, ᾧ Ἰππόκρατες, ὁ σοφιστὴς

τυγχάνει ὧν ἔμπορός τις ἢ κάπηλος τῶν ἀγωγίμων, ἀφ'

ὧν ψυχὴ τρέφεται; φαίνεται γὰρ ἔμοιγε τοιοῦτός τις.

Τρέφεται δέ, ᾧ Σώκρατες, ψυχὴ τίμη; Μαθήμασιν

Hippocrates therefore will greatly endanger the welfare of his soul, by feeding it with unknown food bought of an unknown species of mankind.

anacl

δήπου, ἦν δ' ἐγώ. καὶ ὅπως γε μή, ὦ ἑταῖρε, ὁ  
 σοφιστῆς ἐπαινῶν ἂ πωλεῖ ἐξαπατήσει ἡμᾶς, ὥσπερ  
 30 οἱ περὶ τὴν τοῦ σώματος τροφήν, ὁ ἔμπορός τε καὶ D  
 κάπηλος. καὶ γὰρ οὗτοί που ὦν ἄγουσιν ἀγωγίμων  
 οὔτε αὐτοὶ ἴσασιν ὅ τι χρηστὸν ἢ πονηρὸν περὶ τὸ  
 σῶμα, ἐπαινοῦσιν δὲ πάντα πωλοῦντες, οὔτε οἱ ὠνού-  
 μενοι παρ' αὐτῶν, ἐὰν μή τις τύχη γυμναστικὸς ἢ  
 35 ἰατρὸς ὦν. οὕτω δὲ καὶ οἱ τὰ μαθήματα περιάγοντες  
 κατὰ τὰς πόλεις καὶ πωλοῦντες καὶ καπηλεύοντες τῷ  
 αἰεὶ ἐπιθυμοῦντι ἐπαινοῦσιν μὲν πάντα ἂ πωλοῦσιν,  
 τάχα δ' ἂν τινες, ὦ ἄριστε, καὶ τούτων ἀγνοοῖεν  
 ὦν πωλοῦσιν ὅ τι χρηστὸν ἢ πονηρὸν πρὸς τὴν  
 40 ψυχὴν· ὡς δ' αὐτῶς καὶ οἱ ὠνούμενοι παρ' αὐτῶν, E  
 ἐὰν μή τις τύχη περὶ τὴν ψυχὴν αὐτῶν ἰατρικὸς ὦν.  
 εἰ μὲν οὖν σὺ τυγχάνεις ἐπιστήμων τούτων τί χρη-  
 στὸν καὶ πονηρὸν, ἀσφαλές σοι ὠνεῖσθαι μαθήματα  
 καὶ παρὰ Πρωταγόρου καὶ παρ' ἄλλου ὄτουοῦν· εἰ  
 45 δὲ μή, ὄρα, ὦ μακάριε, μὴ περὶ τοῖς φιλτάτοις  
 |κυβεύῃς τε καὶ κινδυνεύῃς. / καὶ γὰρ δὴ καὶ πολὺ 314  
 μείζων κίνδυνος ἐν τῇ τῶν μαθημάτων ὠνῇ ἢ ἐν τῇ  
 τῶν σιτίων. σιτία μὲν γὰρ καὶ ποτὰ πριάμενον  
 παρὰ τοῦ καπήλου καὶ ἐμποροῦ ἔξεστιν ἐν ἄλλοις  
 50 ἀγγείοις ἀποφέρειν, καὶ πρὶν δέξασθαι αὐτὰ εἰς τὸ  
 σῶμα πιόντα ἢ φαγόντα, καταθέμενον οἴκαδε ἔξεστιν  
 συμβουλευσασθαι, παρακαλέσαντα τὸν ἐπαῖοντα, ὅ  
 τι τε ἐδεστέον ἢ ποτέον καὶ ὅ τι μή, καὶ ὅπόσον καὶ  
 ὅποτε· ὥστε ἐν τῇ ὠνῇ οὐ μέγας ὁ κίνδυνος· μαθή-  
 55 ματα δὲ οὐκ ἔστιν ἐν ἄλλῳ ἀγγείῳ ἀπενεγκεῖν, ἀλλ' B  
 ἀνάγκη, καταθέντα τὴν τιμὴν, τὸ μάθημα ἐν αὐτῇ τῇ  
 ψυχῇ λαβόντα καὶ μαθόντα ἀπιέναι ἢ βεβλαμμένον  
 ἢ ὠφελημένον. ταῦτα οὖν σκοπώμεθα καὶ μετὰ τῶν

πρεσβυτέρων ἡμῶν· ἡμεῖς γὰρ ἔτι νέοι ὥστε τοσοῦτον  
 πρᾶγμα διελέσθαι. νῦν μέντοι, ὥσπερ ὠρμήσαμεν, 60  
 ἴωμεν καὶ ἀκούσωμεν τοῦ ἀνδρός, ἔπειτα ἀκούσαντες  
 καὶ ἄλλοις ἀνακοινώσωμεθα· καὶ γὰρ οὐ μόνος  
 Πρωταγόρας αὐτόθι ἐστίν, ἀλλὰ καὶ Ἴππίας ὁ  
 C Ἡλείος· οἶμαι δὲ καὶ Πρόδικον τὸν Κεῖον· καὶ  
 ἄλλοι πολλοὶ καὶ σοφοί. 65

VI. Δόξαν ἡμῖν ταῦτα ἐπορευόμεθα· ἐπειδὴ δὲ ἐν  
 τῷ προθύρῳ ἐγενόμεθα, ἐπιστάντες περὶ  
 τινος λόγου διελεγόμεθα, ὃς ἡμῖν κατὰ τὴν  
 ὁδὸν ἐνέπεσεν· ἴν' οὖν μὴ ἀτελής γένοι-  
 το, ἀλλὰ διαπερανάμενοι οὕτως ἐσίοιμεν,

Socrates and  
 Hippocrates pro-  
 ceed to the house  
 of Callias. The  
 scene in the court  
 is described.

5

στάντες ἐν τῷ προθύρῳ διελεγόμεθα, ἕως συνωμολο-  
 γήσαμεν ἀλλήλοις. δοκεῖ οὖν μοι, ὁ θυρωρός, εὐνοῦχός

D τις, κατήκουεν ἡμῶν. κινδυνεύει δὲ διὰ τὸ πλήθος  
 τῶν σοφιστῶν ἄχθεσθαι τοῖς φοιτῶσιν εἰς τὴν οἰκίαν·  
 ἐπειδὴ γοῦν ἐκρούσαμεν τὴν θύραν, ἀνοίξας καὶ ἰδὼν 10  
 ἡμᾶς, Ἔα, ἔφη, σοφισταί τινες· οὐ σχολὴ αὐτῷ· καὶ  
 ἅμα ἀμφοῖν τοῖν χεροῖν τὴν θύραν πάνυ προθύμως  
 ὡς οἶός τ' ἦν ἐπήραξε. καὶ ἡμεῖς πάλιν ἐκρούομεν,  
 καὶ ὃς ἐγκεκλημένης τῆς θύρας ἀποκρινόμενος εἶπεν,  
 ὦ ἄνθρωποι, ἔφη, οὐκ ἀκηκόατε, ὅτι οὐ σχολὴ αὐτῷ; 15  
 Ἄλλ' ὠγαθέ, ἔφην ἐγώ, οὔτε παρὰ Καλλιᾶν ἤκομεν  
 E οὔτε σοφισταί ἐσμεν· ἀλλὰ θάρρει· Πρωταγόραν γὰρ  
 τοι δεόμενοι ἰδεῖν ἤλθομεν· εἰσάγγειλον οὖν. μόγις  
 οὖν ποτὲ ἡμῖν ἄνθρωπος ἀνέφξε τὴν θύραν· ἐπειδὴ  
 δὲ εἰσήλθομεν, κατελάβομεν Πρωταγόραν ἐν τῷ 20  
 προστώῳ περιπατοῦντα, ἐξῆς δ' αὐτῷ συμπεριεπά-  
 τουν ἐκ μὲν τοῦ ἐπὶ θάτερα Καλλιᾶς ὁ Ἴππονίκου  
 315 καὶ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ ὁ ὁμομήτριος, Πάραλος | ὁ  
 Περικλέους, καὶ Χαρμίδης ὁ Γλαύκωνος, ἐκ δὲ τοῦ

25 ἐπὶ θάτερα ὁ ἕτερος τῶν Περικλέους Ξάνθιππος καὶ  
 Φιλιππίδης ὁ Φιλομήλου καὶ Ἀντίμοιρος ὁ Μειδαῖος,  
 ὅσπερ εὐδοκιμεῖ μάλιστα τῶν Πρωταγόρου μαθητῶν  
 καὶ ἐπὶ τέχνη μαθάνει, ὡς σοφιστῆς ἐσόμενος.  
 τούτων δὲ οἱ ὄπισθεν ἠκολούθουν ἐπακούοντες τῶν  
 30 λεγομένων, τὸ μὲν πολὺ ξένοι ἐφαίνοντο, οὓς ἄγει  
 ἐξ ἐκάστων τῶν πόλεων ὁ Πρωταγόρας, δι' ὧν  
 διεξέρχεται, κηλῶν τῇ φωνῇ ὡσπερ Ὀρφεύς, οἱ δὲ  
 κατὰ τὴν φωνὴν ἔπονται κεκληλημένοι· ἦσαν δέ B  
 τινες καὶ τῶν ἐπιχωρίων ἐν τῷ χορῷ. τούτου τὸν  
 35 χορὸν μάλιστα ἔγωγε ἰδὼν ἦσθην, ὡς καλῶς ἠύλα-  
 βούντο μηδέποτε ἐμποδῶν ἐν τῷ πρόσθεν εἶναι  
 Πρωταγόρου, ἀλλ' ἐπειδὴ αὐτὸς ἀναστρέφοι καὶ οἱ  
 μετ' ἐκείνου, εὖ πως καὶ ἐν κόσμῳ περιεσχίζοντο  
 οὗτοι οἱ ἐπήκοοι ἔνθεν καὶ ἔνθεν, καὶ ἐν κύκλῳ  
 40 περιμόντες αἰεὶ εἰς τὸ ὄπισθεν καθίσταντο κάλλιστα.

VII. Τὸν δὲ μετ' εἰσεινόησα, ἔφη Ὀμηρος, Ἴπ-  
 Further description of the scene. πῖαν τὸν Ἥλεῖον, καθήμενον ἐν τῷ κατ' C  
 ἀντικρὺ προστώφῳ ἐν θρόνῳ· περὶ αὐτὸν  
 δ' ἐκάθηντο ἐπὶ βάθρων Ἐρυξίμαχος τε ὁ Ἄκου-  
 5 μενοῦ καὶ Φαῖδρος ὁ Μυρρινούσιος καὶ Ἄνδρων ὁ  
 Ἄνδροτίωνος καὶ τῶν ξένων πολῖται τε αὐτοῦ καὶ  
 ἄλλοι τινές. ἐφαίνοντο δὲ περὶ φύσεώς τε καὶ τῶν  
 μετεώρων ἀστρονομικὰ ἅττα διερωτᾶν τὸν Ἴππῖαν,  
 ὁ δ' ἐν θρόνῳ καθήμενος ἐκάστοις αὐτῶν διέκρινεν καὶ  
 10 διεξήγει τὰ ἐρωτώμενα. καὶ μὲν δὴ καὶ Τάνταλόν γε  
 εἰσεῖδον· ἐπιδημεῖ γὰρ ἄρα καὶ Πρόδικος ὁ Κεῖος. D  
 ἦν δὲ ἐν οἰκῆματί τινι, ᾧ πρὸ τοῦ μὲν ὡς ταμείῳ  
 ἐχρήτητο Ἴππόνικος, νῦν δὲ ὑπὸ τοῦ πλήθους τῶν κατα-  
 λυόντων ὁ Καλλίας καὶ τοῦτο ἐκκενώσας ξένοις κατά-  
 15 λυσιν πεποίηκεν. ὁ μὲν οὖν Πρόδικος ἔτι κατέκειτο,



ἐγκεκαλυμμένος ἐν κροδίοις τισὶν καὶ στρώμασιν καὶ  
 μάλα πολλοῖς, ὡς ἐφαίνετο· παρεκάθηντο δὲ αὐτῷ  
 ἐπὶ ταῖς πλησίον κλίμαις Πausανίας τε ὁ ἐκ Κερα-  
 μέων καὶ μετὰ Πausανίου νέον τι ἔτι μειράκιον, ὡς  
 Ε μὲν ἐγῶμαι καλόν τε κάγαθόν τὴν φύσιν, τὴν δ' οὖν 20  
 ἰδέαν πάνυ καλός. ἔδοξα ἀκούσαι ὄνομα αὐτῷ εἶναι  
 Ἀγάθωνα, καὶ οὐκ ἂν θαυμάζοιμι, εἰ παιδικὰ Πaus-  
 σανίου τυγχάνει ὦν. τοῦτ' ἦν τὸ μειράκιον, καὶ τῷ  
 Ἀδειμάντῳ ἀμφοτέρῳ, ὃ τε Κήπιδος καὶ ὁ Λευκολο-  
 φίδου, καὶ ἄλλοι τινὲς ἐφαίνοντο· περὶ δὲ ὧν διελέ- 25  
 γουτο οὐκ ἐδυνάμην ἔγωγε μαθεῖν ἔξωθεν, καίπερ  
 λιπαρῶς ἔχων ἀκούειν τοῦ Προδίκου· πάσσοφος γάρ  
 316 μοι δοκεῖ ἀνὴρ εἶναι καὶ θεῖος· | ἀλλὰ διὰ τὴν βαρύ-  
 τητα τῆς φωνῆς βόμβος τις ἐν τῷ οἰκῆματι γιγνώ-  
 μενος ἀσαφῆ ἐποίει τὰ λεγόμενα. *in des.* 30

VIII. Καὶ ἡμεῖς μὲν ἄρτι εἰσεληλύθειμεν, κα-  
 τόπιν δὲ ἡμῶν ἐπεισῆλθον Ἀλκιβιάδης  
 τε ὁ καλός, ὡς φῆς σὺ καὶ ἐγὼ πείθομαι,  
 καὶ Κριτίας ὁ Καλλαίσχρου. ἡμεῖς οὖν  
 ὡς εἰσῆλθομεν, ἔτι σμίκρ' ἅττα διατρί-  
 ψαντες καὶ ταῦτα διαθεασάμενοι, προσῆ-  
 Β μεν πρὸς τὸν Πρωταγόραν, καὶ ἐγὼ εἶπον  
 ὦ Πρωταγόρα, πρὸς σέ τοι ἦλθομεν ἐγὼ τε καὶ  
 Ἴπποκράτης οὗτος. Πότερον, ἔφη, μόνῳ βουλόμενοι  
 διαλεχθῆναι ἢ καὶ μετὰ τῶν ἄλλων; Ἡμῖν μὲν, ἦν 10  
 δ' ἐγὼ, οὐδὲν διαφέρει· ἀκούσας δὲ οὐ ἔνεκα ἦλθο-  
 μεν αὐτὸς σκέψαι. Τί οὖν δὴ ἐστίν, ἔφη, οὐ ἔνεκα  
 ἦκετε; Ἴπποκράτης ὅδε ἐστὶν μὲν τῶν ἐπιχωρίων,  
 Ἀπολλοδώρου υἱός, οἰκίας μεγάλης τε καὶ εὐδαίμονος,  
 C αὐτὸς δὲ τὴν φύσιν δοκεῖ ἐνάμιλλος εἶναι τοῖς ἡλι- 15  
 κιώταις. ἐπιθυμεῖν δέ μοι δοκεῖ ἐλλόγιμος γενέσθαι

Socrates intro-  
 duces Hippocra-  
 tes to Protagoras.  
 The latter justi-  
 fies his profes-  
 sion, and the rival  
 sophists assemble  
 to hear him dis-  
 course. 5

ἐν τῇ πόλει, τοῦτο δὲ οἶεταί οἱ μάλιστ' ἂν γενέσθαι, εἰ  
 σοὶ συγγένοιτο· ταῦτ' οὖν ἤδη σὺ σκόπει, πότερον  
 περὶ αὐτῶν μόνος οἶει δεῖν διαλέγεσθαι πρὸς μόνους,  
 20 ἢ μετ' ἄλλων. Ὅρθῶς, ἔφη, προμηθεῖ, ὦ Σώκρατες,  
 ὑπὲρ ἐμοῦ. ξένον γὰρ ἄνδρα καὶ ἰόντα εἰς πόλεις  
 μεγάλας, καὶ ἐν ταύταις πείθοντα τῶν νέων τοὺς  
 βελτίστους ἀπολείποντας τὰς τῶν ἄλλων συνουσίας,  
 καὶ οἰκείων καὶ ὀθνείων, καὶ πρεσβυτέρων καὶ νεω-  
 25 τέρων, ἑαυτῷ συνεῖναι ὡς βελτίους ἐσομένους διὰ  
 τὴν ἑαυτοῦ συνουσίαν, χρή εὐλαβεῖσθαι τὸν ταῦτα D  
 πράττοντα· οὐ γὰρ σμικροὶ περὶ αὐτὰ φθόνοι τε  
 γίνονται καὶ ἄλλαι δυσμένειαι τε καὶ ἐπιβουλαί.  
 ἐγὼ δὲ τὴν σοφιστικὴν τέχνην φημί μὲν εἶναι πά-  
 30 λαιάν, τοὺς δὲ μεταχειριζομένους αὐτὴν τῶν παλαιῶν  
 ἀνδρῶν, φοβουμένους τὸ ἐπαχθὲς αὐτῆς, πρόσχημα  
 ποιεῖσθαι καὶ προκαλύπτεσθαι τοὺς μὲν ποιήσιν,  
 οἷον Ὅμηρόν τε καὶ Ἡσίοδον καὶ Σιμωνίδην, τοὺς  
 δὲ αὐτὴν τελετάς τε καὶ χρησμοφδίας, τοὺς ἀμφί τε  
 35 Ὅρφέα καὶ Μουσαῖον· ἐνίοις δὲ τινὰς ἦσθημαι καὶ  
 γυμναστικὴν, οἷον Ἴκκος τε ὁ Ταραντῖνος καὶ ὁ νῦν  
 ἔτι ὢν, οὐδενὸς ἦττων σοφιστῆς, Ἡρόδικος ὁ Σηλυμ- E  
 βριανός, τὸ δὲ ἀρχαῖον Μεγαρεύς· μουσικὴν δὲ  
 Ἀγαθοκλῆς τε ὁ ὑμέτερος πρόσχημα ἐποίησατο,  
 40 μέγας ὢν σοφιστῆς, καὶ Πυθοκλείδης ὁ Κεῖος καὶ  
 ἄλλοι πολλοί· οὗτοι πάντες, ὡσπερ λέγω, φοβη-  
 θέντες τὸν φθόνον ταῖς τέχναις ταύταις παραπετάσ-  
 μασις ἐχρήσαντο· ἐγὼ δὲ τούτοις ἅπασιν κατὰ τοῦτο 317  
 εἶναι οὐ ξυμφέρομαι· ἡγοῦμαι γὰρ αὐτοὺς οὐ τι  
 45 διαπράξασθαι ὃ ἐβουλήθησαν· οὐ γὰρ λαθεῖν τῶν  
 ἀνθρώπων τοὺς δυναμένους ἐν ταῖς πόλεσι πράττειν,  
 ὧν περ ἔνεκα ταῦτ' ἐστὶν τὰ προσχήματα· ἐπεὶ οἷ γε



πολλοὶ ὡς ἔπος εἰπεῖν οὐδὲν αἰσθάνονται, ἀλλ' ἄττ' ἂν οὗτοι διαγγέλλωσι, ταῦτα ὑμνοῦσιν. [τὸ οὖν ἀπο-  
 διδράσκοντα μὴ δύνασθαι ἀποδρᾶναι, ἀλλὰ κατα- 50  
 B φανῆ εἶναι, πολλὴ μωρία καὶ τοῦ ἐπιχειρήματος, καὶ πολὺ δυσμενεστέρους παρέχεσθαι ἀνάγκη τοὺς ἀνθρώπους· ἡγούνται γὰρ τὸν τοιοῦτον πρὸς τοῖς ἄλλοις καὶ πανοῦργον εἶναι.] ἐγὼ οὖν τούτων τὴν ἐναντίαν ἅπασαν ὁδὸν ἐλήλυθα, καὶ ὁμολογῶ τε 55 σοφιστῆς εἶναι καὶ παιδεύειν ἀνθρώπους, καὶ εὐλάβειαν ταύτην οἶμαι βελτίω ἐκείνης εἶναι, τὸ ὁμολογεῖν μᾶλλον ἢ ἕξαρνον εἶναι· καὶ ἄλλας πρὸς ταύτη ἔσκεμμαι, ὥστε, σὺν θεῷ εἰπεῖν, μηδὲν δεινὸν  
 C πᾶσχειν διὰ τὸ ὁμολογεῖν σοφιστῆς εἶναι. καίτοι 60 πολλά γε ἔτη ἤδη εἰμὶ ἐν τῇ τέχνῃ· καὶ γὰρ καὶ τὰ ξύμπαντα πολλά μοί ἐστιν· οὐδενὸς ὅτου οὐ πάντων ἂν ὑμῶν καθ' ἡλικίαν πατὴρ εἴην· ὥστε πολὺ μοι ἡδιστόν ἐστιν, εἴ τι βούλεσθε περὶ τούτων, ἀπάντων ἐναντίον τῶν ἔνδον ὄντων τὸν λόγον ποιεῖσθαι. καὶ 65 ἐγὼ—ὑπόπτεισα γὰρ βούλεσθαι αὐτὸν τῷ τε Προδίκῳ καὶ τῷ Ἰππία ἐνδείξασθαι καὶ καλλωπίσασθαι ὅτι ἐρασταὶ αὐτοῦ ἀφιγμένοι εἴμεν—Τί οὖν, ἔφη  
 D ἐγὼ, οὐ καὶ Πρόδικον καὶ Ἰππίαν ἐκαλέσαμεν καὶ τοὺς μετ' αὐτῶν, ἵνα ἐπακούσωσιν ἡμῶν; Πάνυ μὲν 70 οὖν, ἔφη ὁ Πρωταγόρας. Βούλεσθε οὖν, ὁ Καλλίας ἔφη, συνέδριον κατασκευάσωμεν, ἵνα καθεζόμενοι διαλέγησθε; Ἐδόκει χρῆναι· ἄσμενοι δὲ πάντες ἡμεῖς, ὡς ἀκουσόμενοι ἀνδρῶν σοφῶν, καὶ αὐτοὶ ἀντιλαβόμενοι τῶν βάθρων καὶ τῶν κλιῶν κατεσκευά- 75 ζομεν παρὰ τῷ Ἰππία· ἐκεῖ γὰρ προϋπῆρχε τὰ  
 E βάθρα· ἐν δὲ τούτῳ Καλλίας τε καὶ Ἀλκιβιάδης ἡκέτην ἄγοντε τὸν Πρόδικον, ἀναστήσαντες ἐκ τῆς κλίνης, καὶ τοὺς μετὰ τοῦ Προδίκου.

IX. Ἐπεὶ δὲ πάντες συνεκαθεζόμεθα, ὁ Πρωταγόρας, Νῦν δὴ ἄν, ἔφη, λέγοις, ὦ Σώκρατες, ἐπειδὴ καὶ οἶδε πάρεισιν, περὶ ὧν ὀλίγον πρότερον μνεῖαν ἐποιοῦ πρὸς ἐμὲ ὑπὲρ τοῦ νεανίσκου. καὶ ἐγὼ εἶπον ὅτι

Protagoras promises that Hippocrates shall improve daily, while taught by him. Socrates asks in what respect, and Protagoras replies: "In the art of politics: he will become a better citizen."

Ἡ αὐτὴ μοι ἀρχή | ἐστίν, ὦ Πρωταγόρα, 318 ἥπερ ἄρτι, περὶ ὧν ἀφικόμην. Ἴπποκράτης γὰρ ὅδε τυγχάνει ἐν ἐπιθυμίᾳ ὧν τῆς σῆς συνουσίας· ὃ τι οὖν αὐτῷ ἀποβήσεται, ἂν σοι 10 συνῆ, ἠδέως ἄν φησι πυθέσθαι. τοσοῦτος ὁ γε ἡμέτερος λόγος. ὑπολαβὼν οὖν ὁ Πρωταγόρας εἶπεν· ὦ νεανίσκε, ἔσται τοίνυν σοι, ἂν ἐμοὶ συνῆς, ἢ ἂν ἡμέρα ἐμοὶ συγγένη, ἀπιέναι οἴκαδε βελτίονι γεγονότι, καὶ ἐν τῇ ὑστεραίᾳ ταῦτα ταῦτα· καὶ ἐκάστης 15 ἡμέρας αἰεὶ ἐπὶ τὸ βέλτιον ἐπιδιδόναι. | καὶ ἐγὼ Β ἀκούσας εἶπον· ὦ Πρωταγόρα, τοῦτο μὲν οὐδὲν θαυμαστόν λέγεις, ἀλλὰ εἰκός, ἐπεὶ κἂν σύ, καίπερ τηλικούτος ὧν καὶ οὕτω σοφός, εἴ τίς σε διδάξειεν ὃ μὴ τυγχάνεις ἐπιστάμενος, βελτίων ἂν γένοιο· 20 ἀλλὰ μὴ οὕτως, ἀλλ' ὥσπερ ἂν εἰ αὐτίκα μάλα μεταβαλὼν τὴν ἐπιθυμίαν Ἴπποκράτης ὅδε ἐπιθυμήσειεν τῆς συνουσίας τούτου τοῦ νεανίσκου τοῦ νῦν νεωστὶ ἐπιδημούντος, Ζευξίππου τοῦ Ἡρακλεώτου, καὶ ἀφικόμενος παρ' αὐτόν, ὥσπερ παρὰ σὲ νῦν, 25 ἀκούσειεν αὐτοῦ ταῦτα ταῦτα, ἥπερ σοῦ, ὅτι ἐκάστης C ἡμέρας ξυνὼν αὐτῷ βελτίων ἔσται καὶ ἐπιδώσει· εἰ αὐτὸν ἐπανέροιτο· τί δὴ φῆς βελτίω ἔσεσθαι καὶ εἰς τί ἐπιδώσειν; εἶποι ἂν αὐτῷ ὁ Ζεύξιππος, ὅτι πρὸς γραφικὴν· κἂν εἰ Ὁρθαγόρα τῷ Θηβαίῳ συγ- 30 γενόμενος, ἀκούσας ἐκείνου ταῦτα ταῦτα, ἥπερ σοῦ, ἐπανέροιτο αὐτὸν εἰς ὃ τι βελτίων καθ' ἡμέραν ἔσται συγγιγνόμενος ἐκείνῳ, εἶποι ἄν, ὅτι εἰς αὐλησιν·

οὕτω δὴ καὶ σὺ εἶπέ τῷ νεανίσκῳ καὶ ἐμοὶ ὑπὲρ  
 D τούτου ἐρωτῶντι, Ἴπποκράτης ὅδε Πρωταγόρα συγ-  
 γενόμενος, ἧ ἂν αὐτῷ ἡμέρα συγγένηται, βελτίων 35  
 ἄπεισι γενόμενος καὶ τῶν ἄλλων ἡμερῶν ἐκά-  
 στης οὕτως ἐπιδώσει εἰς τί, ὦ Πρωταγόρα, καὶ  
 περὶ τοῦ; καὶ ὁ Πρωταγόρας ἐμοῦ ταῦτα ἀκούσας,  
 Σὺ τε καλῶς ἐρωτᾷς, ἔφη, ὦ Σώκρατες, καὶ ἐγὼ  
 τοῖς καλῶς ἐρωτῶσι χαίρω ἀποκρινόμενος. Ἴππο- 40  
 κράτης γὰρ παρ' ἐμὲ ἀφικόμενος οὐ πείσεται, ἄπερ  
 ἂν ἔπαθεν ἄλλῳ τῷ συγγενόμενος τῶν σοφιστῶν.  
 E οἱ μὲν γὰρ ἄλλοι λωβῶνται τοὺς νέους· τὰς γὰρ <sup>ἐν γ' κ'</sup>  
 τέχνας αὐτοὺς πεφευγότας ἀκούσας πάλιν αὖ ἄγοντες  
 ἐμβάλλουσιν εἰς τέχνας, λογισμούς τε καὶ ἀστρο- 45  
 νομίαν καὶ γεωμετρίαν καὶ μουσικὴν διδάσκοντες—  
 καὶ ἅμα εἰς τὸν Ἴππῖαν ἀπέβλεψεν—παρὰ δ' ἐμὲ  
 ἀφικόμενος μαθήσεται οὐ περὶ ἄλλου του ἢ περὶ  
 οὗ ἦκει. τὸ δὲ μάθημά ἐστιν εὐβουλία περὶ τῶν  
 οἰκείων, ὅπως ἂν ἄριστα τὴν αὐτοῦ οἰκίαν διοικοῖ, 50  
 319 καὶ περὶ τῶν τῆς πόλεως, ὅπως τὰ τῆς πόλεως δυνα-  
 τώτατος ἂν εἴη καὶ πράττειν καὶ λέγειν. Ἄρα, ἔφη  
 ἐγὼ, ἔπομαί σου τῷ λόγῳ; δοκεῖς γάρ μοι λέγειν τὴν  
 πολιτικὴν τέχνην καὶ ὑπισχνεῖσθαι ποιεῖν ἄνδρας  
 ἀγαθοὺς πολίτας. Αὐτὸ μὲν οὖν τοῦτό ἐστιν, ἔφη, 55  
 ὦ Σώκρατες, τὸ ἐπάγγελμα, ὃ ἐπαγγέλλομαι.

X. Ἡ καλόν, ἣν δ' ἐγὼ, τέχνημα ἄρα κέκτη-  
 σαι, εἴπερ κέκτησαι· οὐ γάρ τι ἄλλο Socrates gives  
 reasons for his  
 belief that the art  
 of politics cannot  
 be taught.  
 πρὸς γε σὲ εἰρήσεται ἢ ἄπερ νοῶ. ἐγὼ  
 γὰρ τοῦτο, ὦ Πρωταγόρα, οὐκ ᾧμην  
 B διδακτὸν εἶναι, σοὶ δὲ λέγοντι οὐκ ἔχω ὅπως 5  
 ἀπιστῶ. ὅθεν δὲ αὐτὸ ἡγοῦμαι οὐ διδακτὸν εἶναι  
 μηδ' ὑπ' ἀνθρώπων παρασκευαστὸν ἀνθρώποις, δί-

καιός εἶμι εἰπεῖν. ἐγὼ γὰρ Ἀθηναίους, ὥσπερ καὶ  
 οἱ ἄλλοι Ἕλληνας, φημὶ σοφοὺς εἶναι. ὁρῶ οὖν,  
 10 ὅταν συλλεγῶμεν εἰς τὴν ἐκκλησίαν, ἐπειδὴν μὲν  
 περὶ οἰκοδομίας τι δέη πράξαι τὴν πόλιν, τοὺς οἰ-  
 κοδόμους μεταπεμπομένους συμβούλους περὶ τῶν  
 οἰκοδομημάτων, ὅταν δὲ περὶ ναυπηγίας, τοὺς ναυπη-  
 γοὺς, καὶ τᾶλλα πάντα οὕτως, ὅσα ἡγούνται μαθητά C  
 15 τε καὶ διδακτὰ εἶναι, ἐὰν δέ τις ἄλλος ἐπιχειρῇ  
 αὐτοῖς συμβουλεύειν, ὃν ἐκεῖνοι μὴ οἴονται δημιουρ-  
 γὸν εἶναι, κἂν πάνυ καλὸς ἦ καὶ πλούσιος καὶ τῶν  
 γενναίων, οὐδέν τι μᾶλλον ἀποδέχονται, ἀλλὰ κατα-  
 γελῶσι καὶ θορυβοῦσιν, ἕως ἂν ἡ αὐτὸς ἀποστῇ ὁ  
 20 ἐπιχειρῶν λέγειν καταθορυβηθείς, ἢ οἱ τοξόται αὐτὸν  
 ἀφελκύσωσιν, ἢ ἐξαίρωνται κελευόντων τῶν πρυ-  
 τάνεων. περὶ μὲν οὖν ὧν οἴονται ἐν τέχνῃ εἶναι, οὕτω  
 διαπράττονται· ἐπειδὴν δέ τι περὶ τῶν τῆς πόλεως D  
 διοικήσεως δέη βουλευσασθαι, συμβουλεύει αὐτοῖς  
 25 ἀνιστάμενος περὶ τούτων ὁμοίως μὲν τέκτων, ὁμοίως  
 δὲ χαλκεύς, σκυτοτόμος, ἔμπορος, ναύκληρος, πλού-  
 σιος, πένης, γενναῖος, ἀγεννής, καὶ τούτοις οὐδεὶς  
 τοῦτο ἐπιπλήττει ὥσπερ τοῖς πρότερον, ὅτι οὐδα-  
 μίθεν μαθῶν οὐδὲ ὄντος διδασκάλου οὐδενὸς αὐτῷ  
 30 ἔπειτα συμβουλεύειν ἐπιχειρεῖ· δῆλον γὰρ ὅτι οὐχ  
 ἡγούνται διδακτὸν εἶναι. μὴ τοίνυν ὅτι τὸ κοινὸν  
 τῆς πόλεως οὕτως ἔχει, ἀλλὰ ἰδίᾳ ἡμῖν οἱ σοφώτατοι E  
 καὶ ἄριστοι τῶν πολιτῶν ταύτην τὴν ἀρετὴν ἣν  
 ἔχουσιν οὐχ οἰοί τε ἄλλοις παραδίδοναι· ἐπεὶ Περι-  
 35 κλῆς, ὁ τουτωνὶ τῶν νεανίσκων πατήρ, τούτους ἂ μὲν  
 διδασκάλων εἶχετο καλῶς καὶ εὖ ἐπαίδευσεν, ἂ δὲ  
 αὐτὸς σοφός ἐστιν, οὔτε αὐτὸς | παιδεύει οὔτε τῷ 320  
 ἄλλῳ παραδίδωσιν, ἀλλ' αὐτοὶ περιόντες νέμονται

ὡσπερ ἄφεται ἐάν που αὐτόματοι περιτύχωσιν τῆ  
 ἀρετῇ. εἰ δὲ βούλει, Κλεινίαν, τὸν Ἀλκιβιάδου 40  
 τουτουῦ νεώτερον ἀδελφόν, ἐπιτροπεύων ὁ αὐτὸς οὐ-  
 τος ἀνὴρ Περικλῆς, δεδιὼς περὶ αὐτοῦ μὴ διαφθαρῆ  
 δὴ ὑπὸ Ἀλκιβιάδου, ἀποσπάσας ἀπὸ τούτου, κατα- 5  
 θέμενος ἐν Ἀρίφρονος ἐπαίδευε· καὶ πρὶν ἕξ μῆνας  
 Βγεγονέναι, ἀπέδωκε τούτῳ οὐκ ἔχων ὅ τι χρήσαιτο 45  
 αὐτῷ· καὶ ἄλλους σοι παμπόλλους ἔχω λέγειν, οἱ  
 αὐτοὶ ἀγαθοὶ ὄντες οὐδένα πώποτε βελτίῳ ἐποίησαν  
 οὔτε τῶν οἰκείων οὔτε τῶν ἀλλοτρίων. ἐγὼ οὖν, ὦ  
 Πρωταγόρα, εἰς ταῦτα ἀποβλέπων οὐχ ἠγούμαι  
 διδακτὸν εἶναι ἀρετῆν· ἐπειδὴ δέ σου ἀκούω ταῦτα 50  
 λέγοντος, κάμπτομαι καὶ οἶμαί τί σε λέγειν διὰ τὸ  
 ἠγείσθαι σε πολλῶν μὲν ἔμπειρον γεγονέναι, πολλὰ  
 δὲ μεμαθηκέναι, τὰ δὲ αὐτὸν ἐξηυρηκέναι. εἰ οὖν  
 Cἔχεις ἐναργέστερον ἡμῖν ἐπιδείξαι, ὡς διδακτὸν ἐστίν 55  
 ἢ ἀρετῇ, μὴ φθονήσῃς, ἀλλ' ἐπίδειξον. Ἄλλ', ὦ  
 Σώκρατες, ἔφη, οὐ φθονήσω· ἀλλὰ πότερον ὑμῖν, ὡς  
 πρεσβύτερος νεωτέροις, μῦθον λέγων ἐπιδείξω ἢ λόγῳ  
 διεξιελθῶν; πολλοὶ οὖν αὐτῷ ὑπέλαβον τῶν παρακαθη-  
 μένων, ὁποτέρως βούλοιτο, οὕτως διεξιέναι. Δοκεῖ  
 τοίνυν μοι, ἔφη, χαριέστερον εἶναι μῦθον ὑμῖν λέγειν. 60

XI. Ἦν γάρ ποτε χρόνος, ὅτε θεοὶ μὲν ἦσαν,  
 D θνητὰ δὲ γένη οὐκ ἦν. ἐπειδὴ δὲ καὶ In reply to So-  
crates Protago-  
ras relates a table  
of the creation of  
mankind,

τούτοις χρόνος ἦλθεν εἰμαρμένος γενέ-  
 σεως, τυποῦσιν αὐτὰ θεοὶ γῆς ἔνδον, ἐκ  
 γῆς καὶ πυρὸς μίξαντες καὶ τῶν ὅσα πυρὶ καὶ γῆ 5  
 κεράννυται. ἐπειδὴ δ' ἄγειν αὐτὰ πρὸς φῶς ἔμελλον,  
 προσέταξαν Προμηθεὶ καὶ Ἐπιμηθεὶ κοσμησαί τε  
 καὶ νεῖμαι δυνάμεις ἐκάστοις ὡς πρέπει. Προμηθεῖ  
 δὲ παραιτεῖται Ἐπιμηθεὺς αὐτὸς νεῖμαι, νείμαντος δέ

10 μου, ἔφη, ἐπίσκεψαι· καὶ οὕτως πείσας νέμει. νέμων  
 δὲ τοῖς μὲν ἰσχὺν ἄνευ τάχους προσῆπτεν, τὰ δ' E  
 ἀσθενέστερα τάχει ἐκόσμει· τὰ δὲ ὄπλιζε, τοῖς δ'  
 ἄοπλον διδούς φύσιν ἄλλην τι' αὐτοῖς ἐμηχανάτο  
 δύναμιν εἰς σωτηρίαν. [ἂ μὲν γὰρ αὐτῶν σμικρότητι  
 15 ἤμπισχεν, πτηνὸν φυγῆν ἢ κατὰγειον οἴκησιν ἔνεμεν·  
 ἂ δὲ ἠῦξε μεγέθει, τῷδε | αὐτῷ αὐτὰ ἔσφωζεν· καὶ τἄλλα 321  
 οὕτως ἐπανισῶν ἔνεμεν, ταῦτα δὲ ἐμηχανάτο εὐλά-  
 βειαν ἔχων μή τι γένος αἰστωθείη· ἐπειδὴ δὲ αὐτοῖς  
 ἀλληλοφθοριῶν διαφυγὰς ἐπήρκεσε, πρὸς τὰς ἐκ  
 20 Διὸς ὥρας εὐμαρίαν ἐμηχανάτο ἀμφιεννὺς αὐτὰ  
 πυκναῖς τε θριξίν καὶ στερεοῖς δέρμασιν, ἱκανοῖς μὲν  
 ἀμῦναι χειμῶνα, δυνατοῖς δὲ καὶ καύματα, καὶ ἐς  
 εὐνὰς ἰοῦσιν ὅπως ὑπάρχοι τὰ αὐτὰ ταῦτα στρωμνῆ  
 οἰκεία τε καὶ αὐτοφυῆς ἐκάστω· καὶ ὑποδῶν τὰ  
 25 μὲν ὄπλαῖς, τὰ δὲ δέρμασιν στερεοῖς καὶ ἀναίμοις. B  
 τούντεϋθεν τροφὰς ἄλλοις ἄλλας ἐξεπόριζεν, τοῖς  
 μὲν ἐκ γῆς βοτάνην, ἄλλοις δὲ δένδρων καρπούς,  
 τοῖς δὲ ρίζας· ἔστι δ' οἷς ἔδωκεν εἶναι τροφὴν ζῶων  
 ἄλλων βοράν· καὶ τοῖς μὲν ὀλιγογονίαν προσῆψε,  
 30 τοῖς δ' ἀναλίσκομένοις ὑπὸ τούτων πολυγονίαν,  
 σωτηρίαν τῷ γένει πορίζων. ἄτε δὴ οὖν οὐ πάνυ τι  
 σοφὸς ὢν ὁ Ἐπιμηθεὺς ἔλαθεν αὐτὸν καταναλώσας C  
 τὰς δυνάμεις· λοιπὸν δὴ ἀκόσμητον ἔτι αὐτῷ ἦν τὸ  
 ἀνθρώπων γένος, καὶ ἠπόρει ὃ τι χρήσαιτο. ἀπο-  
 35 ροῦντι δὲ αὐτῷ ἔρχεται Προμηθεὺς ἐπίσκεψόμενος  
 τὴν νομῆν, καὶ ὄρα τὰ μὲν ἄλλα ζῶα ἐμμελῶς πάντων  
 ἔχοντα, τὸν δὲ ἀνθρώπου γυμνόν τε καὶ ἀνυπόδητον καὶ  
 ἄστρωτον καὶ ἄοπλον· ἤδη δὲ καὶ ἡ εἰμαρμένη ἡμέρα  
 παρῆν, ἐν ἣ ἔδει καὶ ἀνθρώπον ἐξιέναι ἐκ γῆς εἰς  
 40 φῶς. || ἀπορία οὖν ἐχόμενος ὁ Προμηθεὺς, ἦντινα



σωτηρίαν τῷ ἀνθρώπῳ εὖροι, κλέπτει Ἡφαίστοι  
 D καὶ Ἀθηνᾶς τὴν ἔντεχνον σοφίαν σὺν πυρί—ἀμή-  
 χανον γὰρ ἦν ἄνευ πυρὸς αὐτὴν κτητὴν τῷ ἢ  
 χρησίμην γενέσθαι—καὶ οὕτω δὴ δωρεῖται ἀνθρώπῳ.  
 τὴν μὲν οὖν περὶ τὸν βίον σοφίαν ἄνθρωπος ταύτη 45  
 ἔσχευ, τὴν δὲ πολιτικὴν οὐκ εἶχεν· ἦν γὰρ παρὰ τῷ  
 Δίῳ· τῷ δὲ Προμηθεὶ εἰς μὲν τὴν ἀκρόπολιν τὴν τοῦ  
 Διὸς οἴκησιν οὐκέτι ἐνεχώρει εἰσελθεῖν· πρὸς δὲ καὶ  
 E αἱ Διὸς φυλακαὶ φοβεραὶ ἦσαν· εἰς δὲ τὸ τῆς Ἀθηνᾶς  
 καὶ Ἡφαίστου οἴκημα τὸ κοινόν, ἐν ᾧ ἐφιλοτεχνεῖτην, 50  
 λαθὼν εἰσέρχεται, καὶ κλέψας τὴν τε ἔμπυρον τέχνην  
 τὴν τοῦ Ἡφαίστου καὶ τὴν ἄλλην τὴν τῆς Ἀθηνᾶς  
 δίδωσιν ἀνθρώπῳ, καὶ ἐκ τούτου εὐπορία μὲν ἀν-  
 322 θρώπῳ τοῦ βίου γίνεταί, Προμηθεῖα δὲ | δι' Ἐπιμηθεῖα  
 ὑστερον, ἥπερ λέγεται, κλοπῆς δίκη μετήλθεν. 55

XII. Ἐπειδὴ δὲ ὁ ἄνθρωπος θείας μετέσχε μοίρας,  
 πρῶτον μὲν† ζῶων μόνον θεοὺς ἐνόμισεν, according to  
 καὶ ἐπεχειρεῖ βωμούς τε ἰδρύεσθαι καὶ which Shame and  
 ἀγάλματα θεῶν· ἔπειτα φωνὴν καὶ ὀνό- Justice, which are  
 ματα ταχὺ διηρθρώσατο τῇ τέχνῃ, καὶ the foundation of  
 οἰκῆσεις καὶ ἐσθήτας καὶ ὑποδέσεις καὶ the art of poli-  
 στρωμνὰς καὶ τὰς ἐκ γῆς τροφὰς ἤυρετο. 5 in the beginning  
 οὕτω δὴ παρεσκευασμένοι κατ' ἀρχὰς ἄν- creature. The  
 man who openly  
 calls himself un-  
 just is accounted  
 mad. 5

B θρωποὶ ᾄκουν σποράδην, πόλεις δὲ οὐκ ἦσαν· ἀπώλ-  
 λυντο οὖν ὑπὸ τῶν θηρίων διὰ τὸ πανταχῇ αὐτῶν 10  
 ἀσθενέστεροι εἶναι, καὶ ἡ δημιουργικὴ τέχνη αὐτοῖς  
 πρὸς μὲν τροφήν ἰκανὴ βοηθὸς ἦν, πρὸς δὲ τὸν τῶν  
 θηρίων πόλεμον ἐνδεής· πολιτικὴν γὰρ τέχνην οὐπω  
 εἶχον, ἧς μέρος πολεμική· ἐζήτουν δὲ ἀθροίζεσθαι  
 καὶ σφάζεσθαι κτίζοντες πόλεις· ὅτ' οὖν ἀθροισθεῖεν, 15

† Post πρῶτον μὲν addunt codices διὰ τὴν τοῦ θεοῦ συγγένειαν.

ἡδίκουν ἀλλήλους ἕτε οὐκ ἔχοντες τὴν πολιτικὴν  
 τέχνην, ὥστε πάλιν σκεδαννύμενοι διεφθείροντο. Ζεὺς  
 οὖν δείσας περὶ τῷ γένει ἡμῶν, μὴ ἀπόλοιτο πᾶν, C  
 Ἐρμῆν πέμπει ἄγοντα εἰς ἀνθρώπους αἰδῶ τε καὶ  
 20 δίκην, ἵν' εἴεν πόλεων κόσμοι τε καὶ δεσμοὶ φιλίας  
 συναγωγοί. ἐρωτᾷ οὖν Ἐρμῆς Δία τίνα οὖν τρόπον  
 δοίη δίκην καὶ αἰδῶ ἀνθρώποις· πότερον ὡς αἱ τέχναι  
 νενέμηνται, οὕτω καὶ ταύτας νείμω; νενέμηνται δὲ  
 ὧδε· εἷς ἔχων ἰατρικὴν πολλοῖς ἰκανὸς ἰδιώταις, καὶ  
 25 οἱ ἄλλοι δημιούργοί· καὶ δίκην δὴ καὶ αἰδῶ οὕτω θῶ  
 ἐν τοῖς ἀνθρώποις, ἢ ἐπὶ πάντας νείμω; ἐπὶ πάντας, D  
 ἔφη ὁ Ζεὺς, καὶ πάντες μετεχόντων· οὐ γὰρ ἂν γένοιτο  
 πόλεις, εἰ ὀλίγοι αὐτῶν μετέχοιεν ὥσπερ ἄλλων  
 τεχνῶν· καὶ νόμον γε θὲς παρ' ἐμοῦ, τὸν μὴ δυνάμενον  
 30 αἰδοῦς καὶ δίκης μετέχειν κτείνειν ὡς νόσον πόλεως.

οὕτω δὴ, ὦ Σώκρατες, καὶ διὰ ταῦτα οἷ τε ἄλλοι  
 καὶ Ἀθηναῖοι, ὅταν μὲν περὶ ἀρετῆς τεκτονικῆς ἢ  
 λόγος ἢ ἄλλης τινὸς δημιουργικῆς, ὀλίγοις οἴονται  
 μετεῖναι συμβουλής, καὶ ἐάν τις ἐκτὸς ὢν τῶν ὀλίγων  
 35 συμβουλεύῃ, οὐκ ἀνέχονται, ὡς σὺ φῆς· εἰκότως, E  
 ὡς ἐγὼ φημι· ὅταν δὲ εἰς συμβουλήν πολιτικῆς  
 ἀρετῆς ἴωσιν, ἣν δεῖ διὰ δικαιοσύνης πᾶσαν ἰέναι 323  
 καὶ σωφροσύνης, εἰκότως ἅπαντος ἀνδρὸς ἀνέχονται,  
 ὡς παντὶ προσῆκον ταύτης γε μετέχειν τῆς ἀρετῆς,  
 40 ἢ μὴ εἶναι πόλεις. αὕτη, ὦ Σώκρατες, τούτου αἰτία.

ἵνα δὲ μὴ οἷη ἀπατᾶσθαι, ὡς τῷ ὄντι ἡγούνται  
 πάντες ἄνθρωποι πάντα ἄνδρα μετέχειν δικαιοσύ-  
 νης τε καὶ τῆς ἄλλης πολιτικῆς ἀρετῆς τότε αὐ-  
 λαβὲ τεκμήριον. ἐν γὰρ ταῖς ἄλλαις ἀρεταῖς, ὥσπερ  
 45 σὺ λέγεις, ἐάν τις φῆ ἀγαθὸς αὐλητῆς εἶναι, ἢ ἄλλην  
 ἡγνινοῦν τέχνην, ἣν μὴ ἔστιν, ἢ καταγελῶσιν ἢ B



χαλεπαίνουσι, καὶ οἱ οἰκείοι προσιόντες νουθετοῦσιν  
 ὡς μαινόμενον· ἐν δὲ δικαιοσύνη καὶ ἐν τῇ ἄλλῃ  
 πολιτικῇ ἀρετῇ, εἴαν τινα καὶ εἰδῶσιν ὅτι ἄδικός  
 ἐστίν, εἴαν οὗτος αὐτὸς καθ' αὐτοῦ τὰληθῆ λέγει 50  
 ἐναντίον πολλῶν, ὁ ἐκεῖ σωφροσύνην ἠγοῦντο εἶναι,  
 τὰληθῆ λέγειν, ἐνταῦθα <sup>ἡ ἀρετὴ</sup> μανίαν, καὶ φασιν πάντας  
 δεῖν φάναι εἶναι δικαίους, εἴαν τε ὦσιν εἴαν τε μή, ἢ  
 μαίνεσθαι τὸν μὴ προσποιοῦμενον δικαιοσύνην, ὡς  
 C ἀναγκαῖον οὐδένα ὄντιν' οὐχὶ ἀμῶς γέ πως μετέχειν 55  
 αὐτῆς, ἢ μὴ εἶναι ἐν ἀνθρώποις.

XIII. Ὅτι μὲν οὖν πάντ' ἄνδρα εἰκότως ἀποδέ-  
 χονται περὶ ταύτης τῆς ἀρετῆς σύμ-  
 βουλον διὰ τὸ ἠγεῖσθαι παντὶ μετεῖναι  
 αὐτῆς, ταῦτα λέγω· ὅτι δὲ αὐτὴν οὐ  
 φύσει ἠγοῦνται εἶναι οὐδ' ἀπὸ τοῦ αὐτο-  
 μάτου, ἀλλὰ διδακτὸν τε καὶ ἐξ ἐπιμε-  
 λείας παραγίγνεσθαι ᾧ ἂν παραγίγηται, τοῦτό σοι  
 μετὰ τοῦτο πειράσομαι ἀποδείξαι. ὅσα γὰρ ἠγοῦνται  
 D ἀλλήλους κακὰ ἔχειν ἄνθρωποι φύσει ἢ τύχῃ, οὐδεὶς  
 θυμοῦται οὐδὲ νουθετεῖ οὐδὲ διδάσκει οὐδὲ κολάζει 10  
 τοὺς ταῦτα ἔχοντας, ἵνα μὴ τοιοῦτοι ὦσιν, ἀλλ'  
 ἐλεοῦσιν· οἷον τοὺς αἰσχροὺς ἢ σμικροὺς ἢ ἀσθενεῖς  
 τίς οὕτως ἀνόητος ὥστε τι τούτων ἐπιχειρεῖν ποιεῖν;  
 ταῦτα μὲν γάρ, οἶμαι, ἴσασιν ὅτι φύσει τε καὶ τύχῃ  
 τοῖς ἀνθρώποις γίγνεται, τὰ καλὰ καὶ τὰναντία 15  
 τούτοις· ὅσα δὲ ἐξ ἐπιμελείας καὶ ἀσκήσεως καὶ  
 διδαχῆς οἴονται γίγνεσθαι ἀγαθὰ ἀνθρώποις, εἴαν τις  
 E ταῦτα μὴ ἔχη, ἀλλὰ τὰναντία τούτων κακὰ, ἐπὶ  
 τούτοις που οἷ τε θυμοὶ γίγνονται καὶ αἱ κολάσεις  
 καὶ αἱ νουθετήσεις. ὧν ἐστὶν ἐν καὶ ἡ ἀδικία καὶ ἡ 20  
 324 ἀσέβεια καὶ συλλήβδην πᾶν τὸ | ἐναντίον τῆς πολι-

Moreover, the  
 art of politics is  
 capable of being  
 taught, otherwise  
 cities would not  
 inflict punish-  
 ments on those  
 who violate it, 5

ἐπειδὴν θᾶπτον συνιῆ τις τὰ λεγόμενα, καὶ τροφὸς  
 καὶ μήτηρ καὶ παιδαγωγὸς καὶ αὐτὸς ὁ  
 5 by parents and nurses, by tutors, ayē and by the State herself. πατήρ περὶ τούτου διαμάχονται, ὅπως D  
 βέλτιστος ἔσται ὁ παῖς, παρ' ἑκαστον  
 καὶ ἔργον καὶ λόγον διδάσκοντες καὶ ἐνδεικνύμενοι,  
 ὅτι τὸ μὲν δίκαιον, τὸ δὲ ἄδικον, καὶ τότε μὲν καλόν,  
 τότε δὲ αἰσχρόν, καὶ τότε μὲν ὄσιον, τότε δὲ ἀνόσιον,  
 10 καὶ τὰ μὲν ποίει, τὰ δὲ μὴ ποίει· καὶ ἐὰν μὲν ἐκὼν  
 πείθεται· εἰ δὲ μή, ὥσπερ ξύλον διαστρεφόμενον καὶ  
 καμπτόμενον εὐθύνουσιν ἀπειλαῖς καὶ πληγαῖς. μετὰ  
 δὲ ταῦτα εἰς διδασκάλων πέμποντες πολὺ μᾶλλον  
 15 ἐντέλλονται ἐπιμελεῖσθαι· εὐκοσμίας τῶν παιδῶν ἢ  
 γραμμάτων τε καὶ κιθαρίσεως· οἱ δὲ διδάσκαλοι E  
 τούτων τε ἐπιμελοῦνται, καὶ ἐπειδὴν αὐτὰ γράμματα  
 μάθωσιν καὶ μέλλωσιν συνήσειν τὰ γεγραμμένα ὥσ-  
 περ τότε τὴν φωνήν, παρατιθέασιν αὐτοῖς ἐπὶ τῶν  
 βάθρων ἀναγιγνώσκειν ποιητῶν ἀγαθῶν ποιήματα  
 20 καὶ ἐκμανθάνειν ἀναγκάζουσιν, ἐν οἷς πολλὰ μὲν νο-  
 θετήσεις | ἔνεισιν, πολλὰ δὲ διέξοδοι καὶ ἔπαινοι καὶ 326  
 ἐγκώμια παλαιῶν ἀνδρῶν ἀγαθῶν, ἵνα ὁ παῖς ζηλῶν  
 μιμῆται καὶ ὀρέγεται τοιοῦτος γενέσθαι. οἱ τ' αὐτὸ  
 κιθαριστὰ ἕτερα τοιαῦτα σωφροσύνης τε ἐπιμελοῦν-  
 25 ται καὶ ὅπως ἂν οἱ νέοι μηδὲν κακουργῶσιν· πρὸς δὲ  
 τούτοις, ἐπειδὴν κιθαρίζειν μάθωσιν, ἄλλων αὐτῶν ποι-  
 ητῶν ἀγαθῶν ποιήματα διδάσκουσι μελοποιῶν, εἰς B  
 τὰ κιθαρίσματα ἐντέλλοντες, καὶ τοὺς ῥυθμούς τε καὶ  
 τὰς ἁρμονίας ἀναγκάζουσιν οἰκειοῦσθαι ταῖς ψυχαῖς  
 30 τῶν παιδῶν, ἵνα ἡμερώτεροί τε ᾧσιν, καὶ εὐρυθμότεροι  
 καὶ εὐαρμωστότεροι γιγνόμενοι χρήσιμοι ᾧσιν εἰς τὸ  
 λέγειν τε καὶ πράττειν· πᾶς γὰρ ὁ βίος τοῦ ἀνθρώ-  
 που εὐρυθμίας τε καὶ εὐαρμωστίας δεῖται. ἔτι τοῖον

πρὸς τούτοις εἰς παιδοτρίβου πέμπουσιν, ἵνα τὰ  
 σώματα βελτίω ἔχοντες ὑπηρετῶσι τῇ διανοίᾳ 35  
 C χρηστῇ οὔσῃ, καὶ μὴ ἀναγκάζονται ἀποδειλιᾶν διὰ  
 τὴν πονηρίαν τῶν σωμάτων καὶ ἐν τοῖς πολέμοις  
 καὶ ἐν ταῖς ἄλλαις πράξεσιν· καὶ ταῦτα ποιοῦσιν  
 μάλιστα οἱ μάλιστα δυνάμενοι· μάλιστα δὲ δύνανται  
 οἱ πλουσιώτατοι· καὶ οἱ τούτων υἱεῖς, πρωϊαίτατα εἰς 40  
 διδασκάλων τῆς ἡλικίας ἀρξάμενοι φοιτᾶν, ὄψιαίτατα  
 ἀπαλλάττονται. Ἐπειδὴν δὲ ἐκ διδασκάλων ἀπαλλα-  
 γῶσιν, ἡ πόλις αὐτοὺς τε νόμους ἀναγκάζει μανθάνειν  
 D καὶ κατὰ τούτους ζῆν,† ἵνα μὴ αὐτοὶ ἐφ' αὐτῶν εἰκῆ  
 πράττωσιν, ἀλλ' ἀτεχνῶς ὥσπερ οἱ γραμματισταὶ 45  
 τοῖς μήπω δεινοῖς γράφειν τῶν παιδῶν ὑπογράφαντες  
 γραμμὰς τῇ γραφίδι οὕτω τὸ γραμματεῖον διδῶσιν καὶ  
 ἀναγκάζουσι γράφειν κατὰ τὴν ὑφήγησιν τῶν γραμ-  
 μῶν, ὡς δὲ καὶ ἡ πόλις νόμους ὑπογράψασα, ἀγαθῶν  
 καὶ παλαιῶν νομοθετῶν εὐρήματα, κατὰ τούτους 50  
 ἀναγκάζει καὶ ἄρχειν καὶ ἄρχεσθαι· ὃς δ' ἂν ἐκτὸς  
 βαίνη τούτων, κολάζει, καὶ ὄνομα τῇ κολάσει ταύτῃ  
 E καὶ παρ' ὑμῖν καὶ ἄλλοθι πολλαχού, ὡς εὐθυνοῦσης  
 τῆς δίκης, εὐθῦναι. τοσαύτης οὖν τῆς ἐπιμελείας  
 οὔσης περὶ ἀρετῆς ἰδίᾳ καὶ δημοσίᾳ, θαυμάζεις, ὧ 55  
 Σώκρατες, καὶ ἀπορεῖς, εἰ διδασκτόν ἐστιν ἀρετῆ; ἀλλ'  
 οὐ χρὴ θαυμάζειν, ἀλλὰ πολὺ μᾶλλον, εἰ μὴ διδασκτόν.

XVI. Διὰ τί οὖν τῶν ἀγαθῶν πατέρων πολλοὶ  
 υἱεῖς φαῦλοι γίγνονται; τοῦτο αὖ μάθε·  
 οὐδὲν γὰρ θαυμαστόν, εἴπερ ἀληθῆ ἔγῶ  
 ἐν τοῖς ἔμπροσθεν ἔλεγον, ὅτι τούτου  
 τοῦ πράγματος, τῆς ἀρετῆς, εἰ μέλλει  
 327 πόλις εἶναι, οὐδένα δεῖ ἰδιωτεύειν. εἰ  
 γὰρ δὴ ὁ λέγω οὕτως ἔχει—ἔχει δὲ

If the children  
 of good men are  
 sometimes evil,  
 this only shews  
 that all have not  
 the same natural  
 aptitude for vir-  
 tue. Conclusion  
 of Protagoras'  
 speech.

† Post ζῆν add. codd. κατὰ παράδειγμα.

ἐπειδὴν θᾶπτον συνιῆ τις τὰ λεγόμενα, καὶ τροφὸς  
 καὶ μήτηρ καὶ παιδαγωγὸς καὶ αὐτὸς ὁ  
 5 <sup>by parents and nurses, by tutors, aye and by the State herself.</sup> πατὴρ περὶ τούτου διαμάχονται, ὅπως D  
 βέλτιστος ἔσται ὁ παῖς, παρ' ἕκαστον  
 καὶ ἔργον καὶ λόγον διδάσκοντες καὶ ἐνδεικνύμενοι,  
 ὅτι τὸ μὲν δίκαιον, τὸ δὲ ἄδικον, καὶ τόδε μὲν καλόν,  
 τόδε δὲ αἰσχρόν, καὶ τόδε μὲν ὄσιον, τόδε δὲ ἀνόσιον,  
 10 καὶ τὰ μὲν ποίει, τὰ δὲ μὴ ποίει· καὶ ἐὰν μὲν ἐκὼν  
 πείθεται· εἰ δὲ μή, ὥσπερ ξύλον διαστρεφόμενον καὶ  
 καμπτόμενον εὐθύνουσιν ἀπειλαῖς καὶ πληγαῖς. μετὰ  
 δὲ ταῦτα εἰς διδασκάλων πέμποντες πολὺ μᾶλλον  
 15 γραμμάτων τε καὶ κιθαρίσεως· οἱ δὲ διδάσκαλοι E  
 τούτων τε ἐπιμελοῦνται, καὶ ἐπειδὴν αὐτὰ γράμματα  
 μάθωσιν καὶ μέλλωσιν συνήσειν τὰ γεγραμμένα ὥσ-  
 περ τότε τὴν φωνήν, παρατιθέασιν αὐτοῖς ἐπὶ τῶν  
 βάθρων ἀναγιγνώσκειν ποιητῶν ἀγαθῶν ποιήματα  
 20 καὶ ἐκμανθάνειν ἀναγκάζουσιν, ἐν οἷς πολλὰ μὲν νου-  
 θετήσεις | ἔνεισιν, πολλὰ δὲ διέξοδοι καὶ ἔπαινοι καὶ 326  
 ἐγκώμια παλαιῶν ἀνδρῶν ἀγαθῶν, ἵνα ὁ παῖς ζηλῶν  
 μιμῆται καὶ ὀρέγηται τοιοῦτος γενέσθαι. οἱ τ' αὐτὸ  
 κιθαρισταὶ ἕτερα τοιαῦτα σωφροσύνης τε ἐπιμελοῦν-  
 25 ται καὶ ὅπως ἂν οἱ νέοι μηδὲν κακουργῶσιν· πρὸς δὲ  
 τούτοις, ἐπειδὴν κιθαρίζειν μάθωσιν, ἄλλων αὐτῶν ποι-  
 ητῶν ἀγαθῶν ποιήματα διδάσκουσι μελοποιῶν, εἰς B  
 τὰ κιθαρίσματα ἐντείνοντες, καὶ τοὺς ῥυθμούς τε καὶ  
 τὰς ἁρμονίας ἀναγκάζουσιν οἰκειοῦσθαι ταῖς ψυχαῖς  
 30 τῶν παίδων, ἵνα ἡμερώτεροί τε ᾧσιν, καὶ εὐρυθμότεροι  
 καὶ εὐαρμοστότεροι γιγνόμενοι χρήσιμοι ᾧσιν εἰς τὸ  
 λέγειν τε καὶ πράττειν· πᾶς γὰρ ὁ βίος τοῦ ἀνθρώ-  
 που εὐρυθμίας τε καὶ εὐαρμοστίας ρεῖται. ἔτι τοίην

πρὸς τούτοις εἰς παιδοτρίβου πέμπουσιν, ἵνα τὰ  
 σώματα βελτίω ἔχοντες ὑπηρετῶσι τῇ διανοίᾳ 35  
 C χρηστῇ οὔσῃ, καὶ μὴ ἀναγκάζονται ἀποδειλιᾶν διὰ  
 τὴν πονηρίαν τῶν σωμάτων καὶ ἐν τοῖς πολέμοις  
 καὶ ἐν ταῖς ἄλλαις πράξεσιν· καὶ ταῦτα ποιοῦσιν  
 μάλιστα οἱ μάλιστα δυνάμενοι· μάλιστα δὲ δύνανται  
 οἱ πλουσιώτατοι· καὶ οἱ τούτων υἱεῖς, πρωϊαίτατα εἰς 40  
 διδασκάλων τῆς ἡλικίας ἀρξάμενοι φοιτᾶν, ὄψιαίτατα  
 ἀπαλλάττονται. Ἐπειδὴν δὲ ἐκ διδασκάλων ἀπαλλα-  
 γῶσιν, ἡ πόλις αὐ τοὺς τε νόμους ἀναγκάζει μανθάνειν  
 D καὶ κατὰ τούτους ζῆν,† ἵνα μὴ αὐτοὶ ἐφ' αὐτῶν εἰκῆ  
 πράττωσιν, ἀλλ' ἀτεχνῶς ὥσπερ οἱ γραμματισταὶ 45  
 τοῖς μήπω δεινοῖς γράφειν τῶν παιδῶν ὑπογράφαντες  
 γραμμὰς τῇ γραφίδι οὕτω τὸ γραμματεῖον διδῶσιν καὶ  
 ἀναγκάζουσι γράφειν κατὰ τὴν ὑφήγησιν τῶν γραμ-  
 μῶν, ὡς δὲ καὶ ἡ πόλις νόμους ὑπογράψασα, ἀγαθῶν  
 καὶ παλαιῶν νομοθετῶν εὐρήματα, κατὰ τούτους 50  
 ἀναγκάζει καὶ ἄρχειν καὶ ἄρχεσθαι· ὃς δ' ἂν ἐκτὸς  
 βαίνη τούτων, κολάζει, καὶ ὄνομα τῇ κολάσει ταύτῃ  
 E καὶ παρ' ὑμῖν καὶ ἄλλοθι πολλαχοῦ, ὡς εὐθυνοῦσης  
 τῆς δίκης, εὐθύναι. τοσαύτης οὖν τῆς ἐπιμελείας  
 οὔσης περὶ ἀρετῆς ἰδίᾳ καὶ δημοσίᾳ, θαυμάξεις, ὧ 55  
 Σώκρατες, καὶ ἀπορεῖς, εἰ διδακτόν ἐστιν ἀρετῆ; ἀλλ'  
 οὐ χρὴ θαυμάζειν, ἀλλὰ πολὺ μᾶλλον, εἰ μὴ διδακτόν.

XVI. Διὰ τί οὖν τῶν ἀγαθῶν πατέρων πολλοὶ  
 υἱεῖς φαῦλοι γίνονται; τοῦτο αὐ μάθε·  
 οὐδὲν γὰρ θαυμαστόν, εἴπερ ἀληθῆ ἐγὼ  
 ἐν τοῖς ἔμπροσθεν ἔλεγον, ὅτι τούτου  
 τοῦ πράγματος, τῆς ἀρετῆς, εἰ μέλλει  
 327 πόλις εἶναι, οὐδένα δεῖ ἰδιωτεύειν. εἰ  
 γὰρ διὴ ὃ λέγω οὕτως ἔχει—ἔχει δὲ

If the children  
 of good men are  
 sometimes evil,  
 this only shews  
 that all have not  
 the same natural  
 aptitude for vir-  
 tue. Conclusion  
 of Protagoras'  
 speech.

† Post ζῆν add. codd. κατὰ παράδειγμα.



μάλιστα πάντων οὕτως—ἐνθυμήθητι ἄλλο τῶν ἐπι-  
 τηδευμάτων ὁτιοῦν καὶ μαθημάτων προελόμενος. εἰ  
 10 μὴ οἶόν τ' ἦν πόλιν εἶναι, εἰ μὴ πάντες αὐληταὶ  
 ἦμεν, ὁποῖός τις ἐδύνατο ἕκαστος, καὶ τοῦτο καὶ ἰδία  
 καὶ δημοσία πᾶς πάντα καὶ ἐδίδασκε καὶ ἐπέπληττε  
 τὸν μὴ καλῶς αὐλοῦντα, καὶ μὴ ἐφθόνηι τούτου,  
 ὥσπερ νῦν τῶν δικαίων καὶ τῶν νομίμων οὐδεὶς  
 15 φθονεῖ γὰρ ἀποκρύπτεται ὥσπερ τῶν ἄλλων τεχνη- B  
 μάτων λυσιτελεῖ γάρ, οἶμαι, ἡμῖν ἢ ἀλλήλων  
 δικαιοσύνη καὶ ἀρετή· διὰ ταῦτα πᾶς παντὶ προ-  
 θύμως λέγει καὶ διδάσκει καὶ τὰ δίκαια καὶ τὰ  
 νόμιμα· εἰ οὖν οὕτω καὶ ἐν αὐλήσει πᾶσαν προθυ-  
 20 μίαν καὶ ἀφθονίαν εἶχομεν ἀλλήλους διδάσκειν, οἶει  
 ἂν τι, ἔφη, μᾶλλον, ὦ Σώκρατες, τῶν ἀγαθῶν αὐλητῶν  
 ἀγαθοὺς αὐλητὰς τοὺς υἱεῖς γίγνεσθαι ἢ τῶν φαύλων;  
 οἶμαι μὲν οὐ, ἀλλὰ ὅτου ἔτυχεν ὁ υἱὸς εὐφυέστατος C  
 γενόμενος εἰς αὐλησιν, οὗτος ἂν ἐλλόγιμος ἠϋξήθη,  
 25 ὅτου δὲ ἀφυῆς, ἀκλεῆς· καὶ πολλὰκις μὲν ἀγαθοῦ  
 αὐλητοῦ φαῦλος ἂν ἀπέβη, πολλὰκις δ' ἂν φαύλου  
 ἀγαθός· ἀλλ' οὖν αὐληταὶ γ' ἂν πάντες ἦσαν ἱκανοὶ  
 ὡς πρὸς τοὺς ἰδιώτας καὶ μηδὲν αὐλήσεως ἐπαίοντας.  
 οὕτως οἶου καὶ νῦν, ὅστις σοι ἀδικώτατος φαίνεται  
 30 ἄνθρωπος τῶν ἐν νόμοις καὶ ἀνθρώποις τεθραμμένων,  
 δίκαιον αὐτὸν εἶναι καὶ δημιουργὸν τούτου τοῦ  
 πράγματος, εἰ δέοι αὐτὸν κρίνεσθαι πρὸς ἀνθρώπους, D  
 οἷς μήτε παιδεία ἐστὶν μήτε δικαστήρια μήτε νόμοι  
 μηδὲ ἀνάγκη μηδεμία διὰ παντὸς ἀναγκάζουσα ἀρετῆς  
 35 ἐπιμελεῖσθαι, ἀλλ' εἴεν ἄγριοί τινες, οἰοί περ οὐς  
 πέρυσιν Φερεκράτης ὁ ποιητῆς ἐδίδαξεν ἐπὶ Ληναίῳ.  
 ἢ σφόδρα ἐν τοῖς τοιούτοις ἀνθρώποις γενόμενος,  
 ὥσπερ οἱ ἐν ἐκείνῳ τῷ χορῷ μισάνθρωποι, ἀγαπήσαι  
 ἂν, εἰ ἐντύχοις Εὐρυβάτῳ καὶ Φρυνώνδῳ, καὶ ἀνολο-

Ε φύραι' ἂν ποθῶν τὴν τῶν ἐνθάδε ἀνθρώπων πονηρίαν· 40  
 νῦν δὲ τρυφᾶς, ὃ Σώκρατες, διότι πάντες διδάσκαλοί  
 εἰσιν ἀρετῆς, καθ' ὅσον δύνανται ἕκαστος, καὶ οὐδεὶς  
 σοὶ φαίνεται εἶναι· ὥσπερ ἂν εἰ ζητοῖς τίς διδάσκαλος  
 328 τοῦ ἐλληνίζειν, οὐδ' ἂν εἰς φανείη, οὐδέ γ' ἂν, οἶμαι,  
 εἰ ζητοῖς τίς ἂν ἡμῖν διδάξειεν τοὺς τῶν χειροτεχνῶν 45  
 υἱεῖς αὐτὴν ταύτην τὴν τέχνην, ἣν δὴ παρὰ τοῦ  
 πατρὸς μεμαθήκασιν, καθ' ὅσον οἷός τ' ἦν ὁ πατήρ  
 καὶ οἱ τοῦ πατρὸς φίλοι ὄντες ὁμότεχνοι, τούτους ἔτι  
 τίς ἂν διδάξειεν,—οὐ ράδιον οἶμαι εἶναι, ὃ Σώκρατες,  
 τούτων διδάσκαλον φανῆναι, τῶν δὲ ἀπείρων παντά- 50  
 πασι ράδιον, οὕτω δὲ ἀρετῆς καὶ τῶν ἄλλων πάντων·  
 ἀλλὰ καὶν εἰ ὀλίγον ἔστιν τις ὅστις διαφέρει ἡμῶν  
 • Β προβιβᾶσαι εἰς ἀρετὴν, ἀγαπητόν. [ὣν δὴ ἐγὼ οἶμαι  
 εἰς εἶναι, καὶ διαφερόντως ἂν τῶν ἄλλων ἀνθρώπων  
 ὀνήσαι τινα πρὸς τὸ καλὸν καὶ ἀγαθὸν γενέσθαι, καὶ 55  
 ἀξίως τοῦ μισθοῦ ὃν πράττομαι, καὶ ἔτι πλείονος,  
 ὥστε καὶ αὐτῷ δοκεῖν τῷ μαθόντι. διὰ ταῦτα καὶ  
 τὸν τρόπον τῆς πράξεως τοῦ μισθοῦ τοιοῦτον πε-  
 ποίημαι· ἐπειδὴν γάρ τις παρ' ἐμοῦ μάθη, ἐὰν μὲν  
 βούληται, ἀποδέδωκεν ὃ ἐγὼ πράττομαι ἀργύριον· 60  
 C ἐὰν δὲ μὴ, ἐλθὼν εἰς ἱερόν, ὁμόσας ὅσου ἂν φῆ ἄξια  
 εἶναι τὰ μαθήματα, τοσοῦτον κατέθηκεν.

τοιοῦτόν σοι, ἔφη, ὃ Σώκρατες, ἐγὼ καὶ μῦθον καὶ  
 λόγον εἶρηκα, ὡς διδακτὸν ἀρετὴ καὶ Ἀθηναῖοι οὕτως  
 ἠγγούνται, καὶ ὅτι οὐδὲν θαυμαστὸν τῶν ἀγαθῶν 65  
 πατέρων φαύλους υἱεῖς γίγνεσθαι καὶ τῶν φαύλων  
 ἀγαθούς, ἐπεὶ καὶ οἱ Πολυκλείτου υἱεῖς, Παράλου  
 καὶ Ξανθίππου τοῦδε ἠλικιωταί, οὐδὲν πρὸς τὸν  
 πατέρα εἰσίν, καὶ ἄλλοι ἄλλων δημιουργῶν. | τῶνδε  
 D δὲ οὐπω ἄξιον τοῦτο κατηγορεῖν· ἔτι γὰρ ἐν αὐτοῖς 70  
 εἰσὶν ἐλπίδες· νέοι γάρ.

XVII. Πρωταγόρας μὲν τοσαῦτα καὶ τοιαῦτα

Socrates cross-examines the sophist. "Are the single virtues parts of virtue, or only different synonyms for it?"

καὶ ἐγὼ ἐπὶ μὲν πολὺν χρόνον κεκηλη-  
 μένος ἔτι πρὸς αὐτὸν ἔβλεπον ὡς ἐροῦντά  
 τι, ἐπιθυμῶν ἀκούειν· ἐπεὶ δὲ δὴ ἡσθό-  
 μην ὅτι τῷ ὄντι πεπαυμένος εἶη, μόγις  
 πῶς ἐμαυτὸν ὥσπερ εἰ συναγείρας εἶπον, βλέψας  
 πρὸς τὸν Ἰπποκράτη· ὦ παῖ Ἀπολλοδώρου, ὡς  
 χάριν σοι ἔχω ὅτι προὔτρεψάς με ὧδε ἀφικέσθαι·  
 10 πολλοῦ γὰρ ποιοῦμαι ἀκηκοέναι ἢ ἀκήκοα Πρωταγό- E  
 ρου· ἐγὼ γὰρ ἐν μὲν τῷ ἔμπροσθεν χρόνῳ ἡγουμένη  
 οὐκ εἶναι ἀνθρωπίνην ἐπιμέλειαν, ἢ ἀγαθοὶ οἱ  
 ἀγαθοὶ γίνονται· νῦν δὲ πέπεισμαι· πλὴν σμι-  
 κρὸν τί μοι ἐμποδῶν, ὃ δῆλον ὅτι Πρωταγόρας  
 15 ῥαδίως ἐπεκδιδάξει, ἐπειδὴ καὶ τὰ πολλὰ ταῦτα  
 ἐξεδίδαξεν· καὶ γὰρ εἰ μὲν τις περὶ αὐτῶν τούτων |  
 συγγένοιτο ὁτιοῦν τῶν δημηγόρων, τάχ' ἂν καὶ 329  
 τοιοῦτους λόγους ἀκούσειεν ἢ Περικλέους ἢ ἄλλου  
 τινὸς τῶν ἱκανῶν εἰπεῖν· εἰ δὲ ἐπανέροιτό τινα τι,  
 20 ὥσπερ βιβλία οὐδὲν ἔχουσιν οὔτε ἀποκρίνασθαι  
 οὔτε αὐτοὶ ἐρέσθαι, ἀλλ' εἴαν τις καὶ σμικρὸν  
 ἐπερωτήσῃ τι τῶν ῥηθέντων, ὥσπερ τὰ χαλκία  
 πληγέντα μακρὸν ἡχεῖ καὶ ἀποτείνει εἴαν μὴ ἐπιλά-  
 βηταί τις, καὶ οἱ ῥήτορες οὕτω σμικρὰ ἐρωτηθέντες  
 25 δόλιχον κατατείνουσι τοῦ λόγου· Πρωταγόρας δὲ B  
 ὧδε ἱκανὸς μὲν μακροῦς λόγους καὶ καλοῦς εἰπεῖν,  
 ὡς αὐτὰ δηλοῖ, ἱκανὸς δὲ καὶ ἐρωτηθεὶς ἀποκρίνασθαι  
 κατὰ βραχὺ καὶ ἐρόμενος περιμεῖναι τε καὶ ἀποδέ-  
 ξασθαι τὴν ἀπόκρισιν, ἢ ὀλίγοις ἐστὶ παρεσκευασ-  
 30 μένα· / νῦν οὖν, ὦ Πρωταγόρα, σμικροῦ τινὸς ἐνδεῆς  
 εἶμι πάντ' ἔχειν, εἴ μοι ἀποκρίναιο τόδε· τὴν ἀρετὴν  
 φῆς διδακτὸν εἶναι, καὶ ἐγὼ εἶπερ ἄλλῳ τῷ ἀνθρώ-



C πων πειθαίμην ἄν, καὶ σοὶ πείθομαι· ὁ δ' ἐθαύμασά σου λέγοντος, τοῦτό μοι ἐν τῇ ψυχῇ ἀποπλήρωσον. ἔλεγες γὰρ ὅτι ὁ Ζεὺς τὴν δικαιοσύνην καὶ τὴν αἰδῶ 35  
 4 πέμψειεν τοῖς ἀνθρώποις, καὶ αὐτὸν πολλαχοῦ ἐν τοῖς λόγοις ἐλέγετο ὑπὸ σοῦ ἢ δικαιοσύνη καὶ σωφροσύνη καὶ ὀσιότης καὶ πάντα ταῦτα ὡς ἓν τι εἶη συλλήβδην, ἀρετῆ· ταῦτ' οὖν αὐτὰ διέλθέ μοι ἀκριβῶς τῷ λόγῳ, πότερον ἐν μέν τί ἐστιν ἢ ἀρετῆ, μόρια δὲ αὐτῆς 40  
 ἐστὶν ἢ δικαιοσύνη καὶ σωφροσύνη καὶ ὀσιότης, ἢ  
 D ταῦτ' ἐστὶν ἂ νῦν δὴ ἐγὼ ἔλεγον πάντα ὀνόματα τοῦ αὐτοῦ ἐνὸς ὄντος· τοῦτ' ἐστὶν ὁ ἔτι ἐπιποθῶ.

XVIII. Ἄλλὰ ῥάδιον τοῦτό γ', ἔφη, ὦ Σώκρατες, ἀποκρίνασθαι, ὅτι ἐνὸς ὄντος τῆς ἀρετῆς μόρια ἐστὶν ἢ ἐρωτᾶς. Πότερον, ἔφη, ὡς περ προσώπου τὰ μόρια μόρια ἐστὶν, στόμα τε καὶ ῥίς καὶ ὀφθαλμοὶ καὶ ὦτα, ἢ ὡς περ τὰ τοῦ χρυσοῦ μόρια, οὐδὲν διαφέρει τὰ ἕτερα τῶν ἐτέρων, ἀλλήλων καὶ τοῦ ὅλου, ἀλλ' ἢ μεγέθει καὶ σμικρότητι; Ἐκείνως  
 E μοι φαίνεται, ὦ Σώκρατες, ὡς περ τὰ τοῦ προσώπου μόρια ἔχει πρὸς τὸ ὅλον πρόσωπον. Πότερον οὖν, 10  
 ἦν δ' ἐγώ, καὶ μεταλαμβάνουσιν οἱ ἄνθρωποι τούτων τῶν τῆς ἀρετῆς μορίων οἱ μὲν ἄλλο, οἱ δὲ ἄλλο, ἢ ἀνάγκη, εἴη περ τις ἐν λάβῃ, ἅπαντ' ἔχει; Οὐδαμῶς, ἔφη, ἐπεὶ πολλοὶ ἀνδρεῖοί εἰσιν, ἄδικοι δέ, καὶ δίκαιοι αὐτῶν, σοφοὶ δὲ οὐκ. Ἔστιν γὰρ οὖν καὶ ταῦτα μόρια τῆς 15  
 330 ἀρετῆς, ἔφη, ἐγώ, | σοφία τε καὶ ἀνδρεία; Πάντων μάλιστα δήπου, ἔφη· καὶ μέγιστόν γε ἢ σοφία τῶν μορίων. Ἐκαστον δὲ αὐτῶν ἐστίν, ἦν δ' ἐγώ, ἄλλο, τὸ δὲ ἄλλο; Ναί. Ἡ καὶ δύναμιν αὐτῶν ἕκαστον ἰδίαν ἔχει; ὡς περ τὰ τοῦ προσώπου οὐκ ἐστὶν 20

P. "Virtue is one, and the single virtues are parts of virtue, distinct from each other like the parts of the face."

ὀφθαλμὸς οἶον τὰ ὦτα, οὐδ' ἡ δύναμις αὐτοῦ ἢ  
 αὐτή· οὐδὲ τῶν ἄλλων οὐδέν ἐστιν οἶον τὸ ἕτερον  
 οὔτε κατὰ τὴν δύναμιν οὔτε κατὰ τὰ ἄλλα· ἄρ' οὖν  
 οὔτω καὶ τὰ τῆς ἀρετῆς μόρια οὐκ ἐστιν τὸ ἕτερον οἶον  
 25 τὸ ἕτερον, οὔτε αὐτὸ οὔτε ἡ δύναμις αὐτοῦ; ἢ δῆλα B  
 δὴ ὅτι οὔτως ἔχει, εἴπερ τῷ παραδείγματί γε ἔοικεν;  
 Ἄλλ' οὔτως, ἔφη, ἔχει, ὦ Σώκρατες. καὶ ἐγὼ εἶπον·  
 Οὐδὲν ἄρα ἐστὶν τῶν τῆς ἀρετῆς μορίων ἄλλο οἶον ἐπι-  
 στήμη, οὐδ' οἶον δικαιοσύνη, οὐδ' οἶον ἀνδρεία, οὐδ'  
 30 οἶον σωφροσύνη, οὐδ' οἶον ὀσιότης. Οὐκ ἔφη. Φέρε  
 δὴ, ἔφην ἐγὼ, κοινῇ σκεψώμεθα ποῖόν τι αὐτῶν ἐστὶν  
 ἕκαστον. [πρῶτον μὲν τὸ τοιόνδε· ἡ δικαιοσύνη πρᾶγμα C  
 τί ἐστὶν ἢ οὐδὲν πρᾶγμα; ἐμοὶ μὲν γὰρ δοκεῖ· τί δὲ  
 σοι; Καὶ ἐμοί, ἔφη. Τί οὖν; εἴ τις ἔροιτο ἐμέ τε  
 35 καὶ σέ· ὦ Πρωταγόρα τε καὶ Σώκρατες, εἶπετον δὴ  
 μοι, τοῦτο τὸ πρᾶγμα, ὃ ὠνομάσατε ἄρτι, ἡ δικαιο-  
 σύνη, αὐτὸ τοῦτο δίκαιόν ἐστιν ἢ ἀδικον; ἐγὼ μὲν ἂν  
 αὐτῷ ἀποκριναίμην ὅτι δίκαιον· σὺ δὲ τί' ἂν ψῆφον  
 θεῖο; τὴν αὐτὴν ἐμοὶ ἢ ἄλλην; Τὴν αὐτήν, ἔφη.  
 40 Ἔστιν ἄρα τοιοῦτον ἡ δικαιοσύνη οἶον δίκαιον εἶναι,  
 φαίην ἂν ἐγωγε ἀποκρινόμενος τῷ ἐρωτῶντι· οὐκοῦν D  
 καὶ σύ; Ναί, ἔφη. Εἰ οὖν μετὰ τοῦτο ἡμᾶς ἔροιτο·  
 οὐκοῦν καὶ ὀσιότητά τινα φατε εἶναι; φαίμεν ἄν, ὡς  
 ἐγὼμαι. Ναί, ἢ δ' ὅς. Οὐκοῦν φατὲ καὶ τοῦτο  
 45 πρᾶγμα τι εἶναι; φαίμεν ἄν· ἢ οὔ; Καὶ τοῦτο  
 συνέφη. Πότερον δὲ τοῦτο αὐτὸ τὸ πρᾶγμα φατε  
 τοιοῦτον πεφυκέναι οἶον ἀνόσιον εἶναι ἢ οἶον ὀσιον;  
 ἀγανακτήσασαιμ' ἂν ἐγωγ', ἔφην, τῷ ἐρωτήματι, καὶ  
 εἵποισμ' ἄν· εὐφήμει, ὦ ἄνθρωπε· σχολῆ μετ' ἄν τι E  
 50 ἄλλο ὀσιον εἶη, εἰ μὴ αὐτή γε ἡ ὀσιότης ὀσιον ἔσται. τί  
 δὲ σύ; οὐχ οὔτως ἂν ἀποκρίναιο; Πάνυ μὲν οὖν, ἔφη.

XIX. Εἰ οὖν μετὰ τοῦτ' εἴποι ἐρωτῶν ἡμᾶς·  
 πῶς οὖν ὀλίγον πρότερον ἐλέγετε; ἄρ'  
 οὐκ ὀρθῶς ὑμῶν κατήκουσα; ἐδόξατέ μοι  
 φάναι τὰ τῆς ἀρετῆς <sup>things</sup> μόρια εἶναι οὕτως  
 ἔχοντα πρὸς ἄλληλα, ὡς οὐκ εἶναι τὸ  
 ἕτερον αὐτῶν οἷον τὸ ἕτερον· εἴποίμ' ἂν  
 ἔγωγε ὅτι τὰ μὲν ἄλλα ὀρθῶς ἤκουσας,  
 ὅτι δὲ καὶ ἐμὲ οἶει εἰπεῖν τοῦτο, παρή-  
 331 κουσᾶς· Πρωταγόρας | γὰρ ὅδε ταῦτα ἀπεκρίνατο,  
 ἐγὼ δὲ ἠρώτων. εἰ οὖν εἴποι· ἀληθῆ ὅδε λέγει, ὦ 10  
 Πρωταγόρα; σὺ φῆς οὐκ εἶναι τὸ ἕτερον μόριον οἷον  
 τὸ ἕτερον τῶν τῆς ἀρετῆς; σὸς οὗτος ὁ λόγος ἐστί;  
 τί ἂν αὐτῷ ἀποκρίναιο; Ἀνάγκη, ἔφη, ὦ Σώκρατες,  
 ὁμολογεῖν. Τί οὖν, ὦ Πρωταγόρα, ἀποκρινούμεθα  
 αὐτῷ, ταῦτα ὁμολογήσαντες, ἐὰν ἡμᾶς ἐπανέρηται· 15  
 οὐκ ἄρα ἐστὶν ὀσιότης οἷον δίκαιον εἶναι πρᾶγμα,  
 οὐδὲ δικαιοσύνη οἷον ὄσιον, ἀλλ' οἷον μὴ ὄσιον· ἢ δ'  
 ὀσιότης οἷον μὴ δίκαιον, ἀλλ' ἄδικον ἄρα, τὸ δὲ  
 Β ἀνόσιον; τί αὐτῷ ἀποκρινούμεθα; ἐγὼ μὲν γὰρ  
 αὐτὸς ὑπὲρ γε ἐμαυτοῦ φαίην ἂν καὶ τὴν δικαιοσύνην 20  
 ὄσιον εἶναι καὶ τὴν ὀσιότητα δίκαιον, καὶ ὑπὲρ σοῦ  
 δέ, εἴ με ἐώης, ταῦτ' ἂν ταῦτα ἀποκρивоίμην· ὅτι  
 ἦτοι ταῦτόν γ' ἐστὶν δικαιοσύνη ὀσιότητι ἢ ὅ τι ὁμοιό-  
 τατον καὶ μάλιστα πάντων ἢ τὴν δικαιοσύνην οἷον  
 ὀσιότης καὶ ἢ ὀσιότης οἷον δικαιοσύνη. ἀλλ' ὅρα, 25  
 εἰ διακωλύεις ἀποκρίνεσθαι, ἢ καὶ σοὶ συνδοκεῖ  
 C οὕτως. Οὐ πάντ' μοι δοκεῖ, ἔφη, ὦ Σώκρατες, οὕτως  
 ἀπλοῦν εἶναι, ὥστε συγχωρῆσαι τὴν τε δικαιοσύνην  
 ὄσιον εἶναι καὶ τὴν ὀσιότητα δίκαιον, ἀλλὰ τί μοι  
 δοκεῖ ἐν αὐτῷ διάφορον εἶναι. ἀλλὰ τί τοῦτο δια- 30  
 φέρει; ἔφη· εἰ γὰρ βούλει, ἔστω ἡμῖν καὶ δικαιο-

S. "In that case each virtue will be unlike every other, and holiness for example will be unjust." Protagoras concedes that justice and holiness are like each other.

misunderstand

σύνη ὅσιον καὶ ὀσιότης δίκαιον. Μὴ μοι, ἦν δ' ἐγώ·  
 οὐδὲν γὰρ δέομαι τὸ εἰ βούλει τοῦτο καὶ εἴ σοι δοκεῖ  
 ἐλέγχεσθαι, ἀλλ' ἐμέ τε καὶ σέ· τὸ δ' ἐμέ τε καὶ σέ  
 35 τοῦτο λέγω, οἴόμενος οὕτω τὸν λόγον βέλτιστ' ἂν  
 ἐλέγχεσθαι, εἴ τις τὸ εἴ ἀφέλοι αὐτοῦ. Ἄλλὰ μέντοι, D  
 ἦ δ' ὅς, προσέοικέν τι δικαιοσύνη ὀσιότητι· καὶ γὰρ  
 ὀτιοῦν ὀτωοῦν ἀμῆ γέ πη προσέοικεν. τὸ γὰρ λευκὸν  
 τῷ μέλανι ἔστιν ὅπη προσέοικεν, καὶ τὸ σκληρὸν τῷ  
 40 μαλακῷ, καὶ τὰλλα ἂ δοκεῖ ἐναντιώτατα εἶναι ἀλλή-  
 λους· καὶ ἂ τότε ἔφαμεν ἄλλην δύναμιν ἔχειν καὶ  
 οὐκ εἶναι τὸ ἕτερον οἶον τὸ ἕτερον, τὰ τοῦ προσώπου  
 μόρια, ἀμῆ γέ πη προσέοικεν καὶ ἔστιν τὸ ἕτερον οἶον  
 τὸ ἕτερον· ὥστε τούτῳ γε τῷ τρόπῳ κὰν ταῦτα  
 45 ἐλέγχῃς, εἰ βούλοιο, ὡς ἅπαντά ἐστιν ὅμοια ἀλλή- E  
 λους. ἀλλ' οὐχὶ τὰ ὁμοίων τι ἔχοντα ὅμοια δίκαιον  
 καλεῖν οὐδὲ τὰ ἀνόμοιον τι ἔχοντα ἀνόμοια, κὰν  
 πάνυ σμικρὸν ἔχη τὸ ὁμοιον. καὶ ἐγὼ θαυμάσας  
 εἶπον πρὸς αὐτόν, Ἡ γὰρ οὕτω σοι τὸ δίκαιον καὶ  
 50 τὸ ὅσιον πρὸς ἀλληλα ἔχει, ὥστε ὁμοίων τι σμικρὸν  
 ἔχειν ἀλλήλοις; Οὐ πάνυ, ἔφη, οὕτως, οὐ μέντοι οὐδὲ  
 αὖ | ὡς σύ μοι δοκεῖς οἶεσθαι. Ἄλλὰ μὴν, ἔφην ἐγώ, 332  
 ἐπειδὴ δυσχερῶς δοκεῖς μοι ἔχειν πρὸς τοῦτο, τοῦτο  
 μὲν ἐάσωμεν, τόδε δὲ ἄλλο ὧν ἔλεγες ἐπισκεψώμεθα.

XX. Ἀφροσύνην τι καλεῖς; Ἔφη. Τούτῳ τῷ

Socrates next argues that temperance and wisdom are identical, and is about to prove the same of temperance and justice,

5

πράγματι οὐ πᾶν τὸ ἐναντίον ἐστὶν ἡ σοφία; Ἐμοιγε δοκεῖ, ἔφη. Πότερον δὲ ὅταν πράττωσιν ἄνθρωποι ὀρθῶς τε καὶ ὠφελίμως, τότε σωφρονεῖν σοι δοκοῦσιν οὕτω πράττοντες†, ἢ τὸ ἐναντίον; Σωφρονεῖν, ἔφη. Οὐκοῦν σωφροσύνη σωφρονοῦσιν; B

† ἢ εἰ τὸ ἐναντίον ἐπραττον; codd.

Ἀνάγκη. Οὐκοῦν οἱ μὴ ὀρθῶς πράττοντες ἀφρόνως  
 πράττουσι καὶ οὐ σωφρονοῦσιν οὕτω πράττον-  
 τες; Συνδοκεῖ μοι, ἔφη. Τούναντίον ἄρα ἐστὶν τὸ 10  
 ἀφρόνως πράττειν τῷ σωφρόνως; Ἐφη. Οὐκοῦν  
 τὰ μὲν ἀφρόνως πραττόμενα ἀφροσύνη πράττεται,  
 τὰ δὲ σωφρόνως σωφροσύνη; Ὡμολόγει. Οὐκοῦν  
 εἴ τι ἰσχύϊ πράττεται, ἰσχυρῶς πράττεται, καὶ εἴ  
 τι ἀσθενείᾳ, ἀσθενῶς; Ἐδόκει. Καὶ εἴ τι μετὰ 15  
 τάχους, ταχέως, καὶ εἴ τι μετὰ βραδυτήτος, βραδέως;  
 Ἐφη. Καὶ εἴ τι δι᾽ ὡσαύτως πράττεται, ὑπὸ τοῦ  
 αὐτοῦ πράττεται, καὶ εἴ τι ἐναντίως, ὑπὸ τοῦ  
 ἐναντίου; Συνέφη. Φέρε δῆ, ἦν δ' ἐγώ, ἔστιν τι  
 καλόν; Συνεχώρει. Τούτῳ ἔστιν τι ἐναντίον πλὴν 20  
 τὸ αἰσχρόν; Οὐκ ἔστιν. / Τί δέ; ἔστιν τι ἀγαθόν;  
 Ἐστιν. Τούτῳ ἔστιν τι ἐναντίον πλὴν τὸ κακόν;  
 Οὐκ ἔστιν. Τί δέ; ἔστιν τι ὀξὺ ἐν φωνῇ; Ἐφη.  
 Τούτῳ μὴ ἔστιν τι ἐναντίον ἄλλο πλὴν τὸ βαρύν;  
 Οὐκ ἔφη. Οὐκοῦν, ἦν δ' ἐγώ, ἐνὶ ἐκάστῳ τῶν 25  
 ἐναντίων ἐν μόνον ἐστὶν ἐναντίον καὶ οὐ πολλά;  
 Συνωμολόγει. Ἴθι δῆ, ἦν δ' ἐγώ, ἀναλογισώμεθα  
 τὰ ὡμολογημένα ἡμῖν. ὡμολογήκαμεν ἐν ἐνὶ μόνον  
 ἐναντίον εἶναι, πλείω δὲ μή; Ὡμολογήκαμεν. Τὸ  
 δὲ ἐναντίως πραττόμενον ὑπὸ ἐναντίων πράττεσθαι; 30  
 Ἐφη. Ὡμολογήκαμεν δὲ ἐναντίως πράττεσθαι ἢ  
 ἂν ἀφρόνως πράττηται τῷ σωφρόνως πραττομένῳ;  
 Ἐφη. Τὸ δὲ σωφρόνως πραττόμενον ὑπὸ σωφρο-  
 σύνης πράττεσθαι, τὸ δὲ ἀφρόνως ὑπὸ ἀφροσύνης;  
 Συνεχώρει. Οὐκοῦν εἴπερ ἐναντίως πράττεται, ὑπὸ 35  
 ἐναντίου πράττειτ' ἄν; Ναί. Πράττεται δὲ τὸ μὲν  
 ὑπὸ σωφροσύνης, τὸ δὲ ὑπὸ ἀφροσύνης; Ναί.  
 Ἐναντίως; Πάνυ γε. Οὐκοῦν ὑπὸ ἐναντίων ὄντων;

Ναί. Ἐναντίον ἄρ' ἐστὶν ἀφροσύνη σωφροσύνη;  
 40 Φαίνεται. Μέμνησαι οὖν ὅτι ἐν τοῖς ἔμπροσθεν  
 ὁμολόγηται ἡμῖν ἀφροσύνη σοφία ἐναντίον εἶναι;  
 Συνωμολόγει. Ἐν δὲ ἐνὶ μόνου ἐναντίον εἶναι; Φημί.  
 Πότερον οὖν, ὦ Πρωταγόρα, λύσωμεν | τῶν λόγων; 333  
 τὸ ἐν ἐνὶ μόνου ἐναντίον εἶναι, ἢ ἐκείνου ἐν ᾧ ἐλέγετο  
 45 ἕτερον εἶναι σωφροσύνης σοφία, μόνιον δὲ ἐκάτερον  
 ἀρετῆς, καὶ πρὸς τῷ ἕτερον εἶναι καὶ ἀνόμοια καὶ  
 αὐτὰ καὶ αἱ δυνάμεις αὐτῶν, ὅσπερ τὰ τοῦ προσώ-  
 που μόρια; πότερον οὖν δὴ λύσωμεν; οὗτοι γὰρ οἱ  
 λόγοι ἀμφοτέροι οὐ πάνυ μουσικῶς λέγονται· οὐ γὰρ  
 50 συνάδουσιν οὐδὲ συναρμόττουσιν ἀλλήλοις. πῶς γὰρ  
 ἂν συνάδοιεν, εἴπερ γε ἀνάγκη ἐνὶ μὲν ἐν μόνου B  
 ἐναντίον εἶναι, πλείω δὲ μῆ, τῇ δὲ ἀφροσύνη ἐνὶ  
 ὄντι σοφία ἐναντία καὶ σωφροσύνη αὐ φαίνεται; ἢ  
 γάρ, ὦ Πρωταγόρα, ἔφην ἐγώ, ἢ ἄλλως πως; Ὀμο-  
 55 λόγησεν καὶ μάλ' ἀκόντως. Οὐκοῦν ἐν ἂν εἴη ἢ  
 σωφροσύνη καὶ ἢ σοφία; τὸ δὲ πρότερον αὐ ἐφάνη  
 ἡμῖν ἢ δικαιοσύνη καὶ ἢ ὀσιότης σχεδόν τι ταῦτόν  
 ὄν. ἴθι δὴ, ἦν δ' ἐγώ, ὦ Πρωταγόρα, μὴ ἀποκάμω-  
 μεν, ἀλλὰ καὶ τὰ λοιπὰ διασκεψώμεθα. Ἄρά τίς  
 60 σοι δοκεῖ ἀδικῶν ἄνθρωπος σωφρονεῖν, ὅτι ἀδικεῖ;  
 Αἰσχυνοίμην ἂν ἐγωγ', ἔφη, ὦ Σώκρατες, τοῦτο C  
 ὁμολογεῖν, ἐπεὶ πολλοὶ γέ φασιν τῶν ἀνθρώπων.  
 Πότερον οὖν πρὸς ἐκείνους τὸν λόγον ποιήσομαι,  
 ἔφην, ἢ πρὸς σέ; Εἰ βούλει, ἔφη, πρὸς τοῦτον πρῶ-  
 65 του τὸν λόγον διαλέχθητι, τὸν τῶν πολλῶν. Ἄλλ'  
 οὐδέν μοι διαφέρει, εἰ μόνου σύ γε ἀποκρίνη, εἴτ'  
 οὖν δοκεῖ σοι ταῦτα, εἴτε μῆ. τὸν γὰρ λόγον ἐγωγε  
 μάλιστα ἐξετάζω, συμβαίνει μέντοι ἴσως καὶ ἐμὲ τὸν  
 ἐρωτῶντα καὶ τὸν ἀποκρινόμενον ἐξετάζεσθαι.



D XXI. Τὸ μὲν οὖν πρῶτον <sup>adorned himself before us</sup> ἐκαλλωπίζετο ἡμῖν  
 ὁ Πρωταγόρας· τὸν γὰρ λόγον <sup>he alleged</sup> ἡτίατο  
<sup>how to persuade</sup> δυσχερῆ εἶναι· ἔπειτα μέντοι <sup>he appeared</sup> συνέχω-  
 ρησεν ἀποκρίνεσθαι. "Ἴθι δὴ, ἔφην ἐγώ,  
<sup>from the beginning</sup> ἐξ ἀρχῆς <sup>me</sup> μοι ἀποκρίναι. δοκοῦσί τινές  
 σοι <sup>or himself</sup> σωφρονεῖν ἀδικοῦντες; "Ἔστω, ἔφη. Τὸ δὲ σω-  
<sup>discreet</sup> φρονεῖν λέγεις εὖ φρονεῖν; "Ἐφη. Τὸ δ' εὖ φρονεῖν  
 εὖ βουλευέσθαι, ὅτι ἀδικοῦσιν; "Ἔστω, ἔφη. Πό-  
 τερον, ἦν δ' ἐγώ, εἰ εὖ πράττουσιν ἀδικοῦντες ἢ εἰ  
 κακῶς; Εἰ εὖ. Λέγεις οὖν ἀγαθὰ ἅττα εἶναι; Λέγω. 10  
 "Ἄρ' οὖν, ἦν δ' ἐγώ, ταῦτ' ἐστὶν ἀγαθὰ, ἃ ἐστὶν  
 ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις; Καὶ ναὶ μὰ Δί', ἔφη, καὶ  
 E μὴ τοῖς ἀνθρώποις ὠφέλιμα ἦ, ἔγωγε καλῶ ἀγαθὰ.  
 καὶ μοι ἐδόκει ὁ Πρωταγόρας ἤδη τετραχύνθαι τε καὶ  
 ἀγωνιᾶν καὶ παρατετάχθαι πρὸς τὸ ἀποκρίνεσθαι· 15  
 ἐπειδὴ οὖν ἐώρων αὐτὸν οὕτως ἔχοντα, εὐλαβούμενος  
 334 ἠρέμα ἠρόμην. Πότερον, ἦν δ' ἐγώ, λέγεις, ὦ | Πρω-  
 ταγόρα, ἂ μὴδενὶ ἀνθρώπων ὠφέλιμά ἐστιν, ἢ ἂ μὴδὲ  
 τὸ παράπαν ὠφέλιμα; καὶ τὰ τοιαῦτα σὺ ἀγαθὰ  
 καλεῖς; Οὐδαμῶς, ἔφη· ἀλλ' ἔγωγε πολλὰ οἶδ' ἂ 20  
 ἀνθρώποις μὲν ἀνωφελῆ ἐστί, καὶ σιτία καὶ ποτὰ  
 καὶ φάρμακα καὶ ἄλλα μυρία, τὰ δέ γε ὠφέλιμα· τὰ  
 δὲ ἀνθρώποις μὲν οὐδέτερα, ἵπποις δέ· τὰ δὲ βουσὶν  
 μόνον, τὰ δὲ κυσίν· τὰ δέ γε τούτων μὲν οὐδενί,  
 δένδροις δέ· τὰ δὲ τοῦ δένδρου ταῖς μὲν ρίζαις ἀγαθὰ, 25  
 B ταῖς δὲ βλάσταις πονηρά, οἶον καὶ ἡ κόπρος, πάντων  
 τῶν φυτῶν ταῖς μὲν ρίζαις ἀγαθὸν παραβαλλομένη,  
 εἰ δ' ἐθέλοις ἐπὶ τοὺς πτόρθους καὶ τοὺς νέους κλῶνας  
 ἐπιβάλλειν, πάντα ἀπόλλυσιν· ἐπεὶ καὶ τὸ ἔλαιον  
 τοῖς μὲν φυτοῖς ἅπασίν ἐστιν πάγκακον καὶ ταῖς 30  
 θριξὶν πολεμιώτατον ταῖς τῶν ἄλλων ζώων πλην ταῖς

τοῦ ἀνθρώπου, ταῖς δὲ τοῦ ἀνθρώπου ἀρωγὸν καὶ τῷ  
 ἄλλῳ σώματι. οὕτω δὲ ποικίλον τί ἐστὶν τὸ ἀγαθὸν  
 καὶ παντοδαπὸν, ὥστε καὶ ἐνταῦθα τοῖς μὲν ἔξωθεν  
 35 τοῦ σώματος ἀγαθὸν ἐστὶν τῷ ἀνθρώπῳ, τοῖς δ' ἐντὸς C  
 ταῦτ' οὗτο κάκιστον· καὶ διὰ τοῦτο οἱ ἰατροὶ  
 πάντες ἀπαγορεύουσιν τοῖς ἀσθενούσι μὴ χρῆσθαι  
 ἐλαίῳ, ἀλλ' ἢ ὅ τι σμικροτάτῳ ἐν τούτοις οἷς μέλλει  
 ἔδεσθαι, ὅσον μόνον τὴν δυσχέρειαν κατασβέσαι τὴν  
 40 ἐπὶ ταῖς αἰσθήσεσι ταῖς διὰ τῶν ῥινῶν γιγνομένην  
 ἐν τοῖς σιτίοις τε καὶ ὄψοις.

XXII. Εἰπόντος οὖν ταῦτα αὐτοῦ οἱ παρόντες  
 ἀνεθορύβησαν ὡς εἶ λέγοι· καὶ ἐγὼ  
 εἶπον· ὦ Πρωταγόρα, ἐγὼ τυγχάνω  
 ἐπιλήσμων τις ὢν ἄνθρωπος, καὶ ἑάν  
 5 τίς μοι μακρὰ λέγῃ, ἐπιλανθάνομαι περὶ D  
 οὗ ἂν ἦ ὁ λόγος. ὥσπερ οὖν, εἰ ἐτύχα-  
 νον ὑπόκωφος ὢν, ᾧ οὐκ ἂν χρῆναι, εἶπερ  
 ἔμελλές μοι διαλέξεσθαι, μεῖζον φθέγγε-  
 σθαι ἢ πρὸς τοὺς ἄλλους, οὕτω καὶ νῦν, ἐπειδὴ  
 10 ἐπιλήσμωνι ἐνέτυχες, σύντεμνέ μοι τὰς ἀποκρίσεις  
 καὶ βραχυτέρας ποίει, εἰ μέλλω σοι ἔπεσθαι. Πῶς  
 οὖν κελεύεις με βραχέα ἀποκρίνεσθαι; ἢ βραχυτέρα  
 σοι, ἔφη, ἀποκρίνωμαι ἢ δεῖ; Μηδαμῶς, ἦν δ' ἐγώ.  
 Ἄλλ' ὅσα δεῖ; ἔφη. Naί, ἦν δ' ἐγώ. Πότερα οὖν E  
 15 ὅσα ἐμοὶ δοκεῖ δεῖν ἀποκρίνεσθαι, τοσαῦτά σοι ἀπο-  
 κρίνωμαι, ἢ ὅσα σοί; Ἀκήκοα γοῦν, ἦν δ' ἐγώ, ὅτι  
 σὺ οἷός τ' εἶ καὶ αὐτὸς καὶ ἄλλον διδάξαι περὶ τῶν  
 αὐτῶν καὶ μακρὰ λέγειν, εἰ βούλη, οὕτως, ὥστε τὸν  
 λόγον μηδέποτε ἐπιλιπεῖν, καὶ αὖ βραχέα οὕτως,  
 20 ὥστε μηδένα σοῦ ἐν βραχυτέροις | εἰπεῖν· εἰ οὖν 335  
 μέλλεις ἐμοὶ διαλέξεσθαι, τῷ ἐτέρῳ χρῶ τρόπῳ πρὸς

Socrates says  
 he must depart  
 on other business  
 unless Protago-  
 ras will consent  
 5 to converse by  
 means of short  
 questions and  
 answers. Callias  
 entreats him to  
 stay.



με, τῇ βραχυλογίᾳ. Ὡς Σώκρατες, ἔφη, ἐγὼ πολλοῖς  
 ἤδη εἰς ἀγῶνα λόγων ἀφικόμην ἀνθρώποις, καὶ εἰ  
 τοῦτο ἐποίουν ὃ σὺ κελεύεις, ὡς ὁ ἀντιλέγων ἐκέλευέν  
 με διαλέγεσθαι, οὕτω διελεγόμην, οὐδενὸς ἂν βελτίων 25  
 ἐφαινόμην οὐδ' ἂν ἐγένετο Πρωταγόρου ὄνομα ἐν  
 τοῖς Ἑλλησιν. καὶ ἐγὼ—ἐγνων γὰρ ὅτι οὐκ ἤρεσεν  
 αὐτὸς αὐτῷ ταῖς ἀποκρίσεις ταῖς ἔμπροσθεν, καὶ ὅτι  
**B** οὐκ ἐθέλησοι ἐκὼν εἶναι ἀποκρινόμενος διαλέγεσθαι  
 —ἠγησάμενος οὐκέτι ἐμὸν ἔργον εἶναι παρεῖναι ἐν 30  
 ταῖς συνουσίαις, Ἄλλὰ τοι, ἔφη, ὦ Πρωταγόρα,  
 οὐδ' ἐγὼ λιπαρῶς ἔχω παρὰ τὰ σοὶ δοκοῦντα τὴν  
 συνουσίαν ἡμῖν γίγνεσθαι, ἀλλ' ἐπειδὴν σὺ βούλη  
 διαλέγεσθαι ὡς ἐγὼ δύναμαι ἔπεσθαι, τότε σοὶ δια-  
 λέξομαι. σὺ μὲν γάρ, ὡς λέγεται περὶ σοῦ, φῆς δὲ 35  
 καὶ αὐτός, καὶ ἐν μακρολογίᾳ καὶ ἐν βραχυλογίᾳ  
**C** οἴός τ' εἶ συνουσίας ποιεῖσθαι· σοφὸς γὰρ εἶ· ἐγὼ  
 δὲ τὰ μακρὰ ταῦτα ἀδύνατος, ἐπεὶ ἐβουλόμην ἂν οἴός  
 τ' εἶναι. Ἄλλὰ σὲ ἐχρῆν ἡμῖν συγχωρεῖν τὸν ἀμφό-  
 τερα δυνάμενον, ἵνα συνουσία ἐγίγνετο· νῦν δὲ ἐπειδὴ 40  
 οὐκ ἐθέλεις καὶ ἐμοί τις ἀσχολία ἐστὶν καὶ οὐκ ἂν  
 οἴός τ' εἶην σοὶ παραμεῖναι ἀποτείνοντι μακροὺς  
 λόγους—ἐλθεῖν γὰρ ποί με δεῖ—εἴμι· ἐπεὶ καὶ ταῦτ'  
 ἂν ἴσως οὐκ ἀηδῶς σου ἤκουον. καὶ ἅμα ταῦτ' εἰπὼν  
 ἀνιστάμην ὡς ἀπιών· καὶ μου ἀνισταμένου ἐπι- 45  
**D** λαμβάνεται ὁ Καλλίας τῆς χειρὸς τῇ δεξιᾷ, τῇ δ'  
 ἀριστερᾷ ἀντελάβετο τοῦ τρίβωνος τοῦτουτί, καὶ  
 εἶπεν· Οὐκ ἀφήσομέν σε, ὦ Σώκρατες· ἐὰν γὰρ σὺ  
 ἐξέλθης, οὐχ ὁμοίως ἡμῖν ἔσονται οἱ διάλογοι. δέομαι  
 οὖν σου παραμεῖναι ἡμῖν· ὡς ἐγὼ οὐδ' ἂν ἐνὸς ἡδίου 50  
 ἀκούσαιμι ἢ σοῦ τε καὶ Πρωταγόρου διαλεγομένων·  
 ἀλλὰ χάρισαι ἡμῖν πᾶσιν. καὶ ἐγὼ εἶπον—ἤδη δὲ

ἀνειστήκη ὡς ἐξιόν—<sup>2</sup>Ω παῖ Ἴππονίκου, ἀεὶ μὲν  
 ἔγωγέ σου τὴν φιλοσοφίαν ἄγαμαι, ἀτὰρ καὶ νῦν  
 55 ἐπαινῶ καὶ φιλῶ, ὥστε βουλοίμην ἂν χαρίζεσθαί E  
 σοι, εἴ μου δυνατὰ δέοιο· νῦν δ' ἐστὶν ὡσπερ ἂν εἰ  
 δέοιό μου Κρίσωνι τῷ Ἱμεραίῳ δρομεὶ ἀκμάζοντι  
 ἔπεσθαι, ἢ τῶν δολιχοδρόμων τῷ ἢ τῶν ἡμεροδρόμων  
 διαθεῖν τε καὶ ἔπεσθαι, εἴποιμι ἂν σοι ὅτι | πολὺ σοῦ 336  
 60 μᾶλλον ἐγὼ ἐμαντοῦ δέομαι θέουσιν τούτοις ἀκο-  
 λουθεῖν, ἀλλ' οὐ γὰρ δύναμαι, ἀλλ' εἴ τι δέει θεά-  
 σασθαι ἐν τῷ αὐτῷ ἐμέ τε καὶ Κρίσωνα θεόντας,  
 τούτου δέου συγκαθεῖναι· ἐγὼ μὲν γὰρ οὐ δύναμαι  
 ταχὺ θεῖν, οὗτος δὲ δυναταὶ βραδέως. εἰ οὖν ἐπι-  
 65 θυμῆς ἐμοῦ καὶ Πρωταγόρου ἀκούειν, τούτου δέου,  
 ὡσπερ τὸ πρῶτόν μοι ἀπεκρίνατο διὰ βραχέων τε καὶ  
 αὐτὰ τὰ ἐρωτώμενα, οὕτω καὶ νῦν ἀποκρίνεσθαι· εἰ  
 δὲ μή, τίς ὁ τρόπος ἔσται τῶν διαλόγων; χωρὶς γὰρ B  
 ἔγωγ' ὄμην εἶναι τὸ συνεῖναι τε ἀλλήλοις διαλεγο-  
 70 μένους καὶ τὸ δημηγορεῖν. Ἄλλ' ὀρίῃς, ἔφη, ὦ  
 Σώκρατες· δίκαια δοκεῖ λέγειν Πρωταγόρας ἀξιῶν  
 αὐτῷ τε ἐξεῖναι διαλέγεσθαι ὅπως βούλεται καὶ σὺ  
 ὅπως ἂν αὐτὸ σὺ βούλη.

XXIII. Ἐπολαβὼν οὖν ὁ Ἀλκιβιάδης, Οὐ  
 καλῶς λέγεις, ἔφη, ὦ Καλλία· Σωκράτης

Alcibiades,  
 Critias and Pro-  
 dicus all give  
 their vote for  
 continuing the  
 conversation.

5 μὲν γὰρ, ὅδε ὁμολογεῖ μὴ μετεῖναι οἱ  
 μακρολογίας καὶ παραχωρεῖ Πρωταγόρα,  
 τοῦ δὲ διαλέγεσθαι οἶός τ' εἶναι καὶ ἐπί- C  
 στασθαι λόγον τε δοῦναι καὶ δέξασθαι θαυμάζοιμ'  
 ἂν εἴ τῷ ἀνθρώπων παραχωρεῖ. εἰ μὲν οὖν καὶ  
 Πρωταγόρας ὁμολογεῖ φαυλότερος εἶναι Σωκράτους  
 διαλεχθῆναι, ἔξαρκεῖ Σωκράτει· εἰ δὲ ἀντιποιεῖται,  
 10 διαλεγέσθω ἐρωτῶν τε καὶ ἀποκρινόμενος, μὴ ἐφ'

ἐκάστη <sup>ἀκουσθε</sup> ἐρωτήσῃ μακρὸν λόγον ἀποτείνων, ἐκκρούων  
 τοὺς λόγους καὶ οὐκ ἐθέλων διδόναι λόγον, ἀλλ'  
 D ἀπομηκύνων ἕως ἂν ἐπιλάθωνται περὶ ὅτου τὸ ἐρώ-  
 τημα ἦν οἱ πολλοὶ τῶν ἀκούοντων· ἐπεὶ Σωκράτη  
 γε ἐγὼ ἐγγυῶμαι μὴ ἐπιλήσῃσθαι, οὐχ ὅτι παίζει 15  
 καὶ φησιν ἐπιλήσμων εἶναι. ἐμοὶ μὲν οὖν δοκεῖ  
 ἐπιεικέστερα Σωκράτης λέγειν· χρὴ γὰρ ἕκαστον  
 τὴν ἑαυτοῦ γνώμην ἀποφαίνεσθαι. μετὰ δὲ τὸν  
 Ἄλκιβιάδην, ὡς ἐγῶμαι, Κριτίας ἦν ὁ εἰπών· ὦ  
 Πρόδικε καὶ Ἰππία, Καλλίας μὲν δοκεῖ μοι μάλα 20  
 E πρὸς Πρωταγόρου εἶναι, Ἄλκιβιάδης δὲ αἰεὶ φιλό-  
 νικός ἐστι πρὸς ὃ ἂν ὀρμήσῃ· ἡμᾶς δὲ οὐδὲν  
 δεῖ συμφιλονικεῖν οὔτε Σωκράτει οὔτε Πρωταγόρα,  
 ἀλλὰ κοινῇ ἀμφοτέρων δεῖσθαι μὴ μεταξὺ διαλυῖσαι  
 337 τὴν ξυνουσίαν. | [εἰπόντος δὲ αὐτοῦ ταῦτα, ὁ Πρό- 25  
 δικος, Καλῶς μοι, ἔφη, δοκεῖς λέγειν, ὦ Κριτία·  
 χρὴ γὰρ τοὺς ἐν τοιοῖσδε λόγοις παραγιγνομένους  
 κοινούς μὲν εἶναι ἀμφοῖν τοῖν διαλεγομένοιν ἀκροα-  
 τὰς, ἴσους δὲ μή· ἔστιν γὰρ οὐ ταυτόν· κοινῇ μὲν  
 γὰρ ἀκοῦσαι δεῖ ἀμφοτέρων, μὴ ἴσον δὲ νεῖμαι 30  
 ἐκατέρω, ἀλλὰ τῷ μὲν σοφωτέρω πλεόν, τῷ δὲ  
 ἀμαθεστέρω ἔλαττον. ἐγὼ μὲν καὶ αὐτός, ὦ Πρω-  
 ταγόρα τε καὶ Σώκρατες, ἀξιῶ ὑμᾶς συγχωρεῖν  
 B καὶ ἀλλήλοις περὶ τῶν λόγων ἀμφισβητεῖν μὲν,  
 ἐρίζειν δὲ μή· ἀμφισβητοῦσι μὲν γὰρ καὶ δι' εὐνοίαν 35  
 οἱ φίλοι τοῖς φίλοις, ἐρίζουσιν δὲ οἱ διάφοροί τε καὶ  
 ἐχθροὶ ἀλλήλοις. καὶ οὕτως ἂν καλλίστη ἡμῖν ἢ  
 συνουσία γίγνοιτο· ὑμεῖς τε γὰρ οἱ λέγοντες μάλιστ'  
 ἂν οὕτως ἐν ἡμῖν τοῖς ἀκούουσιν εὐδοκιμοῖτε καὶ  
 οὐκ ἐπαινοῖσθε· εὐδοκιμεῖν μὲν γὰρ ἔστι παρὰ ταῖς 40  
 ψυχαῖς τῶν ἀκούοντων ἄνευ ἀπάτης, ἐπαινέσθαι

δὲ ἐν λόγῳ πολλάκις παρὰ δόξαν ψευδομένων· ἡμεῖς  
τ' αὖ οἱ ἀκούοντες μάλιστα ἂν οὕτως εὐφραϊνοίμεθα, C  
οὐχ ἡδούμεθα· εὐφραίνεσθαι μὲν γὰρ ἔστι μανθά-  
45 νοντά τι καὶ φρονήσεως μεταλαμβάνοντα αὐτῇ τῇ  
διανοίᾳ, ἥδεσθαι δὲ ἐσθιοντά τι ἢ ἄλλο ἡδὺ πάσχοντα  
αὐτῷ τῷ σώματι.

XXIV. Ταῦτα οὖν εἰπόντος τοῦ Προδίκου πολλοὶ  
πάνυ τῶν παρόντων ἀπεδέξαντο· μετὰ  
δὲ τὸν Πρόδικον Ἰππίας ὁ σοφὸς εἶπεν,  
90 ὦ ἄνδρες, ἔφη, οἱ παρόντες, ἡγοῦμαι  
5 ἐγὼ ἡμᾶς συγγενεῖς τε καὶ οἰκείους καὶ πολίτας  
ἅπαντας εἶναι φύσει, οὐ νόμῳ· τὸ γὰρ ὁμοῖον τῷ  
ὁμοίῳ φύσει συγγενές ἐστιν, ὁ δὲ νόμος, τύραννος D  
ὢν τῶν ἀνθρώπων, πολλὰ παρὰ τὴν φύσιν βιάζεται.  
ἡμᾶς οὖν αἰσχρὸν τὴν μὲν φύσιν τῶν πραγμάτων  
10 εἰδέναι, σοφωτάτους δὲ ὄντας τῶν Ἑλλήνων, καὶ  
κατ' αὐτὸ τοῦτο νῦν συνελθυθότας τῆς τε Ἑλλάδος  
εἰς αὐτὸ τὸ πρυτανεῖον τῆς σοφίας καὶ αὐτῆς τῆς  
πόλεως εἰς τὸν μέγιστον καὶ ὀλβιώτατον οἶκον τούνδε,  
μηδὲν τούτου τοῦ ἀξιώματος ἄξιον ἀποφύνασθαι,  
15 ἀλλ' ὥσπερ τοὺς φαυλοτάτους τῶν ἀνθρώπων δια- E  
φέρεσθαι ἀλλήλοις. ἐγὼ μὲν οὖν καὶ δέομαι καὶ  
συμβουλεύω, ὦ Πρωταγόρα τε καὶ Σώκρατες, συμ-  
βῆναι ὑμᾶς ὥσπερ ὑπὸ διαιτητῶν ἡμῶν συμβιβα-  
ζόντων εἰς τὸ μέσον, | καὶ μήτε σὲ τὸ ἀκριβὲς τοῦτο 338  
20 εἶδος τῶν διαλόγων ζητεῖν τὸ κατὰ βραχὺ λίαν, εἰ  
μὴ ἡδὺ Πρωταγόρα, ἀλλ' ἐφεῖναι καὶ χαλάσαι τὰς  
ἡνίας τοῖς λόγοις, ἵνα μεγαλοπρεπέστεροι καὶ εὐσχη-  
μονέστεροι ἡμῖν φαίνωνται, μήτ' αὖ Πρωταγόραν  
πάντα κάλων ἐκτείναντα, οὐρία ἐφέντα, φεύγειν εἰς  
25 τὸ πέλαγος τῶν λόγων, ἀποκρύψαντα γῆν, ἀλλὰ

Hippias begs  
Protagoras and  
Socrates to effect  
a compromise.

μέσον τι ἀμφοτέρους τεμεῖν. ὡς οὖν ποιήσατε, καὶ  
 πείθεσθέ μοι ῥαβδούχον καὶ ἐπιστάτην καὶ πρύτανιν  
 B ἐλέσθαι, ὃς ὑμῖν φυλάξει τὸ μέτριον μῆκος τῶν  
 λόγων ἑκατέρου. ~~1/11/30~~

XXV. Ταῦτα ἤρεσε τοῖς παροῦσι, καὶ πάντες  
 ἐπήνεσαν, καὶ ἐμέ γε ὁ Καλλίας οὐκ ἔφη <sup>ἀφῆκεν</sup>  
 ἀφήσειν καὶ ἐλέσθαι ἐδέοντο ἐπιστάτην. <sup>Socrates</sup>  
 εἶπον οὖν ἐγὼ ὅτι αἰσχροὺς εἶη βραβευτὴν <sup>shall</sup>  
 ἐλέσθαι τῶν λόγων. εἴτε γὰρ χεῖρων <sup>question and he</sup>  
 ἔσται ἡμῶν ὁ αἰρεθείς, οὐκ ὀρθῶς ἂν ἔχοι τὸν χεῖρω <sup>himself answer.</sup>  
 τῶν βελτιόνων ἐπιστατεῖν, εἴτε ὁμοῖος, οὐδ' οὕτως <sup>This is agreed to.</sup>  
 ὀρθῶς· ὁ γὰρ ὁμοῖος ἡμῖν ὁμοῖα καὶ ποιήσει, ὥστε  
 C ἐκ περιπτοῦ ἡρήσεται. ἀλλὰ δὴ βελτίονα ἡμῶν  
 αἰρήσεσθε. τῇ μὲν ἀληθείᾳ, ὡς ἐγῶμαι, ἀδύνατον 10  
 ὑμῖν, ὥστε Πρωταγόρου τοῦδε σοφώτερόν τινα ἐλέ-  
 σθαι· εἰ δὲ αἰρήσεσθε μὲν μηδὲν βελτίω, φήσετε  
 δέ, αἰσχροὺς καὶ τοῦτο τῷδε γίγνεται, ὥσπερ φαύλω  
 ἀνθρώπῳ ἐπιστάτην αἰρεῖσθαι, ἐπεὶ τό γ' ἐμὸν οὐδὲν  
 μοι διαφέρει. ἀλλ' οὕτως ἐθέλω ποιῆσαι, ἵν' ὁ προ- 15  
 θυμείσθε συνουσία τε καὶ διάλογοι ἡμῖν γίνωνται·  
 εἰ μὴ βούλεται Πρωταγόρας ἀποκρίνεσθαι, οὗτος μὲν  
 D ἐρωτάτω, ἐγὼ δὲ ἀποκρινούμαι, καὶ ἅμα πειράσομαι  
 αὐτῷ δεῖξαι, ὡς ἐγὼ φημι χρῆναι τὸν ἀποκρινόμενον  
 ἀποκρίνεσθαι· ἐπειδὴν δὲ ἐγὼ ἀποκρίνωμαι ὅπως 20  
 ἂν οὗτος βούληται ἐρωτᾶν, πάλιν οὗτος ἐμοὶ λόγον  
 ὑποσχέτω ὁμοίως. εἰ οὖν μὴ δοκῇ πρόθυμος εἶναι  
 πρὸς αὐτὸ τὸ ἐρωτώμενον ἀποκρίνεσθαι, καὶ ἐγὼ καὶ  
 ὑμεῖς κοινῇ δεησόμεθα αὐτοῦ ἅπερ ὑμεῖς ἐμοῦ, μὴ  
 διαφθεῖρειν τὴν συνουσίαν· καὶ οὐδὲν δεῖ τούτου 25  
 E ἔνεκα ἕνα ἐπιστάτην γενέσθαι, ἀλλὰ πάντες κοινῇ  
 ἐπιστατήσετε. ἐδόκει πᾶσιν οὕτω ποιητέον εἶναι·

καὶ ὁ Πρωταγόρας πάνυ μὲν οὐκ ἠθελεν, ὅμως δὲ  
 ἠναγκάσθη ὁμολογήσαι ἐρωτήσεων, καὶ ἐπειδὴν ἰκα-  
 30 νῶς ἐρωτήσῃ, πάλιν δώσειν λόγον κατὰ μικρὸν  
 ἀποκρινόμενος.

XXVI. Ἦρξατο οὖν ἐρωτᾶν οὕτως· Ἐγοῦ-  
 μαι, ἔφη, ὦ Σώκρατες, ἐγὼ ἀνδρὶ παιδείας  
 μέγιστον μέρος εἶναι περὶ ἐπῶν δεινὸν  
 εἶναι· ἔστιν | δὲ τοῦτο τὰ ὑπὸ τῶν ποιη- 339  
 5 τῶν λεγόμενα οἷόν τ' εἶναι συνιέναι ἅ τε  
 ὀρθῶς πεποιήται καὶ ἅ μὴ, καὶ ἐπί-  
 στασθαι διελεῖν τε καὶ ἐρωτώμενον  
 λόγον δοῦναι. καὶ δὴ καὶ νῦν ἔσται τὸ ἐρώτημα  
 περὶ τοῦ αὐτοῦ μὲν, περὶ οὐπὲρ ἐγὼ τε καὶ σὺ νῦν  
 10 διαλεγόμεθα, περὶ ἀρετῆς, μετενηνεγμένον δ' εἰς  
 ποίησιν· τοσοῦτον μόνον διοίσει. λέγει γάρ που  
 Σιμωνίδης πρὸς Σκόπαν, τὸν Κρέοντος υἱὸν τοῦ  
 Θετταλοῦ, ὅτι

ἀνδρ' ἀγαθὸν μὲν ἀλαθέως γενέσθαι B  
 15 χαλεπόν,  
 χερσίν τε καὶ ποσὶ καὶ νόφ τετρά-  
 γωνον, ἄνευ ψόγου τετυγμένον.

τοῦτο ἐπίστασαι τὸ ἄσμα, ἢ πᾶν σοι διεξέλθω; καὶ  
 ἐγὼ εἶπον ὅτι Οὐδὲν δεῖ· ἐπίσταμαί τε γάρ, καὶ πάνυ  
 20 μοι τυγχάνει μεμεληκὸς τοῦ ἄσματος. Εὐ, ἔφη,  
 λέγεις. πότερον οὖν καλῶς σοι δοκεῖ πεποιήσθαι  
 καὶ ὀρθῶς, ἢ οὐ; Πάνυ, ἔφην ἐγώ, καλῶς τε καὶ  
 ὀρθῶς. Δοκεῖ δέ σοι καλῶς πεποιήσθαι, εἰ ἐναντία  
 λέγει αὐτὸς αὐτῷ ὁ ποιητής; Οὐ καλῶς, ἦν δ'  
 25 ἐγώ. Ὅρα δὴ, ἔφη, βέλτιον. Ἄλλ', ὠγαθέ, ἔσκεμαι C  
 ἰκανῶς. Οἶσθαι οὖν, ἔφη, ὅτι προϊόντος τοῦ ἄσματος  
 λέγει που



οὐδέ μοι ἐμμελέως τὸ Πιπτάκειον νέμεται  
καίτοι σοφοῦ παρὰ φωτὸς εἰρημένον·

χαλεπὸν φάτ' ἐσθλὸν ἔμμεναι. 30

ἐννοεῖς ὅτι ὁ αὐτὸς οὗτος καὶ τὰδε λέγει κάκεινα τὰ  
ἔμπροσθεν; Οἶδα, ἦν δ' ἐγώ. Δοκεῖ οὖν σοι, ἔφη,  
ταῦτα ἐκείνοις ὁμολογεῖσθαι; Φαίνεται ἔμοιγε. καὶ  
ἅμα μέντοι ἐφοβούμην μὴ τί λέγοι. Ἄτάρ, ἔφην  
D ἐγώ, σοὶ οὐ φαίνεται; Πῶς γὰρ ἂν φαίνοιτο ὁμολο- 35  
γεῖν αὐτὸς ἑαυτῷ ὁ ταῦτα ἀμφότερα λέγων, ὅς γε  
τὸ μὲν πρῶτον αὐτὸς ὑπέθετο χαλεπὸν εἶναι ἄνδρα  
ἀγαθὸν γενέσθαι ἀληθεία, ὀλίγον δὲ τοῦ ποιήματος  
εἰς τὸ πρόσθεν προελθὼν ἐπελάθετο, καὶ Πιπτακὸν  
τὸν ταῦτα λέγοντα ἑαυτῷ, ὅτι χαλεπὸν ἐσθλὸν 40  
ἔμμεναι, τοῦτον μέμφεται τε καὶ οὐ φησιν ἀποδέ-  
χεσθαι αὐτοῦ τὰ αὐτὰ ἑαυτῷ λέγοντος. καίτοι ὅποτε  
τὸν ταῦτα λέγοντα αὐτῷ μέμφεται, δῆλον ὅτι καὶ  
ἑαυτὸν μέμφεται, ὥστε ἦτοι τὸ πρότερον ἢ ὕστερον  
οὐκ ὀρθῶς λέγει. εἰπὼν οὖν ταῦτα πολλοῖς θόρυβον 45  
E παρέσχευ καὶ ἔπαινον τῶν ἀκουόντων· καὶ ἐγὼ τὸ  
μὲν πρῶτον, ὡσπερὶ ὑπὸ ἀγαθοῦ πύκτου πληγείς,  
ἐσκοτώθην τε καὶ εἰλιγγίασα εἰπόντος αὐτοῦ ταῦτα  
καὶ τῶν ἄλλων ἐπιθορυβησάντων· ἔπειτα, ὡς γε  
πρὸς σέ ἐιρήσθαι τάληθῆ, ἵνα μοι χρόνος ἐγγένηται 50  
τῇ σκέψει τί λέγοι ὁ ποιητής, τρέπομαι πρὸς τὸν  
Πρόδικον, καὶ καλέσας αὐτόν, ὦ Πρόδικε, ἔφην ἐγώ,  
σὸς μέντοι Σιμωνίδης πολίτης· δίκαιος εἰ βοηθεῖν  
34<sup>ο</sup> τῷ ἀνδρί. | δοκῶ οὖν μοι ἐγὼ παρακαλεῖν σέ—ὥσπερ  
ἔφη Ὀμηρος τὸν Σκάμανδρον πολιορκούμενον ὑπὸ 55  
τοῦ Ἀχιλλέως τὸν Σιμόεντα παρακαλεῖν, εἰπόντα  
φίλε κασίγνητε, σθένος ἀνέρος ἀμφοτέροί περ  
σχῶμεν,

ἀτὰρ καὶ ἐγὼ σὲ παρακαλῶ, μὴ ἡμῖν ὁ Πρωταγόρας  
 60 τὸν Σιμωνίδην ἐκπέρσῃ. καὶ γὰρ οὖν καὶ δεῖται τὸ  
 ὑπὲρ Σιμωνίδου ἐπανόρθωμα τῆς σῆς μουσικῆς, ἣ τὸ  
 τε βούλεσθαι καὶ ἐπιθυμεῖν διαίρεις ὡς οὐ ταυτόν B  
 ὄν, καὶ ἂ νῦν δὴ εἶπες πολλά τε καὶ καλά. καὶ νῦν  
 σκόπει, εἴ σοι <sup>ἔπι</sup>συνδοκεῖ ὅπερ ἐμοί. οὐ γὰρ φαίνεται  
 65 ἐναντία λέγειν αὐτῷ Σιμωνίδης. σὺ γάρ, ὦ  
 Πρόδικε, προαπόφηναι τὴν σὴν γνώμην· ταυτόν  
 σοι δοκεῖ εἶναι τὸ γενέσθαι καὶ τὸ εἶναι, ἢ ἄλλο;  
 "Ἄλλο νῆ Δί", ἔφη ὁ Πρόδικος. Οὐκοῦν, ἔφην ἐγώ, ἐν  
 μὲν τοῖς πρώτοις αὐτὸς ὁ Σιμωνίδης τὴν ἑαυτοῦ γνώ-  
 70 μην ἀπεφήνατο, ὅτι ἀνδρα ἀγαθὸν ἀληθείᾳ γενέσθαι  
 χαλεπὸν εἶη; Ἀληθῆ λέγεις, ἔφη ὁ Πρόδικος. Τὸν C  
 δέ γε Πιπτακόν, ἦν δ' ἐγώ, μέμφεται, οὐχ, ὡς οἶεται  
 Πρωταγόρας, τὸ αὐτὸν ἑαυτῷ λέγοντα, ὄλλ' ἄλλο.  
 οὐ γὰρ τοῦτο ὁ Πιπτακὸς ἔλεγεν, τὸ χαλεπὸν γενέσθαι  
 75 ἐσθλόν, ὡσπερ ὁ Σιμωνίδης, ἀλλὰ τὸ ἐμμέναι· ἔστιν  
 δὲ οὐ ταυτόν, ὦ Πρωταγόρα, ὡς φησὶν Πρόδικος  
 ὅδε, τὸ εἶναι καὶ τὸ γενέσθαι· εἰ δέ μὴ τὸ αὐτὸ ἔστιν  
 τὸ εἶναι τῷ γενέσθαι, οὐκ ἐναντία λέγει ὁ Σιμωνίδης  
 αὐτὸς αὐτῷ. καὶ ἴσως ἂν φαίη Πρόδικος ὅδε καὶ  
 80 ἄλλοι πολλοί, καθ' Ἡσίοδον, γενέσθαι μὲν ἀγαθὸν D  
 χαλεπὸν εἶναι· τῆς γὰρ ἀρετῆς ἔμπροσθεν τοὺς  
 θεοὺς ἰδρῶτα θεῖναι· ὅταν δέ τις αὐτῆς εἰς ἄκρον  
 ἵκηται, ῥηϊδίην δῆπειτα πέλειν, χαλεπήν περ  
 εἰσὺσαν, ἐκτῆσθαι.

XXVII. Ὁ μὲν οὖν Πρόδικος ἀκούσας ταῦτα  
 ἐπήνεσέν με· ὁ δὲ Πρωταγόρας, Ἐπὶ ἐπαν-  
 ὀρθωμά σοι, ἔφη, ὦ Σώκρατες, μείζον  
 ἀμάρτημα ἔχει ἢ ὁ ἐπανορθοῖς. καὶ ἐγὼ  
 εἶπον, Κακὸν ἄρα μοι εἴργασται, ὡς

and, after some  
 playful sophistry,  
 offers finally to  
 give his own ex-  
 planation of the  
 poem.



Ε ἔοικεν, ὦ Πρωταγόρα, καὶ εἰμί τις γελοῖος ἰατρός·  
 ἰώμενος μείζον τὸ νόσημα ποιῶ. Ἄλλ' οὕτως ἔχει,  
 ἔφη. Πῶς δὴ; ἦν δ' ἐγώ. Πολλὴ ἂν, ἔφη, ἀμαθία  
 εἴη τοῦ ποιητοῦ, εἰ οὕτω φαῦλόν τί φησιν εἶναι τὴν  
 ἀρετὴν ἐκτῆσθαι, ὅ ἐστιν πάντων χαλεπώτατον, ὡς 10  
 ἀπασιν δοκεῖ ἀνθρώποις. καὶ ἐγὼ εἶπον, Νῆ τὸν Δία,  
 εἰς καιρόν γε παρατετύχηκεν ἡμῖν ἐν τοῖς λόγοις  
 Πρόδικος ὁδε. κινδυνεύει γάρ τοι, ὦ Πρωταγόρα,  
 341 ἢ Προδίκου σοφία θεία τις εἶναι πάλαι, | ἥτοι ἀπὸ  
 Σιμωνίδου ἀρξαμένη, ἢ καὶ ἔτι παλαιότερα. [σὺ δὲ 15  
 ἄλλων πολλῶν ἔμπειρος ὢν ταύτης ἄπειρος εἶναι  
 φαίνει, οὐχ ὥσπερ ἐγὼ ἔμπειρος διὰ τὸ μαθητὴς  
 εἶναι Προδίκου τουτουῦ· καὶ νῦν μοι δοκεῖς οὐ  
 μανθάνειν, ὅτι καὶ τὸ χαλεπὸν τοῦτο ἴσως οὐχ οὕτως  
 Σιμωνίδης ὑπελάμβανεν, ὥσπερ σὺ ὑπολαμβάνεις, 20  
 ἀλλ' ὥσπερ περὶ τοῦ δεινοῦ Πρόδικός με οὔτοσι  
 νουθετεῖ ἐκάστοτε, ὅταν ἐπαινῶν ἐγὼ ἢ σὲ ἢ ἄλλον  
 Β τινὰ λέγω ὅτι Πρωταγόρας σοφὸς καὶ δεινὸς ἐστίν  
 ἀνὴρ, ἐρωτᾷ εἰ οὐκ αἰσχύνομαι τὰγαθὰ δεινὰ καλῶν—  
 τὸ γὰρ δεινόν, φησίν, κακόν ἐστιν· οὐδεὶς γοῦν λέγει 25  
 ἐκάστοτε, δεινοῦ πλοῦτου οὐδὲ δεινῆς εἰρήνης οὐδὲ  
 δεινῆς ὑγείας, ἀλλὰ δεινῆς νόσου καὶ δεινοῦ πολέμου  
 καὶ δεινῆς πενίας, ὡς τοῦ δεινοῦ κακοῦ ὄντος—ἴσως  
 οὖν καὶ τὸ χαλεπὸν αὐτὸ οἱ Κεῖοι καὶ ὁ Σιμωνίδης ἢ  
 κακὸν ὑπολαμβάνουσι ἢ ἄλλο τι ὃ σὺ οὐ μανθάνεις. 30  
 ἐρώμεθα οὖν Πρόδικον· δίκαιον γὰρ τὴν Σιμωνίδου  
 φωνὴν τοῦτον ἐρωτᾶν· τί ἔλεγεν, ὦ Πρόδικε, τὸ  
 C χαλεπὸν Σιμωνίδης; Κακόν, ἔφη. Διὰ ταῦτ' ἄρα  
 καὶ μέμφεται, ἦν δ' ἐγώ, ὦ Πρόδικε, τὸν Πιπτακὸν  
 λέγοντα χαλεπὸν ἐσθλὸν ἔμμεναι, ὥσπερ ἂν εἰ 35  
 ἤκουεν αὐτοῦ λέγοντος ὅτι ἐστὶν κακὸν ἐσθλὸν

ἔμμεναι. Ἄλλὰ τί οἶει, ἔφη, λέγειν, ὦ Σώκρατες, Σιμωνίδην ἄλλο ἢ τοῦτο, καὶ ὀνειδίζειν τῷ Πιπτακῷ, ὅτι τὰ ὀνόματα οὐκ ἠπίστατο ὀρθῶς διαιρεῖν ἅτε  
 40 Λέσβιος ὢν καὶ ἐν φωνῇ βαρβάρῳ τεθραμμένος; Ἄκουεις δῆ, ἔφην ἐγώ, ὦ Πρωταγόρα, Προδίκου τοῦδε. ἔχεις τι πρὸς ταῦτα λέγειν; καὶ ὁ Πρωτα- D  
 γόρας, Πολλοῦ γε δεῖ, ἔφη, οὕτως ἔχειν, ὦ Πρόδικε· ἄλλ' ἐγὼ εὖ οἶδ' ὅτι καὶ Σιμωνίδης τὸ χαλεπὸν  
 45 ἔλεγεν ὅπερ ἡμεῖς οἱ ἄλλοι, οὐ τὸ κακόν, ἀλλ' ὃ ἂν μὴ ῥάδιον ἦ, ἀλλὰ διὰ πολλῶν πραγμάτων γίγνηται. Ἄλλὰ καὶ ἐγὼ οἶμαι, ἔφην, ὦ Πρωταγόρα, τοῦτο λέγειν Σιμωνίδην, καὶ Πρόδικόν γε τόνδε εἰδέναι, ἀλλὰ παίζειν καὶ σοῦ δοκεῖν ἀποπειρᾶσθαι, εἰ οἶός τ'  
 50 ἔσει τῷ σαυτοῦ λόγῳ βοηθεῖν· ἐπεὶ ὅτι γε Σιμωνίδης οὐ λέγει τὸ χαλεπὸν κακόν, μέγα τεκμήριόν ἐστιν E εὐθύς τὸ μετὰ τοῦτο ῥῆμα· λέγει γὰρ ὅτι

θεὸς ἂν μόνος τοῦτ' ἔχοι γέρας.

οὐ δήπου τοῦτό γε λέγων, κακὸν ἐσθλὸν ἔμμεναι, εἶτα  
 55 τὸν θεὸν φησιν μόνον τοῦτο ἂν ἔχειν καὶ τῷ θεῷ τοῦτο γέρας ἀπένειμε μόνῳ· ἀκόλαστον γὰρ ἂν τινα λέγοι Σιμωνίδην Πρόδικος καὶ οὐδαμῶς Κεῖου. ἀλλ' ἅ μοι δοκεῖ διανοεῖσθαι Σιμωνίδης ἐν τούτῳ τῷ ᾄσματι, ἐθέλω σοι εἰπεῖν, εἰ βούλει | λαβεῖν μου πείραν ὅπως 342  
 60 ἔχω, ὃ σὺ λέγεις τοῦτο, περὶ ἐπῶν· ἐὰν δὲ βούλη, σοῦ ἀκούσομαι. ὁ μὲν οὖν Πρωταγόρας ἀκούσας μου ταῦτα λέγοντος, Εἰ σὺ βούλει, ἔφη, ὦ Σώκρατες· ὁ δὲ Πρόδικός τε καὶ ὁ Ἰππίας ἐκελευέτην πάννυ, καὶ οἱ ἄλλοι.

XXVIII. ~~Ε~~γὼ τοίνυν, ἣν δ' ἐγώ, ἅ γέ μοι δοκεῖ περὶ τοῦ ᾄσματος τούτου, πειράσομαι ὑμῖν διεξελεθεῖν. φιλοσοφία γάρ ἐστιν παλαιωτάτη τε καὶ

πλείστη τῶν Ἑλλήνων ἐν Κρήτῃ τε καὶ ἐν Λακε-  
 B δαίμονι, καὶ σοφισταὶ πλείστοι γῆς ἐκεῖ  
 εἰσὶν· ἀλλ' ἐξαρνοῦνται καὶ σχηματί-  
 ζονται ἀμαθεῖς εἶναι, ἵνα μὴ κατάδηλοι  
 ὦσιν ὅτι σοφία τῶν Ἑλλήνων περιέεισι,  
 ὥσπερ οὖς Πρωταγόρας ἔλεγε τοὺς σοφιστάς, ἀλλὰ  
 δοκῶσιν τῷ μάχεσθαι καὶ ἀνδρεία περιεῖναι, ἡγού- 10  
μενοι, εἰ γνωσθεῖεν ᾧ περιέεισι, πάντας τοῦτο ἀσκή-  
σειν, τὴν σοφίαν. νῦν δὲ ἀποκρυψάμενοι ἐκείνο  
 ἐξηπατήκασιν τοὺς ἐν ταῖς πόλεσι λακωνίζοντας, καὶ  
 οἱ μὲν ὧτά τε κατάγνυνται μιμούμενοι αὐτούς, καὶ  
 C ἰμάντας περιειλίπτονται καὶ φιλογυμναστοῦσιν καὶ 15  
 βραχείας ἀναβολὰς φοροῦσιν, ὡς δὴ τούτοις κρα-  
 τοῦντας τῶν Ἑλλήνων τοὺς Λακεδαιμονίους· οἱ δὲ  
 Λακεδαιμόνιοι ἐπειδὰν βούλωνται ἀνέδην τοῖς παρ'  
 αὐτοῖς συγγενέσθαι σοφισταῖς, καὶ ἤδη ἄχθονται  
 λάθρα ξυγγιγνόμενοι, ξηνηλασίας ποιούμενοι τῶν τε 20  
 λακωνιζόντων τούτων καὶ ἐάν τις ἄλλος ξένος ὦν  
 ἐπιδημήσῃ, συγγίγνονται τοῖς σοφισταῖς λανθάνοντες  
 τοὺς ξένους, καὶ αὐτοὶ οὐδένα ἐῶσιν τῶν νέων εἰς τὰς  
 D ἄλλας πόλεις ἐξιέναι, ὥσπερ οὐδὲ Κρήτες, ἵνα μὴ  
 ἀπομανθάνωσιν ἢ αὐτοὶ διδάσκουσιν. εἰσὶν δὲ ἐν 25  
 ταύταις ταῖς πόλεσιν οὐ μόνον ἄνδρες ἐπὶ παιδεύσει  
 μέγα φρονούντες, ἀλλὰ καὶ γυναῖκες. γνοῖτε δ' ἂν,  
 ὅτι ἐγὼ ταῦτα ἀληθῆ λέγω καὶ Λακεδαιμόνιοι πρὸς  
 φιλοσοφίαν καὶ λόγους ἄριστα πεπαίδευνται, ὧδε·  
 εἰ γὰρ ἐθέλει τις Λακεδαιμονίων τῷ φαυλοτάτῳ 30  
 E συγγενέσθαι, τὰ μὲν πολλὰ ἐν τοῖς λόγοις εὐρήσει  
 αὐτὸν φαῦλόν τινα φαινόμενον, ἔπειτα, ὅπου ἂν  
 τύχῃ τῶν λεγομένων, ἐνέβαλεν ῥῆμα ἄξιον λόγου  
 βραχὺ καὶ συνεστραμμένον ὥσπερ δεινὸς ἀκουτιστής,

S. "Simonides  
 wrote this poem  
 to overthrow the  
 Laconic saying  
 of Pittacus 'It is  
 hard to be good.'

5

10

15

20

25

30

35 ὥστε φαίνεσθαι τὸν προσδιαλεγόμενον παιδὸς μὴδὲν  
 βελτίω. τοῦτο οὖν αὐτὸ καὶ τῶν νῦν εἰσὶν οὐ  
 κατανεοθήκασι καὶ τῶν πάλαι, ὅτι τὸ λακωνίζειν  
 πολὺ μᾶλλον ἔστιν φιλοσοφεῖν ἢ φιλογυμναστεῖν,  
 εἰδότες ὅτι τοιαῦτα οἷόν τ' εἶναι ῥήματα φθέγγεσθαι  
 40 τελέως πεπαιδευμένου ἔστιν ἀνθρώπου. | τούτων ἦν 343  
 καὶ Θαλῆς ὁ Μιλήσιος καὶ Πιττακὸς ὁ Μυτιληναῖος  
 καὶ Βίας ὁ Πριηνεὺς καὶ Σόλων ὁ ἡμέτερος καὶ  
 Κλεόβουλος ὁ Λίνδιος καὶ Μύσων ὁ Χηνεὺς, καὶ ἔβ-  
 δομος ἐν τούτοις ἐλέγετο Λακεδαιμόνιος Χίλων. οὗτοι  
 45 πάντες ζηλωταὶ καὶ ἐρασταὶ καὶ μαθηταὶ ἦσαν τῆς  
 Λακεδαιμονίων παιδείας· καὶ καταμάθοι ἄν τις αὐτῶν  
 τὴν σοφίαν τοιαύτην οὔσαν, ῥήματα βραχεῖα ἀξιο-  
 μνημόνευτα ἐκάστω εἰρημένα· οὗτοι καὶ κοινῇ ξυνελ-  
 θόντες ἀπαρχὴν τῆς σοφίας ἀνέθεσαν τῷ Ἀπόλλωνι B  
 50 εἰς τὸν νεῶν τὸν ἐν Δελφοῖς, γράψαντες ταῦτα, ἃ δὴ  
 πάντες ὑμνοῦσιν, γνῶθι σαυτὸν καὶ μὴδὲν ἄγαν.

[τοῦ δὴ ἔνεκα ταῦτα λέγω; ὅτι οὗτος ὁ τρόπος  
 ἦν τῶν παλαιῶν τῆς φιλοσοφίας, βραχυλογία τις  
 Λακωνική· καὶ δὴ καὶ τοῦ Πιττακοῦ ἰδίᾳ περιεφέρετο  
 55 τοῦτο τὸ ῥῆμα ἐγκωμιαζόμενον ὑπὸ τῶν σοφῶν, τὸ  
 χαλεπὸν ἐσθλὸν ἔμμεναι. ὁ οὖν Σιμωνίδης, ἅτε C  
 φιλότιμος ὢν ἐπὶ σοφίᾳ, ἔγνω ὅτι, εἰ καθέλοι  
 τοῦτο τὸ ῥῆμα ὡσπερ εὐδοκιμοῦντα ἀθλητὴν καὶ  
 περιγένοιτο αὐτοῦ, αὐτὸς εὐδοκιμήσει ἐν τοῖς τότε  
 60 ἀνθρώποις· εἰς τοῦτο οὖν τὸ ῥῆμα καὶ τούτου ἔνεκα  
 τούτῳ ἐπιβουλεύων κολουῖσαι αὐτὸ ἅπαν τὸ ἄσμα  
 πεποίηκεν, ὥς μοι φαίνεται.

XXIX. Ἐπισκεψώμεθα δὴ αὐτὸ κοινῇ ἅπαντες,  
 εἰ ἄρα ἐγὼ ἀληθῆ λέγω. εὐθύς γὰρ τὸ πρῶτον τοῦ  
 ἄσματος <sup>ἢ γὰρ αὐτὸ</sup>μανικὸν ἄν φανείη, εἰ βουλόμενος λέγειν, D

ὅτι ἄνδρα ἀγαθὸν γενέσθαι χαλεπὸν, ἔπειτα ἐνέβαλε  
 τὸ 'μέν.' τοῦτο γὰρ οὐδὲ πρὸς ἓνα λόγον <sup>the action</sup> 5  
 φαίνεται ἐμβεβλησθαι, ἐὰν μὴ τις ὑπο- <sup>The poet says</sup>  
 λάβη πρὸς τὸ τοῦ Πιπτακοῦ ῥήμα ὡσπερ <sup>that it is truly</sup>  
 ἐρίζοντα λέγειν τὸν Σιμωνίδην—λέγοντος τοῦ Πιπ- <sup>hard to become</sup>  
 τακοῦ ὅτι Χαλεπὸν ἐσθλὸν ἔμμεναι, ἀμφισβητοῦντα <sup>good,</sup>  
 εἰπεῖν ὅτι Οὐκ, ἀλλὰ γενέσθαι μὲν χαλεπὸν ἄνδρα 10  
 ἀγαθὸν ἐστίν, ὃ Πιπτακέ, ὡς ἀληθῶς,—οὐκ ἀληθεία  
 E ἀγαθόν, οὐκ ἐπὶ τούτῳ λέγει τὴν ἀλήθειαν, ὡς ἄρα  
 ὄντων τινῶν τῶν μὲν ὡς ἀληθῶς ἀγαθῶν, τῶν δὲ  
 ἀγαθῶν μὲν, οὐ μόντοι ἀληθῶς· εὔηθες γὰρ τοῦτό  
 γε φανείη ἂν καὶ οὐ Σιμωνίδου· ἀλλ' ὑπερβατὸν δεῖ 15  
 θεῖναι ἐν τῷ ἄσματι τὸ ἀλαθέως, οὕτωςί πως ὑπει-  
 πόντα τὸ τοῦ Πιπτακοῦ, ὡσπερ ἂν εἰ θεῖμεν αὐτὸν  
 λέγοντα τὸν Πιπτακὸν καὶ Σιμωνίδην ἀποκρινόμενον,  
 εἰπόντα ὦ ἄνθρωποι, χαλεπὸν ἐσθλὸν ἔμμεναι, τὸν  
 344 δὲ ἀποκρινόμενον ὅτι ὦ Πιπτακέ, | οὐκ ἀληθῆ λέγεις· 20  
 οὐ γὰρ εἶναι ἀλλὰ γενέσθαι μὲν ἐστίν ἄνδρα ἀγαθὸν  
 χερσί τε καὶ ποσὶ καὶ νόφ τετράγωνον, ἄνευ ψόγου  
 τετυγμένον, χαλεπὸν ἀλαθέως. οὕτω φαίνεται πρὸς  
 λόγον τὸ μὲν ἐμβεβλημένον καὶ τὸ ἀλαθέως ὀρθῶς  
 ἐπ' ἐσχάτῳ κείμενον· καὶ τὰ ἐπίοντα πάντα τούτῳ 25  
 μαρτυρεῖ, ὅτι οὕτως εἴρηται. πολλὰ μὲν γὰρ ἔστι  
 καὶ περὶ ἐκάστου τῶν ἐν τῷ ἄσματι εἰρημένων ἀπο-  
 B δεῖξαι ὡς εὔπεποιήται· πάνυ γὰρ χαριέντως καὶ  
 μεμελημένως ἔχει· ἀλλὰ μακρὸν ἂν εἴη αὐτὸ οὕτω  
 διελθεῖν· ἀλλὰ τὸν τύπον αὐτοῦ τὸν ὅλον διεξέλθωμεν 30  
 καὶ τὴν βούλησιν, ὅτι παντὸς μᾶλλον ἔλεγχός ἐστιν  
 τοῦ Πιπτακείου ῥήματος διὰ παντὸς τοῦ ἄσματος.

XXX. Λέγει γὰρ μετὰ τοῦτο ὀλίγα διελθὼν, ὡς  
 ἂν εἰ λέγοι λόγον, ὅτι γενέσθαι μὲν ἄνδρα ἀγαθὸν

χαλεπὸν ἀλαθέως, οἷόν τε μέντοι ἐπὶ γε χρόνον τινά·

5 but to be good is not hard, but impossible; therefore Pittacus is wrong. γενόμενον δὲ διαμένειν ἐν ταύτῃ τῇ ἔξει καὶ εἶναι ἄνδρα ἀγαθόν, ὡς σὺ λέγεις, ὦ C Πιπτακέ, ἀδύνατον καὶ οὐκ ἀνθρώπειον,

ἀλλὰ θεὸς ἂν μόνος τοῦτο ἔχοι τὸ γέρας,

ἄνδρα δ' οὐκ ἔστι μὴ οὐ κακὸν ἔμμεναι,

ὃν ἂν ἀμήχανος συμφορὰ καθέλῃ.

10 τίνα οὖν ἀμήχανος συμφορὰ καθαιρεῖ ἐν πλοίου ἀρχῇ; δῆλον ὅτι οὐ τὸν ἰδιώτην· ὁ μὲν γὰρ ἰδιώτης ἀεὶ καθήρηται· ὥσπερ οὖν οὐ τὸν κείμενόν τις ἂν καταβάλοι, ἀλλὰ τὸν μὲν ἐστῶτά ποτε καταβάλοι

ἂν τις, ὥστε κείμενον ποιῆσαι, τὸν δὲ κείμενον οὐ,

15 οὕτω καὶ τὸν εὐμήχανον ὄντα ποτὲ ἀμήχανος ἂν D

συμφορὰ καθέλῃ, τὸν δὲ ἀεὶ ἀμήχανον ὄντα οὐ· καὶ τὸν κυβερνήτην μέγας χειμῶν ἐπιπεσῶν ἀμή-

χανον ἂν ποιήσειεν, καὶ γεωργὸν χαλεπῇ ὥρα ἐπελ-

20 τῷ μὲν γὰρ ἐσθλῷ ἐγχωρεῖ κακῷ γενέσθαι, ὥσπερ καὶ παρ' ἄλλου ποιητοῦ μαρτυρεῖται τοῦ εἰπόντος


αὐτὰρ ἀνὴρ ἀγαθὸς ποτὲ μὲν κακός, ἄλλοτε δ' ἐσθλός·

τῷ δὲ κακῷ οὐκ ἐγχωρεῖ γενέσθαι, ἀλλ' ἀεὶ εἶναι E

25 ἀνάγκη· ὥστε τὸν μὲν εὐμήχανον καὶ σοφὸν καὶ ἀγαθὸν ἐπειδὰν ἀμήχανος συμφορὰ καθέλῃ, οὐκ ἔστι μὴ οὐ κακὸν ἔμμεναι· σὺ δὲ φῆς, ὦ Πιπτακέ, χαλεπὸν

ἐσθλὸν ἔμμεναι· τὸ δ' ἐστὶν γενέσθαι μὲν χαλεπὸν

(δυνατὸν δὲ) ἐσθλόν, ἔμμεναι δὲ ἀδύνατον·

30  πρᾶξας μὲν γὰρ εὖ πᾶς ἀνὴρ ἀγαθός, κακὸς δ' εἰ κακῶς.

[τίς οὖν εἰς γράμματα ἀγαθὴ πρᾶξις ἐστίν, καὶ | τίς 345 ἄνδρα ἀγαθὸν ποιεῖ εἰς γράμματα; δῆλον ὅτι ἡ τούτων μάθησις. τίς δὲ εὐπραγία ἀγαθὸν ἰατρὸν



ποιεῖ; δῆλον ὅτι ἢ τῶν <sup>καμνόντων</sup> καμνόντων τῆς <sup>θεραπείας</sup> θεραπείας 35  
 μάθησις. κακὸς δὲ κακῶς· τίς οὖν ἂν κακὸς ἰατρὸς  
 γένοιτο; δῆλον ὅτι ᾧ <sup>πρῶτον</sup> πρῶτον μὲν ὑπάρχει ἰατρῶ  
 εἶναι, ἔπειτα ἀγαθῶ ἰατρῶ· οὗτος γὰρ ἂν καὶ κακὸς  
 γένοιτο· ἡμεῖς δὲ οἱ ἰατρικῆς <sup>ἐργασίας</sup> ἰδιώται οὐκ ἂν ποτε  
 γενοίμεθα κακῶς πράξαντες οὔτε ἰατροὶ οὔτε τέκτονες 40  
 B οὔτε ἄλλο οὐδὲν τῶν τοιούτων· ὅστις δὲ μὴ ἰατρὸς ἂν  
 γένοιτο κακῶς πράξας, δῆλον ὅτι οὐδὲ κακὸς ἰατρός,  
 οὔτω καὶ ὁ μὲν ἀγαθὸς ἀνὴρ γένοιτ' ἂν ποτε καὶ  
 κακὸς ἢ ὑπὸ χρόνου ἢ ὑπὸ πόνου ἢ ὑπὸ νόσου ἢ ὑπὸ  
 ἄλλου τινὸς περιπτώματος· αὕτη γὰρ μόνη ἐστὶ κακὴ 45  
 πρᾶξις, ἐπιστήμης στερηθῆναι· ὁ δὲ κακὸς ἀνὴρ οὐκ  
 ἂν ποτε γένοιτο κακός· ἔστιν γὰρ αἰεὶ· ἀλλ' εἰ μέλλει  
 κακὸς γενέσθαι, δεῖ αὐτὸν πρότερον ἀγαθὸν γενέσθαι.  
 ὥστε καὶ τοῦτο τοῦ ἄσματος πρὸς τοῦτο τείνει, ὅτι  
 C εἶναι μὲν ἀνδρα ἀγαθὸν οὐχ οἷόν τε, διατελοῦντα 50  
 ἀγαθόν, γενέσθαι δὲ ἀγαθὸν οἷόν τε, καὶ κακόν γε  
 τὸν αὐτὸν τοῦτον· ἐπὶ πλείστον δὲ καὶ ἄριστοι  
 εἰσιν οὓς ἂν οἱ θεοὶ φιλῶσιν.

XXXI. Ταῦτά τε οὖν πάντα πρὸς τὸν Πιπτακὸν  
 εἴρηται, καὶ τὰ ἐπιόντα γε τοῦ ἄσματος  
 ἔτι μᾶλλον δηλοῖ. φησὶ γάρ·

τοῦνεκεν οὗ ποτ' ἐγὼ τὸ μὴ  
 γενέσθαι δυνατὸν

διζήμενος κευεᾶν ἐς ἄπρακτον

ἐλπίδα μοῖραν αἰῶνος βαλέω,

πανάμωμον ἄνθρωπον, εὐρυεδοῦς ὅσοι  
 καρπὸν αἰνύμεθα χθονός·

D ἐπὶ θ' ὑμῖν εὐρῶν ἀπαγγελέω,

φησὶν· οὔτω σφόδρα καὶ δι' ὄλου τοῦ ἄσματος ἐπεξ-  
 ἔρχεται τῷ τοῦ Πιπτακοῦ ῥήματι.

Simonides is  
 content to praise  
 a moderately  
 good man: he  
 seeks not for per-  
 fect virtue." Con-  
 clusion of Socra- 5  
 tes' speech.

10



πάντας δ' ἐπαίνημι καὶ φιλέω  
 ἐκὼν ὅστις ἔρδη

15 μηδὲν αἰσχροὺς· ἀνάγκη δ' οὐδὲ θεοὶ μά-  
 χονται.

καὶ τοῦτ' ἐστὶ πρὸς τὸ αὐτὸ τοῦτ' εἰρημένον. οὐ  
 γὰρ οὕτως ἀπαίδευτος ἦν Σιμωνίδης, ὥστε τούτους  
 φάναι ἐπαινεῖν, ὃς ἂν ἐκὼν μηδὲν κακὸν ποιῇ, ὡς  
 20 ὄντων τινῶν οἱ ἐκόντες κακὰ ποιούσιν. ἐγὼ γὰρ  
 σχεδὸν τι οἶμαι τοῦτο, ὅτι οὐδεὶς τῶν σοφῶν ἀνδρῶν  
 ἠγείται οὐδένα ἀνθρώπων ἐκόντα ἐξαμαρτάνειν οὐδὲ  
 αἰσχρὰ τε καὶ κακὰ ἐκόντα ἐργάζεσθαι, ἀλλ' εὖ E  
 ἴσασιν ὅτι πάντες οἱ τὰ αἰσχρὰ καὶ τὰ κακὰ ποιοῦντες  
 25 ἄκουστες ποιούσιν· καὶ δὴ καὶ ὁ Σιμωνίδης οὐχ ὃς ἂν  
 μὴ κακὰ ποιῇ ἐκὼν, τούτων φησὶν ἐπαινέτης εἶναι,  
 ἀλλὰ περὶ ἑαυτοῦ λέγει τοῦτο τὸ ἐκὼν. ἠγείτο  
 γὰρ ἄνδρα καλὸν καὶ ἀγαθὸν πολλάκις αὐτὸν ἐπαναγ-  
 κάζειν φίλον τινὲ γίγνεσθαι καὶ | ἐπαινέτην†, οἷον 346  
 30 ἀνδρὶ πολλάκις συμβῆναι μητέρα ἢ πατέρα ἀλλόκο-  
 τον ἢ πατρίδα ἢ ἄλλο τι τῶν τοιούτων. τοὺς μὲν  
 οὖν πονηροὺς, ὅταν τοιούτῳ τι αὐτοῖς συμβῆ, ὥσπερ  
 ἀσμένους ὀρᾶν καὶ ψέγοντας ἐπιδεικνύναι καὶ κατη-  
 γορεῖν τὴν πονηρίαν τῶν γονέων ἢ πατρίδος, ἵνα  
 35 αὐτοῖς ἀμελοῦσιν αὐτῶν μὴ ἐγκαλῶσιν οἱ ἀνθρωποι  
 μηδ' ὄνειδιζῶσιν ὅτι ἀμελοῦσιν, ὥστε ἔτι μᾶλλον  
 ψέγειν τε αὐτοὺς καὶ ἔχθρας ἐκουσίους πρὸς ταῖς B  
 ἀναγκαίαις προστίθεσθαι· τοὺς δ' ἀγαθοὺς ἐπικρύπ-  
 τεσθαί τε καὶ ἐπαινεῖν ἀναγκάζεσθαι, καὶ ἂν τι  
 40 ὀργισθῶσιν τοῖς γονεῦσιν ἢ πατρίδι ἀδικηθέντες,  
 αὐτοὺς ἑαυτοὺς παραμυθεῖσθαι καὶ διαλλάττεσθαι  
 προσαναγκάζοντας ἑαυτοὺς φιλεῖν τοὺς ἑαυτῶν καὶ

† Post ἐπαινέτην add. codd. φιλεῖν καὶ ἐπαινεῖν.

ἐπαινείν. πολλάκις δέ, οἶμαι, καὶ Σιμωνίδης ἠγγέ-  
 σατο καὶ αὐτὸς ἢ τύραννον ἢ ἄλλον τινὰ τῶν τοι-  
 ούτων ἐπαινέσαι καὶ ἐγκωμιάσαι οὐχ ἑκῶν, ἀλλ' 45  
 C ἀναγκαζόμενος. ταῦτα δὴ καὶ τῷ Πιπτακῷ λέγει  
 ὅτι ἐγώ, ὦ Πιπτακέ, οὐ διὰ ταῦτά σε ψέγω· ὅτι εἰμι  
 φιλόψογος, ἐπεὶ ἔμοιγ' ἐξαρκεῖ.

ὃς ἂν μὴ κακὸς ἦ μῆδ' ἄγαν ἀπάλαμνος·

εἰδὼς γ' ὀνησίπολιν δίκαν

50

ὑγιῆς ἀνὴρ· οὐ μὴν ἐγὼ

μωμήσομαι

(οὐ γάρ εἰμι φιλόμωμος)·

τῶν γὰρ ἠλιθίων

ἀπείρων γενέθλα·

55

ὥστ' εἴ τις χαίρει ψέγων, ἐμπλησθείη ἂν ἐκείνους  
 μεμφόμενος.

πάντα τοι καλά, τοῖσί τ' αἰσχροῖα μὴ μέ-  
 μικται.

D οὐ τοῦτο λέγει, ὥσπερ ἂν εἰ ἔλεγε πάντα τοι λευκία, 60  
 οἷς μέλανα μὴ μέμικται· γελοῖον γὰρ ἂν εἶη πολλαχῆ·  
 ἀλλ' ὅτι αὐτὸς καὶ τὰ μέσα ἀποδέχεται ὥστε μὴ  
 ψέγειν· καὶ οὐ ζητῶ, ἔφη, πανάμωμον ἄνθρωπον,  
 εὐρυεδοῦς ὅσοι καρπὸν αἰνύμεθα χθονός, ἐπί  
 θ' ὑμῖν εὐρῶν ἀπαγγελέω· ὥστε τούτου γ' ἕνεκα 65  
 οὐδένα ἐπαινέσομαι, ἀλλὰ μοι ἐξαρκεῖ, ἂν ἦ μέσος  
 καὶ μῆδὲν κακὸν ποιῆ, ὡς ἐγὼ πάντας φιλέω καὶ  
 ἐπαίνημι—καὶ τῇ φωνῇ ἐνταῦθα κέχρηται τῇ τῶν  
 E Μυτιληναίων, ὡς πρὸς Πιπτακὸν λέγων τὸ πάντας  
 δὲ ἐπαίνημι καὶ φιλέω ἑκῶν (ἐνταῦθα δεῖ ἐν 70  
 τῷ ἑκῶν διαλαβεῖν λέγοντα) ὅστις ἔρδη μῆδὲν  
 αἰσχροῖον, ἄκων δ' ἔστιν οὗς ἐγὼ ἐπαινῶ καὶ φιλῶ.  
 σὲ οὖν, καὶ εἰ μέσως ἔλεγες ἐπιεικῆ καὶ ἀληθῆ, ὦ  
 347 Πιπτακέ, | οὐκ ἂν ποτε ἔψεγον. νῦν δὲ—σφόδρα γὰρ

75 καὶ περὶ τῶν μεγίστων ψευδόμενος δοκεῖς ἀληθῆ λέγειν, διὰ ταῦτά σε ἐγὼ ψέγω.

XXXII. Ταῦτά μοι δοκεῖ, ὦ Πρόδικε καὶ Πρω-  
ταγόρα, ἦν δ' ἐγὼ, Σιμωνίδης, <sup>ὡς ἰσχυρὸν ἔργον</sup> διανοου-  
μενος πεποικέναι τούτο τὸ ἄσμα. καὶ

Alcibiades now begs that the original question may be resumed. Protagoras appears reluctant, but at last is shamed into allowing himself to be questioned.

5

ὁ Ἴππίας, Εὐ μὲν μοι δοκεῖς, ἔφη, ὦ Σώκρατες, καὶ σὺ περὶ τοῦ ἄσματος διεληλυθέναι· ἔστι μέντοι, ἔφη, καὶ ἐμοὶ λόγος περὶ αὐτοῦ εὖ ἔχων, ὃν ὑμῖν ἐπι- B

δείξω, ἂν βούλησθε. καὶ ὁ Ἄλκιβιάδης, Ναί, ἔφη, ὦ Ἴππία, εἰσαυθίς γε· νῦν δὲ δίκαιόν ἐστιν, ἂ ὠμο-

10 λογησάτην πρὸς ἀλλήλω Πρωταγόρας καὶ Σωκράτης, Πρωταγόρας μὲν εἰ ἔτι βούλεται ἐρωτᾶν, ἀποκρίνεσθαι Σωκράτη, εἰ δὲ δὴ βούλεται Σωκράτει ἀποκρίνεσθαι, ἐρωτᾶν τὸν ἕτερον. \ καὶ ἐγὼ εἶπον

Ἐπιτρέπω μὲν ἔγωγε Πρωταγόρα ὀπότερον αὐτῷ  
15 ἥδιον· εἰ δὲ βούλεται, περὶ μὲν ἁσμάτων τε καὶ C

ἐπῶν ἐάσωμεν, περὶ δὲ ὧν τὸ πρῶτον ἐγὼ σε ἠρώτησα, ὦ Πρωταγόρα, ἠδέως ἂν ἐπὶ τέλος ἔλθοιμι μετὰ σοῦ σκοπούμενος. καὶ γὰρ δοκεῖ μοι τὸ περὶ ποιήσεως διαλέγεσθαι ὁμοιότατον εἶναι τοῖς συμπο-

20 σίοις τοῖς τῶν φαύλων καὶ ἀγοραίων ἀνθρώπων. καὶ γὰρ οὗτοι, διὰ τὸ μὴ δύνασθαι ἀλλήλοις δι' ἑαυτῶν συνεῖναι ἐν τῷ-πότῳ μηδὲ διὰ τῆς ἑαυτῶν φωνῆς καὶ τῶν λόγων τῶν ἑαυτῶν ὑπὸ ἀπαιδευσίας, τιμίας D

25 τριάν φωνῆν τὴν τῶν αὐλῶν, καὶ διὰ τῆς ἐκείνων φωνῆς ἀλλήλοις σύνεισιν· ὅπου δὲ καλοὶ κάγαθοὶ συμπόται καὶ πεπαιδευμένοι εἰσίν, οὐκ ἂν ἴδοις οὔτ' αὐλητρίδας οὔτε ὀρχηστρίδας οὔτε ψαλτρίδας, ἀλλὰ αὐτοὺς αὐτοῖς ἱκανοὺς ὄντας συνεῖναι ἄνευ τῶν

30 λήρων τε καὶ παιδιῶν τούτων διὰ τῆς αὐτῶν φωνῆς,

λέγοντάς τε καὶ ἀκούοντας ἐν μέρει ἑαυτῶν κοσμίως,  
 Ε καὶν πάννυ πολὺν οἶνον πίωσιν. οὕτω δὲ καὶ αἱ τοι-  
 αῖδε συνουσίαι, ἐὰν μὲν λάβωνται ἀνδρῶν, οἰοῖπερ  
 ἡμῶν οἱ πολλοὶ φασιν εἶναι, οὐδὲν δέονται ἀλλοτρίας  
 φωνῆς οὐδὲ ποιητῶν, οὓς οὔτε ἀνερέσθαι οἶόν τ' ἔστιν 35  
 περὶ ὧν λέγουσιν ἐπαγόμενοί τε αὐτοὺς οἱ πολλοὶ  
 ἐν τοῖς λόγοις οἱ μὲν ταῦτά φασιν τὸν ποιητὴν νοεῖν,  
 οἱ δ' ἕτερα, περὶ πράγματος διαλεγόμενοι ὁ ἀδυνα-  
 τοῦσιν ἐξελέγξαι· ἀλλὰ τὰς μὲν τοιαύτας συνουσίας  
 348 ἐῷσιν χαίρειν, αὐτοὶ δ' ἑαυτοῖς σύνεισιν δι' | ἑαυτῶν, 40  
 ἐν τοῖς ἑαυτῶν λόγοις πείραν ἀλλήλων λαμβάνοντες  
 καὶ διδόντες. τοὺς τοιούτους μοι δοκεῖ χρῆναι μᾶλ-  
 λον μιμεῖσθαι ἐμέ τε καὶ σέ· καταθεμένους τοὺς  
 ποιητὰς αὐτοὺς δι' ἡμῶν αὐτῶν πρὸς ἀλλήλους τοὺς  
 λόγους ποιεῖσθαι, τῆς ἀληθείας καὶ ἡμῶν αὐτῶν 45  
 πείραν λαμβάνοντας· καὶ μὲν βούλῃ ἔτι ἐρωτᾶν,  
 ἔτοιμός εἰμί σοι παρέχειν ἀποκρινόμενος· ἐὰν δὲ  
 βούλῃ, σὺ ἐμοὶ παράσχεσ, περὶ ὧν μεταξὺ ἐπαυσά-  
 Β μεθα διεξιόντες, τούτοις τέλος ἐπιθεῖναι. λέγοντος  
 οὖν ἐμοῦ ταῦτα καὶ τοιαῦτα ἄλλα οὐδὲν ἀπεσάφει ὁ 50  
 Πρωταγόρας ὁπότερα ποιήσοι. εἶπεν οὖν ὁ Ἄλκι-  
 βιάδης πρὸς τὸν Καλλίαν βλέψας, ὦ Καλλία, δοκεῖ  
 σοι, ἔφη, καὶ νῦν καλῶς Πρωταγόρας ποιεῖν, οὐκ  
 ἐθέλων εἶτε δώσει λόγον εἶτε μὴ διασαφεῖν; ἐμοὶ γὰρ  
 οὐ δοκεῖ· ἀλλ' ἦτοι διαλεγέσθω ἢ εἰπέτω ὅτι οὐκ 55  
 ἐθέλει διαλέγεσθαι, ἵνα τούτῳ μὲν ταῦτα συνειδῶμεν,  
 Σωκράτης δὲ ἄλλῳ τῷ διαλέγεται ἢ ἄλλος ὅστις ἂν  
 C βούληται ἄλλῳ. καὶ ὁ Πρωταγόρας αἰσχυνθείς, ὡς  
 γέ μοι ἔδοξε, τοῦ τε Ἄλκιβιάδου ταῦτα λέγοντος  
 καὶ τοῦ Καλλίου δεομένου καὶ τῶν ἄλλων σχεδόν τι 60  
 τῶν παρόντων, μόγις προὔτριάπετο εἰς τὸ διαλέγεσθαι  
 καὶ ἐκέλευεν ἐρωτᾶν αὐτὸν ὡς ἀποκρινόμενος.

XXXIII. Εἶπον δὴ ἐγώ, ὦ Πρωταγόρα, μὴ οἷου διαλέγεσθαι μέ σοι ἄλλο τι βουλό-  
μενον ἢ ἂ αὐτὸς ἀπορῶ ἐκάστοτε, ταῦτα διασκέψασθαι. ἡγοῦμαι γὰρ πάνυ λέ-  
γειν τι τὸν Ὅμηρον τὸ

σύν τε δὴ ἐρχομένῳ, καί τε πρὸ δὲ  
τοῦ ἐνόησεν·

εὐπορώτεροι γὰρ πῶς ἅπαντές ἐσμεν οἱ

ἄνθρωποι πρὸς ἅπαν ἔργον καὶ λόγον

καὶ διανόημα· μῦθος δ' εἶπερ τε νοήσῃ, αὐτίκα

περιῶν ζητεῖ ὅτῳ ἐπιδείξεται καὶ μεθ' ὅτου βεβαιώ-  
σεται, ἕως ἂν ἐντύχῃ. ὥσπερ καὶ ἐγὼ ἔνεκα τούτου

σοὶ ἡδέως διαλέγομαι μᾶλλον ἢ ἄλλῳ τινί, ἡγούμενός  
σε βέλτιστ' ἂν ἐπισκέψασθαι καὶ περὶ τῶν ἄλλων

περὶ ὧν εἰκὸς σκοπεῖσθαι τὸν ἐπιεικῆ, καὶ δὴ καὶ ἐ

περὶ ἀρετῆς. τίνα γὰρ ἄλλον ἢ σέ; ὅς γε οὐ μόνον  
αὐτὸς οἶει καλὸς κἀγαθὸς εἶναι, ὥσπερ τινὲς ἄλλοι

αὐτοὶ μὲν ἐπιεικεῖς εἰσίν, ἄλλους δὲ οὐ δύνανται ποι-  
εῖν· σὺ δὲ καὶ αὐτὸς ἀγαθὸς εἶ καὶ ἄλλους οἴός τ' εἶ

ποιεῖν ἀγαθούς. καὶ οὕτω πεπίστευκας σαυτῷ, ὥστε  
καὶ ἄλλων ταύτην τὴν τέχνην ἀποκρυπτομένων σύ

γ' ἀναφανδὸν σεαυτὸν | ὑποκηρυξάμενος εἰς πάντας· 349  
τοὺς Ἕλληνας, σοφιστὴν ἐπονομάσας, σεαυτὸν ἀπέ-

φηνας παιδείσεως καὶ ἀρετῆς διδάσκαλον, πρῶτος  
τούτου μισθὸν ἀξιώσας ἄρυσσθαι. πῶς οὖν οὐ σε

χρῆν παρακαλεῖν ἐπὶ τὴν τούτων σκέψιν καὶ ἐρωτᾶν  
καὶ ἀνακοινοῦσθαι; οὐκ ἔσθ' ὅπως οὐ. καὶ νῦν δὴ

ἐγὼ ἐκέῖνα, ἅπερ τὸ πρῶτον ἡρώτων περὶ τούτων,  
πάλιν ἐπιθυμῶ ἐξ ἀρχῆς τὰ μὲν ἀναμνησθῆναι παρὰ

σοῦ, τὰ δὲ συνδιασκέψασθαι. ἦν δέ, ὡς ἐγῶμαι, ἢ  
τὸ ἐρώτημα τόδε· σοφία καὶ σωφροσύνη καὶ ἀνδρεία·

καὶ δικαιοσύνη καὶ ὀσιότης, πότερον ταῦτα, πέντε

Socrates again formulates the question to be discussed. "Are wisdom, temperance, courage, justice, holiness, five names for one thing, or are they all parts of virtue, differing from one another?"

thought

10

ask

15

20

25

30

ὄντα ὀνόματα, ἐπὶ ἐνὶ πράγματι ἐστίν, ἢ ἐκάστῳ τῶν ὀνομάτων τούτων ὑπόκειται τις ἴδιος οὐσία καὶ πρᾶγμα ἔχον ἑαυτοῦ δύναμιν ἕκαστον, οὐκ ὃν οἶον 35 τὸ ἕτερον αὐτῶν τὸ ἕτερον; ἔφησθα οὖν σὺ οὐκ ὀνόματα ἐπὶ ἐνὶ εἶναι, ἀλλὰ ἕκαστον ἰδίῳ πράγματι C τῶν ὀνομάτων τούτων ἐπικεῖσθαι, πάντα δὲ ταῦτα μόρια εἶναι ἀρετῆς, οὐχ ὡς τὰ τοῦ χρυσοῦ μόρια ὁμοιά ἐστίν ἀλλήλοις καὶ τῷ ὄλῳ οὐ μόριά ἐστίν, 40 ἀλλ' ὡς τὰ τοῦ προσώπου μόρια καὶ τῷ ὄλῳ οὐ μόριά ἐστίν καὶ ἀλλήλοις ἀνόμοια, ἰδίαν ἕκαστα δύναμιν ἔχοντα. ταῦτα εἰ μὲν σοι δοκεῖ ἔτι ὡσπερ τότε, φάθι· εἰ δὲ ἄλλως πως, τοῦτο διόρισαι, ὡς ἔγωγε οὐδέν σοι ὑπόλογον τίθεμαι, εἴαν πῆ ἄλλη 45 νῦν φήσης· οὐ γὰρ ἂν θαυμάζοιμι, εἰ τότε ἀποπειρώ- D μενός μου ταῦτα ἔλεγες.

XXXIV. Ἄλλ' ἐγὼ σοι, ἔφη, λέγω, ὦ Σώκρατες, ὅτι ταῦτα πάντα μόρια μὲν ἐστίν ἀρε-  
 τῆς, καὶ τὰ μὲν τέτταρα αὐτῶν ἐπιεικῶς  
 παραπλήσια ἀλλήλοις ἐστίν, ἢ δὲ ἀν-  
 δρεία πάνυ πολὺ διαφέρουν πάντων τού-  
 των. ὧδε δὲ γνώσει ὅτι ἐγὼ ἀληθῆ  
 λέγω· εὐρήσεις γὰρ πολλοὺς τῶν ἀνθρώ-  
 πων ἀδικωτάτους μὲν ὄντας καὶ ἀνοσιω-  
 τάτους καὶ ἀκολαστοτάτους καὶ ἀμαθεσ-  
 τάτους, ἀνδρειοτάτους δὲ διαφερόντως. 10

E Ἐχε δὴ, ἔφην ἐγὼ· ἄξιον γάρ τοι ἐπισκέψασθαι ὃ λέγεις. πότερον τοὺς ἀνδρείους θαρραλέους λέγεις ἢ ἄλλο τι; Καὶ ἴτας γ', ἔφη, ἐφ' ἃ οἱ πολλοὶ φο-  
 βοῦνται ἰέναι. Φέρε δὴ, τὴν ἀρετὴν καλὸν τι φῆς  
 εἶναι, καὶ ὡς καλοῦ ὄντος αὐτοῦ σὺ διδάσκαλον 15  
 σαυτὸν παρέχεις; Κάλλιστον μὲν οὖν, ἔφη, εἰ μὴ

Protagoras re-  
 plies that four of  
 them are toler-  
 ably like each  
 other, but that  
 courage is of  
 quite another  
 kind. Socrates  
 tries to shew that  
 courage is identi-  
 cal with wisdom.  
 Protagoras ob-  
 jects to his meth-  
 od of reason-  
 ing, and



μαινομαί γε. Πότερον οὖν, ἢν δ' ἐγώ, τὸ μὲν τι  
 αὐτοῦ αἰσχρὸν, τὸ δέ τι καλόν, ἢ ὅλον καλόν; "Ολον  
 που καλὸν ὡς οἶόν τε μάλιστα. Οἶσθα οὖν τίνες  
 20 εἰς τὰ φρέατα | κολυμβῶσιν θαρραλέως; "Ἐγωγε, ὅτι 350  
 οἱ κολυμβηταί. Πότερον διότι ἐπίστανται ἢ δι' ἄλλο  
 τι; "Οτι ἐπίστανται. Τίνες δὲ ἀπὸ τῶν ἵππων  
 πολεμεῖν θαρραλέοι εἰσίν; πότερον· οἱ ἵππικοὶ ἢ οἱ  
 ἄφιπποι; Οἱ ἵππικοί. Τίνες δὲ πέλτας ἔχοντες;  
 25 οἱ πελταστικοὶ ἢ οἱ μῆ; Οἱ πελταστικοί. καὶ τὰ  
 ἄλλα γε πάντα, εἰ τοῦτο ζητεῖς, ἔφη, οἱ ἐπιστήμονες  
 τῶν μὴ ἐπισταμένων θαρραλεώτεροί εἰσιν, καὶ αὐτοὶ  
 ἑαυτῶν, ἐπειδὰν μάθωσιν, ἢ πρὶν μαθεῖν. "Ἦδη δέ B  
 τινὰς ἐώρακας, ἔφην, πάντων τούτων ἀνεπιστήμονας  
 30 ὄντας, θαρροῦντας δὲ πρὸς ἕκαστα τούτων; "Ἐγωγε,  
 ἢ δ' ὅς, καὶ λίαν γε θαρροῦντας. Οὐκοῦν οἱ θαρ-  
 ραλέοι οὗτοι καὶ ἀνδρείοί εἰσιν; Αἰσχρὸν μεντ' ἄν,  
 ἔφη, εἶη ἢ ἀνδρεία· ἐπεὶ οὗτοί γε μαινόμενοί εἰσιν.  
 Πῶς οὖν, ἔφην ἐγώ, λέγεις τοὺς ἀνδρείους; οὐχὶ τοὺς  
 35 θαρραλέους εἶναι; Καὶ νῦν γ', ἔφη. Οὐκοῦν οὗτοι, C  
 ἢν δ' ἐγώ, οἱ οὕτω θαρραλέοι ὄντες οὐκ ἀνδρείοι ἀλλὰ  
 μαινόμενοι φαίνονται; καὶ ἐκεῖ αὖ οἱ σοφώτατοι  
 οὗτοι καὶ θαρραλεώτατοί εἰσιν, θαρραλεώτατοι δὲ  
 ὄντες ἀνδρείοτατοι; καὶ κατὰ τοῦτον τὸν λόγον ἢ  
 40 σοφία ἂν ἀνδρεία εἶη; Οὐ καλῶς, ἔφη, μνημονεύεις,  
 ὦ Σώκρατες, ἃ ἔλεγόν τε καὶ ἀπεκρινόμεν σοι. ἔγω-  
 γε ἐρωτηθεὶς ὑπὸ σοῦ, εἰ οἱ ἀνδρείοι θαρραλέοι εἰσίν,  
 ὡμολόγησα· εἰ δὲ καὶ οἱ θαρραλέοι ἀνδρείοι, οὐκ  
 ἠρωτήθην· εἰ γὰρ με τότε ἤρου, εἶπον ἂν ὅτι οὐ  
 45 πάντες· τοὺς δὲ ἀνδρείους ὡς οὐ θαρραλέοι εἰσίν, τὸ D  
 ἐμὸν ὁμολόγημα, οὐδαμοῦ ἐπέδειξας ὡς οὐκ ὀρθῶς  
 ὡμολόγησα. ἔπειτα τοὺς ἐπισταμένους αὐτοὺς ἑαυ-



τῶν θαρραλεωτέρους ὄντας ἀποφαίνεις καὶ μὴ ἐπισταμένων ἄλλων, καὶ ἐν τούτῳ οἶει τὴν ἀνδρείαν καὶ τὴν σοφίαν ταυτὸν εἶναι· τούτῳ δὲ τῷ τρόπῳ 50  
 μετιῶν καὶ τὴν ἰσχὺν οἰηθείης ἂν εἶναι σοφίαν.  
 πρῶτον μὲν γὰρ εἰ οὕτω μετιῶν ἔροιο με εἰ οἱ  
 E ἰσχυροὶ δυνατοὶ εἰσιν, φαίην ἄν· ἔπειτα, εἰ οἱ ἐπιστάμενοι παλαίειν δυνατώτεροί εἰσιν τῶν μὴ ἐπισταμένων παλαίειν καὶ αὐτοὶ αὐτῶν, ἐπειδὴν μάθωσιν, 55  
 ἢ πρὶν μαθεῖν, φαίην ἄν· ταῦτα δὲ ἐμοῦ ὁμολογήσαντος ἐξείη ἄν σοι, χρωμένῳ τοῖς αὐτοῖς τεκμηρίοις τούτοις, λέγειν ὡς κατὰ τὴν ἐμὴν ὁμολογίαν ἢ σοφία ἐστὶν ἰσχὺς. ἐγὼ δὲ οὐδαμοῦ οὐδ' ἐνταῦθα ὁμολογῶ  
 τοὺς δυνατοὺς ἰσχυροὺς εἶναι, τοὺς μέντοι ἰσχυροὺς 60  
 351 δυνατοὺς· οὐ γὰρ | ταυτὸν εἶναι δύναμιν τε καὶ ἰσχύν, ἀλλὰ τὸ μὲν καὶ ἀπὸ ἐπιστήμης γίγνεσθαι, τὴν δύναμιν, καὶ ἀπὸ μανίας τε καὶ ἀπὸ θυμοῦ, ἰσχὺν δὲ ἀπὸ φύσεως καὶ εὐτροφίας τῶν σωμάτων. οὕτω δὲ κακεῖ οὐ ταυτὸν εἶναι θάρσος τε καὶ ἀνδρείαν· 65  
 ὥστε συμβαίνει τοὺς μὲν ἀνδρείους θαρραλέους εἶναι, μὴ μέντοι τοὺς γε θαρραλέους ἀνδρείους πάντας·  
 B καὶ ἀπὸ θυμοῦ τε καὶ ἀπὸ μανίας, ὥσπερ ἢ δύναμις, ἀνδρεία δὲ ἀπὸ φύσεως καὶ εὐτροφίας τῶν ψυχῶν 70  
 γίγνεται.

XXXV. Λέγεις δέ τινας, ἔφην, ὦ Πρωταγόρα, τῶν ἀνθρώπων εὖ ζῆν, τοὺς δὲ κακῶς;  
 Ἔφη. Ἄρ' οὖν δοκεῖ σοι ἄνθρωπος ἂν εὖ ζῆν, εἰ ἀνιώμενός τε καὶ ὀδυνώμενος ζῶη; Οὐκ ἔφη. Τί δ', εἰ ἠδέως βιοὺς τὸν βίον τελευτήσειεν, οὐκ εὖ ἂν σοι δοκεῖ οὕτως βεβιωκέναι; Ἐμοιγ', ἔφη.

Socrates begins afresh. "Is not pleasure the same as good? And when men say that they eschew the good because they are overcome by pleasure, is not this inaccurate?"

Τὸ μὲν ἄρα ἠδέως ζῆν ἀγαθόν, τὸ δ' ἀηδῶς κακόν.  
 Εἶπερ τοῖς καλοῖς γ', ἔφη, ζῶν ἠδόμενος. Τί δὲ, C  
 10 ὦ Πρωταγόρα; μὴ καὶ σύ, ὡσπερ οἱ πολλοί, ἠδέ  
 ἅττα καλεῖς κακὰ καὶ ἀνιαρὰ ἀγαθὰ; ἐγὼ γὰρ λέγω,  
 καθ' ὃ ἠδέα ἐστίν, ἄρα κατὰ τοῦτο οὐκ ἀγαθὰ, μὴ  
 εἴ τι ἀπ' αὐτῶν ἀποβήσεται ἄλλο; καὶ αὖθις αὖ  
 τὰ ἀνιαρὰ ὡσαύτως οὕτως οὐ καθ' ὅσον ἀνιαρὰ,  
 15 κακὰ; Οὐκ οἶδα, ὦ Σώκρατες, ἔφη, ἀπλῶς οὕτως,  
 ὡς σὺ ἐρωτᾷς, εἰ ἐμοὶ ἀποκριτέον ἐστίν, ὡς τὰ ἠδέα D  
 τε ἀγαθὰ ἐστίν ἅπαντα καὶ τὰ ἀνιαρὰ κακὰ· ἀλλὰ  
 μοι δοκεῖ οὐ μόνον πρὸς τὴν νῦν ἀπόκρισιν ἐμοὶ  
 ἀσφαλέστερον εἶναι ἀποκρίνασθαι, ἀλλὰ καὶ πρὸς  
 20 πάντα τὸν ἄλλον βίον τὸν ἐμόν, ὅτι ἐστὶ μὲν ἅ  
 τῶν ἠδέων οὐκ ἐστὶν ἀγαθὰ, ἐστὶ δ' αὖ καὶ ἅ τῶν  
 ἀνιαρῶν οὐκ ἐστὶ κακὰ, ἐστὶ δ' ἅ ἐστὶν, καὶ τρίτον  
 ἅ οὐδέτερα, οὔτε κακὰ οὔτ' ἀγαθὰ. [Ἡδέα δὲ καλεῖς,  
 ἦν δ' ἐγὼ, οὐ τὰ ἠδονῆς μετέχοντα ἢ ποιῶντα ἠδο-  
 25 νῆν; Πάνυ γ', ἔφη. Τοῦτο τοίνυν λέγω, καθ' ὅσον E  
 ἠδέα ἐστίν, εἰ οὐκ ἀγαθὰ, τὴν ἠδονὴν αὐτὴν ἐρωτῶν  
 εἰ οὐκ ἀγαθόν ἐστίν. Ὡσπερ σὺ λέγεις, ἔφη, ἐκάσ-  
 τοτε, ὦ Σώκρατες, σκοπώμεθα αὐτό, καὶ εἰ μὲν πρὸς  
 λόγον δοκῆ εἶναι τὸ σκέμμα καὶ τὸ αὐτὸ φαίνεται  
 30 ἠδύ τε καὶ ἀγαθόν, συγχωρησόμεθα· εἰ δὲ μή, τότε  
 ἤδη ἀμφισβητήσομεν. Πότερον οὖν, ἦν δ' ἐγὼ, σὺ  
 βούλει ἠγεμονεύειν τῆς σκέψεως, ἢ ἐγὼ ἠγῶμαι;  
 Δίκαιος, ἔφη, σὺ ἠγεῖσθαι· σὺ γὰρ καὶ κατάρχεις  
 τοῦ λόγου. Ἄρ' οὖν, ἦν δ' ἐγὼ, τίξιδέ πη καταφανὲς |  
 35 ἂν ἡμῖν γένοιτο; ὡσπερ εἴ τις ἄνθρωπον σκοπῶν 352  
 ἐκ τοῦ εἴδους ἢ πρὸς ὑγίειαν ἢ πρὸς ἄλλο τι τῶν  
 τοῦ σώματος ἔργων, ἰδὼν τὸ πρόσωπον καὶ τὰς  
 χεῖρας ἄκρας εἴποι· ἴθι δὴ μοι ἀποκαλύψας καὶ τὰ

στήθη καὶ τὸ μετάφρενον ἐπίδειξον, ἵνα ἐπισκέψωμαι σαφέστερον· καὶ ἐγὼ τοιοῦτόν τι ποθῶ πρὸς τὴν 40 σκέψιν· θεασάμενος ὅτι οὕτως ἔχεις πρὸς τὸ ἀγαθὸν καὶ τὸ ἡδύ, ὡς φῆς, δέομαι τοιοῦτόν τι εἰπεῖν· ἴθι δὴ μοι, ὦ Πρωταγόρα, καὶ τόδε τῆς διανοίας ἀπο-  
 B κάλυψον· πῶς ἔχεις πρὸς ἐπιστήμην; πότερον καὶ τοῦτό σοι δοκεῖ ὡσπερ τοῖς πολλοῖς ἀνθρώποις, ἢ 45 ἄλλως; δοκεῖ δὲ τοῖς πολλοῖς περὶ ἐπιστήμης τοιοῦτόν τι, οὐκ ἰσχυρόν οὐδ' ἡγεμονικὸν οὐδ' ἀρχικὸν εἶναι· οὐδὲ ὡς περὶ τοιούτου αὐτοῦ ὄντος διανοοῦνται, ἀλλ' ἐνούσης πολλάκις ἀνθρώπῳ ἐπιστήμης οὐ τὴν ἐπιστήμην αὐτοῦ ἄρχειν, ἀλλ' ἄλλο τι, τοτὲ μὲν 50 θυμόν, τοτὲ δὲ ἡδονήν, τοτὲ δὲ λύπην, ἐνίοτε δὲ ἔρωτα, πολλάκις δὲ φόβον, ἀτεχνῶς διανοοῦμενοι  
 C περὶ τῆς ἐπιστήμης, ὡσπερ περὶ ἀνδραπόδου, περιελο-  
 κομένης ὑπὸ τῶν ἄλλων ἀπάντων. ἄρ' οὖν καὶ σοὶ τοιοῦτόν τι περὶ αὐτῆς δοκεῖ, ἢ καλόν τε εἶναι ἢ 55 ἐπιστήμη καὶ οἶον ἄρχειν τοῦ ἀνθρώπου, καὶ εἰάνπερ γιγνώσκῃ τις τὰγαθὰ καὶ τὰ κακά, μὴ ἂν κρατηθῆναι ὑπὸ μηδενός, ὥστε ἄλλ' ἅττα πράττειν ἢ ἂν ἢ ἐπιστήμη κελεύῃ, ἀλλ' ἱκανὴν εἶναι τὴν φρόνησιν βοηθεῖν τῷ ἀνθρώπῳ; Καὶ δοκεῖ, ἔφη, ὡσπερ σὺ 60 λέγεις, ὦ Σώκρατες, καὶ ἅμα, εἴπερ τῷ ἄλλῳ, αἰσχυρόν  
 D ἐστὶ καὶ ἐμοὶ σοφίαν καὶ ἐπιστήμην μὴ οὐχὶ πάντων κράτιστον φάναι εἶναι τῶν ἀνθρωπείων πραγμάτων. Καλῶς γε, ἔφην ἐγώ, σὺ λέγων καὶ ἀληθῆ. οἶσθα οὖν ὅτι οἱ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων ἐμοί τε καὶ σοὶ 65 οὐ πείθονται, ἀλλὰ πολλοὺς φασὶ γιγνώσκοντας τὰ βέλτιστα οὐκ ἐθέλειν πράττειν, ἐξὸν αὐτοῖς, ἀλλὰ ἄλλα πράττειν· καὶ ὅσους δὴ ἐγὼ ἠρόμην ὅ τί ποτε αἰτιὸν ἐστὶ τούτου, ὑπὸ ἡδονῆς φασὶν ἠττωμένους

70 ἢ λύπης ἢ ὧν νῦν δὴ ἐγὼ ἔλεγον ὑπὸ τινος τούτων E  
 κρατουμένους ταῦτα ποιεῖν τοὺς ποιούντας. Πολλὰ  
 γὰρ οἶμαι, ἔφη, ὦ Σώκρατες, καὶ ἄλλα οὐκ ὀρθῶς  
 λέγουσιν οἱ ἄνθρωποι. Ἴθι δὴ μετ' ἐμοῦ ἐπιχείρη-  
 75 αὐτοῖς τοῦτο τὸ πάθος, ὃ φασιν ὑπὸ τῶν | ἡδονῶν 353  
 ἠττᾶσθαι καὶ οὐ πράττειν διὰ ταῦτα τὰ βέλτιστα,  
 ἐπεὶ γινώσκειν γε αὐτά. Ἴσως γὰρ ἂν λεγόντων  
 ἡμῶν ὅτι οὐκ ὀρθῶς λέγετε, ὦ ἄνθρωποι, ἀλλὰ  
 ψεύδεσθε, ἔρουντ' ἂν ἡμᾶς· ὦ Πρωταγόρα τε καὶ  
 80 Σώκρατες, εἰ μὴ ἔστιν τοῦτο τὸ πάθημα ἡδονῆς  
 ἠττᾶσθαι, ἀλλὰ τί ποτ' ἐστίν, καὶ τί ὑμεῖς αὐτό φατε  
 εἶναι; εἶπατον ἡμῖν. Τί δέ, ὦ Σώκρατες, δεῖ ἡμᾶς  
 σκοπεῖσθαι τὴν τῶν πολλῶν δόξαν ἀνθρώπων, οἳ ὅ  
 τι ἂν τύχῃσι τοῦτο λέγουσιν; Οἶμαι, ἦν δ' ἐγώ, B  
 85 εἶναί τι ἡμῖν τοῦτο πρὸς τὸ ἐξευρεῖν περὶ ἀνδρείας,  
 πρὸς τᾶλλα μόρια τὰ τῆς ἀρετῆς πῶς ποτ' ἔχει.  
 εἰ οὖν σοι δοκεῖ ἐμμένειν οἷς ἄρτι ἔδοξεν ἡμῖν, ἐμὲ  
 ἠγήσασθαι, ἦ οἶμαι ἂν ἔγωγε κάλλιστα φανερόν  
 γενέσθαι, ἔπου· εἰ δὲ μὴ βούλει, εἴ σοι φίλον, ἐὼ  
 90 χαίρειν. Ἄλλ', ἔφη, ὀρθῶς λέγεις· καὶ πέραινε  
 ὥσπερ ἤρξω.

XXXVI. [ Πάλιν τοίνυν, ἔφην ἐγώ, εἰ ἔρουντο  
 ἡμᾶς· τί οὖν φατέ τοῦτο εἶναι, ὃ ἡμεῖς C  
 ἠττω εἶναι τῶν ἡδονῶν ἐλέγομεν; εἵποίμ' ἂν  
 ἔγωγε πρὸς αὐτοὺς ὠδί· ἀκούετε δὴ·  
 5 πειρασόμεθα γὰρ ὑμῖν ἐγώ τε καὶ Πρω-  
 ταγόρας φράσαι. ἄλλο τι γάρ, ὦ ἄν-  
 θρωποι, φατέ ὑμῖν τοῦτο γίγνεσθαι ἐν  
 τοῖσδε—οἷον πολλάκις ὑπὸ σίτων καὶ ποτῶν καὶ  
 ἀφροδισίων κρατούμενοι ἡδέων ὄντων, γινώσκοντες

Pleasures are  
 often called evil  
 when pains follow  
 them, and pains  
 good when they  
 are followed by  
 5 pleasure, but at  
 the time pleasure  
 is good, and pain  
 evil.

ὅτι πονηρά ἐστιν, ὅμως αὐτὰ πράττειν; Φαίειν ἄν. 10  
 Οὐκοῦν ἐροίμεθ' ἂν αὐτοὺς ἐγὼ τε καὶ σὺ πάλιν.  
 D πονηρὰ δὲ αὐτὰ πῆ φατὲ εἶναι; πότερον ὅτι τὴν  
 ἡδονὴν ταύτην ἐν τῷ παραχρῆμα παρέχει καὶ ἡδύ  
 ἐστιν ἕκαστον αὐτῶν, ἢ ὅτι εἰς τὸν ὕστερον χρόνον  
 νόσους τε ποιεῖ καὶ πενίας καὶ ἄλλα τοιαῦτα πολλὰ 15  
 παρασκευάζει; ἢ κὰν εἴ τι τούτων εἰς τὸ ὕστερον  
 μηδὲν παρασκευάζει, χαίρειν δὲ μόνον ποιεῖ, ὅμως  
 δ' ἂν κακὰ ἦν, ὅ τι μαθόντα χαίρειν ποιεῖ καὶ  
 ὀπηροῦν; ἄρ' οἴομεθ' ἂν αὐτούς, ὧ Πρωταγόρα,  
 ἄλλο τι ἀποκρίνασθαι, ἢ ὅτι οὐ κατὰ τὴν αὐτῆς 20  
 τῆς ἡδονῆς τῆς παραχρῆμα ἐργασίαν κακὰ ἐστιν,  
 E ἀλλὰ διὰ τὰ ὕστερον γιγνόμενα, νόσους τε καὶ  
 τ' ἄλλα. Ἐγὼ μὲν οἶμαι, ἔφη ὁ Πρωταγόρας, τοὺς  
 πολλοὺς ἂν ταῦτα ἀποκρίνασθαι. Οὐκοῦν νόσους  
 ποιῶντα ἀνίας ποιεῖ, καὶ πενίας ποιῶντα ἀνίας 25  
 354 ποιεῖ; ὁμολογοῖεν ἄν, | ὥς ἐγὼ ἴμαι. Συνέφη ὁ Πρω-  
 ταγόρας. Οὐκοῦν φαίνεται, ὧ ἄνθρωποι, ὑμῖν, ὥς  
 φαμεν ἐγὼ τε καὶ Πρωταγόρας, δι' οὐδὲν ἄλλο ταῦτα  
 κακὰ ὄντα, ἢ διότι εἰς ἀνίας τε ἀποτελεωτᾶ καὶ ἄλλων  
 ἡδονῶν ἀποστερεῖ; ὁμολογοῖεν ἄν; Συνεδόκει ἡμῖν 30  
 ἄμφοϊν. Οὐκοῦν πάλιν ἂν αὐτοὺς τὸ ἐναντίον εἰ ἐροί-  
 μεθα· ὧ ἄνθρωποι οἱ λέγοντες αὐτὰ ἀγαθὰ ἀνιαιρὰ  
 εἶναι, ἄρα οὐ τὰ τοιαῦδε λέγετε, οἷον τὰ τε γυμνάσια  
 καὶ τὰς στρατείας καὶ τὰς ὑπὸ τῶν ἰατρῶν θεραπείας  
 τὰς διὰ καύσεῶν τε καὶ τομῶν καὶ φαρμακειῶν καὶ 35  
 λιμοκτονιῶν γιγνομένας, ὅτι ταῦτα ἀγαθὰ μὲν ἐστιν,  
 B ἀνιαιρὰ δέ; φαίειν ἄν; Συνεδόκει. Πότερον οὖν κατὰ  
 τόδε ἀγαθὰ αὐτὰ καλεῖτε, ὅτι ἐν τῷ παραχρῆμα  
 ὀδύνας τὰς ἐσχάτας παρέχει καὶ ἀλγηδόνας, ἢ ὅτι  
 εἰς τὸν ὕστερον χρόνον ὑγίειαί τε ἀπ' αὐτῶν γίγνονται 40

καὶ εὐεξίαι τῶν σωμάτων καὶ τῶν πόλεων σωτηρία  
καὶ ἄλλων ἀρχαὶ καὶ πλοῦτοι; φαίεν ἄν, ὡς ἐγῶμαι.  
Συνεδόκει. Ταῦτα δὲ ἀγαθὰ ἐστὶ δι' ἄλλο τι, ἢ ὅτι  
εἰς ἡδονὰς ὑποτελευτᾷ καὶ λυπῶν ἀπαλλαγὰς τε καὶ  
45 ὑποτροπὰς; ἢ ἔχετε τι ἄλλο τέλος λέγειν, εἰς ὃ  
ἀποβλέψαντες αὐτὰ ἀγαθὰ καλεῖτε, ἀλλ' ἢ ἡδονὰς C  
τε καὶ λύπας; οὐκ ἂν φαίεν, ὡς ἐγῶμαι. Οὐδ' ἐμοὶ  
δοκεῖ, ἔφη ὁ Πρωταγόρας. Οὐκοῦν τὴν μὲν ἡδονὴν  
διώκετε ὡς ἀγαθὸν ὄν, τὴν δὲ λύπην φεύγετε ὡς  
50 κακόν; Συνεδόκει. Τοῦτ' ἄρα ἡγείσθ' εἶναι κακόν,  
τὴν λύπην, καὶ ἀγαθὸν τὴν ἡδονήν, ἐπεὶ καὶ αὐτὸ  
τὸ χαίρειν τότε λέγετε κακόν εἶναι, ὅταν μειζόνων  
ἡδονῶν ἀποστερῆ ἢ ὕσας αὐτὸ ἔχει, ἢ λύπας μείζους  
παρασκευάζῃ τῶν ἐν αὐτῷ ἡδονῶν· ἐπεὶ εἰ κατ' ἄλλο  
55 τι αὐτὸ τὸ χαίρειν κακόν καλεῖτε καὶ εἰς ἄλλο τι D  
τέλος ἀποβλέψαντες, ἔχετε ἂν καὶ ἡμῖν εἰπεῖν·  
ἀλλ' οὐχ ἔξετε. Οὐδ' ἐμοὶ δοκοῦσιν, ἔφη ὁ Πρω-  
ταγόρας. Ἄλλο τι οὖν πάλιν καὶ περὶ αὐτοῦ τοῦ  
λυπεῖσθαι ὁ αὐτὸς τρόπος; τότε καλεῖτε αὐτὸ τὸ  
60 λυπεῖσθαι ἀγαθόν, ὅταν ἢ μείζους λύπας τῶν ἐν  
αὐτῷ οὐσῶν ἀπαλλάττῃ ἢ μείζους ἡδονὰς τῶν λυπῶν  
παρασκευάζῃ; ἐπεὶ εἰ πρὸς ἄλλο τι τέλος ἀποβλέ-  
πετε, ὅταν καλῆτε αὐτὸ τὸ λυπεῖσθαι ἀγαθόν, ἢ πρὸς E  
ὃ ἐγὼ λέγω, ἔχετε ἡμῖν εἰπεῖν· ἀλλ' οὐχ ἔξετε.  
65 Ἀληθῆ, ἔφη, λέγεις, ὁ Πρωταγόρας. Πάλιν τοίνυν,  
ἔφην ἐγώ, εἰ με ἀνέροισθε, ὧ ἄνθρωποι, τίνος οὖν  
δήποτε ἔνεκα πολλὰ περὶ τούτου λέγεις καὶ πολλαχῆ;  
συγγιγνώσκετέ μοι, φαίην ἂν ἔγωγε. πρῶτον μὲν  
γὰρ οὐ ράδιον ἀποδείξαι, τί ἐστίν ποτε τούτο, ὃ ὑμεῖς  
70 καλεῖτε τῶν ἡδονῶν ἥττω εἶναι· ἔπειτα ἐν τούτῳ εἰσὶν  
πᾶσαι αἱ ἀποδείξεις. ἀλλ' ἔτι καὶ νῦν ἀναθέσθαι



355 ἔξεστιν, εἴ πη ἔχετε ἄλλο τι φάναι | εἶναι τὸ ἀγαθὸν  
 ἢ τὴν ἡδονήν, ἢ τὸ κακὸν ἄλλο τι ἢ τὴν ἀνίαν, ἢ  
 ἀρκεῖ ὑμῖν τὸ ἡδέως καταβιώναι τὸν βίον ἀνευ  
 λυπῶν; εἰ δὲ ἀρκεῖ καὶ μὴ ἔχετε μηδὲν ἄλλο 75  
 φάναι εἶναι ἀγαθὸν ἢ κακόν, ὃ μὴ εἰς ταῦτα τελευτᾷ,  
 τὸ μετὰ τοῦτο ἀκούετε. φημὶ γὰρ ὑμῖν τούτου οὕτως  
 ἔχοντος γελοῖον τὸν λόγον γίγνεσθαι, ὅταν λέγητε,  
 ὅτι πολλάκις γιγνώσκων τὰ κακὰ ἄνθρωπος, ὅτι  
 κακά ἐστιν, ὅμως πράττει αὐτά, ἐξὸν μὴ πράττειν, 80  
 B ὑπὸ τῶν ἡδονῶν ἀγόμενος καὶ ἐκπληττόμενος· καὶ  
 αὐθις αὐτὸς λέγετε, ὅτι γιγνώσκων ὁ ἄνθρωπος τὰγαθὰ  
 πράττειν οὐκ ἐθέλει διὰ τὰς παραχρῆμα ἡδονάς, ὑπὸ  
 τούτων ἡττώμενος.

XXXVII. [Ὡς δὲ ταῦτα γελοῖά ἐστιν, κατάδηλον  
 ἔσται, εἰ μὴ πολλοῖς ὀνόμασι χρώμεθα The phrase  
 "To be overcome  
 by pleasure" is  
 an absurd way  
 of expressing the  
 fact that men  
 often choose a  
 less good in pre-  
 ference to a  
 greater. It is hy-  
 reason of their  
 ignorance that  
 they do so.  
 ἅμα, ἡδεῖ τε καὶ ἀνιαρῶ καὶ ἀγαθῶ καὶ  
 κακῶ, ἀλλ' ἐπειδὴ δύο ἐφάνη ταῦτα, δυ-  
 οῖν καὶ ὀνόμασιν προσαγορεύομεν αὐτά,  
 πρῶτον μὲν ἀγαθῶ καὶ κακῶ, ἔπειτα  
 αὐθις ἡδεῖ τε καὶ ἀνιαρῶ. θέμενοι δὴ  
 C οὕτω λέγομεν ὅτι γιγνώσκων ὁ ἄνθρω-  
 πος τὰ κακὰ ὅτι κακά ἐστιν, ὅμως αὐτὰ ποιεῖ. εἰ μὴ  
 οὖν τις ἡμᾶς ἔρηται, διὰ τί, ἡττώμενος, φήσομεν· ὑπὸ 10  
 τοῦ; ἐκεῖνος ἐρήσεται ἡμᾶς· ἡμῖν δὲ ὑπὸ μὲν ἡδονῆς  
 οὐκέτι ἔξεστιν εἰπεῖν· ἄλλο γὰρ ὄνομα μετείληφεν  
 ἀντὶ τῆς ἡδονῆς τὸ ἀγαθόν· ἐκεῖνος δὲ ἀποκρινώμεθα  
 καὶ λέγομεν, ὅτι ἡττώμενος—ὑπὸ τίνος; φήσει· τοῦ  
 ἀγαθοῦ, φήσομεν νῆ Δία. ἂν οὖν τύχη ὁ ἐρόμενος 15  
 ἡμᾶς ὑβριστῆς ὢν, γελάσεται καὶ ἐρεῖ· ἢ γελοῖον  
 D λέγετε πρᾶγμα, εἰ πράττει τις κακά, γιγνώσκων ὅτι  
 κακά ἐστιν, οὐ δέον αὐτὸν πράττειν, ἡττώμενος ὑπὸ



τῶν ἀγαθῶν. ἄρα, φήσῃ, οὐκ ἀξίων ὄντων νικᾶν ἐν  
 20 ὑμῖν τῶν ἀγαθῶν τὰ κακά, ἢ ἀξίων; φήσομεν δῆλον  
 ὅτι ἀποκρινόμενοι, ὅτι οὐκ ἀξίων ὄντων· οὐ γὰρ ἂν  
 ἐξημάρτανεν ὃν φαμεν ἡττω εἶναι τῶν ἡδονῶν. κατὰ  
 τί δέ, φήσῃ ἴσως, ἀνάξια ἐστὶν τὰγαθὰ τῶν κακῶν ἢ τὰ  
 κακὰ τῶν ἀγαθῶν; ἢ κατ' ἄλλο τι ἢ ὅταν τὰ μὲν μείζω,  
 25 τὰ δὲ σμικρότερα ἢ; ἢ πλείω, τὰ δὲ ἐλάττω ἢ; οὐχ E  
 ἔξομεν εἰπεῖν ἄλλο ἢ τοῦτο. δῆλον ἄρα, φήσῃ, ὅτι τὸ  
 ἡττᾶσθαι τοῦτο λέγετε, ἀντὶ ἐλαττόνων ἀγαθῶν μείζω  
 κακὰ λαμβάνειν. ταῦτα μὲν οὖν οὕτω. μεταλάβωμεν  
 δὴ τὰ ὀνόματα πάλιν τὸ ἡδύ τε καὶ ἀνιαρὸν ἐπὶ τοῖς  
 30 αὐτοῖς τούτοις, καὶ λέγωμεν ὅτι ἄνθρωπος πράττει,  
 τότε μὲν ἐλέγομεν τὰ κακά, νῦν δὲ λέγωμεν τὰ ἀνιαρά,  
 γιγνώσκων, ὅτι ἀνιαρά ἐστὶν, ἡττώμενος ὑπὸ τῶν  
 ἡδέων, δῆλον ὅτι | ἀναξίων ὄντων νικᾶν. καὶ τίς ἄλλη 356  
 ἀναξία ἡδονῇ πρὸς λύπην ἐστίν, ἀλλ' ἢ ὑπερβολὴ ἀλ-  
 35 λήλων καὶ ἔλλειψις; ταῦτα δ' ἐστὶ μείζω τε καὶ σμι-  
 κρότερα γιγνόμενα ἀλλήλων καὶ πλείω καὶ ἐλάττω καὶ  
 μᾶλλον καὶ ἡττον. εἰ γὰρ τις λέγοι ὅτι ἀλλὰ πολὺ  
 διαφέρει, ὦ Σώκρατες, τὸ παραχρῆμα ἡδὺ τοῦ εἰς τὸν  
 ὕστερον χρόνον καὶ ἡδέος καὶ λυπηροῦ, μῶν ἄλλῳ τῷ,  
 40 φαίην ἂν ἔγωγε, ἢ ἡδονῇ καὶ λύπῃ; οὐ γὰρ ἔσθ' ὅτῳ  
 ἄλλῳ. ἀλλ' ὡσπερ ἀγαθὸς ἰστάναι ἄνθρωπος, συνθεῖς B  
 τὰ ἡδέα καὶ συνθεῖς τὰ λυπηρά, καὶ τὸ ἐγγὺς καὶ τὸ  
 πόρρω στήσας ἐν τῷ ζυγῷ, εἰπέ ποτέρα πλείω ἐστίν.  
 εἰ μὲν γὰρ ἡδέα πρὸς ἡδέα ἰστῆς, τὰ μείζω αἰεὶ καὶ  
 45 πλείω ληπτέα· εἰ δὲ λυπηρὰ πρὸς λυπηρά, τὰ ἐλάτ-  
 τω καὶ σμικρότερα· εἰ δὲ ἡδέα πρὸς λυπηρά, εἰ μὲν  
 τὰ ἀνιαρὰ ὑπερβάλληται ὑπὸ τῶν ἡδέων, εἰ μὲν τε  
 τὰ ἐγγὺς ὑπὸ τῶν πόρρω εἰ μὲν τε τὰ πόρρω ὑπὸ τῶν  
 ἐγγύς, ταύτην τὴν πρᾶξιν πρακτέον ἐν ἧ ἂν ταῦτ' C

ἐνῆ· ἐὰν δὲ τὰ ἡδέα ὑπὸ τῶν ἀνιαρῶν, οὐ πρακτέα· 50  
μή πη ἄλλη ἔχει, φαίην ἄν, ταῦτα, ὧ ἄνθρωποι; οἶδ'  
ὅτι οὐκ ἂν ἔχοιεν ἄλλως λέγειν. Συνεδόκει καὶ ἐκείνω.

Οτε δὴ τοῦτο οὕτως ἔχει, τότε μοι ἀποκρίνασθε,  
φήσω. φαίνεται ὑμῖν τῇ ὄψει τὰ αὐτὰ μεγέθη ἐγγύ-  
θεν μὲν μείζω, πόρρωθεν δὲ ἐλάττω· ἢ οὐ; Φήσουσι. 55  
Καὶ τὰ παχέα καὶ τὰ πολλὰ ὡσαύτως; καὶ αἱ φωναὶ  
αἰῖσαι ἐγγύθεν μὲν μείζους, πόρρωθεν δὲ σμικρότεραι;

D Φαίην ἄν. Εἰ οὖν ἐν τούτῳ ἡμῖν ἦν τὸ εὖ πράττειν,  
ἐν τῷ τὰ μὲν μεγάλα μήκη καὶ πράττειν καὶ λαμ-  
βάνειν, τὰ δὲ σμικρὰ καὶ φεύγειν καὶ μὴ πράττειν, 60  
τίς ἂν ἡμῖν σωτηρία ἐφάνη τοῦ βίου; ἄρα ἡ μετρη-  
τικὴ τέχνη ἢ ἡ τοῦ φαινομένου δύναμις; ἢ αὕτη μὲν  
ἡμᾶς ἐπλάνα καὶ ἐποίει ἄνω τε καὶ κάτω πολλάκις  
μεταλαμβάνειν ταῦτα καὶ μεταμέλειν καὶ ἐν ταῖς  
πράξεσιν καὶ ἐν ταῖς αἰρέσεσιν τῶν μεγάλων τε καὶ 65  
σμικρῶν, ἢ δὲ μετρητικὴ ἄκυρον μὲν ἂν ἐποίησε τοῦτο

E τὸ φάντασμα, δηλώσασα δὲ τὸ ἀληθὲς ἡσυχίαν ἂν  
ἐποίησεν ἔχειν τὴν ψυχὴν μένουσαν ἐπὶ τῷ ἀληθεῖ  
καὶ ἔσωσεν ἂν τὸν βίον; ἄρ' ἂν ὁμολογοῖεν οἱ ἄνθρω-  
ποι πρὸς ταῦτα ἡμᾶς τὴν μετρητικὴν σφάζειν ἂν τέχνην, 70  
ἢ ἄλλην; Τὴν μετρητικὴν, ὡμολόγει. Τί δ', εἰ ἐν τῇ  
τοῦ περιπτοῦ καὶ ἀρτίου αἰρέσει ἡμῖν ἦν ἡ σωτηρία  
τοῦ βίου, ὅποτε τὸ πλεον ὀρθῶς ἔδει ἐλέσθαι καὶ  
ὅποτε τὸ ἔλαττον, ἢ αὐτὸ πρὸς ἑαυτὸ ἢ τὸ ἕτερον  
πρὸς τὸ ἕτερον, εἴτ' ἐγγύς εἴτε πόρρω εἴη, τί ἂν 75

357 ἔσωξεν ἡμῖν τὸν βίον; | ἄρ' ἂν οὐκ ἐπιστήμη; καὶ ἄρ'  
ἂν οὐ μετρητικὴ τις, ἐπειδήπερ ὑπερβολῆς τε καὶ  
ἐνδείας ἐστὶν ἡ τέχνη; ἐπειδὴ δὲ περιπτοῦ τε καὶ  
ἀρτίου, ἄρα ἄλλη τις ἢ ἀριθμητικὴ; ὁμολογοῖεν ἂν  
ἡμῖν οἱ ἄνθρωποι, ἢ οὐ; Ἐδόκουν ἂν καὶ τῷ Πρω- 80

ταγόρα ὁμολογεῖν. Εἶεν, ὦ ἄνθρωποι· ἐπεὶ δὲ δὴ  
 ἡδονῆς τε καὶ λύπης ἐν ὀρθῇ τῇ αἰρέσει ἐφάνη ἡμῖν  
 ἡ σωτηρία τοῦ βίου οὔσα, τοῦ τε πλείονος καὶ ἐλάτ-  
 85 τονος καὶ μείζονος καὶ σμικροτέρου καὶ πορρωτέρω B  
 καὶ ἐγγυτέρω, ἄρα πρῶτον μὲν οὐ μετρητικὴ φαίνεται,  
 ὑπερβολῆς τε καὶ ἐνδείας οὔσα καὶ ἰσότητος πρὸς  
 ἀλλήλας σκέψις; Ἄλλ' ἀνάγκη. Ἐπεὶ δὲ μετρητικὴ,  
 ἀνάγκη δῆπου τέχνη καὶ ἐπιστήμη. Συμφήσουσιν.  
 Ἦτις μὲν τοίνυν τέχνη καὶ ἐπιστήμη ἐστὶν αὕτη,  
 90 εἰσαυθις σκεψόμεθα· ὅτι δὲ ἐπιστήμη ἐστίν, τοσοῦτον  
 ἐξαρκεῖ πρὸς τὴν ἀπόδειξιν, ἣν ἐμὲ δεῖ καὶ Πρωτα-  
 γόραν ἀποδείξαι περὶ ὧν ἤρεσθ' ἡμᾶς. ἤρεσθε δέ, εἰ C  
 μέμνησθε, ἥνίκα ἡμεῖς ἀλλήλοις ὠμολογοῦμεν ἐπι-  
 στήμης μηδὲν εἶναι κρεῖττον, ἀλλὰ τοῦτο αἰεὶ κρατεῖν,  
 95 ὅπου ἂν ἐνῆ, καὶ ἡδονῆς καὶ τῶν ἄλλων ἀπάντων·  
 ὑμεῖς δὲ δὴ ἔφατε τὴν ἡδονὴν πολλάκις κρατεῖν καὶ  
 τοῦ εἰδότος ἀνθρώπου, ἐπειδὴ δὲ ὑμῖν οὐχ ὠμολογοῦ-  
 μεν, μετὰ τοῦτο ἤρεσθε ἡμᾶς· ὦ Πρωταγόρα τε καὶ  
 Σώκρατες, εἰ μὴ ἔστι τοῦτο τὸ πάθημα ἡδονῆς ἡτ-  
 100 τᾶσθαι, ἀλλὰ τί ποτ' ἐστὶν καὶ τί ὑμεῖς αὐτό φατε D  
 εἶναι; εἶπατε ἡμῖν. εἰ μὲν οὖν τότε εὐθύς ὑμῖν εἵ-  
 πομεν ὅτι ἀμαθία, κατεγελάτε ἂν ἡμῶν· νῦν δὲ ἂν  
 ἡμῶν καταγελάτε, καὶ ὑμῶν αὐτῶν καταγελάσεσθε.  
 καὶ γὰρ ὑμεῖς ὠμολογήκατε ἐπιστήμης ἐνδεία ἐξαμαρ-  
 105 τάνειν περὶ τὴν τῶν ἡδονῶν αἴρεσιν καὶ λυπῶν τοὺς  
 ἐξαμαρτάνοντας· ταῦτα δὲ ἐστὶν ἀγαθὰ τε καὶ κακά·  
 καὶ οὐ μόνον ἐπιστήμης, ἀλλὰ καὶ ἧς τὸ πρόσθεν ἔτι  
 ὠμολογήκατε ὅτι μετρητικῆς· ἡ δὲ ἐξαμαρτανομένη  
 πρᾶξις ἄνευ ἐπιστήμης ἴστε που καὶ αὐτοὶ ὅτι ἀμα- E  
 110 θία πράττεται. ὥστε τοῦτ' ἐστὶν τὸ ἡδονῆς ἡττω εἶναι,  
 ἀμαθία ἢ μεγίστη· ἧς Πρωταγόρας ὅδε φησὶν ἰατρὸς

εἶναι καὶ Πρόδικος καὶ Ἰππίας· ὑμεῖς δὲ διὰ τὸ οἶεσθαι ἄλλο τι ἢ ἀμαθίαν εἶναι οὔτε αὐτοὶ οὔτε τοὺς ὑμετέρους παῖδας παρὰ τοὺς τούτων διδασκάλους τούσδε τοὺς σοφιστὰς πέμπετε, ὡς οὐ διδακτοῦ 115 ὄντος, ἀλλὰ κηδόμενοι τοῦ ἀργυρίου καὶ οὐ διδόντες τούτοις κακῶς πράττετε καὶ ἰδίᾳ καὶ δημοσίᾳ.

XXXVIII. [Ταῦτα μὲν τοῖς πολλοῖς ἀποκεκρι-  
 358 μένοι | ἂν ἦμεν· ὑμᾶς δὲ δὴ μετὰ Πρωτα-  
 γόρου ἐρωτῶ, ὦ Ἰππία τε καὶ Πρόδικε—  
 κοινὸς γὰρ δὴ ἔστω ὑμῖν ὁ λόγος—  
 πότερον δοκῶ ὑμῖν ἀληθῆ λέγειν ἢ  
 ψεύδεσθαι. Ὑπερφυῶς ἐδόκει ἅπασιν ἀληθῆ εἶναι  
 τὰ εἰρημένα. Ὁμολογεῖτε ἄρα, ἦν δ' ἐγώ, τὸ μὲν ἡδὺ  
 ἀγαθὸν εἶναι, τὸ δὲ ἀνιαρὸν κακόν. τὴν δὲ Προδίκου  
 τούδε διαίρεσιν τῶν ὀνομάτων παραιτοῦμαι· εἴτε γὰρ  
 B ἡδὺ εἴτε τερπνὸν λέγεις εἴτε χαρτόν, εἴτε ὀπόθεν καὶ 10  
 ὅπως χαίρεις τὰ τοιαῦτα ὀνομάζων, ὦ βέλτιστε Πρό-  
 δικε, τούτό μοι πρὸς ὃ βούλομαι ἀπόκριναι. Γελάσας  
 οὖν ὁ Πρόδικος συνωμολόγησε, καὶ οἱ ἄλλοι. Τί δὲ  
 δὴ, ὦ ἄνδρες, ἔφην ἐγώ, τὸ τοιόνδε; αἰ ἐπὶ τούτου  
 πράξεις ἅπασαι, ἐπὶ τοῦ ἀλύπως ζῆν καὶ ἡδέως, ἂρ' οὐ 15  
 καλαί†; καὶ τὸ καλὸν ἔργον ἀγαθόν τε καὶ ὠφέλιμον;  
 Συνεδόκει. Εἰ ἄρα, ἔφην ἐγώ, τὸ ἡδὺ ἀγαθὸν ἐστίν,  
 οὐδεὶς οὔτε εἰδὼς οὔτε οἰόμενος ἄλλα βελτίω εἶναι, ἢ ἂ  
 C ποιεῖ, καὶ δυνατά, ἔπειτα ποιεῖ ταῦτα, ἐξὸν τὰ βελτίω.  
 οὐδὲ τὸ ἡττω εἶναι αὐτοῦ ἄλλο τι τοῦτ' ἐστὶν ἢ ἀμαθία, 20 of self-  
 οὐδὲ κρείπτω ἑαυτοῦ ἄλλο τι ἢ σοφία. Συνεδόκει  
 πᾶσιν. Ἐπεὶ δὲ δὴ; ἀμαθίαν ἄρα τὸ τοιόνδε λέγετε, τὸ  
 ψευδῆ ἔχειν δόξαν καὶ ἐψεύσθαι περὶ τῶν πραγμάτων  
 τῶν πολλοῦ ἀξίων; Καὶ τοῦτο πᾶσι συνεδόκει. Ἄλλο

Now fear is expectation of evil; and as no one willingly enters on what he believes to be evil,

5

state of the  
20 of self-  
control.

† Post καλαὶ add. codd. καὶ ὠφέλιμοι.

25 τι οὖν, ἔφην ἐγώ, ἐπὶ γε τὰ κακὰ οὐδεὶς ἐκὼν ἔρχεται  
οὐδ' ἐπὶ ἃ οἶεται κακὰ εἶναι, οὐδ' ἔστι τοῦτο, ὡς εἰ-  
κεν, ἐν ἀνθρώπου φύσει, ἐπὶ ἃ οἶεται κακὰ εἶναι D  
ἐθέλειν ἰέναι ἀντὶ τῶν ἀγαθῶν· ὅταν τε ἀναγκασθῆ  
δυοῖν κακοῖν τὸ ἕτερον αἰρεῖσθαι, οὐδεὶς τὸ μείζον  
30 αἰρήσεται ἔξον τὸ ἕλαττον. "Ἀπαντα ταῦτα συνεδό-  
κει ἅπασι ἡμῖν. Τί οὖν; ἔφην ἐγώ, καλεῖτέ τι δέος *apprehen*  
καὶ φόβον; καὶ ἄρα ὅπερ ἐγώ; πρὸς σέ λέγω, ὦ  
Πρόδικε. προσδοκίαν τινὰ λέγω κακοῦ τοῦτο, εἴτε  
φόβον εἴτε δέος καλεῖτε. Ἐδόκει Πρωταγόρα μὲν  
35 καὶ Ἰππία δέος τε καὶ φόβος εἶναι τοῦτο, Προδίκῳ δὲ E  
δέος, φόβος δ' οὐ. Ἄλλ' οὐδέν, ἔφην ἐγώ, ὦ Πρόδικε,  
διαφέρει, ἀλλὰ τόδε. εἰ ἀληθῆ τὰ ἔμπροσθέν ἐστιν,  
ἄρα τις ἀνθρώπων ἐθελήσει ἐπὶ ταῦτα ἰέναι ἢ δέδοικ-  
κεν, ἔξον ἐπὶ ἃ μῆ; ἢ ἀδύνατον ἐκ τῶν ὠμολογημένων;  
40 ἢ γὰρ δέδοικεν, ὠμολόγηται ἡγεῖσθαι κακὰ εἶναι· ἢ  
δὲ ἡγεῖται κακὰ, οὐδένα οὔτε ἰέναι ἐπὶ ταῦτα οὔτε  
λαμβάνειν ἐκόντα. Ἐδόκει καὶ ταῦτα | πᾶσιν. 359

XXXIX. Οὕτω δὴ τούτων ὑποκειμένων, ἦν δ' ἐγώ,  
ὦ Πρόδικέ τε καὶ Ἰππία, ἀπολογεῖσθαι  
ἡμῖν Πρωταγόρας ὅδε, ἃ τὸ πρῶτον ἀπε-  
κρίνατο, πῶς ὀρθῶς ἔχει, μῆ ἢ τὸ πρῶτον  
παντάπασι· τότε μὲν γὰρ δὴ πέντε ὄντων  
5 μορίων τῆς ἀρετῆς οὐδέν ἔφη εἶναι τὸ  
ἕτερον οἶον τὸ ἕτερον, ἰδίαν δὲ αὐτοῦ  
ἕκαστον ἔχειν δύναμιν· ἀλλ' οὐ ταῦτα  
λέγω, ἀλλ' ἃ τὸ ὕστερον εἶπεν. τὸ γὰρ ὕστερον ἔφη

10 τὰ μὲν τέτταρα ἐπιεικῶς παραπλήσια ἀλλήλοις εἶναι,  
τὸ δὲ ἐν πάνυ πολὺ διαφέρειν τῶν ἄλλων, τὴν ἀνδρείαν, B  
γνώσεσθαι δέ μ' ἔφη τεκμηρίῳ τῷδε· εὐρήσεις γάρ,  
ὦ Σώκρατες, ἀνθρώπους ἀνοσιωτάτους μὲν ὄντας καὶ

the coward  
wrongly believ-  
ing war to be  
painful or evil, is  
afraid to fight,  
by reason of his  
5 ignorance. Thus  
cowardice is ig-  
norance and  
therefore bra-  
very, its opposite,  
is wisdom.

ἀδικωτάτους καὶ ἀκολαστοτάτους καὶ ἀμαθεστάτους,  
 ἀνδρειοτάτους δέ· ᾧ γνώσει ὅτι πολὺ διαφέρει ἢ ἀν- 15  
 δρεία τῶν ἄλλων μορίων τῆς ἀρετῆς. καὶ ἐγὼ εὐθύς  
 τότε πάνυ ἐθαύμασα τὴν ἀπόκρισιν, καὶ ἔτι μᾶλλον  
 ἐπειδὴ ταῦτα μεθ' ὑμῶν διεξήλθον. ἠρόμην δ' οὖν  
 τούτου, εἰ τοὺς ἀνδρείους λέγοι θαρραλέους· ὁ δέ, καὶ  
 C ἴτας γ', ἔφη. Μέμνησαι, ἦν δ' ἐγώ, ᾧ Πρωταγόρα, ταῦτα 20  
 ἀποκρινόμενος; Ὁμολόγει. Ἴθι δὴ, ἔφην ἐγώ, εἰπέ  
 ἡμῖν, ἐπὶ τί λέγεις ἴτας εἶναι τοὺς ἀνδρείους; ἢ  
 ἐφ' ἅπερ οἱ δειλοί; Οὐκ ἔφη. Οὐκοῦν ἐφ' ἕτερα;  
 Naί, ἦ δ' ὅς. Πότερον οἱ μὲν δειλοὶ ἐπὶ τὰ θαρραλέα  
 ἔρχονται, οἱ δὲ ἀνδρείοι ἐπὶ τὰ δεινά; Λέγεται δὴ, ᾧ 25  
 Σώκρατες, οὕτως ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων. Ἀληθῆ, ἔφην  
 D ἐγώ, λέγεις· ἀλλ' οὐ τοῦτο ἐρωτῶ, ἀλλὰ σὺ ἐπὶ τί φῆς  
 ἴτας εἶναι τοὺς ἀνδρείους; ἄρ' ἐπὶ τὰ δεινά, ἠγουμέ-  
 νους δεινὰ εἶναι, ἢ ἐπὶ τὰ μῆ; Ἀλλὰ τοῦτό γ', ἔφη,  
 ἐν οἷς σὺ ἔλεγες τοῖς λόγοις ἀπεδείχθη ἄρτι ὅτι ἀδύ- 30  
 νατον. Καὶ τοῦτο, ἔφην ἐγώ, ἀληθὲς λέγεις· ὥστ'  
 εἰ τοῦτο ὀρθῶς ἀπεδείχθη, ἐπὶ μὲν ἃ δεινὰ ἠγεῖται  
 εἶναι οὐδεὶς ἔρχεται, ἐπειδὴ τὸ ἦττω εἶναι ἑαυτοῦ  
 ἠυρέθη ἀμαθία οὐσα. Ὁμολόγει. Ἀλλὰ μὴν ἐπὶ ἃ γε  
 θαρροῦσιν πάντες αὖ ἔρχονται, καὶ δειλοὶ καὶ ἀνδρείοι, 35  
 καὶ ταύτη γε ἐπὶ τὰ αὐτὰ ἔρχονται οἱ δειλοὶ τε καὶ  
 E οἱ ἀνδρείοι. Ἐλλὰ μέντοι, ἔφη, ᾧ Σώκρατες, πᾶν γε  
 τούναντιον ἐστὶν ἐπὶ ἃ οἱ τε δειλοὶ ἔρχονται καὶ οἱ  
 ἀνδρείοι. αὐτίκα εἰς τὸν πόλεμον οἱ μὲν ἐθέλουσιν  
 ἰέναι, οἱ δὲ οὐκ ἐθέλουσιν. Πότερον, ἔφην ἐγώ, καλὸν 40  
 ὕν ἰέναι ἢ αἰσχρὸν; Καλόν, ἔφη. Οὐκοῦν εἴπερ  
 καλόν, καὶ ἀγαθὸν ὠμολογήσαμεν ἐν τοῖς ἔμπροσθεν·  
 τὰς γὰρ καλὰς πράξεις ἀπάσας ἀγαθὰς ὠμολογή-  
 σαμεν. Ἀληθῆ λέγεις, καὶ ἀεὶ ἔμοιγε δοκεῖ οὕτως.



45 Ὀρθῶς γε, ἔφην ἐγώ. ἀλλὰ | ποτέρους φῆς εἰς τὸν 360  
 πόλεμον οὐκ ἐθέλειν ἰέναι, καλὸν ὄν καὶ ἀγαθόν;  
 Τοὺς δειλοὺς, ἦ δ' ὅς. Οὐκοῦν, ἦν δ' ἐγώ, εἶπερ  
 καλὸν καὶ ἀγαθόν, καὶ ἡδύ; Ὁμολόγηται γοῦν, ἔφη.  
 Ἄρ' οὖν γιγνώσκοντες οἱ δειλοὶ οὐκ ἐθέλουσιν ἰέναι  
 50 ἐπὶ τὸ κάλλιόν τε καὶ ἄμεινον καὶ ἡδιον; Ἄλλὰ καὶ  
 τοῦτο εἰς ὁμολογῶμεν, ἔφη, διαφθεροῦμεν τὰς ἔμ-  
 προσθεν ὁμολογίας. Τί δ' ὁ ἀνδρείος; οὐκ ἐπὶ τὸ  
 κάλλιόν τε καὶ ἄμεινον καὶ ἡδιον ἔρχεται; Ἀνάγκη,  
 ἔφη, ὁμολογεῖν. Οὐκοῦν ὅλως οἱ ἀνδρεῖοι οὐκ αἰσ- B  
 55 χροὺς φόβους φοβοῦνται, ὅταν φοβῶνται, οὐδὲ αἰσχροὺς  
 θάρρη θαρροῦσιν; Ἀληθῆ, ἔφη. Εἰ δὲ μὴ αἰσχροὺς,  
 ἄρ' οὐ καλά; Ὁμολόγει. Εἰ δὲ καλά, καὶ ἀγαθὰ;  
 Ναί. Οὐκοῦν καὶ οἱ δειλοὶ καὶ οἱ θρασεῖς καὶ οἱ  
 μαινόμενοι τὸναντίον αἰσχροὺς τε φόβους φοβοῦνται  
 60 καὶ αἰσχροὺς θάρρη θαρροῦσιν; Ὁμολόγει. Θαρροῦ-  
 σιν δὲ τὰ αἰσχροὺς καὶ κακὰ δι' ἄλλο τι ἢ δι' ἄγνοιαν  
 καὶ ἀμαθίαν; Οὕτως ἔχει, ἔφη. Τί οὖν; τοῦτο δι' ὃ C  
 δειλοὶ εἰσιν οἱ δειλοὶ, δειλίαν ἢ ἀνδρείαν καλεῖς;  
 Δειλίαν ἔγωγ', ἔφη. Δειλοὶ δὲ οὐ διὰ τὴν τῶν δεινῶν  
 65 ἀμαθίαν ἐφάνησαν ὄντες; Πάνυ γ', ἔφη. Διὰ ταύτην  
 ἄρα τὴν ἀμαθίαν δειλοὶ εἰσιν; Ὁμολόγει. Δι' ὃ δὲ  
 δειλοὶ εἰσιν, δειλία ὁμολογεῖται παρὰ σοῦ; Συνέφη.  
 Οὐκοῦν ἢ τῶν δεινῶν καὶ μὴ δεινῶν ἀμαθία δειλία ἂν  
 εἴη; Ἐπένευσεν. Ἄλλὰ μὴν, ἦν δ' ἐγώ, ἐναντίον  
 70 ἀνδρεία δειλία. Ἐφη. Οὐκοῦν ἢ τῶν δεινῶν καὶ D  
 μὴ δεινῶν σοφία ἐναντία τῇ τούτων ἀμαθίᾳ ἐστίν;  
 Καὶ ἐνταῦθα ἔτι ἐπένευσεν. Ἢ δὲ τούτων ἀμαθία  
 δειλία; Πάνυ μόνως ἐνταῦθα ἐπένευσεν. Ἢ σοφία  
 ἄρα τῶν δεινῶν καὶ μὴ δεινῶν ἀνδρεία ἐστίν, ἐναντία  
 75 οὕσα τῇ τούτων ἀμαθίᾳ; Οὐκέτι ἐνταῦθα οὐτ' ἐπι-



νεύσαι ἠθέλησεν ἐσίγα τε· καὶ ἐγὼ εἶπον· Τί δή, ὦ Πρωταγόρα, οὔτε σὺ φῆς ἂ ἐρωτῶ οὔτε ἀπόφης; Ἀν-  
 Ε τός, ἔφη, πέρανον. "Ἐν γ', ἔφην ἐγώ, μόνον ἐρόμενος  
 ἔτι σέ, εἴ σοι ὥσπερ τὸ πρῶτον ἔτι δοκοῦσιν εἶναι  
 τινες ἄνθρωποι ἀμαθέστατοι μὲν, ἀνδρείοτατοι δέ. 80  
 Φιλονικεῖν μοι, ἔφη, δοκεῖς, ὦ Σώκρατες, τὸ ἐμὲ εἶναι  
 τὸν ἀποκρινόμενον· χαριουῖμαι οὖν σοι, καὶ λέγω ὅτι  
 ἐκ τῶν ὠμολογημένων ἀδύνατόν μοι δοκεῖ εἶναι.

XL. Οὔτοι, ἦν δ' ἐγώ, ἄλλου ἔνεκα ἐρωτῶ πάντα  
 ταῦτα, ἢ σκέψασθαι βουλόμενος, πῶς  
 ποτ' ἔχει τὰ περὶ τῆς ἀρετῆς καὶ τί ποτ'  
 ἐστὶν αὐτὸ ἡ ἀρετή. οἶδα γὰρ ὅτι τούτου  
 361 φανεροῦ | γενομένου μάλιστα ἂν κατά-  
 δηλον γένοιτο ἐκείνο, περὶ οὗ ἐγώ τε καὶ σὺ  
 μακρὸν λόγον ἐκάτερος ἀπετείναμεν, ἐγὼ μὲν λέγων  
 ὡς οὐ διδακτὸν ἀρετή, σὺ δ' ὡς διδακτόν. καὶ μοι  
 δοκεῖ ἡμῶν ἡ ἄρτι ἔξοδος τῶν λόγων ὥσπερ ἄνθρωπος  
 κατηγορεῖν τε καὶ καταγελᾶν, καὶ εἰ φωνὴν λάβοι, 10  
 εἰπεῖν ἂν ὅτι ἄτοποί γ' ἐστέ, ὦ Σώκρατες τε καὶ  
 Πρωταγόρα· σὺ μὲν λέγων ὅτι οὐ διδακτόν ἐστιν  
 ἀρετὴ ἐν τοῖς ἔμπροσθεν, νῦν σεαυτῷ τἰναντία σπεύ-  
 Β δεις, ἐπιχειρῶν ἀποδείξαι ὡς πάντα χρήματα ἐστὶν  
 ἐπιστήμη, καὶ ἡ δικαιοσύνη καὶ ἡ σωφροσύνη καὶ ἡ 15  
 ἀνδρεία, ὧ τρόπῳ μάλιστα ἂν διδακτὸν φανείη ἡ ἀρετή·  
 εἰ μὲν γὰρ ἄλλο τι ἦν ἢ ἐπιστήμη ἡ ἀρετή, ὥσπερ Πρω-  
 ταγόρας ἐπεχείρει λέγειν, σαφῶς οὐκ ἂν ἦν διδακτόν·  
 νῦν δὲ εἰ φανήσεται ἐπιστήμη ὅλοι, ὡς σὺ σπευδεις, ὦ  
 Σώκρατες, θαυμάσιον ἔσται μὴ διδακτὸν ὄν. Πρω- 20  
 ταγόρας δ' αὖ διδακτὸν τότε ὑποθέμενος νῦν τούναντίον  
 C ἔοικεν σπεύδοντι, ὀλίγου πάντα μᾶλλον φανῆναι αὐτὸ  
 ἢ ἐπιστήμην· καὶ οὕτως ἂν ἤκιστα εἶη διδακτόν. ἐγὼ

Conclusion.

Socrates and Protagoras have both veered round to the opposite of that from which they started.

οὖν, ὦ Πρωταγόρα, πάντα ταῦτα καθορῶν ἄνω κίττω  
 25 ταραπτόμενα δεινῶς, πᾶσαν προθυμίαν ἔχω καταφανῆ  
 αὐτὰ γενέσθαι. καὶ βουλοίμην ἂν ταῦτα διεξελθόντας  
 ἡμᾶς ἐξελθεῖν καὶ ἐπὶ τὴν ἀρετὴν ὃ τι ἔστι, καὶ πάλιν  
 ἐπισκέψασθαι περὶ αὐτοῦ, εἴτε διδακτὸν εἴτε μὴ  
 30 ἐν τῇ σκέψει σφήλη ἐξαπατήσας, ὡσπερ καὶ ἐν τῇ D  
 διανομῇ ἡμέλησεν ἡμῶν, ὡς φῆς σύ. ἤρεσεν οὖν μοι  
 καὶ ἐν τῷ μύθῳ ὁ Προμηθεὺς μᾶλλον τοῦ Ἐπιμηθέως·  
 ὃ χρώμενος ἐγὼ καὶ προμηθούμενος ὑπὲρ τοῦ βίου  
 τοῦ ἐμαυτοῦ παντὸς πάντα ταῦτα πραγματεύομαι, καὶ  
 35 εἰ σὺ ἐθέλεις, ὅπερ καὶ κατ' ἀρχὰς ἔλεγον, μετὰ σοῦ  
 ἂν ἥδιστα ταῦτα συνδιασκοποίην. καὶ ὁ Πρωταγόρας,  
 Ἐγὼ μὲν, ἔφη, ὦ Σώκρατες, ἐπαινῶ σου τὴν προθυ-  
 μίαν καὶ τὴν διέξοδον τῶν λόγων. καὶ γὰρ οὔτε τᾶλλα E  
 οἶμαι κακὸς εἶναι ἄνθρωπος, φθονερός τε ἤκιστ' ἄν-  
 40 θρώπων, ἐπεὶ καὶ περὶ σοῦ πρὸς πολλοὺς δὴ εἶρηκα,  
 ὅτι ὦν ἐντυγχάνω πολὺ μάλιστα ἄγαμαι σέ, τῶν μὲν  
 τηλικούτων καὶ πάνυ· καὶ λέγω γε ὅτι οὐκ ἂν θαυ-  
 μάζοιμι, εἰ τῶν ἐλλογίμων γένοιο ἀνδρῶν ἐπὶ σοφία.  
 καὶ περὶ τούτων δὲ εἰσαῦθις, ὅταν βούλη, διέξιμεν·  
 45 νῦν δ' ὥρα ἤδη καὶ ἐπ' ἄλλο τι | τρέπεσθαι. Ἄλλ', ἦν 362  
 δ' ἐγὼ, οὕτω χρὴ ποιεῖν, εἴ σοι δοκεῖ. καὶ γὰρ ἐμοὶ  
 οἶπερ ἔφην ἰέναι πύλαι ὥρα, ἀλλὰ Καλλιῆ τῷ καλῷ  
 χαριζόμενος παρέμεινα.

ταῦτ' εἰπόντες καὶ ἀκούσαντες ἀπῆμεν.

## NOTES.

Πρωταγόρας ἢ σοφισταί· ἐνδεικτικός. This is how the title appears in B, except that ἐνδεικτικός (which is absent in T) is apparently from a later hand<sup>1</sup>. Plato probably called the dialogue Πρωταγόρας (compare the titles Crito, Euthyphro, etc.—the majority of the dialogues are named after an interlocutor): the words ἢ σοφισταί and ἐνδεικτικός were added by Thrasyllus, whose date is about the Christian era. The Protagoras is the sole example of an 'endeictic' dialogue: it is so called because it was thought to be an arraignment (ἐνδειξις) of the Sophists. That this is the meaning of ἐνδεικτικός, and not 'probative', can be inferred from the fact that Albinus used ἐλεγκτικός in its place (εἰσαγωγή εἰς τοὺς Πλάτωνος διαλόγους Ch. v. Cobet takes the right view: see his edition of Diog. Laert. III 51). The arrangement of the Platonic dialogues into tetralogies is also probably due to Thrasyllus. The Protagoras is the second dialogue of the sixth tetralogy, the others being (1) Euthydemus, (3) Gorgias, (4) Meno. See Grote's Plato, Vol. I p. 153 foll.

### CHAPTER I.

Socrates meets a friend, who asks him to describe his interview with Protagoras.

1. πῶθεν—ᾧραν. The opening words of Cicero's translation of 309 A the Protagoras are preserved by Priscian (VI 63): "quid tu? unde tandem appares, o Socrate? an id quidem dubium non est, quin ab

<sup>1</sup> B denotes the Bodleian MS=Bekker's  $\mathfrak{B}$ : T a manuscript in the library of St Mark's at Venice (append. class. 4 cod. 1)=Bekker's t. The former is the best representative of the MSS of the first class: the latter is supposed by Schanz to be the source of all the MSS of the second class.

Alcibiade?" ἤ=Latin an? introduces a second question intended to forestall Socrates' answer to the first: compare Apol. 26 B πῶς με φῆς διαφθείρειν, ὦ Μέλητε, τοὺς νεωτέρους; ἢ δῆλον δὲ ὅτι κτλ.;

2. *κυνηγεσίου—ῶραν*. For the metaphor in *κυνηγεσίου* Sauppe quotes Soph. 222 D τῆ τῶν ἐρώντων θήρα τὸν νοῦν, ὡς ζοικας, οὐπω προσέσχεσ and Xen. Mem. I 2. 24 Ἀλκιβιάδης—διὰ μὲν κάλλος—θηρώμενος κτλ. τοῦ περὶ τὴν Ἀλκιβιάδου ῶραν (=τὸν ῶραιον Ἀλκιβιάδην, cf. βλίη Ἡρακλεῖη for βλαιοῦ Ἡρακλῆς) is a slight *παρὰ προσδοκίαν* as in the English: 'From hunting, no doubt—after the young and blooming Alcibiades'. It was part of Socrates' habitual irony to pretend to be in love with young men of ability (cf. the words of Alcibiades in Symp. 216 D Σωκράτης ἐρωτικῶς διάκειται τῶν καλῶν καὶ αἰεὶ περὶ τούτους ἐστὶ καὶ ἐκπέπληκται and 216 E: see also infra, note on 310 A line 38).

3. *καὶ μὴν μοι καὶ. καὶ μὴν* is merely 'well' as in Phaedo 84 D καὶ μὴν—τάληθῆ σοι ἐρῶ. The second *καὶ* goes with *πρῶην*: 'well, it was only the other day that I saw him etc.' In the next line *καλὸς ἀνὴρ* is in the predicate: the readings of Bekker (*ἀνὴρ*) and Athenaeus (*ὁ ἀνὴρ*) are less good. *ἀνὴρ μέντοι* is 'but yet a man' (*παῖς*. At the age of 18 an Athenian *εἰς ἄνδρα ἐνεγράφετο*.

5. *ὡς γ' ἐν αὐτοῖς ἡμῖν—ὑποπιμπλάμενος*. *αὐτοῖς*=*μόνοις* is emphatic as in the usual *αὐτοὶ γὰρ ἐσμεν* and therefore precedes *ἡμῖν*. *ὡς γ' ἐν αὐτοῖς ἡμῖν εἰρησθαι* apologises for *ἀνὴρ μέντοι*: for this use of *ὡς γε* cf. Euthyd. 307 A ὡς γε πρὸς σὲ τάληθῆ εἰρησθαι and infra 339 E: *καὶ* in *καὶ πῶγωνος* is 'and' not 'even'. *ὑπο-* in *ὑποπιμπλάμενος* is diminutive, like *sub-* in Latin. So in 312 A ἤδη γὰρ ὑπέφαινέν τι ἡμέρας.

7. *οὐ σὺ μέντοι*. "In interrogationibus haec particula" (*μέντοι*) "ita cum οὐ negatione coniungitur, ut gravissima sententiae vox intercedat, quo modo aliquis eis quae ex altero quaerit summam veritatis ingerit speciem" (Hoefer, de particulis Platoniceis, p. 34). The idiom is very frequent in Plato, e.g. Rep. I 339 B, Crat. 439 A, Theaet. 163 E. Translate 'You don't mean to say that you disapprove of Homer'.

309 B 8. *ὅς ἔφη χαριστάτην ἦβην κτλ.* Homer Il. xxiv 348 and Od. x 279 *πρῶτον ὑπηνήτη τούπερ χαριστάτη ἦβη*. To insert *τὴν* (with Hirschig) before *ἦβην* would make the reference to Homer less precise. The line in Homer refers to Hermes, and Sauppe quotes Clement to shew that sculptors modelled their busts of Hermes after Alcibiades.

12. εὖ ἔμοιγε ἔδοξεν, sc. διακείσθαι. Socrates replies to his friend's second question (καὶ πῶς πρὸς σὲ ὁ νεανίας διάκειται;) first, and to his first question (ἦ παρ' ἐκείνου φαίνει;) second, in the words καὶ οὖν καὶ ἄρτι ἀπ' ἐκείνου ἔρχομαι, where οὖν marks the regression to the earlier inquiry. Both B and T read ἄρχομαι by mistake for ἔρχομαι: ἔρχομαι is found in a Vienna codex (suppl. phil. gr. 7) which Kral and Wohlrab place along with B in the first class of MSS.

16. οὔτε προσείχον—ἐπελανθανόμην τε. τε following οὔτε throws emphasis on the second clause: e.g. Apol. 26 C παντάσῃ με φῆς οὔτε αὐτὸν νομίζειν θεοὺς τοῦ: τε ἄλλους ταῦτα διδάσκειν. The idiom is very common in Plato (e.g. infra 347 E, 360 D, 361 E) and corresponds to neque—que or (more frequently) neque—et in Latin. For the interchange of pronouns ἐκείνου—αὐτοῦ see on 310 D.

21. καὶ πολὺ γε, i.e. καλλίονι ἐνέτυχον.

25. Ἀβδηρίτη. Abdera, on the coast of Thrace, was the birthplace of Democritus and of Protagoras. The reputation of the city for heaviness and stupidity seems not to be earlier than the age of Demosthenes: see pseudo-Dem. περὶ τῶν πρὸς Ἀλέξανδρον 23 ὥσπερ ἐν Ἀβδηρίταις ἢ Μαρωνείταις ἀλλ' οὐκ ἐν Ἀθηναίοις πολιτευόμενοι and Cic. ad Atticum VII 7. 4.

27. υἱέος. Schanz writes υἱέος in conformity with the general usage of inscriptions about Plato's time, but MSS upon the whole favour υἱέος: see the Editor's note on Crito 45 C.

28. τὸ σοφώτατον. So the MSS: Schanz and others read σοφώτερον, apparently the reading of Ficinus, who translates the word by *sapientius*. Socrates however is thinking of Protagoras, who is not σοφός, but σοφώτατος (line 32): the effect of the neuter τὸ σοφώτατον is to generalise the statement into a kind of adage. σοφώτερον would introduce a somewhat frigid comparison between Alcibiades and Protagoras in respect of wisdom; and it should also be noted that the MSS reading σοφώτατον was more likely to be changed to σοφώτερον by mistake than vice versa. There may be an allusion to some proverbial form of speech resembling that in Theognis 255 κάλλιστον τὸ δικαίωτατον· λῶστον δ' ὑγιαίνειν κτλ.: cf. also the Scholium referred to in Gorg. 451 E. The sentiment is an interesting anticipation of the Stoic paradoxes as to the beauty of the wise man.

30. ἀλλ' ἦ expresses surprise and interest: 'What! have you just left etc.' So in Gorg. 447 A ἀλλ' ἦ τὸ λεγόμενον κατόπι

έορτῆς ἤκομεν; Presently μέν οὖν is as usual corrective: see on Apol. 26 B.

309 D 33. σοφώτατος εἶναι Πρωταγόρας. The interest is sustained by reserving the name of Protagoras to the end.

310 A 37. πάνυ γε πολλά καὶ εἰπών κτλ. Sauppe places a comma after πάνυ γε, but it suits the rapid movement of the dialogue better to take πάνυ with πολλά.

38. τί οὖν οὐ διηγῆσω. Literally 'why didn't you relate', i.e. 'tell us at once'. So in 317 D τί οὖν—οὐ καὶ Πρόδικον καὶ Ἴππιαν ἐκαλέσαμεν; This construction of τί οὐ and τί οὖν οὐ is common in animated conversational style, especially with the second person: e.g. Gorg. 503 B τί οὐχὶ καὶ ἐμοὶ αὐτὸν ἔφρασας τίς ἐστίν; = φράσον ὅτι τάχιστα—οὐκ ἂν φθάνοις φράζων as Thompson remarks.

τὴν ξυνουσίαν recalls συγγεγονώς in line 36. The continual use of the words συνεῖναι, συγγίγνεσθαι, πλησιάζειν, εἶναι ἐπί, ἐρᾶν and the like to denote the relation between learner and teacher in Plato's dialogues depends upon the conception of the philosophical impulse as ἔρως: see Symp. 210.

39. ἐξαναστήσας τὸν παῖδα τουτονί. The slave was doubtless in attendance on the Friend.

42. ἀκούητε. From this, as well as from ἡμεῖς and ἀκούετε, it appears that the Friend was not the only listener.

44. διπλή ἂν εἴη ἡ χάρις. The expression is almost proverbial: cf. (with Schneidewin on Soph. Phil. 1370) Eur. Rhesus 162—163 παντὶ γὰρ προσκείμενον κέρδος πρὸς ἔργῳ τὴν χάριν τίκτει διπλήν, and Eur. Suppl. 333—334 τῷ δέ τ' εἶρηκας καλῶς κάμοι' διπλοῦν δὲ χάρμα γίγνεται τόδε.

## CHAPTER II.

Socrates begins his story. Hippocrates called on him at an early hour and entreated him to apply to Protagoras on his behalf.

1. ἔτι βαθέος ὄρθρου. ὄρθρος βαθύς is the period just before daybreak: ὄρθρος is the morning twilight, and βαθύς implies that it was more dark than light: Crito 43 A. A similar use of βαθύς is seen in the expressions βαθεῖα νύξ and βαθεῖα ἑσπέρα.

2. Ἴπποκράτης—Φάσωνος δὲ ἀδελφός. Hippocrates is known only from this dialogue. δέ without preceding μέν is regular in such twofold descriptions of a person: Sauppe refers to Aesch. Pers. 151 μῆτηρ βασιλέως, βασίλεια δ' ἐμή and Hdt. VII 10 πατρὶ τῷ σῶ,



ἀδελφεῷ δὲ ἐμῷ Δαρείῳ, ἡγήρονον. The use of δὲ in μᾶλλον δέ = 'vel potius' is the same.

5. ἦει ἐπειγόμενος. So BΓ: neither in the 3rd singular of such forms nor elsewhere do Plato's MSS always avoid hiatus. Schanz (Vol. XII p. xv) would insert the ν ἐφελκυστικόν in such forms before a vowel, unless a pause follows. 310 B

9. Ἴπποκράτης, ἔφην, οὗτος. We have followed Heindorf in printing a full stop after οὗτος. Heindorf (following Ficinus) correctly takes the words as an aside; Socrates recognises Hippocrates by his voice. The neuter comparative of νέος regularly implies that the new is worse than the old: see on Euthyphr. 2 A.

10. εἰ μὴ ἀγαθὰ γε. Compare Ar. Knights 186 μῶν ἐκ καλῶν εἰ κάγαθῶν; μὰ τοὺς θεούς, εἰ μὴ 'κ πονηρῶν γε and Blaydes in loc. The idiom originally meant 'unless by νεώτερα you mean ἀγαθὰ', which would be a contradiction in terms, since νεώτερον is κακόν. Preceded by οὐδέν it has come to mean little more than 'except good'.

12. πρῶην: see 309 D τρίτην γε ἤδη ἡμέραν.

14. ἑσπέρας γε: χθές is unnecessary, as the Athenians counted the interval between two sunsets as one day (Kroschel, referring to Varro ap. Gell. Noct. Att. III 2. 4).

ἐπιψηλαφήσας τοῦ σκίμποδος. The σκίμπος was a low stool or bed. According to a Scholiast on Ar. Clouds 254 the word means properly a 'lame stool' (χωλῶν κραββάτιον) and is connected with σκιμπάζειν = χολαίνειν. ἐπιψηλαφῶ is followed by the accusative where it does not (as here) contain the idea of search for, e.g. in Rep. II 360 A (ἐπιψηλαφῶντα τὸν δακτύλιον). 310 C

17. Οἰνός. Oenoe (probably = the Wine-country) was a δῆμος in the φυλή Ἴπποθοωντίς, near Eleutheræe, on the road to Thebes. The slave had endeavoured to escape across the frontier into Boeotia. There was another δῆμος of the same name near Marathon, belonging to the φυλή Διαντίς.

19. ἐπειδὴ δὲ ἤλθον. For this sense of ἔρχομαι ('come back') Heindorf quotes Lysias ὑπὲρ Μαντιθίου § 4 ἀλλ' ἤλθομεν πρὶν τοὺς ἀπὸ Φυλῆς εἰς τὸν Πειραιᾶ καταθεῖν πρότερον πένθ' ἡμέραις.

21. ἀδελφός. So (not ἀδελφός) the MSS. The article is not rarely omitted with names denoting relation, as we usually omit it with 'father' and 'mother'. See Kühner's Griechische Grammatik II p. 522. The force of ἔτι is 'late though it was'. δέ is commonly omitted after ἔπειτα and εἶτα: so infra 350 D πρῶτον



μὲν γάρ—ἔπειτα: Symp. 211 A πρῶτον μὲν αἰεὶ ὄν—ἔπειτα οὐ τῆ μὲν καλόν, τῆ δ' αἰσχρόν.

310D 23. πόρρω τῶν νυκτῶν. The plural is idiomatic: cf. Symp. 217 D διελεγόμην αἰεὶ πόρρω τῶν νυκτῶν: Ar. Clouds 2 ὦ Ζεῦ βασιλεῦ τὸ χρῆμα τῶν νυκτῶν ὅσον. So μέσαι νύκτες for 'midnight'. "In quibus loquendi formulis" remarks Heindorf "νύκτες horas nocturnas denotant".

24. ὁ ὕπνος ἀνήκεν is modelled on Homer (e.g. Il. II 71 ἐμὲ δὲ γλυκὺς ὕπνος ἀνήκεν), but Plato gives a different turn to ἀνήκεν by adding ἐκ τοῦ κόπου, where ἐκ is 'from', not 'after' (as Stallbaum thinks). Note presently that οὕτω to introduce the apodosis after participles is especially common in Plato: cf. infra 314 C, 326 D.

26. ἀνδρείαν. ἀνδρείος occurs in much the same sense in Meno 81 D οὐδὲν κωλύει—τἄλλα πάντα αὐτὸν ἀνευρεῖν, ἐάν τις ἀνδρείος ᾗ καὶ μὴ ἀποκάμνη ζητῶν. σοί is emphatic and should therefore be accented, like σέ in line 31.

27. ἀδικεῖ. ἀδικεῖν is often used of a past injury because the injury is regarded as continuing till atonement is made: see on Crito 50 C.

30. ἂν αὐτῷ διδῶς ἀργύριον καὶ πείθης ἐκείνον. For the variation of pronouns cf. Euthyphr. 14 D ἀλλά μοι λέξον τίς αὐτῆ ἢ ὑπηρεσία ἐστὶ τοῖς θεοῖς; αἰτεῖν τε φῆς αὐτοὺς καὶ διδόναι ἐκείνοισ; supra 309 B and infra 318 C. The change is most frequent where the second pronoun is different in case from the first: compare Classen on Thuc. I 132. 5. Cobet ejects the words καὶ πείθης ἐκείνον, but they are supported by the parallel expression of 311 D ἂν μὲν ἐξικνήται τὰ ἡμέτερα χρήματα καὶ τούτοις πείθωμεν αὐτόν.

31. ὦ Ζεῦ καὶ θεοί: i.e. καὶ οἱ ἄλλοι θεοί. The exclamation is common: see Blaydes on Ar. Plutus 1.

32. ἐν τούτῳ εἶη. Cf. 354 E and 356 D εἰ οὖν ἐν τούτῳ ἡμῶν ᾗν τὸ εὖ πράττειν.

310E 33. οὔτε τῶν φίλων. The English idiom would lead us to expect οὔτε τῶν τῶν φίλων: but in Greek the double article is avoided by substituting 'my friends' for 'my friends' property'. Analogous is the usage known as *comparatio compendiaria*, e.g. κῶμαι Χαρίτεσσι ὁμοῖαι (Il. XVII 51), where 'the Graces' is put for 'the Graces' hair'.

ἀλλ' αὐτὰ ταῦτα. See on Apol. 23 B. ταῦτα=διὰ ταῦτα is frequent in Plato and Aristophanes.

37. ὅτε τὸ πρότερον ἐπεδήμησεν. Probably about 445 B.C., if

the date of action of the dialogue is 433—432. (See *Introd.* p. xxxvi.) Protagoras went to Thurii in 443 B.C. being charged by Pericles to draw up a code of laws for the new colony.

41. **Καλλία τῷ Ἴππονίκου.** Callias, son of Hipponicus, belonged to one of the richest families in Athens (*infra* 337 D αὐτῆς τῆς πόλεως—τὸν μέγιστον καὶ ὀλβιώτατον οἶκον τόνδε). His devotion to the 'Sophists' in general is remarked upon in *Apol.* 20 A ἀνδρὶ δὲ τετέλεκε χρήματα σοφισταῖς πλείω ἢ ξύμπαντες οἱ ἄλλοι, Καλλία τῷ Ἴππονίκου (cf. *Crat.* 391 B): but he seems to have been particularly attached to the doctrines of Protagoras: see *Theaet.* 164 E οὐ γὰρ ἐγώ, ὦ Σώκρατες, ἀλλὰ μᾶλλον Καλλίας ὁ Ἴππονίκου τῶν ἐκείνου (i.e. Πρωταγόρου λόγων) ἐπίτροπος. One of his two sons (*Apol.* 20 A), Protarchus, appears as an interlocutor in the *Philebus*. In 393—392 Callias was associated with Iphicrates in the command of the Athenian forces at Corinth, and as late as 371 we find him acting as ambassador to Sparta (*Xen. Hell.* vi 4). It appears that he spent all his money and died in actual want (*Athenaeus* xii 52).

42. **μήπω, ὠγαθέ.** The MSS have *μήπω ἀγαθέ*: probably the archetype had *μήπωγαθέ*, by a natural mistake. Cobet rejects *ἐκεῖσε ἴωμεν*, reading *μήπω γε*, on the ground that with *μήπω γε* the Greek idiom does not repeat the verb: but there is no proof that the verb could not be expressed with *μήπω* (without *γε*).

43. **δεῦρο ἐξαναστῶμεν εἰς τὴν αὐλήν.** Herwerden needlessly suggests that *ἐξαναστάντες* should be read, or *εἰς τὴν αὐλήν* rejected: *εἰς τὴν αὐλήν* goes with *ἐξαναστῶμεν*: cf. *ἐμέ δὲ δεῖ ποι ἐξαναστῆναι* in *Theages* 129 B. *δεῦρο* we should translate by 'here': 'let us rise and go out into the court here'. Classic Greek does not admit of *τῆδε* in such a case: see Cobet's *Novae Lectiones* p. 91.

### CHAPTER III.

Socrates cross-examines Hippocrates as to his purpose in putting himself under Protagoras, and elicits from him that his object is liberal education.

1. **ἀναστάντες εἰς τὴν αὐλήν.** For *ἀναστάντες* after *ἐξαναστῶμεν* cf. *infra* 314 C where *ἐπιστάντες* is followed by *στάντες*, 328 E *ἐπεκδιδάξει—ἐξεδίδαξεν*: 351 C *διεξελθόντας—ἐξελθεῖν*: *Phaedo* 104 D *ἐπὶ τὸ τοιοῦτον δῆ, φαμέν, ἢ ἐναντία ἰδέα ἐκείνη τῇ μορφῇ, ἢ ἂν τοῦτο ἀπεργάζηται, οὐδέποτ' ἂν ἐλθοι—εἰργάζετο δὲ γε ἡ περιττή*; *Euthyd.* 281 C *οὐκ ἐλάττω πρᾶττων ἐλάττω ἂν ἐξαμαρτάνοι*,

ἐλάττω δὲ ἀμαρτάνων ἦττον ἂν κακῶς πράττοι and Rep. I 336 E: Phaedo 59 B: Crito 44 D: Crat. 399 A—B.

311 B 2. ἀποπειρώμενος—διεσκόπου. ῥώμη of strength of will and resolution (cf. ἀνδρεία above 310 D) as in Polit. 259 C πρὸς τὴν τῆς ψυχῆς σύνεσιν καὶ ῥώμην. γνώμης, the suggestion of Hoenebeck, would be much less forcible and exact.

8. ὥσπερ ἂν εἰ κτλ. ἂν goes with ἀπεκρίνω in line 13. The application of the similes follows in D, and each illustration contains two subordinate protases, viz. (in B) (1) εἰ ἐπενθεῖς—ἐκείνω, (2) εἰ τίς σε ἤρετο, and (in C) (1) εἰ δὲ—ἐκείνοισ, (2) εἰ τίς σε ἤρετο. With this multiplication of protases Heindorf compares Meno 74 B μανθάνεις γὰρ που ὅτι οὕτως εἶχει περὶ παντός· εἰ τίς σε ἀνέροιτο τοῦτο δὲ νῦν δὴ ἐγὼ ἐλεγον, τί ἐστὶ σχῆμα, ᾧ Μένων; εἰ αὐτῷ εἶπες ὅτι στρογγυλότης, εἰ σοὶ εἶπεν ἄπερ ἐγώ, πότερον σχῆμα ἢ στρογγυλότης ἐστὶν ἢ σχῆμά τι; εἶπες δὴ που ἂν ὅτι σχῆμά τι. The reasoning from analogy is quite in Socrates' style: see for example Gorg. 448 B foll.

9. Ἴπποκράτη—τὸν τῶν Ἀσκληπιαδῶν. It is unnecessary (with Naber) to bracket Ἴπποκράτη. Hippocrates, the founder of medical science, born about 460 B.C. in Cos, was at the height of his renown about the year 400. He is referred to also in Phaedrus 270 C (εἰ μὲν οὖν Ἴπποκράτει γε τῷ τῶν Ἀσκληπιαδῶν δεῖ τι πελθεσθαι) as holding the view that the human body could not be understood apart from ἡ τοῦ ὄλου φύσις. The expression τὸν τῶν Ἀσκληπιαδῶν constituted a sort of medical degree, since it marked a man as one of the 'sons of Asclepius'—a recognised school of medicine in Cos and Cnidus. See Blümner Griechische Privatalterthümer p. 354.

311 C 15. Πολύκλειτον—Φειδῖαν. As Hippocrates was the leading doctor, so Polyclitus and Phidias were the foremost sculptors of the fifth century B.C. in Greece. Polyclitus is not elsewhere mentioned in Plato (except infra 328 C): according to Pliny (Nat. Hist. xxxiv 55) he was born at Sicyon, but Argos was the centre of his school. Phidias is referred to in Meno 91 D οἶδα γὰρ ἄνδρα ἓνα Πρωταγόραν πλείω χρήματα κτησάμενον ἀπὸ ταύτης τῆς σοφίας ἢ Φειδῖαν τε, ὅς οὕτω περιφανῶς καλὰ ἔργα εἰργάζετο, καὶ ἄλλους δέκα τῶν ἀδριαντοποιῶν and in Hipp. Maior 290 A—D.

21. εἶεν—παρὰ δὲ δή. εἶεν is explained by Timaeus in his Lexicon Vocum Platoniarum as expressing συγκατάθεσις μὲν τῶν εἰρημένων, συναφὴ δὲ πρὸς τὰ μέλλοντα. According to the testimony of ancient grammarians the particle was pronounced εἶεν with inter-

vocalic aspiration as in ταῶς. See note on Apol. 18 E. The rough breathing may possibly be due to popular etymology from εἶα ἔν, ἔν being used as in ἐν μὲν τόδ' ἤδη τῶν τριῶν παλαισμάτων Aesch. Eum. 589. In the best MS of the Republic (Paris A) εἶέν is regularly written, and the same orthography is found in B, e.g. Gorg. 466 C. δὲ δῆ is used to introduce the application as in 312 E. See also note on 357 A infra.

24. ἂν μὲν ἐξικνηῖται—καὶ τούτοις πείθωμεν αὐτόν, sc. ταῦτα 311 D  
 τελοῦντες or ἀναλίσκοντες. Heindorf compares Xen. Mem. III 9. 11 ὅποτε γὰρ τις ὁμολογήσειε τοῦ μὲν ἄρχοντος εἶναι τὸ προστάττειν ὃ τι χρῆ ποιεῖν, τοῦ δὲ ἄρχομένου τὸ πείθεσθαι, ἐπεδείκνυεν ἐν τε νηὶ τὸν μὲν ἐπιστάμενον ἄρχοντα, τὸν δὲ ναύκληρον καὶ τοὺς ἄλλους τοὺς ἐν τῇ νηὶ πάντας πειθομένους τῷ ἐπισταμένῳ—καὶ τοὺς ἄλλους πάντας, οἷς ὑπάρχει τι ἐπιμελείας δεόμενον, ἂν μὲν αὐτοὶ ἠγῶνται ἐπίστασθαι ἐπιμελῆσθαι (sc. τούτους ἐπιμελομένους), εἰ δὲ μή κτλ.

27. εἰπέ μοι, ᾧ Σώκρατες τε καὶ Ἴππόκρατες. ἄγε, φέρε, ἰδέ, εἰπέ are not rarely used in addressing subjects in the plural. Compare Ar. Peace 383 εἰπέ μοι τί πάσχειτ' ὦνδρες: Pl. Euthyd. 283 B εἰπέ μοι, ἔφη, ᾧ Σώκρατες τε καὶ ὑμεῖς οἱ ἄλλοι. The exhortation or command is in general primarily addressed to one man: contrast however infra 330 B and Lach. 186 E σὺ δ', ᾧ Λάχης καὶ Νικία, εἶπετον ἡμῖν ἑκάτερος.

30. ἄλλο γε, i.e. other than the name 'Protagoras'. It is more 311 E  
 in accordance with Plato's usage to make the first question end with the first ἀκούομεν, and regard the ὥσπερ clause as introducing the second question τί τοιοῦτον περὶ Πρωταγόρου ἀκούομεν; This second question is rejected by Cobet as spurious, but the punctuation which we have adopted seems to remove the difficulty. The ὥσπερ clause defines in advance the meaning of τοιοῦτον: for this and for the asyndeton compare Sophist. 258 B—C ὅτερον οὖν—δεῖ θαρροῦντα ἤδη λέγειν ὅτι τὸ μὴ ὄν βεβαίως ἐστὶ τὴν αὐτοῦ φύσιν ἔχον; ὥσπερ τὸ μέγα ἦν μέγα καὶ τὸ καλὸν ἦν καλὸν καὶ τὸ μὴ μέγα μὴ μέγα καὶ τὸ μὴ καλὸν μὴ καλόν, οὕτω δὲ καὶ τὸ μὴ ὄν κατὰ ταῦτόν ἦν τε καὶ ἐστὶ μὴ ὄν, ἐνάριθμον τῶν πολλῶν ὄντων εἶδος ἐν; Crat. 394 A—B: Theaet. 172 D with Heindorf's note. See also 330 A ὥσπερ τὰ τοῦ προσώπου, where the same punctuation should be adopted. In line 33 the MSS read ἠκούομεν by mistake for ἀκούομεν.

33. σοφιστήν—εἶναι. On σοφιστής see infra, note on 312 C. γε implies that Protagoras may be a sophist only in name. εἶναι is frequently used with verbs of naming: compare Lach. 192 A δ ἐν

πᾶσιν ὀνομάζεις ταχυτήτα εἶναι. Cobet's suggestion to read εἶεν, ἔφη, ὡς for εἶναι, ἔφη. ὡς is ingenious but needless.

36. αὐτὸς δὲ δῆ—παρὰ τὸν Πρωταγόραν, sc. τί ἂν ἀποκρίναιο;

312 A 38. ὑπέφαινέν τι ἡμέρας. ὑποφαίνει ἡμέρα is used, as Heindorf says, *de die illucescente*. Here τι ἡμέρας = 'something of day', 'some daylight'.

39. εἰ μὲν τι—ἔοικεν. Heindorf remarks that Stephanus' conjecture τοῦτο ἔοικεν is needless, the vague indefinite subject being frequently omitted. Comp. Crat. 387 D εἶπερ τι τοῖς ἔμπροσθεν μέλλει ὁμολογούμενον εἶναι. Phaedo 99 E ἴσως μὲν οὖν ᾧ εἰκάζω τρόπον τινὰ οὐκ ἔοικεν.

41. εἰς τοὺς Ἕλληνας σαυτόν. εἰς τοὺς Ἕλληνας goes with παρέχων: cf. Symp. 179 B ἱκανὴν μαρτυρίαν παρέχεται—εἰς τοὺς Ἕλληνας. Young men of fashion were fond of looking to Greek, as opposed to Athenian, public opinion. The MSS have αὐτόν, but the use of the third personal reflexive pronoun for the first and second in the singular number does not seem to be certain in Plato: and it is simplest to suppose that σ fell out after Ἕλληνας: Schanz Vol. VII p. xii.

44. ἀλλ' ἄρα—μὴ οὐ τοιαύτην. οὐ goes closely with τοιαύτην, and μὴ is virtually 'perhaps' (originally 'lest' as in ὄρα μὴ Theaet. 145 B): 'but perhaps after all (ἄρα) this is not the kind of learning which etc.' Compare Euthyd. 290 E ἀλλ' ἄρα—μὴ ὁ Κτήσιππος ἦν ὁ ταῦτ' εἰπὼν and Apol. 25 A ἀλλ' ἄρα—μὴ οἱ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ, οἱ ἐκκλησιασταί, διαφθείρουσι τοὺς νεωτέρους. Meno 89 C μὴ τοῦτο οὐ καλῶς ὡμολογήσαμεν. In all of these passages it is better to take μὴ in this way than as equivalent to Latin *nisi*. From this use of μὴ grew up the use of μήποτε = 'perhaps', frequent in Aristotle and later, e.g. Eth. Nic. x 2 1173<sup>a</sup> 22 μὴ ποτ' οὐ λέγουσιν τὸ αἴτιον.

312 B 46. οἷαπερ ἢ παρὰ is the reading of T: B has οἷα περὶ. The γραμματισταί of Athens were Schoolmasters, who besides teaching reading and writing (cf. infra 326 D) translated (ἐρμηνεύειν) Homer and interpreted his γλώτται. They were distinct from the γραμματικοί or κριτικοί who pursued more scientific literary and grammatical studies. The κιθαριστής and γραμματιστής between them taught μουσική, and the παιδοτρέβης γυμναστική; and μουσική and γυμναστική were the two parts of παιδεία or liberal education: Rep. II 376 E.

48. ἐπὶ τέχνη—ἀλλ' ἐπὶ παιδείᾳ: cf. 315 A ἐπὶ τέχνη μαθηταί, ὡς σοφιστῆς ἐσόμενος. The distinction between professional and liberal (ὡς τὸν ἰδιώτην καὶ τὸν ἐλεύθερον πρέπει) education is fre-

quently emphasized by Plato (see especially *Laws* I 643 D): his word for the latter is always *παιδεία*, cf. *Gorg.* 485 A, *Rep.* VI 492 C. The 'arts' are throughout the *Republic* looked on as *βάνανσοι*, and unfit for men whose souls are free.

## CHAPTER IV.

Socrates continues his cross-examination, and reduces Hippocrates to *ἀπορία*.

3. *παρασχεῖν θεραπεύσαι ἀνδρὶ σοφιστῆι*. The word *παρέχω* 312 C is often used of putting oneself in the hands of a doctor: compare *Gorg.* 456 B *φάρμακον πιεῖν ἢ τεμεῖν ἢ καῦσαι παρασχεῖν τῷ ἰατρῷ*. *ἀνὴρ* is regularly used (mostly in a complimentary sense, real or feigned) with words which denote one's profession, standing or the like, e.g. *ἀνὴρ μάντις*, *ἀνὴρ νομεύς*, *ἄνδρες δικασταί*; compare *Euthyphr.* 15 D. For *παρασχεῖν* Cobet reads *παρέχειν*, but if MSS can be trusted, Plato used the aorist infinitive with *μέλλω* tolerably often: see Schanz Preface to *Symposium* p. vii.

7. *οὐτ' εἰ ἀγαθῷ οὐτ' εἰ κακῷ πράγματι*. So in *Gorgias* 520 B *οὐκ ἐγχωρεῖν μέμφεσθαι τούτῳ τῷ πράγματι* (their pupils) *δ' αὐτοὶ παιδεύουσιν*. Here Socrates uses the most general form of expression because ex hypothesi nothing is yet known as to the sophist: cf. infra 330 C *ἡ δικαιοσύνη πρᾶγμα τί ἐστιν ἢ οὐδὲν πρᾶγμα*; Cases like *Crito* 53 D *οὐκ οἶει ἄσχημον ἂν φανεῖσθαι τὸ τοῦ Σωκράτους πρᾶγμα*; are somewhat different and contain a slight admixture of contempt: see the Editor's note in loc.

8. *οἴμαί γ' εἰδέναί*. Hippocrates *οἴεται εἰδέναί μὴ εἰδῶς*: he is thus, according to Socrates, in the worst of all states: compare *Apol.* ch. VI foll. Socrates now proceeds to convict him of ignorance.

10. *ὥσπερ τοῦνομα λέγει—τῶν σοφῶν ἐπιστήμονα*. Hippocrates derives *σοφιστής* from *σοφός* and *(ἐπ)ίστ(αμαι)* "quasi sit ὁ τῶν σοφῶν ἴστης" (Heindorf, comparing the derivation of *Ἡφαιστος* in *Crat.* 407 C from *Φάεος ἴστωρ*). The correct derivation is perhaps given by *Suidas* s.v.: *σοφιστής καὶ ὁ διδάσκαλος ὡς σοφίζων* (cf. *σωφρονίζω* = make *σώφρων*), but *-ίζω* is very elastic in meaning, and *σοφίζω* may very well mean 'play the *σοφός*'.

14. *τῶν τί σοφῶν*. *τῶν πρὸς τί σοφῶν* would be more precise, 312 D but the accusative of reference is preferred for brevity. For the construction *Kroschel* compares *Theages* 125 C *τῶν τί σοφῶν*



συνουσία φῆς σοφούς εἶναι τοὺς τυράννους; where however σοφῶν is masculine. The neuter of σοφός is not here used ironically as in Theact. 157 C παρατίθημι ἐκάστων τῶν σοφῶν ἀπογεύσασθαι.

17. ὁ δὲ σοφιστῆς τῶν τί σοφῶν ἐστίν. Heusde suggested ἐπιστήμων after ἐστίν, but the sense can be supplied out of the -ιστής of σοφιστής, according to the derivation of the word just given: the full sense is as it were ὁ δὲ σοφιστῆς τῶν τί σοφῶν ἐστίν (σοφ)ιστής.

18. τί ἂν ἀποκρινόμεθα αὐτῷ. There is no need to change the verb to ἀποκρινάμεθα, as was done by Bekker to suit ἔροιτο: compare infra 354 A εἰ ἐροίμεθα—φαῖεν ἄν and Phaedr. 259 A εἰ οὖν ἴδοιεν—δικαίως ἂν καταγελῶεν.

ποίας ἐργασίας ἐπιστάτης. These words are not of course part of the imaginary questioner's interrogation, but are spoken by Socrates to help out Hippocrates' answer. Socrates suggests that Hippocrates should say that the sophist is ἐπιστάτης of some sort of ἐργασία, but in order that the answer should come from Hippocrates himself, he substitutes for the desired answer: '(The sophist is) ἐπιστάτης—of what kind of ἐργασία?' Hippocrates then replies by explaining the ἐργασία, viz. τὸ ποιῆσαι δευδὸν λέγειν. The full grammatical construction would be ποίας ἐργασίας ἐπιστάτης (ὅτι ἐστίν ἀποκρινάμεθα ἂν αὐτῷ); If we take this view, it is not necessary to insert ἐστίν after ἐπιστάτης (with Hirschig).

Note that ἐπιστάτης is substituted here for ἐπιστήμων: it is clear from Crito 47 B that Plato connected the two words—probably because both contain the syllable -ιστ- as in ἴστωρ: he frequently plays on the similarity of form between ἐπίσταμαι ἐπιστήμη and ἐπιστατεῖν: see the Editor's note on ἐπιστάτη καὶ ἐπαύοντι in the Crito l.c.

19. τί ἂν εἴπομεν—ὦ Σώκρατες; Hippocrates is on the verge of ἀπορία, and merely throws out his suggestion ἐπιστάτην τοῦ ποιῆσαι δευδὸν λέγειν for what it is worth. The words ἐπιστάτην τοῦ ποιῆσαι δευδὸν λέγειν are strictly speaking a reply to the question of Socrates ποίας ἐργασίας ἐπιστάτης; for τοῦ ποιῆσαι δευδὸν λέγειν answers ποίας ἐργασίας, and but for the intervening clause (τί ἂν εἴπομεν αὐτὸν εἶναι;) the word ἐπιστάτην would have been in the nominative.

Thus explained, the MSS reading need not be changed. The next best view is to read (with Schanz) τί ἂν <εἰ> εἴπομεν αὐτὸν εἶναι, ὦ Σώκρατες, ἐπιστάτην τοῦ ποιῆσαι δευδὸν λέγειν;



23. ὥσπερ ὁ κιθαριστής κτλ. Compare Gorg. 449 E and 451 A foll., where much the same reasoning is employed to discover τί ἐστι τοῦτο τῶν ὄντων, περὶ οὗ οὔτοι οἱ λόγοι εἰσίν, οἷς ἡ ῥητορικὴ χρῆται (Gorg. 451 D). Rhetoric and Sophistic were regarded by Plato as sisters: cf. Gorg. 464 n foll. The clause ὥσπερ ὁ κιθαριστής κτλ. is logically the protasis to εἰεν· ὁ δὲ δὴ σοφιστής κτλ.: see on 311 E above.

25. εἰεν· ὁ δὲ δὴ σοφιστής. For εἰεν and δὲ δὴ see on 311 C 312 E above.

27. δῆλον ὅτι περὶ οὐπερ καὶ ἐπίστασθαι. Stahl's emendation (ἐπίστασθαι for ἐπίσταται), which had occurred to us independently, seems to be certain. Most editions read ἢ δῆλον ὅτι περὶ οὐπερ καὶ ἐπίσταται; inserting ἢ before δῆλον (with Heindorf) and giving the words to Socrates, but it is surely more natural to regard them as giving Hippocrates' reply to Socrates' question, in which case δῆλον ὅτι is right. The MS reading ἐπίσταται gives a *non sequitur*; for the harpist makes one δευὸς λέγειν περὶ οὐπερ καὶ ἐπιστήμονα i.e. περὶ οὐπερ καὶ ἐπίστασθαι, not περὶ οὐπερ καὶ ἐπιστήμων-ἐστίν i.e. ἐπίσταται. The next sentence τί δὴ ἐστι τοῦτο, περὶ οὗ αὐτὸς τε ἐπιστήμων ἐστίν ὁ σοφιστής καὶ τὸν μαθητὴν ποιεῖ (sc. ἐπίστασθαι); in no way invalidates the reading ἐπίστασθαι: it is everywhere assumed in the Platonic writings that he who makes others know has knowledge himself: see for example Alcib. I 111 B οὐκ οἶσθ' ὅτι χρῆ τοὺς μέλλοντας διδάσκειν ὅτιοῦν αὐτοὺς πρῶτον εἰδέναι; ἢ οὐ; πῶς γὰρ οὐ; and *ibid.* 113 C, 118 C.

30. οὐκέτι. See below on οὐκέτι in 321 D.

## CHAPTER V.

Socrates points out that Hippocrates is running a grave risk in submitting himself to one of the 'Sophists' without knowing what 'Sophist' means.

3. ἢ εἰ μὲν τὸ σῶμα κτλ. For ἢ compare Crito 50 E ἢ πρὸς 313 A μὲν ἄρα σοὶ τὸν πατέρα—πρὸς δὲ τὴν πατρίδα ἄρα καὶ τοὺς νόμους ἐστὶ σοὶ; and for the general form of the sentence Apol. 28 E εἰ ὅτε μὲν—τότε μὲν—τοῦ δὲ θεοῦ τάττοντος—ἐνταῦθα δὲ, Meno 94 C—D, Gorg. 512 A: see the Editor's note on Apol. l.c.

5. πολλὰ ἂν περιεσκέψω: but εἶδει in line 4 and παρεκάλεῖς in 8. The effect is to represent the process of reflection by oneself as prior to consultation with friends. Heindorf on Gorg. 514 D quotes a

parallel from the Theaetetus (144 E): ἀτὰρ εἰ, νῦν ἐχόντων ἐκατέρου λύραν, ἔφη αὐτὰς ἠρμόσθαι ὁμοίως, πότερον εὐθὺς ἂν ἐπιστευόμεν ἢ ἐπεσκεψάμεθα ἂν (i.e. should have inquired *first*) εἰ μουσικὸς ὢν λέγοι;

9. τὴν ψυχὴν. Compare (with Heindorf) Rep. IX 583 E δ μεταξὺ ἄρα νῦν δὴ ἀμφοτέρων ἔφαμεν εἶναι, τὴν ἡσυχίαν, τοῦτό ποτε ἀμφοτέρα ἔσται. ἐν ᾧ presently is like ἐν τούτῳ in 310 D where see note: Heindorf cites Eur. Iph. T. 1057 καὶ τᾶμ' ἂν ὑμῖν ἐστὶν ἡ καλῶς ἔχειν ἢ μηδὲν εἶναι. For καὶ ἐν ᾧ we should at first sight expect καὶ ἐν αὐτῷ: for the Greek idiom is Relative+Anaphoric pronoun, not Relative+Relative when the two pronouns have the same antecedent and are connected by a conjunction: e.g. Gorg. 452 D τί ἐστὶ τοῦτο δ φῆς σὺ μέγιστον ἀγαθὸν εἶναι—καὶ σὲ δημιουργὸν εἶναι αὐτοῦ: see the Editor's note on Apol. 40 A. Here however the fact that the relative precedes its antecedent (δ δὲ περὶ πλεονος—περὶ δὲ τούτου) makes the rule inoperative; and there are other exceptions: e.g. Rep. II 374 B καὶ τῶν ἄλλων ἐνὶ ἐκάστῳ ὡσαύτως ἐν ἀπεδίδομεν, πρὸς δ πεφύκει ἕκαστος καὶ ἐφ' ᾧ ἔμελλε τῶν ἄλλων σχολὴν ἄγων διὰ βίου αὐτὸ ἐργαζόμενος—καλῶς ἀπεργάζεσθαι, and Theaet. 192 B καὶ δ οἶδεν καὶ δ αἰσθάνεται (where however Bonitz rejects the second ὃ, perhaps rightly).

313 B 14. τῷ ἀφικομένῳ τούτῳ ξένῳ. Heindorf's suggestion τῷ ἀφικομένῳ τούτῳ τῷ ξένῳ would convey a somewhat different meaning, viz. 'this arrival, the foreigner'. The presence of ἀφικομένῳ renders the article after τούτῳ unnecessary: cf. infra 337 E τὸ ἀκριβὲς τοῦτο εἶδος. There is some contempt in τούτῳ=isti (see note on Apol. 45 A), and much scorn in τὴν σὴν ψυχὴν, repeated slowly at the end of the clause.

15. ὄρθριος: the MSS have ὄρθριον by mistake. The adjectival construction of this word is found in Laws XII 961 B δεῖν δὲ ὄρθριον εἶναι τὸν σύλλογον.

20. γινώσκεις. The present is regularly used of being acquainted with a person: e.g. Phaedo 60 A Ξανθίππην, γινώσκεις γάρ: Theaet. 144 C ἀλλὰ σκόπει εἰ γινώσκεις αὐτόν. γινώσκω. In Plato the perfect is generally used of knowing *things*: e.g. Apol. 23 B ὅστις—ἔγνωκεν ὅτι κτλ., Euthyphr. 2 C τοσοῦτον πρᾶγμα ἐγνώκεναι.

οὔτε διελεξαι οὐδεπώποτε, sc. αὐτῷ: cf. on 313 A line 9 above.

313 C 22. ᾧ μέλλεις σαυτὸν ἐπιτρέπειν is wrongly rejected by Cobet.

The words are to be taken closely with τὸν δὲ σοφιστὴν ὃ τί ποτ' ἔστιν φαίνει ἀγνοῶν: that Hippocrates should entrust himself to that of which he knows nothing is the climax of Socrates' rebuke.

23. **ἔοικεν**: sc. εἶναι, i. e. be true (not ἐμὲ ἀγνοεῖν, which is doubtful Greek for *ἔοικα ἀγνοεῖν*). The subject is simply 'it', as in Rep. I 333 C where *ἔοικεν* is similarly for *ἔοικεν εἶναι*.

25. **τυγχάνει ὦν—ψυχὴ τρέφεται**. *τυγχάνει ὦν* is virtually equivalent to 'really is': cf. Gorg. 468 D *οἰόμενος ἀμεινον εἶναι αὐτῷ, τυγχάνει δὲ ὄν κάκιον*, and note on Euthyphr. 4 E. The *ἔμπορος* is a travelling merchant who trades on a larger scale than the retail dealer or *κάπηλος*: see Rep. II 371 D *ἣ οὐ καπήλους καλούμεν τοὺς πρὸς ὠνήν τε καὶ πρᾶσιν διακονοῦντας ἰδρυμένους ἐν ἀγορᾷ, τοὺς δὲ πλανήτας ἐπὶ τὰς πόλεις ἐμπόρους*; The same account of the Sophist as *ἔμπορος τις περὶ τὰ τῆς ψυχῆς μαθήματα* (Soph. 231 E) is given in Soph. 223 C—224 E.

26. **φαίνεται γὰρ ἔμοιγε τοιοῦτός τις**. We follow Schleiermacher in giving these words to Socrates. Turner judiciously points out that *γε* in *ἔμοιγε* is only appropriate if Socrates speaks the words, and that Hippocrates could hardly assent till he knew what *τροφή ψυχῆς* meant.

28. **ὅπως γε μὴ—ἐπαινῶν ἃ πωλεῖ ἔξαπατήσει**. *πωλεῖν* is 'to have on sale': 'to sell' is *ἀποδίδοσθαι*. Cobet, *Novae Lectiones* p. 159. For *ἔξαπατήσει* the MSS have *ἔξαπατήση*, but the 1st aor. conj. is very doubtful in Plato after *ὅπως μὴ* (see on the whole question Kühner's *Griechische Grammatik* II p. 899), and final *-η* and *-ει* are frequently confused in the MSS.

30. **ὁ ἔμπορος τε καὶ κάπηλος**. *ἔμπορος τε καὶ κάπηλος* together 313 D make a plural, and according to strict logic would require a plural article; but *ὁ* is written by attraction instead of the grammatically impossible *οἱ*. Compare Symp. 186 C *ὁ διαγιγνώσκων—τὸν καλὸν τε καὶ ἀσυχρὸν ἔρωτα*: infra 355 E *τὰ ὄνματα—τὸ ἡδύ τε καὶ ἀνιαρόν*.

42. **τυγχάνεις ἐπιστήμων**. *τυγχάνεις* has sunk to a mere 313 E copula. It is not necessary to insert *ὦν* after *ἐπιστήμων*, although it is only in a few cases that *τυγχάνω* (in this sense) occurs in Plato's MSS without the participle expressed, viz. Phaedr. 263 C *μέγιστον τῶν ἀγαθῶν τυγχάνει*: Gorg. 502 B *εἰ δὲ τι τυγχάνει ἀηδὲς καὶ ὠφέλιμον*: Rep. II 369 B *τυγχάνει ἡμῶν ἕκαστος οὐκ αὐτάρκης ἀλλὰ πολλῶν ἐνδεής*: Alc. I 129 A *ῥᾶδιον τυγχάνει τὸ γινῶναι ἑαυτὸν*: *ibid.* 133 A *ἐκείνο ᾧ τοῦτο τυγχάνει ὅμοιον*. In these cases (as here in the

Protagoras) it is easy to suppose that the participle has fallen out from 'lipography': but in *Hipp. Maior* (perhaps pseudo-Platonic) 300 A and in *Laws XI* 918 C and *Timaeus* 61 C the participle cannot be so easily supplied: and that the construction without the participle was used in every-day speech appears from *Ar. Eecl.* 1141 *καὶ τῶν θεατῶν εἴ τις εὖνους τυγχάνει*. See Rutherford's *New Phrynichus* p. 342.

45. *περὶ τοῖς φιλάτοις*. τὰ φιλάτα is used here of the soul's health as in *Gorg.* 513 A *σὺν τοῖς φιλάτοις ἢ αἰρεσις ἡμῖν ἔσται ταύτης τῆς δυνάμειος τῆς ἐν τῇ πόλει*.

314 A 46. *κυβέυης τε καὶ κινδυνεύης*. Cobet rejects *τε καὶ κινδυνεύης*, but Plato often puts metaphor and interpretation side by side. Compare *infra* 314 B *ἐν αὐτῇ τῇ ψυχῇ λαβόντα καὶ μαθόντα* (where Deusehle wrongly rejected *καὶ μαθόντα*): 334 D *σύντεμνέ μοι τὰς ἀποκρίσεις καὶ βραχυτέρας ποιεῖ*. *Euthyd.* 297 C *πολὺ γὰρ πού εἰμι φαυλότερος τοῦ Ἡρακλέους, ὃς οὐχ οἶός τε ἦν τῇ τε ὕδρα διαμάχουσαι, σοφιστρία οὐση καὶ διὰ τὴν σοφίαν ἀνείση, εἰ μίαν κεφαλὴν ἀποτμηθεῖη τοῦ λόγου, πολλὰς ἀντὶ τῆς μιᾶς, καὶ καρκίνω τινὶ ἐτέρῳ σοφιστῇ...ὃς ἐπειδὴ αὐτὸν ἐλύπει οὕτως ἐκ τοῦ ἐπ' ἀριστερὰ λέγων καὶ δάκνων κτλ.*: *Lach.* 194 C *χειμαζομένοις ἐν λόγῳ καὶ ἀποροῦσιν*: *Theaet.* 174 C *εἰς φρέατά τε καὶ πᾶσαν ἀπορίαν ἐμπέπτων*. See also note on *τοὺς τῶν νέων τὰς βλάστας διαφθείροντας* in *Euthyphr.* 3 A.

49. *παρὰ τοῦ καπήλου καὶ ἐμπορίου*: so B. The *κάπηλος* is put in the foreground as the most usual seller of *σιτία* and *ποτά*: the article is expressed only once, because the *κάπηλος* and *ἐμπορος* both belong to the same genus 'merchants': cf. *Hdt.* IV 71 *τὸν οἰνοχόον καὶ μάγειρον καὶ ἵπποκόμον καὶ διήκονον καὶ ἀγγελιηφόρον κτλ.* There is no sufficient ground for bracketing the words *παρὰ τοῦ καπήλου καὶ ἐμπορίου* as is done by Schanz, nor for reading *παρὰ του* (with T) and omitting *καπήλου καὶ ἐμπορίου*, as Hermann did.

*ἐν ἄλλοις ἀγγείοις*: i.e. other than our own bodies. Cf. 311 E *τι ὄνομα ἄλλο γὰρ λεγόμενον περὶ Ἡρωταγόρου ἀκούομεν*; It need not be implied that the body is itself an *ἀγγεῖον* (viz. of soul), though the notion is not unplatonic, and kindred expressions are found in later philosophy, e.g. *Marcus Aurel.* x 38 *τὸ περιεκείμενον ἀγγειῶδες καὶ τὰ ὄργανα ταῦτα τὰ περιπεπλασμένα* (said of the body).

314 B 56. *ἐν αὐτῇ τῇ ψυχῇ λαβόντα καὶ μαθόντα*. *λαμβάνειν ἐν* (not *εἰς*) as in *Rep.* VII 517 A *εἰ πῶς ἐν ταῖς χερσὶ δύναιτο λαβεῖν*: *Soph.* 243 C *ταῦτὸν τοῦτο πάθος εἰληφόδες ἐν τῇ ψυχῇ*. *Ἔστ' καὶ μαθόντα*,

which is explanatory of *ἐν αὐτῇ τῇ ψυχῇ λαβόντα*, see note on *κυβείης τε καὶ κινδυνεύης*.

59. *νέοι ὥστε τοσοῦτον*. Heindorf quotes Eur. Andr. 80 *γέρων ἐκείνος ὥστε σ' ὠφελεῖν παρών*, and points out that whereas *νεώτεροι ἢ ὥστε* would deny altogether *ἡ τοῦ διελέσθαι δύναμις*: the words *νέοι ὥστε* are less strong "nobis nonnisi iuvenilis quaedam facultas suppetit ad tantam rem diiudicandam". The best MSS of Plato read *ταῦτόν, τοιοῦτον, τοσοῦτον*, etc. in the great majority of cases rather than *ταυτό* etc. Schanz (Preface to *Laws*, p. vi) thinks it probable that Plato always used the forms in *-ν*. In inscriptions of Plato's time *τὸ αὐτό* and *τὸ αὐτόν* occur side by side, but apparently only *τοιοῦτον, τοσοῦτον*. See Meisterhans *Grammatik der Griechischen Inschriften*<sup>2</sup> p. 122.

63. *Ἴππίας*. Hippias of Elis was one of the most accomplished and—if we may trust the Platonic writings—ostentatious of the Sophists. According to the *Hippias Maior* (285 B foll.) he claimed to be at home in all the learning of the day—in Astronomy, Geometry, Arithmetic, Philology, Music, Mythology, History and Archaeology. See Zeller's *Philosophie der Griechen* 1<sup>4</sup> p. 956 foll.

64. *οἶμαι δὲ καὶ Πρόδικον τὸν Κεῖον*. Contrast *Crat.* 402 B 314 C *οἶμαι δὲ καὶ Ἡσίοδος*. Either construction is admissible. Prodicus of Ceos is repeatedly mentioned in the Platonic writings. A fellow-citizen of the poet Simonides (*infra* 339 E), he professed like Gorgias and Hippias to educate young men (*Apol.* 19 E, *Theages* 127 E, *Rep.* x 600 C) and received very large sums in return for his instruction together with the gratitude of his pupils. On one occasion, when in charge of a political mission from Ceos, he is said to have won great reputation in the *βουλῇ* at Athens for his conduct of public business, and to have given at the same time private lectures, which were popular and well paid (*Hipp. Maior* 282 C). He laid great stress on the importance of using words in their correct sense (*ὀρθότης ὀνομάτων*): see *infra* 337 A, 358 A, and *Euthyd.* 277 E, *Charm.* 163 D, *Lach.* 197 D; cf. also *Phaedr.* 267 B; but this was only taught (we are told) in his 50 drachma lecture; the impecunious Socrates had only paid one drachma and was not quite master of this subject (*Crat.* 384 B). Socrates is fond of professing himself a pupil of Prodicus, e.g. *infra* 341 A, *Meno* 96 D, *Charm.* 163 D. Prodicus wrote eulogies of Heracles and others (*Symp.* 177 B): the substance, if not the actual words, of his Apologue of Heracles at

the cross-roads is given by Xenophon Mem. II 1. 21. A scholiast on Rep. x 600 c says the Athenians put him to death by hemlock for corrupting the youth, but there is no other authority for this unlikely story. Compare Zeller 1<sup>4</sup> p. 952 foll.

## CHAPTER VI.

Socrates and Hippocrates proceed together to Callias' house.

1. **δόξαν ἡμῖν ταῦτα.** This idiom seems not to occur elsewhere in Plato. We can hardly supply *ποιεῖν*: rather *δόξαν ταῦτα* is like *δόξαντα ταῦτα*, an accusative absolute, the singular verb being kept as in *ἔδοξε ταῦτα*. See Goodwin's Moods and Tenses (new Edition) p. 339 § 854.

2. **προθύρω.** The rooms of a Greek house opened on the cloisters surrounding the *αὐλή* or court: from the *αὐλή* a passage (*θυρωρεῖον*, so called because the porter's lodge was situated in it) led into the *πρόθυρον* or space in front of the main door (*ἀλλεῖος θύρα* or *αὐλεία* without *θύρα*). Blümner, Griechische Privatalterthümer p. 147 ff.

**ἐπιστάντες διελεγόμεθα.** The situation recalls Symp. 175 A foll., where Socrates, on his way to Agathon's house, is discovered standing wrapt in thought in front of a neighbouring house.

5. **οὕτως ἐσίοιμεν.** *οὕτως* with the apodosis after participles is extremely common in Plato: see above on 310 D.

6. **στάντες.** For the dropping of the preposition after *ἐπιστάντες* see on 311 A. The Bodleian has *ἐστάντες*, but *Ἴ στάντες*: Schanz reads *ἐπιστάντες*, Cobet *ἐστῶτες*. Tr. 'we came to a stand and conversed'.

7. **δοκεῖ οὖν μοι.** Compare Phaedo 108 D *ὁ βίος μοι δοκεῖ δ' ἐμὸς—τῷ μήκει τοῦ λόγου οὐκ ἐξαρκεῖ*: the construction is fairly common in Plato: see on Crito 43 D. To have a eunuch for porter was rare, and a mark of wealth: they were supposed to be more trustworthy than others and fetched a higher price in the East (Hdt. VIII 105).

314D 8. **κινδυνεύει—ἄχθεσθαι.** Present, because the dialogue is narrated just after it took place (see 309 B), and as Protagoras is still with Callias, the stream of visitors probably continues. It is not quite clear why the number of the *sophists* should have made the porter annoyed *with the visitors*: unless the visitors themselves were sophists. Probably therefore *τοῖς φοιτῶσιν* means *τοῖς φοιτῶσιν*



σοφισταῖς: in the porter's judgment the house was already too full of sophists. φοιτᾶν implies frequent visitation: cf. Lach. 181 ἄ· χρῆν' μὲν οὖν καὶ πρότερόν σε φοιτᾶν αὐτὸν παρ' ἡμᾶς καὶ οἰκεῖον ἡγεῖσθαι.

10. ἐκρούσαμεν τὴν θύραν. There was a metal knocker (ρό· τρον, κόραξ, ἐπίσπαστρον) on the αἰθρῆος θύρα. Blümner Gr. Privatalt. P. 149.

11. οὐ σχολή αὐτῷ. For αὐτῷ 'the master' cf. infra 315 B, Rep. I 327 B ἡρόμην ὅπου αὐτὸς εἶη, and the Pythagorean αὐτὸς ἔφα 'ipse dixit'.

12. ἀμφοῖν τοῖν χεροῖν. So B: T has ταῖν for τοῖν. Cobet has shewn that the dual feminine of the article is the same as the dual masculine: *Variae Lectiones* p. 70.

13. ἐκρούομεν, but ἐκρούσαμεν in line 10. Socrates pretends to be somewhat staggered by the rebuff.

14. ἐγκεκλημένης. So Bekker for ἐγκεκλειμένης of B: the Attic form is κλήω not κλείω: Cobet, *Var. Lect.* p. 159.

19. ἄνθρωπος. According to Ast, the Greeks sometimes used 314 E ἀνὴρ and ἄνθρωπος without the article of a definite person "sed ita ut vel contemptioem vel reprehensionem aliquam simul indicarent". But in the cases quoted in support of this usage where the word is in an oblique case, the meaning is quite general like the English 'a man', e.g. Rep. x 595 C δεινὸν τινὰ λέγεις καὶ θαυμαστὸν ἄνδρα: Phaedo 98 B ὁρῶ ἄνδρα τῷ μὲν νῶ οὐδὲν χρώμενον: Soph. Phil. 1228 ἀπάταισιν ἀσχαῖς ἄνδρα καὶ δόλοισι ἐλών: Theaet. 155 D ἐάν σοι ἄνδρὸς, μᾶλλον δὲ ἀνδρῶν ὀνομαστῶν τῆς διανοίας τὴν ἀλήθειαν—συνεξερευνήσωμαι: it is therefore safer to suppose (with Schanz and most Platonic scholars) that where ἀνὴρ and ἄνθρωπος of the MSS can only be translated by 'the man', the rough breathing should be restored: e.g. infra 315 E and Phaedr. 267 A, 268 C: Rep. I 331 E.

21. προστώφ. The αὐλή was surrounded by cloisters. This προστώφον is doubtless that on which the passage from the πρόθυρον opened.

23. Πάραλος—'Αντίμοιρος. The mother of Xanthippus and 315 A Paralus had once been the wife of Hipponicus, to whom she bore Callias: Plut. Pericl. XXIV 9. In 320 A as well as in Meno 94 B Plato remarks that Pericles was unable to teach the art of statesmanship to either of his two sons: cf. Alc. I 118 E τῷ—Περικλέους υἱέ ἡλιθίω ἐγενέσθη. They both died of the plague. One of



the most interesting fragments of Protagoras describes the fortitude of Pericles when his sons died: see Appendix II. p. 203, Frag. 3. Charmides, son of the elder Glaucon, was Plato's maternal uncle: the dialogue Charmides is named after him. He was φιλοσοφός τε καὶ πάνυ ποιητικός (Charm. 155 A), and as remarkable for σωφροσύνη as for personal beauty (ibid. 157 D). He was afterwards one of the Ten, and fell along with Critias at the battle of Munychia in 404 B.C. (Xen. Hell. II 4. 19). Of Philippides and his father Philomelus and Antimoerus of Mende (on the west coast of the peninsula Pallene) nothing further is known.

29. τούτων—ἐφαίνοντο. B and T omit οἷ, which was inserted by Stephanus: Heindorf prefers to insert ὧν after λεγομένων. The MSS reading could only be defended if ἐφαίνοντο could be regarded as parenthetical=ὡς ἐφαίνοντο, like δοκεῖ μοι=ὡς δοκεῖ μοι (see on 314 C above), but there seems to be no authority for such a use of φαίνομαι. It is hardly to be supposed that in ἐπακούοντες and ἐπήκοοι (in B below) there is an allusion to an outer circle of Protagorean students, deemed unworthy of the subtlest teaching of the master, in spite of Theaet. 152 C, where Socrates is hardly serious.

31. ἐξ ἐκάστων τῶν πόλεων. The plural is used as in Theaet. 157 C παρατίθημι ἐκάστων τῶν σοφῶν ἀπογεύσασθαι and Rep. x βοῖ A χρώματ' ἅττα ἐκάστων τῶν τεχνῶν.

315 B 34. χορῶ. The tragic chorus consisted of 15 χορευταί, arranged in 3 rows (στοίχοι) of 5 each, the leader (κορυφαῖος) being in the middle of the first. So here Protagoras occupies the middle of a row of 7. With the metaphor cf. Theaet. 173 B τοὺς—τοῦ ἡμέτερου χοροῦ and ibid. C λέγωμεν δὴ—περὶ τῶν κορυφαίων: Phaedr. 246 E foll.

35. ἠύλαβούντο. The MSS have εὐλαβούντο, but in the classic period εὐ- (and εἰ-) were always augmented in the past tenses, while after 300 B.C. ἠύ- does not appear on inscriptions. See Meisterhans Gr. der Att. Inschr.<sup>2</sup> p. 136.

## CHAPTER VII.

The scene in the house of Callias is further described.

1. τὸν δὲ μετ' εἰσενόησα, ἔφη Ὀμηρος. Homer Od. XI βοῖ τὸν δὲ μετ' εἰσενόησα βίην Ἡρακλεΐην. The reference is not to be pressed beyond the words quoted: for there is no special likeness

between Homer's Heracles (*δεινὸν παπταίνων, αἰεὶ βαλέοντι ἑοικώς* 608) and Plato's Hippias, whose situation as here described is more like that of Minos in Homer *ibid.* 569 foll. *χρύσειον σκῆπτρον ἔχοντα θεμιστεύοντα νέκυσσι, ἤμενον· οἱ δὲ μιν ἀμφὶ δίκας εἶροντο ἀνακτα ἤμενοι ἐσταβτες τε κατ' εὐρυπυλῆς "Αἴδος δῶ.* With ἔφη "Ομηρος ('as Homer said') cf. Meno 76 D *σύνες ὁ τοι λέγω, ἔφη Πίνδαρος.*

\*3. ἐν θρόνῳ—ἐπὶ βάθρων. Hippias is depicted as a school- 315 C master among his pupils.

4. Ἐρυξίμαχος τε—Ἄνδρων ὁ Ἄνδροτίωνος. Eryximachus and his father Acumenus were doctors. The former delivers one of the speeches in the Symposium, defining his art as *ἐπιστήμη τῶν τοῦ σώματος ἐρωτικῶν πρὸς πλησμονὴν καὶ κένωσιν* (Symp. 186 C). Phaedrus, son of Pythocles, of the deme of Μυρρινοῦς in the tribe Πανδιονίς, also appears in the Symposium, and gives his name to the dialogue Phaedrus. Andron, son of Androtion (so T here, and both B and T in Gorg. 487 C—the Ἄριστίωνος of B is therefore a mistake) is in the Gorgias described as one of those who shared the view of Callicles, that too much *φιλοσοφία* ruined men. His son is believed to have been the orator Androtion.

7. περὶ φύσεως. The primary substance which early Greek philosophy sought to discover was called by them *φύσις*: see Aristotle Met. IV 4 p. 1014<sup>b</sup> 32 foll. *τούτον γὰρ τὸν τρόπον καὶ τῶν φύσει ὄντων τὰ στοιχεῖά φασιν εἶναι φύσιν, οἱ μὲν πῦρ, οἱ δὲ γῆν, οἱ δ' ἀέρα, οἱ δ' ὕδωρ, οἱ δ' ἄλλο τι τοιοῦτον λέγοντες, οἱ δ' ἕνια τούτων, οἱ δὲ πάντα ταῦτα.* Thus (among others) Heraclitus, Anaxagoras, and Empedocles called their books *περὶ φύσεως*, i.e. on the substance which gives birth (*φύει*) to all else. By Plato's time the word had acquired a wider meaning equivalent to 'de rerum natura', our 'Nature', and it is in this sense that the word is here used.

8. ἀστρονομικά ἄττα. Schanz brackets *ἀστρονομικά*, but the word is meant to be taken rather with *μετεώρων* than with *φύσεως*. On Hippias' skill in astronomy compare Hipp. Minor 367 E ἧς (sc. ἀστρονομικῆς) αὐτὸν τέχνης ἔτι μᾶλλον ἐπιστήμων οἶε εἶναι ἢ τῶν ἔμπροσθεν.

10. Τάνταλόν γε. Od. XI 582 καὶ μὴν Τάνταλον εἰσεῖδον κρατέρ' ἄλγε' ἔχοντα. Prodicus is compared to Tantalus because of his physical wretchedness: see Crat. 395 E καὶ ἀτεχνῶς ἕοικεν ὥσπερ ἂν εἴ τις βουλόμενος ταλάντατον ὀνομάσαι, ἀποκρυπτόμενος ὀνομάσειε καὶ εἴποι ἀντ' ἐκείνου Τάνταλον· τοιοῦτόν τι καὶ τούτῳ τὸ ὄνομα ἕοικεν ἐκπορίσαι ἢ τύχη τῆς φήμης.

315 D 11. ἐπιδημεῖ γὰρ ἄρα. Heindorf's correction ἐπιδημεῖ for ἐπεδήμει seems to be necessary, as Prodicus is still in Athens. Just so the presential tenses are used in 314 D κινδυνεύει δὲ—ἄχθεσθαι and infra line 15 κατάλυσω πεποίηκεν. If the clause is taken as a parenthetical clause of explanation, there is nothing harsh in the construction: ἦν δὲ ἐν ολκήματι τινι naturally enough follows on εἰσεῖδον. For γὰρ ἄρα (a somewhat rare combination) Heindorf quotes Rep. IV 438 A πάντες γὰρ ἄρα τῶν ἀγαθῶν ἐπιθυμοῦσιν, Symp. 205 B ἀφελόντες γὰρ ἄρα (so T: B has only γάρ) τοῦ ξρωτός τι εἶδος ὀνομάζομεν, Laws III 698 D συνάψαντες γὰρ ἄρα τὰς χεῖρας σαγηνεύσαιεν πᾶσαν τὴν Ἑρετρικὴν. γὰρ ἄρα always introduces something supposed to be known to the person addressed: see 314 B οἶμαι δὲ καὶ Πιρόδικον τὸν Κεῖον.

18. Παισανίας is known from the Symposium 180 C foll. The deme Κεραμῆς was in the tribe Aeamantis. ὡς μὲν ἐγῶμαι is to be taken closely with καλὸν τε ἀγαθὸν τὴν φύσιν.

315 E 20. τὴν δ' οὖν ἰδέαν πάνυ καλὸς. Compare Symp. 174 A ταῦτα δὴ ἐκαλλωπισάμην ἵνα καλὸς παρὰ καλὸν (i.e. Ἀγάθωνα) ἦω. There is no ground for reading καλὸν for καλὸς with Stephanus: cf. Laeh. 180 E τὰ γὰρ μεράκια τάδε—διαλεγόμενοι.

22. Ἀγάθωνα. It is at the poet Agathon's house that the scene of the Symposium is laid. From his speech in that dialogue 194 D foll. we should infer that he had studied under Prodicus to some purpose. Born about 447 B.C., Agathon was first successful on the tragic stage at an early age: cf. Symp. 175 E ἡ δὲ σὴ (sc. Ἀγάθωνος σοφία) λαμπρά τε καὶ πολλὴν ἐπίδοσιν ἔχουσα, ἢ γε παρὰ σοῦ νέου ὄντος οὕτω σφόδρα ἐξέλαμψε καὶ ἐκφανῆς ἐγένετο πρῶτη ἐν μάρτυσι τῶν Ἑλλήνων πλέον ἢ τρισμυριοῖς. He visited the court of Archelaus about 407 B.C. and died probably about 400. That he was held in esteem by the Athenians appears from Ar. Frogs 83 foll. Ἀγάθων δὲ ποῦ 'σθ'; οἶπου 'στ'; ἀπολιπὼν μ' οἴχεται ἀγαθὸς ποιητὴς καὶ ποθεινὸς τοῖς φίλοις. For παιδικὰ Παισανίου compare Symp. 193 B.

23. τοῦτ' ἦν τὸ μεράκιον. So BT: the idiom is like our 'There was this young man'. The nearest parallels seem to be Phaedo 59 B ἦν δὲ καὶ Κτήσιππος ὁ Παιανιεύς and Rep. X 615 D ἦσαν δὲ καὶ ἰδιῶται τινες. τοῦτό τε δὴ (Ast), τοῦτό τ' οὖν (Heindorf), τοῦτ' ἐνδον ἦν (Schirlitz), have been suggested, while Kroschel rejects the words, but the text is probably sound.

τῷ Ἀδειμάντῳ. Adimantus son of Cepis is not elsewhere

named. The son of Leucolophidas was afterwards *στρατηγός* under Alcibiades, whose policy he supported (Xen. Hell. I 4. 21): he was taken prisoner at the battle of Aegospotami, but spared by the Spartans. He was afterwards put on his trial by Conon on the charge, not improbably a true one, of having betrayed the Athenian fleet at this battle: see Kock on Ar. Frogs 1512.

27. *πάσσοφος—άνήρ—καλ θείος*. For *άνήρ* BT read *άνήρ*, but see on 314 E above. *πάσσοφος* is often ironical: e.g. Euthyd. 271 C. *ὁ δὲ σὺ ἐρωτᾷς τὴν σοφίαν αὐτοῖν, θαυμασία, ὦ Κρίτων· πάσσοφοι ἀτεχνῶς τῷ γε, οὐδ' ἤδη πρὸ τοῦ ὅ τι εἶεν οἱ παγκρατιασταί.* For the meaning of *θείος* cf. Meno 99 C *οὐκοῦν—ἄξιον τούτους θείου καλεῖν τοὺς ἄνδρας, οἵτινες νοῦν μὴ ἔχοντες πολλὰ καὶ μεγάλα κατορθοῦσιν ὧν πράττουσιν καὶ λέγουσι; θείος* (in the form *σείος*) was the favourite Spartan word of praise and was much affected by the Socratic circle in Athens.

## CHAPTER VIII.

After Hippocrates has been introduced to Protagoras, the latter enlarges upon the antiquity of his profession. At the suggestion of Socrates a circle is formed to hear the Sophists discourse.

4. *Κριτίας* the foremost of the Thirty so-called tyrants was related to Plato on the mother's side: Perictione Plato's mother being granddaughter of the elder Critias, who was father of Callaeschus. He is one of the dramatis personae in the Charmides and Timaeus, and the dialogue Critias is named after him. A Scholiast on the Timaeus 20 A (quoted by Stallbaum) describes him as *γενναίας καὶ ἀδρᾶς φύσεως, ἤπτετο δὲ καὶ φιλοσόφων συνουσιῶν, καὶ ἐκαλεῖτο ἰδιώτης μὲν ἐν φιλοσόφοις, φιλόσοφος δὲ ἐν ἰδιώταις*. For the fragments of his poems see Bergk's *Poetae Lyrici Graeci*<sup>4</sup> II p. 279 foll.

5. *ἔτι σμίκρ' ἄττα—διαθεασάμενοι*. *σμίκρ' ἄττα* is the plural of *σμικρόν τι*, and as *ἔτι σμικρόν τι διατρίψαντες* would mean 'after a little further delay', so *ἔτι σμίκρ' ἄττα διατρίψαντες* means after 'some little further delays'. The reference in *ἔτι* is to 314 C. *ταῦτα* in *καὶ ταῦτα* refers to the causes of the delays, which were, as usual, some topics of discourse: its antecedent is involved in *διατρίψαντες*.

8. *πρὸς σέ τοι ἤλθομεν*. Here, as in 314 E, both B and T have *316 B* *τι* for *τοι*: but *τι* is impossible here, and this use of *τοι* is very frequent in address: Heindorf refers (inter alia) to Ar. Plut. 1100 *σέ τοι σέ τοι λέγω, Καρίων, ἀνάμενον*.

316 C 17. ολεταί οί μάλιστ' ἄν γενέσθαι. B and T read μάλιστα without ἄν: see on Crito 51 E. It is more likely that ἄν should have dropped out after μάλιστα here than that Plato's usage should have varied with ολομαι and the aorist infinitive referring to the future: cf. infra 353 B ἢ οἶμαι ἄν ἔγωγε κάλλιστα φανερόν γενέσθαι, where ἄν is in all the MSS.

19. μόνος οἶει δεῖν—πρὸς μόνους. οἶει δεῖν is virtually like one verb, ἀξιοῖς or the like: it therefore takes the nom. (not the acc.) with inf.; cf. Demosth. Fals. Leg. 235 εὐθύς ἡγοῦμην ἐν τούτοις—αὐτὸς περιεῖναι δεῖν αὐτῶν καὶ μεγαλοψυχότερος φαίνεσθαι, quoted by Stallbaum on Crito 50 E. Note that Protagoras here uses the more precise μόνος πρὸς μόνους, but above only μόνῳ (316 B)—unless (with Cobet and Schanz) we there insert μόνοι before μόνῳ.

21. ξένον γὰρ ἄνδρα καὶ ἰόντα κτλ. For καὶ ἰόντα T reads in the margin κατιόντα: Liebhold suggests καταλύοντα. ἰόντα however is parallel to ξένον and to πείθοντα 'a man who is a stranger and goes—and tries to persuade etc.' The whole passage recalls Apol. 19 E—20 A τούτων (viz. Gorgias, Prodicus, Hippias) γὰρ ἕκαστος—οἷός τ' ἐστὶν ἰὼν εἰς ἑκάστην τῶν πόλεων τοὺς νέους οἷς ἔξισσι τῶν ἑαυτῶν πολιτῶν προῖκα ξυνεῖναι ᾧ ἄν βούλωνται—τούτους πείθουσι τὰς ἐκείνων ξυνουσίας ἀπολιπόντας σφίσι ξυνεῖναι χρήματα διδόντας καὶ χάριν προσειδέναι. Notice throughout the longwinded character of Protagoras' speeches: cf. Philostrat. Vit. Soph. 1 494 (quoted by Kroschel on 320 C), γνοὺς δὲ τὸν Ἡρωταγόραν ὁ Πλάτων σεμνῶς μὲν ἐρμηνεύοντα, ὑπτιάζοντα δὲ τῇ σεμνότητι καὶ πού καὶ μακρολογώτερον τοῦ συμμέτρου τὴν ἰδέαν αὐτοῦ μύθῳ μακρῶ ἑχαρακτήρισεν.

316 D 31. τὸ ἐπαχθὲς αὐτῆς. ἐπαχθὲς like φορτικόν means what hearers will resent (think a burden or ἄχθος) as in bad-taste because presumptuous: cf. Demosth. de Pace 4 τὸ λέγειν περὶ ὧν αὐτὸς ἐπέτις καὶ περὶ αὐτοῦ—οὕτως ἡγοῦμαι φορτικόν καὶ ἐπαχθὲς ὥστε κτλ.

32. τοὺς μὲν ποίησιν. σοφός and its derivatives are often used especially in early writers in connexion with poetry, e.g. Theognis 19—20 Κύρνε σοφισομένη μὲν ἐμοὶ σφρηγὶς ἐπικέισθω τοῖσδ' ἔπειν, Pindar Isthm. 4. 29—30 μελέταν δὲ σοφισταῖς Διὸς ἔκατι πρῶσβαλον σεβιζόμενοι.

34. τοὺς ἀμφὶ τε' Ὀρφέα καὶ Μουσαῖον = 'Orpheus and Musaeus and their schools'. The Editors quote Ar. Frogs 1032 foll. Ὀρφεὺς μὲν γὰρ τελετάς θ' ἡμῖν κατέδειξε φόνων τ' ἀπέχεσθαι, Μουσαῖος δ'



ἐξακέσεις τε νόσων καὶ χρησμούς, Ἡσίοδος δὲ γῆς ἐργασίας, καρπῶν ὥρας, ἀρότους· ὁ δὲ θεῖος Ὀμηρος ἀπὸ τοῦ τιμῆν καὶ κλέος ἔσχεν πλὴν τοῦδ' ὅτι χρῆστ' ἐδίδαξε, τάξεις, ἀρετάς, ὀπλίσεις ἀνδρῶν; for the misplacement of τε compare Crito 43 B ἐν τῷσαύτῃ τε ἀγρυπνία καὶ λύπη εἶναι.

36. Ἴκκος—Ἡρόδικος. Iccus is mentioned in Laws VIII 839 E foll. as a model of temperance. According to Pausanias, he won in the pentathlon at the Olympic games and afterwards set up as a trainer (γυμναστής). Herodicus of Selymbria in Thrace combined the professions of the γυμναστής and ἰατρός (μῆξας γυμναστικὴν ἰατρικῆν). He is described in Rep. III 406 A as the inventor of the παιδαγωγικὴ τῶν νοσημάτων ἰατρικὴ—by means of which he tortured first himself (by prolonging his own dying) and afterwards others: δυσθανατῶν—ὑπὸ σοφίας εἰς γῆρας ἀφίκετο (ibid. B).

ὁ νῦν ἔτι ὢν—σοφιστής. Heindorf reads ἦττον in place of ἦττων, but νῦν ἔτι ὢν is 'still living' and οὐδενὸς ἦττων σοφιστής is a descriptive qualification.

39. Ἀγαθοκλῆς—Πυθοκλείδης. Agathocles is mentioned in 316 E Lach. 180 D as teacher of Damon: according to the Alc. I 118 C Pythocides also taught Pericles. A Scholiast on the Alc. I (l. c.) remarks: Πυθοκλείδης μουσικὸς ἦν τῆς σεμνῆς μουσικῆς διδάσκαλος, καὶ Πυθαγόρειος, οὗ μαθητῆς Ἀγαθοκλῆς, οὗ Λαμπροκλῆς (Δάμπρος, van Prinsterer), οὗ Δάμων. With the sentiment compare the imitation in Plut. Pericl. 4. 2 ὁ δὲ Δάμων ἔοικεν ἄκρος ὢν σοφιστῆς καταδύεσθαι μὲν εἰς τὸ τῆς μουσικῆς ὄνομα πρὸς τοὺς πολλοὺς ἐπικρυπτόμενος τὴν δεινότητα.

42. ταῖς τέχναις ταύταις παραπετάσασιν ἐχρήσαντο. Compare Plut. Pericl. l. c. οὐ μὴν ἔλαθεν ὁ Δάμων τῇ λύρᾳ παρακαλύματα χρώμενος.

43. κατὰ τοῦτο εἶναι. εἶναι is tautological as in Isaeus περὶ τοῦ 317 A Μενεκλέους κλήρου 32 ἡμεῖς ὠμόσαμεν εὖ ποιεῖν ἀλλήλους—κατὰ δύναμιν εἶναι, καὶ λόγῳ καὶ ἔργῳ, and in the common ἐκὼν εἶναι: but no other instance of the precise phrase κατὰ τοῦτο εἶναι is quoted.

47. οἱ γε πολλοὶ—οὐδὲν αἰσθάνονται. Compare Gorg. 474 A τοὺς δὲ πολλοὺς ἐὼ χαίρειν, καὶ ἕνα ἐπιψηφίζειν ἐπίσταμαι, τοῖς δὲ πολλοῖς οὐδὲ διαλέγομαι. For ὡς ἔπος εἰπεῖν (to be taken with οὐδὲν) see on Apol. 17 A. The phrase is used to qualify the comprehension of a word or phrase, generally οὐδεὶς or πάντες.

49. τὸ οὖν—ἐπιχειρήματος. B and T read τὸν for τό, by a natural error. Heindorf compares Theaet. 144 A τὸ γὰρ εὐμαθῆ ὄντα

—πρῶτον αὖ εἶναι διαφερόντως—ἐγὼ μὲν οὐτ' ἂν ᾤομαι γενέσθαι κτλ. and Rep. I 331 B τὸ γὰρ μηδὲ ἄκοντά τινα ἐξαπατήσῃαι—μέγα μέρος εἰς τοῦτο ἢ τῶν χρημάτων κτήσεις συμβάλλεται. Here καὶ τοῦ ἐπιχειρήματος is a virtual repetition of ἀποδιδράσκοντα: cf. τὸν ταῦτα πράττοντα above in 316 C. The sentence reminds one of the practice observed in Spartan education—to punish the youths not for stealing but for failing to escape with their booty: Xen. Rep. Laced. 2. 8 εἶποι δ' ἂν οὖν τις· τί δῆτα, εἴπερ τὸ κλέπτειν ἀγαθὸν ἐνόμιζε, πολλὰς πληγὰς ἐπέβαλε τῷ ἀλικομένῳ; ὅτι, φημί ἐγώ, καὶ τᾶλλα, ὅσα ἄνθρωποι διδάσκουσι, κολάζουσι τὸν μὴ καλῶς ὑπερετοῦντα: compare Rep. I 361 A τὸν ἀλίσκόμενον δὲ φαῦλον ἡγίτεον.

317 B 54. τούτων τὴν ἐναντίαν ἅπασαν ὁδόν. “h. e. τὴν ὁδὸν ἢ ἅπασά ἐστιν ἐναντία τούτων. pro τούτων eadem comparatione quae vocatur compendiaria dici potuit τούτοις. Andocid. or. I 4 ἐγὼ πολὺ τὴν ἐναντίαν τούτοις γνώμην ἔχω” (Kroschel). For ἅπασαν with an adjective compare (with Kroschel) Xen. Anab. I 5. I ἦν ἡ γῆ πέδιον ἅπαν ὁμαλὲς ὥσπερ θάλαττα and the common phrase πᾶν τούναντίον.

56. σοφιστῆς εἶναι καὶ παιδεύειν ἀνθρώπους. The σοφιστῆς σοφίζει, i.e. παιδεύει: see note on 312 C above. Theaet. 167 C (where Socrates is speaking for Protagoras) ὁ σοφιστῆς τοὺς παιδευομένους οὕτω δυνάμενος παιδαγωγεῖν σοφός τε καὶ ἀξίος πολλῶν χρημάτων τοῖς παιδευθεῖσιν.

59. σὺν θεῷ εἰπεῖν. “Crebra modestiae formula, bene explicat Steph., quod ita dico, ut in eo orei divinam agnoscam”. Heindorf on Theaet. 151 B καὶ σὺν θεῷ εἰπεῖν, πάντῃ ἰκανῶς τοπάξω οἷς ἂν συγγενόμενοι ὄναιτο.

317 C 61. πολλά γε ἔτη ἤδη εἰμι ἐν τῇ τέχνῃ. Meno 91 E οἶμαι γὰρ αὐτὸν (i.e. Πρωταγόραν) ἀποθανεῖν ἐγγὺς καὶ ἑβδομήκοντα ἔτη γεγονότα, τετταράκοντα δὲ ἐν τῇ τέχνῃ ὄντα. The phrases εἶναι ἐν τῇ τέχνῃ, ἐν φιλοσοφίᾳ and the like are common.

62. οὐδενὸς ὄτου οὐ. For the asyndeton Heindorf compares Hom. Od. XIV 96 ἢ γὰρ οἱ ζωὴ γ' ἦν ἄσπετος· οὐ τιμὴ τόσση ἀνδρῶν ἠρώων. The nearest parallel to πάντων (which Cobet rejects) after οὐδενὸς ὄτου οὐ seems to be in Dem. Adv. Lept. § 3 οὐ γὰρ ἔστω ἐφ' ὄτου τοῦτο οὐ πεπόνθατε τῶν πάντων (quoted by Heindorf).

64. ἀπάντων goes with τῶν ἐνδον ὄντων. It seems better to take περὶ τούτων with βούλεσθε than with τὸν λόγον ποιείσθαι: otherwise it is hardly possible to separate τούτων from ἀπάντων.



67. ἐνδείξασθαι καὶ καλλωπίσασθαι—ὅτι ἔρασταί. *ὅτι* depends rather on ἐνδείξασθαι than on καλλωπίσασθαι: compare infra 327 A ἐδίδασκε καὶ ἐπέπληγτε τὸν μὴ καλῶς αὐλοῦντα, and *ibid.* B τῶν δικαίων καὶ τῶν νομίμων οὐδεὶς φθονεῖ οὐδ' ἀποκρύπτεται ὥσπερ τῶν ἄλλων τεχνημάτων, *Phaedo* 94 D τὰ μὲν ἀπειλοῦσα, τὰ δὲ νουητοῦσα ταῖς ἐπιθυμίαις. See also notes on 327 A and 335 E below.

68. εἶμεν. BT read εἶμεν, but in Plato's time the short form of the optative plural is regular: see on *Apol.* 22 E.

τί οὖν—οὐ—ἐκαλέσαμεν. See above on 310 A; and for ἐπακούσωσιν note on 315 A.

72. καθεζόμενοι. So T: B has καθιζόμενοι, but presently in 317 D 317 E both MSS read συνεκαθεζόμεθα.

74. καὶ αὐτοὶ ἀντιλαβόμενοι. This passage is difficult and different views are possible as to the construction and meaning. The MSS read καὶ αὐτοὶ τε. If the MSS reading is retained, τε must be regarded as answering to δέ in ἐν δὲ τούτῳ (cf. *Euthyphr.* 3 E), and καὶ αὐτοὶ = *etiam ipsi*, i.e. even without waiting for servants—a harsh explanation both for καὶ and αὐτοὶ. If τε is left out (with most of the editors, following Heindorf), καὶ αὐτοὶ means 'ourselves also' as opposed to Callias and Alcibiades in ἐν δὲ τούτῳ Καλλίας τε καὶ Ἀλκιβιάδης. There is still a slight difficulty in contrasting αὐτοὶ with these two, because they also would seem to be included in αὐτοὶ (πάντες ἡμεῖς—καὶ αὐτοὶ), but such slight inaccuracies of expression are common in actual dialogue, which Plato's style is intended to imitate.

77. Καλλίας. Hermann read Κριτίας in order to escape the 317 E slight difficulty remarked on in the preceding note: "sed hospitii erat Prodicum ut accederet invitare". Kroschel.

78. ἀναστήσαντες: but ἀγοντε just before. *Euthyd.* 273 B offers an exact parallel (if we follow the reading of the Bodleian MS) ἰδόντες δὲ αὐτὸν ὃ τε Διονυσόδωρος καὶ ὁ Εὐθύδημος πρῶτον μὲν ἐπιστάντε διελεγέσθην ἀλλήλοι, ἄλλην καὶ ἄλλην ἀποβλέποντες εἰς ἡμᾶς: cf. *ibid.* 273 A εἰσελθόντες—παριεπατεῖτην and D ἐγελασάτην γοῦν ἀμφω βλέψαντες εἰς ἀλλήλους. The dual in Plato as in Greek generally is apt to sink into the plural.

## CHAPTER IX.

Protagoras explains his profession. It is to teach civil virtue and make men good citizens.

318 A 8. γάρ used like Latin *enim* to introduce a speech (introductory γάρ): see on Apol. 20 E.

9. ὁ τι—ἀποβήσεται—πυθέσθαι. For the situation compare Gorg. 455 C—D where Socrates says ἴσως γὰρ καὶ τυγχάνει τις τῶν ἔνδον ὄντων μαθητῆς σου βουλόμενος γενέσθαι, ὡς ἐγώ τινας σχεδὸν καὶ συχνοὺς αἰσθάνομαι, οἱ ἴσως αἰσχύνοντ' ἂν σε ἀνερέσθαι· ὑπ' ἐμοῦ οὖν ἀερωτώμενος νόμισον καὶ ὑπ' ἐκείνων ἀερωτᾶσθαι· τί ἡμῖν, ὦ Γοργία, ἔσται, ἕάν σοι συνῶμεν; περὶ τίνων τῇ πόλει συμβουλευεῖν οἶοι τε ἐσόμεθα;

14. ἐν τῇ ὑστεραῖα ταῦτα ταῦτα: sc. ἔσται σοι. ἐν (bracketed by Schanz after Hirschig) before τῇ ὑστεραῖα means 'during': cf. (with Kroschel) Thuc. I 44. I τῇ μὲν προτέρᾳ οὐχ ἦσσαν—ἀπεδέξαντο τοὺς λόγους, ἐν δὲ τῇ ὑστεραῖα μετέγνωσαν κτλ. and add infra 321 C ἡ εἰμαρμένη ἡμέρα παρῆν, ἐν ᾗ ἔδει καὶ ἀνθρωπον ἐξιέναι ἐκ γῆς.

318 B 19. ὁ μὴ τυγχάνεις ἐπιστάμενος. τυγχάνοις (suggested by Bekker) would be the usual periodic structure: but the indicative is looser and more direct: Kroschel compares Gorg. 464 D εἰ δέοι—διαγωνίζεσθαι—πότερος ἐπαίει. Notice the usual Socratic implication that virtue is knowledge.

20. ἀλλὰ μὴ οὕτως. Cf. Meno 74 D ἀλλὰ μὴ μοι οὕτως and infra 331 C. So μὴ γάρ, μὴ σύ γε, μὴ τοι γε and the like are often used without a verb expressed. ὥσπερ ἂν belongs to εἶποι ἂν in lines 28 and 32: it is answered by οὕτω δὴ in line 33. αὐτίκα here does not mean 'for example' but goes with μάλα (which intensifies it): 'as if Hippocrates were to change his desire on the spot and conceive a desire (ἐπιθυμήσειεν) for etc.' αὐτίκα μάλα is idiomatic, cf. Gorg. 469 D αὐτίκα μάλα δεῖν τεθνάναι, Crat. 384 B αὐτίκα μάλα εἰδέναι.

22. νῦν νεωστί: *nunc nuper* as in Meno 90 A. The more general word is followed by the more specific exactly as in Theaet. 161 C βατράχου γυρίνου where γυρίνος according to a Scholiast is τὸ ἐκ τοῦ βατράχου παιδίον.

23. Ζευξίππων. An obscure sculptor (not painter) of this name is mentioned in Corp. Inscr. Gr. No. 1229 (quoted by Overbeck, Die Antiken Schriftquellen zur Geschichte der bildenden Künste

bei den Griechen p. 300). The Zeuxippus here mentioned is supposed to be the same as the famous painter Zeuxis of Heraclea (the Greek colony in Italy, most probably) who is mentioned by Plato in *Gorg.* 453 C, and several times by Xenophon (*Mem.* I 4. 3, *Oecon.* 10. 1, *Symp.* 4. 63 τὸν Ἡρακλεώτην ξένον): see Overbeck, l. c. p. 311 foll. Zeuxis began to rise into fame probably about 424 B.C.: he would therefore be still a young man about the date when this dialogue is supposed to take place: see *Introd.* p. xxxvi. Brunn would read Ζευξίδος for Ζευξίππου here, but according to Fick (quoted by Sauppe) Ζευξίς is nothing but a familiar diminutive of Ζεύξιππος: for other similar examples see Fick, *Die Griechischen Personennamen* p. xxviii foll. -ίππος in proper names was aristocratic (*Ar. Clouds* 62 foll.) and could upon occasion be omitted or added without prejudice to personal identity: compare *Clouds* 929 οὐχὶ διδάξεις τούτον Κρόνος ὢν with *ibid.* 1071 σὺ δ' εἰ κρόνειππος, where -ίππος adds mock dignity to κρόνος.

29. Ὀρθαγόρα τῷ Θηβαίῳ. Orthagoras is said by Athenaeus 318 C (IV 184 E) on the authority of Aristoxenus to have taught Epaminondas how to play the flute.

31. αὐτόν but ἐκείνου in 30 and ἐκείνω in 32: see on 310 D. εἰς ὃ τι βελτίων is here used rather than ὃ τι or τί βελτίων (as in line 27) to prepare for εἰς ἀλλήσιν where the preposition could hardly be dispensed with.

33. οὕτω δῆ. Heindorf would write οὕτω δέ, which is frequent after ὥσπερ, e.g. 328 B: see his note on *Phaedo* 72 C.

34. Πρωταγόρα συγγενόμενος: "gravius hoc quam σοὶ συγγενόμενος" Kroschel. See also note on 335 A. 318 D

43. λωβῶνται is here rather κακῶς ποιεῖν than κακὸν ποιεῖν, 318 E although (like κακουργεῖν, λυμαιομαι and the like) it unites both meanings: cf. *Rep.* I 335 B foll., and see on *Euthyphr.* 3 A κακουργεῖν τὴν πόλιν. With the words of Protagoras compare those of Anytus in *Meno* 91 C Ἡράκλεις, εὐφήμει, ὦ Σώκρατες, μηδένα τῶν συγγενῶν, μήτε οἰκείων μήτε φίλων, μήτε ἀσπὸν μήτε ξένον, τοιαύτη μανία λάβοι, ὥστε παρὰ τούτους ἐλθόντα λωβηθῆναι, ἐπεὶ οὗτοι γὰρ φανερά ἐστι λώβη τε καὶ διαφθορά τῶν συγγιγνομένων.

τὰς γὰρ τέχνας—ἐμβάλλουσιν εἰς τέχνας. τέχναι is used of Arithmetic, Geometry, Solid Geometry and Harmonics in *Rep.* VII 532 C: elsewhere in Plato αἱ τέχναι generally means the mechanical arts, e.g. *Rep.* VI 495 D and VII 522 B. Here τέχναι can only mean the subjects taught in schools (γραμματική, λογιστική, κιθαριστική) as

Sauppe remarks, but there seems to be no precise parallel to such a use of the word.

47. εἰς τὸν Ἴππιαν ἀπέβλεψεν: see on 314 B.

49. εὐβουλία περὶ τῶν οἰκείων. The editors quote Meno 91 A οὗτος γὰρ—πάλαι λέγει πρὸς με ὅτι ἐπιθυμῆί ταύτης τῆς σοφίας καὶ ἀρετῆς ἢ οἱ ἄνθρωποι τὰς τε οἰκίας καὶ τὰς πόλεις καλῶς διοικοῦσι, καὶ τοὺς γονέας τοὺς αὐτῶν θεραπεύουσι, καὶ πολίτας καὶ ξένους ὑποδέξασθαι τε καὶ ἀποπέμψαι ἐπίστανται ἀξίως ἀνδρὸς ἀγαθοῦ: Euthydr. 273 D ἀρετὴν—ὦ Σώκρατες, οἴμεθα οἶω τ' εἶναι παραδοῦναι κάλλιστ' ἀνθρώπων καὶ τάχιστα.

319 A 54. ἄνδρας ἀγαθοὺς πολίτας forms a single expression: 'good citizens' are the ἔργον of πολιτικὴ τέχνη. So Ar. Knights 1304 ἄνδρα μοχθηρὸν πολίτην.

56. ἐπάγγελμα ὃ ἐπαγγέλλομαι. ἐπαγγέλλομαι and its derivatives are often used of sophistic 'professions'.

## CHAPTER X.

Socrates professes to disbelieve that ἀρετή can be communicated by teaching. His arguments are twofold: (1) while in matters connected with the arts of building, ship-carpentry, and the like, the Athenians will listen only to the professional man, in politics they give ear to any and every one: (2) Athenian statesmen have not been able to communicate their political virtue to their sons.

2. εἴπερ κέκτησθαι. Cobet's rule (Mnemos. XI p. 168) "ubi praecedit vocalis, semper (Plato) κέκτημαι ponit, ubi consonans, promiscue κεκτῆσθαι et ἐκτῆσθαι" represents the usage of the best MSS, but Schanz now writes ἐκτῆσθαι universally after consonants. See also Mnem. VIII 336. ἐκτῆσθαι is in reality an old Ionic form: it is used by Aeschylus Prom. 795 κοινὸν ὄμμι ἐκτημέναι.

319 B 5. οὐκ ἔχω ὅπως ἀπιστῶ. The MSS reading ὅπως ἂν ἀπιστῶ was corrected by Heindorf, ὅπως ἂν with the subjunctive being only used in final clauses. The subjunctive is deliberative: cf. Euthyphr. 11 B οὐκ ἔχω ἐγωγε ὅπως σοι εἴπω δ νοῶ.

6. οὐ διδακτὸν—μηδέ. οὐ negatives διδακτὸν only, μηδέ the whole of its clause: a similar case is Eur. Andr. 586 δρᾶν εὖ, κακῶς δ' οὐ, μηδ' ἀποκτείνειν βίᾳ. μή after verbs of thinking and saying is tolerably common in Plato. See on Euthyphr. 6 B ὁμολογοῦμεν περὶ αὐτῶν μηδὲν εἰδέναι.

8. ὡσπερ καὶ οἱ ἄλλοι "Ἕλληνες, sc. φασί. Compare 337 D where Hippias calls Athens τῆς Ἑλλάδος αὐτὸ τὸ πρυτανεῖον τῆς σοφίας: a somewhat less favourable judgment is given in *Laws* I 641 E τὴν πόλιν ἅπαντες ἡμῶν Ἕλληνες ὑπολαμβάνουσιν ὡς φιλόλογός τε ἐστὶ καὶ πολύλογος, Λακεδαιμόνα δὲ καὶ Κρήτην, τὴν μὲν βραχύλογον, τὴν δὲ πολύνοιαν μᾶλλον ἢ πολυλογίαν ἀσκοῦσαν.

12. μεταπεμπομένους is probably middle: Plato does not seem to use μεταπέμπειν in the sense of 'send for' (like Thucydides e.g. I 112. 3 Ἄμυρταίου μεταπέμποντος τοῦ ἐν τοῖς ἔλεσι βασιλέως: VI 52. 1 et al.). The subject is τοὺς πολίτας to be supplied from τὴν πόλιν. Compare *Gorg.* 455 B foll. ὅταν περὶ ἱατρῶν αἰρέσεως ἢ τῇ πόλει σύλλογος ἢ περὶ ναυπηγῶν ἢ περὶ ἄλλου τινὸς δημοουργικοῦ ἔθνους, ἄλλο τι ἢ τότε ὁ ῥητορικὸς συμβουλεύσει; δῆλον γὰρ ὅτι ἐν ἐκάστη αἰρέσει τὸν τεχνικώτατον δεῖ αἰρεῖσθαι and *Alc.* I 107 A—C. Kroschel well remarks that the words περὶ τῶν οἰκοδομημάτων (which Hirschig wrongly rejects) are added to shew that it is only about the actual buildings that the builders are consulted, "non de necessitate, utilitate, magnitudine", as to which the orators advise: compare *Gorg.* 455 D.

17. κἂν πάνυ καλὸς ἢ κτλ. Imitated in *Alc.* I 107 B and C: 319 C ἐάν τε γε σμικρὸς ἢ μέγας ἦ, ἐάν τε καλὸς ἢ αἰσχροῦς, ἔτι τε γενναῖος ἢ ἀγεννής, πῶς γὰρ οὐ;—ἀλλ' ἂν τε πένης ἂν τε πλούσιος ἢ ὁ παραινῶν, οὐδὲν διοίσει Ἀθηναίσι, ὅταν περὶ τῶν ἐν τῇ πόλει βουλευῶνται, πῶς ἂν ὑγιαίνουσιν, ἀλλὰ ζητοῦσιν ἱατρὸν εἶναι τὸν σύμβουλον.

20. οἱ τοξόται. The τοξόται (bowmen) or Σκύθαι (so called from their nationality) or Πενσίνοι (from one Πενσίς who according to the Schol. on *Ar. Ach.* 54 had the chief hand in establishing them) were the police. ἔλκω was regularly used of removing an offending orator: e.g. *Ar. Knights* 665 κἂθ' εἴλκων αὐτὸν οἱ πρυτάνεις χοὶ τοξόται.

21. ἐξείρωνται. So T (B has ἐξέρωνται): the present is perhaps due to tense-assimilation to κελυόντων. The active αἶρειν is used in the same connexion by *Ar. Eccl.* 261 ἡμεῖς δὲ γ' ἦν αἶρωσ' (sc. οἱ τοξόται), ἐᾶν κελύσομεν, but no exact parallel for the use of the middle has yet been found—the nearest seems to be *Eur. I. T.* 1201 οὐ γάρ ποτ' ἂν νιν ἠράμην βάρων ἀπο: cf. *Ar. Ach.* 1140 τὴν ἀσπίδ' αἶρου καὶ βιάδιζ' ὦ παῖ λαβῶν: *ibid.* 953.

23. περὶ τῶν τῆς πέλεως διοικήσεως. So B and T, but in both 319 D the copyist had doubts as to the text. It is usual to drop either τῶν

or διοικήσεως: Kroschel transposes τῶν and περι. Sauppe retains the MSS reading, making περι govern διοικήσεως—but this is very harsh. τὰ τῆς πόλεως διοικήσεως is a periphrasis for ἡ πόλεως διοίκησις (for the omission of the article with πόλεως cf. Polit. 296 κ τοῦτον δὲ καὶ περι ταῦτα τὸν ὄρον εἶναι τὸν γε ἀληθινώτατον ὄρθῆς πόλεως διοικήσεως, ὃν ὁ σοφὸς καὶ ἀγαθὸς ἀνὴρ διοικήσει τὸ τῶν ἀρχομένων): 'the city's administration' being contrasted with τῶν ἐν τέχνῃ διοίκησις. The whole phrase περι τῶν τῆς πόλεως διοικήσεως corresponds to 318 E καὶ περι τῶν τῆς πόλεως, ὅπως τὰ τῆς πόλεως δυνατώτατος ἂν εἴη καὶ πράττειν καὶ λέγειν.

25. ἀνιστάμενος. The audience sat in the assembly: cf. Rep. VI 492 B ὅταν, εἶπον, ξυγκαθεζόμενοι ἄθροοι πολλοὶ εἰς ἐκκλησίας—ψέγωσι κτλ.

29. μαθών. Heindorf quotes many cases of the transition from plural to singular in Plato (e.g. infra 324 B): the change is justified here because in each case the reproach would be addressed to a single person.

31. μὴ τοίνυν ὄτι—ἀλλὰ ἰδίᾳ. See on Apol. 40 D οἶμαι ἂν μὴ ὅτι ἰδιώτην τινά, ἀλλὰ τὸν μέγαν βασιλέα κτλ.

319 E 34. οὐχ οἷοί τε ἄλλοις παραδιδόναι. Plato comments on the inability of statesmen to teach their sons political sagacity in Meno 93 B foll., citing Themistocles, Aristides, Pericles and Thucydides as cases in point. Compare Alc. I 118 E foll.

35. ἃ μὲν διδασκάλων εἶχετο. The phrase is used by Plato in the other passages where he deals with this topic: cf. infra 324 D, Meno 93 D and 94 A.

320 A 38. νέμονται ὥσπερ ἄφετοι. νέμεσθαι is properly 'to graze', and ἄφετος is said *de grege numini alicui consecrato* (Heindorf): cf. Critias 119 D ἀφέτων ὄντων ταύρων ἐν τῷ τοῦ Ποσειδῶνος ἱερῷ. The same expression occurs in Rep. VI 498 C ὅταν δὲ λήγῃ μὲν ἡ ῥώμη, πολιτικῶν δὲ καὶ στρατειῶν ἐκτὸς γίγνηται, τότε ἤδη ἀφέτους νέμεσθαι καὶ μηδὲν ἄλλο πράττειν. Here the object of νέμεσθαι is virtually the clause ἐάν που—τῇ ἀρετῇ 'going to and fro by themselves they graze like creatures set apart upon whatever excellence etc.': cf. (for the use of ἐάν) Rep. VII 528 A φθονοῖς μὴν οὐδ' ἂν ἄλλῃ εἰ τίς τι δύναίτο ἀπ' αὐτῶν ὄνασθαι.

39. ἐάν που αὐτόματοι περιτύχωσιν τῇ ἀρετῇ. αὐτομάτῳ (used as in Theaet. 180 C, Polit. 271 D δ δ' ἤρου περι τοῦ πάντα αὐτόματα γίγνεσθαι τοῖς ἀνθρώποις) agreeing with ἀρετῇ would make the expression more pointed, and avoid the slight contradiction involved



in the expression *αὐτόματοι περιτύχωσιν* (since one cannot spontaneously *fall in with* a thing), but *αὐτόματοι* is not to be pressed, and should be understood as equivalent to *ἀπὸ τοῦ αὐτομάτου* (cf. 323 C).

40. *Κλεινίαν*. The author of the First Alcibiades makes Alcibiades himself speak of his younger brother as *μαινόμενος ἀνθρώπος* (118 E).

42. *μὴ διαφθαρῆ δῆ*. *δῆ* adds a touch of irony to spare the feelings of Alcibiades.

43. *καταθέμενος ἐν Ἀρίφρονος*. According to Plutarch (Alcib. ch. 1) Ariphron shared with Pericles the guardianship of Alcibiades. Ariphron was Pericles' brother.

45. *ἀπέδωκε τούτῳ*, i.e. Pericles to Alcibiades. Pericles is 320 B humourously represented as restoring his ward in despair to the very man who was suspected of corrupting him: and Alcibiades is again appeased.

48. *οὔτε τῶν ἀλλοτρῶν*. See Gorg. 515 C foll., where it is argued that Pericles, Cimon and Miltiades made none of their fellow-citizens better.

51. *κάμπτομαι*. Stallbaum quotes Thue. III 58. 1 *καίτοι ἀξιοῦμέν γε—καμφοθῆναι ὑμᾶς καὶ μεταγνῶναι*.

52. *πολλῶν μὲν—τὰ δὲ αὐτὸν ἐξηγηκέναι*. It is implied that Protagoras' originality is not equal to his industry. The MSS have *ἐξευρηκέναι*, but in the perfect as in past tenses generally initial *ευ* became *ην*: see on 315 B above.

55. *ἀλλ' ἐπίδειξον*. See below on *ἐπιδειξάμενος* in 328 D.

56. *ὡς πρεσβύτερος νεωτέροις*. Gorg. 527 A *τάχα δ' οὖν ταῦτα μῦθος σοι δοκεῖ λέγεσθαι ὡς περ γράβς*. 320 C

57. *ἢ λόγῳ διεξελθῶν*. So BT: Cobet requires *ἢ λόγῳ διεξέλθω*, but *λόγῳ διεξελθῶν* contrasts with *μῦθον λέγων*, not with *ἐπίδειξω*, which belongs to both participial clauses. For the aorist participle (where we should expect the present) compare with Sauppe Theact. 167 D *ἀμφισβῆται λόγῳ ἀντιδιεξελθῶν*.

## CHAPTER XI.

Protagoras' reply falls into three sections: viz. (1) 320 C—323 C, (2) 323 C—324 D, (3) 324 E—328 D: compare Introduction, p. xi. In the first he is concerned to justify the Athenians for allowing everyone to address them on political questions: this he does in the first instance by relating a myth of pre-historic man.

It is probable that this myth comes from Protagoras' treatise *περὶ τῆς ἐν ἀρχῇ καταστάσεως*, mentioned in Diog. Laert. IX 55. It does not resemble the other myths of Plato in point of style, and if not actually written by Protagoras, it is at least carefully modelled on his way of writing: compare the similar imitations of the style of Agathon in Symp. 194 D foll. and of Prodicus infra 337 A foll. See Introd. p. xxi. That the 'Sophists' taught by means of parables we can see from Prodicus' Apologue of Heracles in Xen. Mem. II 1. 21 foll. The other passages in Plato treating of the primitive constitution of man are Polit. 269 C foll., Tim. 42 E foll. and Symp. 189 C foll. In Rep. III 414 C foll. there are also some points of resemblance to the present story.

1. ἦν γὰρ ποτε χρόνος. γὰρ introduces the story: see on Apol. 20 E *Χαιρεφώντα γὰρ ἴστε πού. ἦν χρόνος* was usual in beginning a tale: the editors quote Theocr. 8. 1 *ἦν χρόνος ἀντικ' ἐγών κτλ.*

320D 2. θνητὰ δὲ γένη οὐκ ἦν. In the Timaeus 42 E foll. the creation of men takes place after that of gods. The lower animals in the Timaeus arise from the degeneration of the souls of men in later births, every soul being first born as man: cf. Tim. 41 E with 90 E foll. Here the lower animals are created simultaneously with man, for *θνητὰ γένη* is of course not limited to the human race.

3. χρόνος ἦλθεν εἰμαρμένους γενέσεως. The omission of the article, as well as the whole turn of expression (*ἦλθεν αὐτοῖς χρόνος*), is somewhat poetic.

4. θεοὶ γῆς ἔνδον: so in Tim. 42 E it is the created gods, not the *δημιουργοί*, who make men. There however it is not said that human creatures were made within the earth: but compare the *γενναῖον ψεῦδος* of Rep. III. 414 C *ἦσαν δὲ* (i.e. the citizens of Plato's state) *τότε τῇ ἀληθείᾳ ὑπὸ γῆς ἐν τῶς πλαττούμενοι*. The wide-spread tradition of autochthonous races among the Greeks no doubt helped to produce such anthropological theories, with which compare Empedocles (ap. Ritter and Preller Hist. Philos.<sup>7</sup> p. 143) *οὐλοφυεῖς μὲν πρῶτα τύποι χθονὸς ἐξανέτελλον*: Symp. 191 C *ἐγέννων καὶ ἔτικτον* (sc. primitive men) *οὐκ εἰς ἀλλήλους ἀλλ' εἰς γῆν ὥσπερ οἱ τέττιγες*: and Polit. 272 A *ἐκ γῆς γὰρ ἀνεβιώσκοντο πάντες*. It is to be noticed that Plato regularly uses *ἐντός* (not *ἐνδον*) as a preposition: *ἐνδον* (so used) is the more poetic word.

ἐκ γῆς—κεράννυται. Compare Tim. 42 E (of the creation of man) *μιμούμενοι* (i.e. the created gods) *τὸν σφέτερον δημιουργόν, πρὸς καὶ γῆς ὑδατός τε καὶ ἀέρος ἀπὸ τοῦ κόσμου δανειζόμενοι μύρια*

ὡς ἀποδοθησόμενα πάλιν εἰς ταῦτόν τὰ λαμβανόμενα ξυνεκόλλων. For 'air and water' is substituted here τῶν ὄσα πυρὶ καὶ γῆ κεράννυται. Fire is the rarest and earth the densest of the four elements: Protagoras' theory is that air and water are produced by mixing these in different proportions, for κεράννυται cannot mean merely that the elements interchange. Compare the theory attributed by Aristotle to Parmenides: Met. I 5. 986<sup>b</sup> 33 δύο τὰς αἰτίας καὶ δύο τὰς ἀρχὰς πάλιν τίθησι, θερμὸν καὶ ψυχρὸν, οἶον πῦρ καὶ γῆν λέγων. It is noteworthy that Plato himself regards all four elements as differentiated, although imperfectly, before the creation of the κόσμος by the δημιουργός: compare Tim. 53 A foll. The chiasmus in γῆς καὶ πυρός followed by πυρὶ καὶ γῆ is part of Protagoras' art.

6. ἐπειδὴ δ' ἄγειν αὐτὰ πρὸς φῶς ἐμέλλον. Cf. Rep. III 414 D ἐπειδὴ δὲ παντελῶς ἐξειργασμένοι ἦσαν καὶ ἡ γῆ αὐτοὺς μήτηρ οὖσα ἀνῆκε.

7. Προμηθεὶ καὶ Ἐπιμηθεὶ. In Gorg. 523 D Prometheus again appears as the servant of Zeus, commissioned to put a stop to man's foreknowledge of his day of death: in Polit. 274 C he is mentioned as the giver of fire to mortals. The Hesiodic and Aeschylean form of the legend, in which Prometheus *steals* the fire, does not appear in Plato, except at 321 D, nor is there any hint in his works of the story in Hesiod about the gift of Pandora—the source of human ills—to Epimetheus (Works and Days 50 foll.), though it is worth noting that Plato like Hesiod makes the creation of woman posterior to that of man (Tim. 42 B).

9. παραιτεῖται—αὐτὸς νείμαι. The object clause, as usual with verbs like παραιτεῖσθαι (deprecari) depends on the positive part of the verb (here αἰτεῖσθαι): see on Apol. 31 B. αὐτός is 'by himself', without Prometheus' aid. We follow Cron and Turner in retaining the MSS νείμαντος δέ μου as against Bekker's δ' ἐμοῦ: the antithesis, as Cron remarks, is between the actions—νείμαντος and ἐπισκεψαι. The point to be noticed is that Afterthought invites Forethought to exchange offices with him: it is Afterthought whose duty it is to inspect (ἐπισκέψασθαι: cf. Gorg. 526 C ὁ δὲ Μίνως ἐπισκοπῶν κάθηται).

11. τὰ δ' ἀσθενέστερα—τὰ δέ. B and T have τοὺς δ' ἀσθενε- 320 Ε στέρους—τοὺς δέ, a natural mistake, which can hardly be due to Plato.

13. ἐμχανάτο δύναμιν εἰς σωτηρίαν. Plato's own style rarely falls into verse: compare Rep. X 621 B εἰς τὴν γένεσιν ἄττοντας

ὥσπερ ἀστέρας. The whole passage is full of rare and often poetic rhythms, words, constructions, and turns of expression: e.g. ἄσπλον φύσιν, σμικρότητι ἤμπισχεν, πτηνὸν φηγῆν, τῷδε αὐτῷ (for αὐτῷ τούτῳ), αἴστωθειη, ἀλληλοφθοριῶν διαφυγὰς ἐπήρκεσε, εὐμαρίαν (as against εὐμάρειαν), and many more: note also the effort after balance and variety in *ικανοῖς μὲν ἀμῦναι χειμῶνα, δυνατοῖς δὲ καὶ καύματα* (321 A), *τοῖς μὲν ἐκ γῆς—ἄλλοις δὲ—τοῖς δὲ—ἔστι δ' οἷς*. "Summum opinor," says Heindorf, "in his imitantis philosophi appareret artificium, si quid de propria Protagorae dictione superasset". See *Introd.* p. cxi.

14. *σμικρότητι ἤμπισχεν*. The usual construction would require *σμικρότητα*: the change is perhaps due to the desire for balance with *ἃ δὲ ἠὔξε μεγέθει*, but the same construction occurs *infra* in line 21 with *ἀμφιεννύς*.

321 A 18. *μή τι γένος αἴστωθειη*. Aesch. *Prom.* 232 *αἴστώσας γένος*: *ibid.* 668 *κεραυνὸν δε πᾶν ἐξαἴστώσοι γένος*. Note the emphasis with which Protagoras asserts the permanence of the *genus*: cf. *infra* 321 B *σωτηρίαν τῷ γένει πορίζων*.

20. *εὐμαρίαν*. So Schanz with BT: the editors generally read *εὐμάρειαν*. The older form is intentionally used here: see above on line 13.

24. *ὑποδῶν* is Cobet's correction for *ὑπὸ ποδῶν* of B and T. See *infra* on 321 C *γυμνόν τε καὶ ἀνυπόδητον κτλ.*

321 B 25. *τὰ δὲ δέρμασιν στερεοῖς καὶ ἀνάμοις*. After *τὰ δὲ* the MSS read *θριξιν καὶ*. The words seem to have been wrongly introduced from line 21. This (the suggestion of Ast, adopted by Schanz and others) seems better than to read for *θριξιν καὶ* the words *ὄνυξιν καὶ*.

31. *οὐ πάνυ τι* = non satis: cf. note on *Euthyphr.* 2 B *οὐδ' αὐτὸς πάνυ τι γιγνώσκω*. *οὐ πάνυ* is the English 'not quite', sometimes equivalent to 'not at all' by *meiosis*: the addition of *τι* makes the phrase a little less emphatic. *πάνυ οὐ* is quite a different phrase and means 'altogether not'.

321 C 32. *καταναλώσας τὰς δυνάμεις*. After *τὰς δυνάμεις*, the words *εἰς τὰ ἄλογα* are found in T, but not in B.

36. *ἔμμελῶς πάντων ἔχοντα*: like *ικανῶς τοῦ βάλου* *ἔχοντα* in *Theaet.* 194 D and the genitive after *καλῶς ἔχειν* and the like.

37. *γυμνόν τε καὶ ἀνυπόδητον καὶ ἄστρωτον καὶ ἄσπλον*. Compare the description of *Ἔρως* in *Symp.* 203 C: *ἀνυπόδητος καὶ δοικος, χαμαιπετής ἀεὶ ὦν καὶ ἄστρωτος*. *ἀνυπόδητον* contrasts with

ὑποδῶν in 321 B (line 24), and justifies Cobet's emendation for ὑπὸ ποδῶν. Aristotle (*περὶ ζῴων μορίων* IV 10, p. 687<sup>a</sup> 23) alludes to this passage of the Protagoras: ἀλλ' οἱ λέγοντες ὡς συνέστηκεν οὐ καλῶς ὁ ἄνθρωπος, ἀλλὰ χεῖριστα τῶν ζῴων (ἀνυπόδητον τε γὰρ αὐτὸν εἶναι φασι καὶ γυμνὸν καὶ οὐκ ἔχοντα ὄπλον πρὸς τὴν ἀλκὴν), οὐκ ὀρθῶς λέγουσιν.

39. ἐν ᾧ. See above on ἐν τῇ ὑστεραία 318 A. All the *θηητά* γένη then according to Protagoras issued forth on the same day. Plato thought otherwise: see on 320 D line 2.

40. ἐχόμενος: so T: "σχόμενος B, sed in marg. vitii nota" Schanz. *σχόμενος* is occasionally found in this passive sense, especially in compounds (Saupe quotes Soph. 250 D *συνεσχόμεθα* and Isocr. XIX 11 *φθόγη σχόμενον*), but the present participle is at least equally well attested here and suits the meaning better: cf. (with Kroschel) Laws VI 780 B ὑπὸ πολλῆς ἀπορίας ἐχομένοις.

42. τὴν ἔντεχρον σοφίαν σὺν πυρί. Aesch. Prom. 252—254 321 D πρὸς τοῖσδε μέντοι πῦρ ἐγὼ σφιν ὤπασα. καὶ νῦν φλογωπὸν πῦρ ἔχουσ' ἐφήμερρι, ἀφ' οὗ γε πολλὰς ἐκμαθήσονται τέχνας—which is the usual form of the story. In Polit. 274 C Plato attributes fire to Prometheus, and the arts to Hephaestus and Athena. *σὺν* denotes a much closer connexion than *μετά*: it is seldom used by Plato except in a few adverbial phrases, or in religious uses (like *ξύν τισι* Χάρισι καὶ Μούσαις Laws III 682 A), or in semi-poetic passages like the present: see on οὐδενὶ ξὺν νῶ in Crito 48 C.

46. ἔσχεν is 'obtained': see on ἔσχετε in Apol. 19 A. ἦν γὰρ παρὰ τῷ Διὶ reminds one of Sophocles' *Δίκη ξύνεδρος Ζηνός* O. C. 1382.

48. οὐκέτι means that Prometheus had to draw the line there; he had been able to steal the fire, but farther he could not go—no doubt because time pressed. The same idiomatic use of *οὐκέτι* (*ἤδη* occurs above in 312 E *μὰ Δι', ἔφη, οὐκέτι ἔχω σοι λέγειν*: it is extremely common in Plato and in Greek generally: see note on Euthyphr. 3 E and Cope on Arist. Rhet. A I. 1354<sup>b</sup> 7 referred to there.

49. Διὸς φυλακαί are no doubt Κράτος and Βία, as in the 321 E Prometheus. Compare Hesiod Theog. 385 foll. (quoted by Hcin-dorf) καὶ Κράτος ἠδὲ Βίην ἀριδελκετα γεινατο τέκνα (sc. Στύξ) τῶν οὐκ ἔστ' ἀπάνευθε Διὸς δῶμος οὐδέ τις ἔδρη οὐδ' ὀδὸς ὄπη μὴ κείνοις θεὸς ἡγεμονεύει· ἀλλ' αἰεὶ παρ Ζηνὶ βαρυκτύπη ἐδριῶνται.

εἰς δὲ τὸ τῆς Ἀθηναῖς κτλ. Protagoras reverts to the story of



the theft. Similarly in 346 D below Socrates reverts to a part of the poem which he has quoted some time before in 345 C.

51. ἔμπυρον τέχνην is τέχνη which works by πῦρ, as ἐντεχνος σοφία in line 42 is σοφία working by τέχνη.

322 A 54. τοῦ βίου—δι' Ἐπιμηθέα. βίου is 'means of living' as in line 45. The words δι' Ἐπιμηθέα mean 'thanks to Epimetheus': cf. Ar. Clouds 12—14 ἀλλ' οὐ δύναμαι δειλαίος εἶδεν δακνόμενος ὑπὸ τῆς δαπάνης καὶ τῆς φάτνης καὶ τῶν χρεῶν, διὰ τουτοὶ τὸν υἱόν, and in Rep. I 354 A οὐ μέντοι καλῶς γε εἰστίμαι, δι' ἑμαυτόν, ἀλλ' οὐ διὰ σέ. The words are rejected by Schanz (after Sauppe), but without reason: the jingle (Προ-μηθέα δὲ δι' Ἐπι-μηθέα) is quite in Protagoras' style.

55. ἦπερ λέγεται. Aeschylus relates the punishment but not the trial: cf. Prom. 7—9 τὸ σὸν γὰρ ἄνθος, παντέχνον πυρὸς σέλας, θνητοῖσι κλέψας ὤπασεν· τοιαῦδὲ τοι ἀμαρτίας σφε δεῖ θεοῖς δοῦναι δίκην.

## CHAPTER XII.

The myth is continued (322 A—322 D) and used to justify the Athenians for listening to promiscuous political advisers, since according to it all men are endowed with πολιτικὴ ἀρετή—as indeed all men believe, otherwise they would not (as they do) regard as insane the man who does not at least pretend to possess justice and πολιτικὴ ἀρετή generally.

1. θέλας μετέσχε μοίρας: μοῖρα is 'dispensation', and refers to the ἐντεχνος σοφία, which is θεία because derived from Hephaestus and Athena.

2. [διὰ τὴν τοῦ θεοῦ συγγένειαν]. These words are open to objection on two grounds. The singular τοῦ θεοῦ is inaccurate—no single god has been mentioned as akin to man: nor can τοῦ θεοῦ well be taken as God in the monotheistic sense, or as generic for τῶν θεῶν—both usages are alien to the whole tone of the myth. These difficulties might perhaps be got over by reading τοῦ θεοῦ = τῶν θεῶν, but another difficulty remains. The reference in τὴν συγγένειαν can only be to 320 D τυποῦσιν αὐτὰ θεοί, the creatures being regarded as children of their creators as in Tim. 42 E νοήσαντες οἱ παῖδες (the created gods) τὴν τοῦ πατρὸς διάταξιν, but there it is not only man but all θνητὰ γένη that are in this sense 'akin to gods'—why then should not the lower animals also have built themselves fancies? As the phrase is at best a bad case of loose thinking



and inaccurate writing in an otherwise careful and elaborate piece of composition, I have followed Kral and Schanz in rejecting the whole phrase. The words were perhaps an (inaccurate) gloss on *theias* in *theias μοίρας*. For the sentiment which they express see the Editor's Introduction to the Euthyphro p. xvi.

μόνον: man alone *theias μετέσχε μοίρας*: see note in loc. Cobet's *μόνος* would be more grammatical, but the attraction of *ζῶων* is too strong.

3. ἐπεχειρεί βωμούς τε ἰδρύεσθαι κτλ. Hom. Od. III 48 πάντες δὲ θεῶν χατέουσ' ἀνθρωποι.

4. ἔπειτα. πρῶτον μὲν and ἔπειτα refer to logical sequence rather than temporal: Protagoras follows the maxim ἐκ Διὸς ἀρχώμεσθα.

7. ἡῦρετο. MSS εὔρετο, but see on 315 B above.

9. ἀπώλλυντο οὖν ὑπὸ τῶν θηρίων. Compare Polit. 274 B 322 B τῆς γὰρ τοῦ κεκτημένου καὶ νέμοντος ἡμᾶς δαίμονος ἀπερημηθέντες ἐπιμελείας, τῶν πολλῶν αὖ θηρίων, ὅσα χαλεπὰ τὰς φύσεις ἦν, ἀπαγριωθέντων, αὐτοὶ δὲ ἀσθενεῖς ἀνθρωποι καὶ ἀφύλακτοι γεγονότες διηρπάζοντο ὑπ' αὐτῶν.

14. ἧς μέρος πολεμική. πολεμική is recognised as a part of πολιτική in Rep. II 273 D foll.

15. σῶζεσθαι κτίζοντες πόλεις. The insufficiency of the individual for his own wants is assigned as the cause of city life in Rep. II 369 B γίγνεται τοίνυν—πόλις, ὡς ἐγῶμαι, ἐπειδὴ τυγχάνει ἡμῶν ἕκαστος οὐκ αὐτάρκης ἀλλὰ πολλῶν ἐνδεής· ἢ τίν' οἶει ἀρχὴν ἄλλην πόλιν οἰκίξειν; οὐδεμίαν, ἢ δ' ὅς.

19. αἰδῶ τε καὶ δίκην. The editors cite Hesiod (Works and Days 192) δίκη δ' ἐν χερσὶ καὶ αἰδῶς οὐκ ἔσται (of the γένος σιδήρεον, where man is corrupt). αἰδῶς is a part of δέος (Euthyphr. 12 C): it keeps men together by making them fear the censure of their fellows (Laws I 647 A—B); compare Homer Iliad xv 561 foll. ὦ φίλοι, ἀνέρες ἔστε, καὶ αἰδῶ θέσθ' ἐνὶ θυμῷ, ἀλλήλους τ' αἰδεῖσθε κατὰ κρατερὰς ὑσμῖνας. αἰδομένων δ' ἀνδρῶν πλέονες σβοὶ ἢ ἐπέφανται· φευγόντων δ' οὐτ' ἄρ κλέος ἔρρνυται οὔτε τις ἀλκή. δίκη is here the abstract principle 'law' like Latin *ius*: for the original meaning of the word see Verrall on Eur. Med. 411.

20. πόλεων κόσμοι—συναγωγοί. The phraseology no less than the rhythm is highly poetical.

21. τίνα οὖν τρόπον. For οὖν retained in the indirect the editors cite Symp. 219 D ὥστε οὐθ' ὅπως οὖν ὀργιζοίμην εἶχον οὐθ' ὅπη

προσαγαγόμεν ἄντὸν ἠὺρόρου. Cobet's δῶ for δόλη is attractive but unnecessary.

22. πότερον ὡς κτλ. "Eleganter omissum ἔφη, ut obliqua oratio statim in rectam transeat" Heindorf, quoting (inter alia) Xen. Cyrop. I 4. 28 ἐνταῦθα δὴ τὸν Κύρου γελᾶσαι τε ἐκ τῶν πρόσθεν δακρύων καὶ εἰπεῖν αὐτῷ ἀπίοντα θαρρεῖν ὅτι παρέσται αὐθις ὀλίγου χρόνου· ὥστε ὀρᾶν σοι ἐξέσται κἂν βούλη ἀσκαρδαμκτεῖ. Sauppe quotes an exact parallel in 338 B infra εἶπον οὖν ἐγὼ ὅτι ἀσχρὸν εἶη βραβευτήν ἐλέσθαι τῶν λόγων. εἶτε γὰρ χεῖρων ἔσται κτλ.

24. εἰς ἔχων ἰατρικὴν—ἰδιώταις. This division of labour takes place as soon as men begin to unite in cities: compare Rep. II 369 E foll.

322 D 30. κτείνειν ὡς νόσον πόλεως. κτείνειν is poetical for the ἀποκτείνειν of prose.

32. Ἀθηναῖοι: without the article as in 319 B and 324 C.

322 E 35. οὐκ ἀνέχονται, ὡς σὺ φῆς: 319 C οὐδέν τι μᾶλλον ἀποδέχονται. The antithesis between οὐκ ἀνέχονται ὡς σὺ φῆς and εἰκότως ὡς ἐγὼ φημι is a poor one, since οὐκ ἀνέχονται has to be repeated with εἰκότως. We should expect some word like ἀλόγως before ὡς σὺ φῆς, or perhaps οὐκ εἰκότως has dropped out after φῆς.

323 A 37. ἦν δεῖ διὰ δικαιοσύνης—λέναι. The antecedent to ἦν is συμβουλήν not ἀρετῆς: cf. Laws I 632 C (quoted by Heindorf) κατιδῶν δὲ ὁ θεὸς τοὺς νόμους ἅπασιν τούτοις φύλακας ἐπιστήσει, τοὺς μὲν (sc. φύλακας) διὰ φρονήσεως, τοὺς δὲ δι' ἀληθοῦς δόξης ἰόντας. The phrase διὰ δικαιοσύνης λέναι is equivalent to δικαίαν εἶναι as διὰ φιλίας λέναι το φίλον εἶναι.

38. ἅπαντος. Schanz reads παντός on account of παντί following: but Plato frequently interchanges ἅπας and πᾶς; see on Euthyphr. 9 E. It is natural that the more emphatic form ἅπαντος should come first.

40. ἦ μὴ εἶναι πόλεις. ἦ = *alioquin* is regular with δεῖ, προσήκει, and the like, in the preceding clause: compare infra 323 C ἦ μὴ εἶναι ἐν ἀνθρώποις and 325 A.

αὕτη—τούτου αἰτία: asyndeton as in 318 A τοσοῦτος ὃ γε ἡμέτερος λόγος.

41. ὡς τῷ ὄντι ἡγούνται. The presence of τῷ ὄντι, as Sauppe remarks, shews that ὡς depends on τεκμήριον in line 44: compare infra 324 C ὡς μὲν οὖν εἰκότως ἀποδέχονται—ἀποδέδεικται σοι.

323 B 54. προσποιούμενον δικαιοσύνην: elsewhere in Plato προσποιεῖσθαι takes the infinitive. Thuc. I 137. 7 has ἦν ψευδῶς προσεποιήσατο.

ὡς ἀναγκαῖον: ὄν need not be added, as Heindorf shews: 323 C cf. Rep. V 449 C ὡς ἄρα περι γυναικῶν τε καὶ παίδων παντὶ δήλον ὅτι κοινὰ τὰ φίλων ἔσται.

## CHAPTER XIII.

Protagoras now passes to the second part of his reply (323 C—324 D), in which he seeks to prove by two arguments that men believe that virtue can be taught: (1) as we hold men responsible for *ἀδικία*, it is clear that we conceive of it as capable of being acquired (323 C—324 A); (2) punishment is in point of fact intended to teach well-doing (324 A—324 D).

4. οὐ φύσει ἡγούνται εἶναι—ἀλλὰ διδακτόν. Sauppe (on 322 C) remarks that the giving of *δίκη* and *αἰδώς* to all is inconsistent with the theory that *πολιτικὴ ἀρετὴ* can be acquired by teaching. What Protagoras no doubt means is that while all men have a part in *δικαιοσύνη* (323 A), because they possess *δίκη* and *αἰδώς*, they may be improved by teaching, but it must be allowed that his *words* are hardly consistent with themselves. See Introduction, p. xix.

15. τὰ καλὰ καὶ τάναντία τούτοις. This, the MSS reading, 323 D retained by Heindorf, and recently by Kral, is, we think, right. *ταῦτα* in line 14 does not have its antecedent in the previous sentence, but is explained by τὰ καλὰ καὶ τάναντία τούτοις. Protagoras in fact divides 'goods' into two classes, viz. (1) goods φύσει, (2) goods ἐξ ἐπιμελείας καὶ ἀσκήσεως καὶ διδαχῆς, and calls the former καλὰ, the implied examples being personal beauty, stature and health. Schanz's rejection of τὰ καλὰ is therefore needless.

The editors mostly read τὰ κακά, but (in spite of Ficinus' *haec mala eorumque contraria*) this would seem to be precluded by the μέν and δέ in ταῦτα μὲν γάρ and ὅσα δέ—ἀγαθά: the contrast requires that one class of goods shall be set over against another, and is much weakened if we put 'evils' in the foreground by reading τὰ κακά. Further, ταῦτα is too remote to be easily taken with τὰ κακά in the sense of 'these evils', whereas if we take the pronoun merely as anticipating τὰ κακά, then the statement becomes too wide: for not all κακά, not all ἀγαθὰ (τάναντία τούτοις, on this view) come to men φύσει, as indeed the next clause states.

21. συλλήβδην πᾶν τὸ ἐναντιον—ἀρετῆς. We have here the 323 E first hint of the unity of the different vices and (by implication) virtues: compare infra 329 C.

324 A 24. *εἰ γὰρ ἐθέλεις—διδάξει.* Cf. *infra* 342 D.

25. *αὐτό σε διδάξει:* 'fact will shew you': Theaet. 200 E *ὁ τὸν ποταμὸν καθηγούμενος—ἔφη ἄρα δειξείν αὐτό:* the idiom is a frequent one.

27. *οὐδείς γὰρ κολάζει κτλ.* Plato's own theory of punishment so far agrees with this, but goes deeper: see Gorgias 525 A foll. *προσῆκει δὲ παντὶ τῷ ἐν τιμωρίᾳ ὄντι, ὑπ' ἄλλου ὀρθῶς τιμωρουμένῳ, ἢ βελτιοῦν γίγνεσθαι καὶ ὀνίνασθαι ἢ παραδειγματὶ τοῖς ἄλλοις γίγνεσθαι, ἵνα ἄλλοι ὀρῶντες πάσχοντα ἃ ἂν πάσχη φοβούμενοι βελτίους γίγνωνται.* Vice (being ignorance) is disease of soul, as νόσος is of body: it is the business of the judge to cure the one as of the physician to cure the other: cf. Rep. IX 591 A—B and Gorg. 478 D *σωφρονίζει γὰρ πού καὶ δικαιότερους ποιεῖ καὶ ἰατρικὴ γίγνεται πονηρίας ἢ δίκη:* hence (*ibid.* 480 B foll.) the sinner should go before the judge as readily as the patient to a doctor, and should even accuse his friends. In the ideal city the judges are to put to death incurable sinners just as the doctors will allow incurable patients to die: III 409 E foll. *τῶν πολιτῶν σοὶ τοὺς μὲν εὐφνεῖς τὰ σώματα καὶ τὰς ψυχὰς θεραπεύουσιν, τοὺς δὲ μὴ, ὅσοι μὲν κατὰ σῶμα τοιοῦτοι, ἀποθνήσκουσιν ἑάσουσιν, τοὺς δὲ κατὰ τὴν ψυχὴν κακοφνεῖς καὶ ἀνιάτους αὐτοὶ ἀποκτενοῦσιν.* The same holds good of punishment after death: for Ardiaeus and the others in Rep. X 616 A, whose punishment is everlasting (*οὐχ ἤκει—οὐδ' ἂν ἤξει δεῦρο*), are incurable—*ἀτεχνῶς παραδείγματα ἀνηρημένους ἐκεῖ ἐν ᾧδου ἐν τῷ δεσμωτηρίῳ, τοῖς δὲ τῶν ἀδίκων ἀφικνουμένοις θεάματα καὶ νοουθηήματα*—the majority are punished to purge them of the guilt contracted upon earth and teach them to choose more wisely their lot of life next time. The remedial view of punishment is embedded in the genius of the Greek language, as is shewn by the punitive sense of *σωφρονίζειν, δικαιοῦν, εὐθύνην.* The older and sterner view (*δράσαντι παθεῖν*) appears more rarely in Plato's time.

324 B 29. *ἠδίκησεν.* See above on 319 D.

30. *τιμωρεῖται.* The editors quote Aristotle Rhet. I 10. 1369<sup>b</sup> 12 *διαφέρει δὲ τιμωρία καὶ κόλασις· ἢ μὲν γὰρ κόλασις τοῦ πάσχοντος ἐνεκά ἐστιν, ἢ δὲ τιμωρία τοῦ ποιούντος, ἵνα ἀποπληρωθῆ.* The distinction is not invariably observed in Plato, although he generally uses *τιμωρεῖσθαι* in passages where the gravity of the sin is more insisted upon.

31. *οὐ τοῦ παρεληλυθότος—ἀγένητον θελεῖ.* Turner (*on* 324 B) quotes Laws XI 934 A *οὐχ ἕνεκα τοῦ κακουργῆσαι διδοῦς τὴν δίκην, οὐ*

γὰρ τὸ γεγονὸς ἀγέννητον ἔσται ποτέ κτλ. The phrase οὐ γὰρ ἂν τό γε πραχθὲν ἀγέννητον θεῖη represents a common proverbial saying: cf. Simonides Frag. 69 τὸ γὰρ γεγεννημένον οὐκέτ' ἄρεκτον ἔσται (Sauppe) with Bergk's note, and the impressive application of the saying in Aesch. Ag. 1019—1021 τὸ δ' ἐπὶ γὰρ ἅπαξ περὶ θανάσιμον προπάροιθ' ἀνδρὸς μέλαν αἷμα τίς ἂν πάλιν ἀγκαλέσαιτ' ἐπαείδων;

38. **κολάζονται**: the middle (in the present) is rare: Heindorf 324 C quotes Ar. Wasps 405 νῦν ἐκείνο νῦν ἐκείνο τοῦξύθυμον ᾧ κολαζόμεσθα κέντρον ἐντέτατ' ὄξύ.

## CHAPTER XIV.

Here begins the third part of Protagoras' reply: 324 E—328 D. In this chapter he begins to shew that virtue is in point of fact taught to all by shewing that it would be absurd to suppose that it is not.

1. **λοιπή ἀπορία**. For the omission of the article before a 324 D relative clause (Heindorf suggested the insertion of ἡ after *λοιπή*) Sauppe quotes Rep. III 413 E φύλαξ αὐτοῦ ὦν ἀγαθὸς καὶ μουσικῆς ἧς ἐμάνθανεν. The *ἀπορία* was raised by Socrates in 319 D foll.

4. **διδάσκουσιν**. Contrast infra 325 B τὰ μὲν ἄλλα διδάσκονται τοὺς υἱεῖς and *ibid.* τοὺς υἱεῖς διδάσκονται, said of the parents as *διδάσκουσιν* (in the usual sense of *διδάσκονται*) is said here and in Meno 94 B. Similarly in Prot. 320 A ἐπαίδευε is used where we should expect ἐπαιδεύετο: cf. ἐπαιδεύσατο in Meno 93 D.

ἀ διδασκάλων ἔχεται. See note on 319 E supra.

7. οὐκέτι μῦθον ἀλλὰ λόγον. Gorg. 523 A οὐ μὲν ἡγήσει μῦθον, ὡς ἐγὼ οἶμαι, ἐγὼ δὲ λόγον· ὡς ἀληθῆ γὰρ ὄντα σοι λέξω ἀ μέλλω λέγειν.

13. **δικαιοσύνη—τὸ ὅσιον εἶναι**. Thus for the first time 325 A Protagoras definitely speaks of the virtues in language implying their unity: cf. 323 E.

15. **ἀνδρὸς ἀρετήν**: ἀνδρὸς is somewhat loftier and more impressive than ἀνθρώπου (cf. Rep. VIII 565 E βίον ἀνδρὸς ἀφανίζων). For the sentiment cf. Rep. VI 501 B ξυμμυγνύντες τε καὶ κεραυνύντες ἐκ τῶν ἐπιτηδευμάτων τὸ ἀνδρεῖκελον, ἀπ' ἐκείνου τεκμαιρόμενοι, ὃ δὴ καὶ Ὅμηρος ἐκάλεσεν ἐν τοῖς ἀνθρώποις ἐγγιγνόμενον θεοειδὲς τε καὶ θεοείκελον.

16. **μετὰ τούτου**: not μεθ' οὔ, see on 313 A καὶ ἐν ᾧ. For the use of *μετά* cf. Phaed. 69 A ff. (μῆ) ἧ ἐκείνο μόνον τὸ νόμισμα ὀρθόν,

ἀνθ' οὗ δεῖ ἅπαντα ταῦτα καταλλάττεσθαι, φρόνησις, καὶ τούτου μὲν καὶ μετὰ τούτου ᾠνούμενά τε καὶ πιπρασκόμενα τῷ ὄντι ἢ καὶ ἀνδρεῖα κτλ.

19. καὶ παῖδα καὶ ἄνδρα καὶ γυναῖκα: nearly equivalent to 'not only child but etc.': παῖδα is put first as the natural object of κολάζειν—"et nos ergo manum ferulae subduximus" (Juv. I 15).

21. ὑπακοή is more than obey: the word means 'to hear and answer' (cf. Crito 43 A): tr. 'respond', sc. by becoming better (as explained in line 20).

325 B 22. ὡς ἀνιάτον ὄντα—ἀποκτείνειν: Rep. III 410 A τοὺς—κατὰ τὴν ψυχὴν κακοφυεῖς καὶ ἀνιάτους αὐτοὶ ἀποκτενοῦσι. In the next line αὐτοῦ in αὐτοῦ πεφυκτός is still this 'one thing', viz. ἀνδρὸς ἀρετῆ.

25. ὡς θαυμάσιοι γίνονται. The MSS have ὡς θαυμασίως γίνονται which could only mean 'in what a strange way are produced'—a meaning irrelevant here. The point is that it is θαυμαστόν if 'good men'—virtue having been proved to be teachable—teach their sons everything except virtue. θαυμάσιοι (with Kroschel and other editors) seems the simplest of the many emendations proposed: cf. Euthyd. 305 B θαυμάσιοι εἰσιν οἱ τοιοῦτοι ἄνδρες. The mistake may have arisen from the influence of the common θαυμασίως ὡς. Next best is Hirschig's θαυμασίως γίνονται ἀγαθοὶ οἱ ἀγαθοὶ (cf. 328 E οὐκ εἶναι ἀνθρωπίνην ἐπιμέλειαν ἢ ἀγαθοὶ οἱ ἀγαθοὶ γίνονται) or θαυμασίως γίνονται οἱ ἀγαθοὶ ἀγαθοί: cf. Meno 89 B οἱ ἀγαθοὶ ἀγαθοὶ γίνονται and Heindorf's emendation on 326 C below. As to γίνονται "Saepius a Platone id quod argumentatione colligitur, γίγνεσθαι dicitur, ut p. 355 A φημι ὑμῖν τούτου οὕτως ἔχοντος γελοῖον τὸν λόγον γίγνεσθαι ὅταν λέγητε κτλ., Euthyd. p. 298 E οὐκοῦν ὁ κύων πατὴρ ὦν σὸς ἐστίν, ὥστε σὸς πατὴρ γίγνεται ὁ κύων". Kroschel. The same use of γίγνεσθαι is common in Aristotle.

28. τὰ μὲν ἄλλα ἄρα. For the form of the sentence and for ἄρα here and in line 34 compare note on Crito 50 E ἢ πρὸς μὲν ἄρα.

29. διδάσκονται (but not of course ἄρα) is interrogative: so οὐ διδάσκονται in line 34.

30. ἐφ' ᾧ. This, and not ἐφ' ὧν (as asserted by Schanz) is after all the reading of B: see Adamson in Cl. Rev. VII p. 445. In itself, ἐφ' ὧν (so T) is not indefensible: ἐφ' ὧν (i.e. ἐπὶ τούτων ᾧ) κτλ. would mean 'in the case of subjects which if they have not learnt' (μὴ μαθοῦσι), the latent ᾧ depending on μαθοῦσι. This use of ἐπὶ with the genitive is common in Plato, e.g. Rep. VII 524 E ὥσπερ ἐπὶ τοῦ δακτύλου ἐλέγομεν. But ἐφ' ᾧ (which Heindorf had already



conjectured) is simpler and better. For the misplacement of  $\tau\epsilon$  in ἢ  $\tau\epsilon$  *ζημία* see note on 316 D above.

33.  $\acute{\omega}\varsigma$  *ἔπος εἰπεῖν* is to be taken with *ξυλλήβδην*, which goes 325 C with the verbal noun *ἀνατροπαί*: 'almost wholesale subversion of their house'. *ξυλλήβδην* means not *κατὰ σμικρὸν*, but so as to embrace everything: cf. Rep. I 344 A—B *τυραννὶς ἢ οὐ κατὰ σμικρὸν τάλλῳτρια καὶ λάθρα καὶ βία ἀφαιρεῖται—ἀλλὰ ξυλλήβδην*, and Theognis 147 *ἐν δὲ δικαιοσύνῃ συλλήβδην πᾶσ' ἀρετῆ' νι*. For  $\acute{\omega}\varsigma$  *ἔπος εἰπεῖν* see on 317 A.

35. *οἴεσθαί γε χρῆ*: a way of answering one's own question: Crito 53 D, 54 B.

## CHAPTER XV.

In this chapter Protagoras shews that the whole scheme of Athenian education is intended to teach *ἀρετή*.

1. *μέχρι οὐπὲρ ἂν ζῶσι*, i.e. *οἱ παιδευόμενοι*: in 326 D foll. it is shewn that education does not end when school is left, but goes on through life.

3. *ἐπειδὴν θᾶττον* seems not to occur elsewhere in the Platonic writings: in Alcib. I 105 A is *ἐὰν θᾶττον*. *τάχιστα* is more usual after such conjunctions. Kroschel quotes an imitation of this passage from De Rep. Laced. 2. I *ἐπειδὴν τάχιστα οἱ παῖδες αὐτοῖς τὰ λεγόμενα ξυνιῶσιν, εὐθύς μὲν ἐπ' αὐτοῖς παιδαγωγούς θεράποντας ἐφιστᾶσιν, εὐθύς δὲ πέμπουσιν εἰς διδασκάλων μαθησομένους καὶ γράμματα καὶ μουσικὴν καὶ τὰ ἐν παλαίστρᾳ*.

5. *ὄπως βέλτιστος*: so BT: there is no reason for inserting  $\acute{\omega}\varsigma$  325 D after *ὄπως* with Kroschel and Turner: *βέλτιστος* does not mean better than all others, but very good.

6. *παρ' ἕκαστον κτλ.* "Est eo ipso tempore quo quidque vel fit vel dicitur" Heindorf.

8. *τὸ μὲν δίκαιον κτλ.* Sauppe well quotes Ter. Ad. 417—418 where a father *νουθετεῖ* his son "Hoc facito—Hoc fugito—Hoc laudi est—Hoc vitio datur". Compare Horace Sat. I 4. 105 ff.

10. *τὰ μὲν ποιεῖ, τὰ δὲ μὴ ποιεῖ*: *τὰ μὲν* is not *δίκαιον, καλόν, ὄσιον*, but quite general: 'this do, that do not'. The *τάδε μὲν—τάδε δέ* of T is unnecessary; cf. *τὸ μὲν—τὸ δέ* in line 8. The symmetry of the sentence is worth noting (*a, b, b, a*): first *τὸ μὲν—τὸ δέ*, next *τόδε μὲν—τόδε δέ* twice, last *τὰ μὲν—τὰ δέ*, the end recalling the beginning. Compare note on *καὶ κακὸν καὶ αἰσχρόν* in Crito 49 B.

*ἐὰν μὲν ἐκὼν πείθηται*: without apodosis: see Goodwin, Moods

and Tenses (1889) p. 179. This idiom occurs more than once in Homer: it is perhaps a remnant of the days when the conditional particles introduced a main sentence: certainly the Greeks were not conscious of any such ellipse as εὖ ξζει.

11. ὥσπερ ξύλον διαστρεφόμενον. ξύλον is 'a piece of wood', not necessarily a dead log, as appears from Hdt. III 47 εἰρίοισι ἀπὸ ξύλου (of the cotton tree) and other exx. in L. and S. The growing child is compared to a tree growing up and becoming crooked (note the present διαστρεφόμενον—καμπτόμενον). Plato frequently applies the metaphors 'crooked', 'warped' and the like to victims of vice and vicious education: compare Gorg. 525 A πάντα σκολιά ὑπὸ ψεύδους καὶ ἀλαζονείας. Theaet. 173 A μικροὶ δὲ καὶ οὐκ ὀρθοὶ τὰς ψυχάς.

12. εὐθύνουσιν—πληγαῖς. Cf. Arist. Ἄθην. πολιτ. Ch. 8 τοὺς ἀμαρτάνοντας ἠϋθυνεν κυρία οὐσα τοῦ ξημιούνη καὶ κολάζειν (of the Areopagitic council). For εὐθύνειν (here passing into the meaning of 'chastise') see note on 324 A οὐδεὶς γὰρ κολάζει. To illustrate πληγαῖς Sauppe quotes the well-known line of Menander ὁ μὴ δαρεῖς ἀνθρώπος οὐ παιδεύεται.

13. εἰς διδασκάλων πέμποντες. It appears from 326 C that there was no regular age for going to school; the parents decided in each case. Plato ordains (Laws VII 809 E) that children shall learn γράμματα (i.e. reading and writing, *ibid.* 810 B) from 10 to 13, and the lyre from 13 to 16.

πολὺ μᾶλλον—εὐκοσμίαι. Protagoras' description of the aim of Athenian education agrees with the account of the Δίκαιος λόγος in the Clouds 961 foll.

325 E 17. ὥσπερ τότε: supra 325 C ἐπειδὴν θάπτον συνιῆ τις τὰ λεγόμενα.

18. ἐπὶ τῶν βάρων: i.e. as they sit on the benches: cf. above 315 C. παρατιθέασιν represents the works of the poets as intellectual food: cf. Theaet. 157 C παρατίθημι ἐκάστων τῶν σοφῶν ἀπογεύσασθαι.

19. ποιητῶν ἀγαθῶν: Homer especially, and also Hesiod, Theognis, Phocylides. Compare Laws VII 810 E, from which passage it also appears that extracts were frequently made for committing to memory (ἐκμανθάνειν).

20. ἀναγκάζουσιν: μετὰ λύπης γὰρ ἡ μάθησις: Arist. Pol. VIII 1339<sup>a</sup> 28 (quoted by Sauppe). So Niceratus in Xenophon Symp. III 5 says that his father ἠνάγκασέ με πάντα τὰ Ὀμήρου ἐπη μαθεῖν.

21. διέξοδοι means finished narratives or descriptions (cf. λόγῳ 326 A διεξελθῶν and διεξιέναι in 320 C). It is to be noted that so far we have not got beyond *ποίησις ψιλῆ* (i.e. unaccompanied by music): lyric poetry begins to be studied when the lyre has been learnt (line 26).

24. *ἕτερα τοιαῦτα*: for the phrase see on Apol. 26 A. The accusative (internal) depends on *ἐπιμελοῦνται* as in 325 C *ἐπιμελοῦνται πᾶσαν ἐπιμέλειαν* and Laws VII 812 E *ἀλλὰ ταῦτα μὲν ὁ παιδευτὴς ἐπιμελείσθω*: the whole phrase is equivalent to *ἐτέραν τοιαύτην σωφροσύνης τε ἐπιμέλειαν ποιοῦνται*. Verbs taking the external object in the genitive or dative are not precluded from taking the internal object in the accusative.

28. *εἰς τὰ κιθαρίσματα ἐντείνοντες*. *ἐντείνειν εἰς* is to stretch 326 B into, i.e. to 'put into': whence *ἐντείνειν ἐς κύκλον χωρίον τρίγωνον* 'to describe a triangle in a circle' (Meno 87 A); *περὶ γὰρ τοιῶν ποιημάτων ὧν πεποίηκας ἐντείνεις τοὺς τοῦ Αἰσώπου λόγους* of adapting to metre (Phaed. 60 D); and here of accompanying poems on the lyre: the boys learn the poems and tunes (made by the poet) together, while the Citharist plays the lyre. Plato in the Laws VII 812 D foll. requires the *κιθαρίσματα* to be identical with the tune to which the poem is sung: *δεῖ—τοῖς φθόγγοις τῆς λύρας προσχρῆσθαι—τόν τε κιθαριστὴν καὶ τὸν παιδευόμενον, ἀποδιδόντας πρὸς χορδα τὰ φθέγματα τοῖς φθέγμασι· τὴν δ' ἑτεροφωνίαν καὶ ποικιλίαν τῆς λύρας, ἅλλα μὲν μέλη τῶν χορδῶν λεισῶν, ἅλλα δὲ τοῦ τὴν μελωδίαν ξυμβέντος ποιητοῦ—πάντα τὰ τοιαῦτα μὴ προσφέρειν κτλ.*

*ῥυθμούς τε καὶ ἁρμονίας*. *ῥυθμοί* times or rhythms (cf. Rep. III 399 E foll.), *ἁρμονίαι* scales (ibid. 398 D foll.). *ῥυθμός* and *ἁρμονία* between them make up *μουσική* in the narrower sense: see Symp. 187 A foll., where music is defined as *περὶ ἁρμονίαν καὶ ῥυθμὸν ἐρωτικῶν ἐπιστήμη—περὶ ἁρμονίαν* since it reconciles *οἰξύ* and *βαρὺ*, *περὶ ῥυθμὸν* since it reconciles *ταχὺ* and *βραδύ*.

29. *οἰκειοῦσθαι ταῖς ψυχαῖς τῶν παίδων*. Sauppe quotes Rep. III 401 D *κυριωτάτη ἐν μουσικῇ τροφή, ὅτι μάλιστα καταδύεται εἰς τὸ ἐντὸς τῆς ψυχῆς ὃ τε ῥυθμός καὶ ἁρμονία καὶ ἐρρωμένεστάτα ἄπτεται αὐτῆς*.

30. *εὐρυθμότεροι καὶ εὐαρμοστώτεροι*. See Rep. III 400 C foll., where, after it is shewn that *τὸ εὐρυθμον* and *τὸ εὐαρμοστον* imply *εὐλογία*, Plato continues (400 D) *εὐλογία ἄρα καὶ εὐαρμοστία καὶ εὐσχημοσύνη καὶ εὐρυθμία εὐηθεία ἀκολουθεῖ, οὐχ ἦν ἄνοιαν οὖσαν ὑποκοριζόμενοι καλοῦμεν ὡς εὐθείαν, ἀλλὰ τὴν ὡς ἀληθῶς εὖ τε καὶ καλῶς τὸ ἦθος κατεσκευασμένην διάνοιαν*.

34. εἰς παιδοτρέβου: Protagoras passes to γυμναστική, the second great division of Greek education: Rep. II 376 E.

35. ὑπηρετώσι τῇ διανοίᾳ. Plato asserts that the true object of γυμναστική is not to cultivate the body, but to educate the soul to the proper mean between hardness and softness: Rep. III 410 C foll. On the soul as the mistress of the body see Phaedo ch. 43.

326 C 39. μάλιστα οἱ μάλιστα δυνάμενοι. The first μάλιστα is due to Heindorf: it is necessary to the meaning. Most of the editors insert the word μάλιστα not after ποιοῦσιν but after δυνάμενοι, explaining its loss by the presence of μάλιστα following: but it comes (we think) more naturally after ποιοῦσιν.

42. ἐκ διδασκάλων ἀπαλλαγῶσιν: ἐκ is rejected by Cobet (cf. Gorg. 514 C ἐπειδὴ τῶν διδασκάλων ἀπηλλάγημεν): but the phrase is just as stereotyped as εἰς διδασκάλων, to which (in line 40) it forms an appropriate contrast—in neither of the two cases were the Greeks (in all probability) conscious in common parlance of an ellipse. Sauppe quotes a fragment of Ar. Banqueters 42 οὐκ εὐθὺς ἀπεδίδρασκες ἐκ διδασκάλου, Plutus 84 ἐκ Πατροκλέους ἐρχομαι, and other parallels.

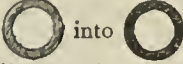

43. ἀναγκάζει μανθάνειν: hardly to be taken literally, but only in the sense that ignorance was no excuse for breaking the laws.

44. κατὰ τούτους ζῆν. After ζῆν occur in the MSS the words κατὰ παράδειγμα. “Facile succurrat cuivis κατὰ τούτους ζῆν καθάπερ παράδειγμα—quamquam talia notanda potius quam statim corrigenda” says Heindorf. Most recent editors bracket or reject the words, which are open to objection on several grounds, that the laws are not an example but a *rule* of life, and Plato does not use παράδειγμα precisely in this way, as well as from the harsh omission of ὤς. The suggestion of Sauppe that the words are a gloss on κατὰ τούτους by a scribe referring to the illustration which follows—‘as for example’—has much probability.

326 D 45. γραμματιστάι: see on γραμματιστοῦ 312 B.

46. ὑπογράψαντες γραμμὰς τῇ γραφίδι should be understood of tracing (by dots or otherwise) the outlines of the lines (γραμμαί) which form letters. These outlines would be filled up by the pupil: see Blümmner, Griechische Privataltherthümer p. 315. The usual view (since Heindorf) has been to regard the γραμμαί as horizontal lines ruled for guidance; “ut pueri in schola directe s. ad lineam scribere iubentur, ita in vita quae agunt ad legis normam iis dirigenda sunt”, Kroschel. Such a view is however inconsistent with

the meaning of *ὑπογράφειν* and of *ὑφήγησις*, and (in view of Plato's statements as to the nature of Law) renders the simile inexact. *ὑπογράφειν* in Plato regularly refers to an outline drawing (as *ὑποτυποῦσθαι* to moulding in outline Tim. 76 E) and is opposed to *ἀπεργάσασθαι* and (in Aristotle) to *ἀναγράφειν*, e.g. Rep. VIII 548 C—D οὐκοῦν—*αὕτη μὲν ἡ πολιτεία οὕτω γεγρονῦα καὶ τοιαύτη ἂν τις εἴη, ὡς λόγῳ σχῆμα πολιτείας ὑπογράψαντα μὴ ἀκριβῶς ἀπεργάσασθαι διὰ τὸ ἐξαρκεῖν μὲν ἰδεῖν καὶ ἐκ τῆς ὑπογραφῆς τὸν τε δικαιοτάτον καὶ τὸν ἀδικιώτατον*, and Theaet. 172 E, where a litigant's *ἀντωμοσία* is called *ὑπογραφῆ*—a sort of outline drawing ὧν ἐκτὸς οὐ ῥητέον, but which his speech must simply *ἀπεργάσασθαι*. *ὑφηγεῖσθαι* is similarly used, only with the added idea of guiding: e.g. Rep. III 403 D—E οὐκοῦν εἰ τὴν διάνοιαν ἰκανῶς θεραπεύσαντες παραδοῖμεν αὐτῇ τὰ περὶ τὸ σῶμα ἀκριβολογεῖσθαι, ἡμεῖς δὲ ὅσον τοὺς τύπους ὑφηγησαίμεθα—*ὀρθῶς ἂν ποιοῖμεν*; and Laws X 890 C *δεῖ ταῦτα οὕτω πράττειν διανοοῦμένους ὅππῃ ἂν ὁ νομοθέτης ὑφηγήσῃται γράφων*. The point of the simile is this. As the child draws his pen between the outlines

of the lines forming letters (making e.g. ) into , so we must keep our actions between certain outlines, which are the laws. Plato invariably regards νόμοι as only τύποι, within which our actions should fall: cf. Rep. II 383 C *παντάπασι—ἐγωγε τοὺς τύπους τούτους συγχωρῶ, καὶ ὡς νόμοις ἂν χρώμεν* (whence νόμους ὑπογράφειν here and in Laws V 734 E): see also Polit. 294 A foll. *τὸ δ' ἄριστον οὐ τοὺς νόμους ἐστὶν ἰσχύειν, ἀλλ' ἄνδρα τὸν μετὰ φρονήσεως βασιλικὸν—ὅτι νόμος οὐκ ἂν ποτε δύναιτο τό τε ἄριστον καὶ τὸ δικαιοτάτον ἀκριβῶς πᾶσιν ἅμα περιλαβὼν τὸ βέλτιστον ἐπιτάττειν. αἱ γὰρ ἀνομοιότητες τῶν τε ἀνθρώπων καὶ τῶν πράξεων—οὐδὲν ἐώσιν ἀπλοῦν ἐν οὐδενὶ περὶ ἀπάντων καὶ ἐπὶ πάντα τὸν χρόνον ἀποφαίνεσθαι τέχνην οὐδ' ἠντιοῦν*—for which reason in the Republic (VI 497 D) there must always be a power above the laws. The explanation which we have given does not disagree with the account of Seneca in his Epistles XV 2. 51 “*Pueri ad praescriptum discunt. Digniti illorum tenentur et aliena manu per literarum simulacra ducuntur*”: it is supported by Quintilian I 1. 27 “*cum vero iam ductus sequi coeperit, non inutile erit eas (sc. literas) tabellae quam optime insculpi, ut per illos velut sulcos ducatur stilus*”. It is probable that both these authors had the present passage in view.

It should be noted that *γράφειν νόμους* was a regular phrase: compare the image in Rep. VI 501 A.



49. ὡς δὲ καί. ὡς for οὕτως is rare in Attic prose: Heindorf quotes (inter alia) Rep. VII 530 D *κινδυνεύει ὡς πρὸς ἀστρονομίαν ὀμματα πέπηγεν, ὡς πρὸς ἐναρμόνιον φορὰν ὦτα παγήναι*. For δέ see above on 318 C.

326 E 54. εὐθύναι regularly denotes the 'putting straight' or examination of a magistrate when his office expired. It is not clear whether Protagoras' philological zeal does not cause him to stretch a point in giving to the word a wider signification: but see on εὐθύουσιν in 325 D.

## CHAPTER XVI.

Protagoras at last comes to the difficulty raised by Socrates in 319 E. Virtue having been proved to be teachable, it is only from a lack of natural aptitude that good men's sons sometimes turn out badly: compared with men who have never been taught virtue, even they are good. Protagoras concludes with a manifest bid for pupils.

4. ἔμπροσθεν: viz. at 324 E.

327 A 6. οὐδένα δεῖ ἰδιωτεύειν: equivalent to πάντας δεῖ εἶναι δημιουργούς: no one must be a layman in ἀρετή.

12. ἐδίδασκε καὶ ἐπέπληττε τὸν μὴ καλῶς αὐλοῦντα. As ἐδίδασκε is the important word, ἐπέπληττε has no effect on the construction, but is in effect enclitic: see on 317 C ἐνδείξασθαι καὶ καλλωπίσασθαι.

327 B 19. εἰ οὖν οὕτω. οὖν marks the reversion to the original protasis, viz. εἰ μὴ οἶδν τ' ἦν—καὶ τοῦτο κτλ., from λυσιτελεῖ το νόμιμα being parenthetical: it therefore seems better to print a colon rather than a full stop after νόμιμα.

327 C 24. ἐλλόγιμος ἠξήθη. Proleptic adjectives with ἀξάνω are common: Heindorf cites (inter alia) Rep. VIII 565 C *τοῦτον τρέφειν τε καὶ αἰξεν μέγαν*.

27. ἀλλ' οὖν αὐληταί γ' ἄν: γ' ἄν for γοῦν was Shilleto's conjecture, which can hardly fail to be right. ἀλλ' οὖν—γε is an emphatic 'but at all events': cf. Gorg. 496 D *μανθάνω· ἀλλ' οὖν τό γε πεινήν αὐτὸ ἀναιρῶν*.

29. οὕτως οἶον καὶ νῦν. Sauppe's ᾧον κἂν νῦν seems to be quite needless: the conclusion is naturally put as a command—'so in the present case, you are to think'.

30. τῶν ἐν νόμοις καὶ ἀνθρώποις. So BT. ἀνθρώποις in this emphatic sense is a little awkward with ἀνθρώπους two lines below



and *ἀνθρώποις* said seven lines below of savages (though the word is qualified in both cases), but the text is probably right: cf. 323 C *ἀναγκαῖον οὐδένα θυτῶν οὐχὶ ἀμῶς γέ πως μετέχειν αὐτῆς* (sc. *τῆς δικαιοσύνης*), ἢ μὴ εἶναι ἐν ἀνθρώποις. Of the suggested emendations the most reasonable is perhaps Sauppe's ἐν νόμοις καὶ ἐν νόμοις ἀνθρώποις—which he has now given up in favour of the MSS reading.

31. αὐτὸν is not emphatic: to be *δίκαιος* is to be a *δημουργὸς δικαιοσύνης*, cf. 326 E *τῆς ἀρετῆς—οὐδένα δεῖ ἰδιωτεῦεν*.

33. μήτε—μήτε—μήτε—μηδέ. *μηδέ* introduces the climax: see 327 D note on οὔτε—οὐδέ γε in Apol. 19 D and Cope on Arist. Rhet. 14. 4. Presently ἀλλ' εἰεν is used rather than ἀλλ' εἶσι (in spite of ἐστίν in line 33) because the hypothetical nature of the case is becoming more prominent. For the passage of a relative clause into a main clause (οἷ is not to be repeated after ἀλλά) see on 313 A.

35. ἀλλ' εἰεν ἄγριοί τινες. It appears not only from Athenaeus (v 218 D), but from Suidas and others that the play in question was called "Ἄγριοι. The few fragments of it which remain (see Kock's *Comicorum Atticorum Fragmenta* 1 pp. 146—150) give us no indication of the plot or treatment. The probability is that the "Ἄγριοι formed the chorus (compare the names *Νεφέλαι*, *Βάτραχοι* etc.), "ad quos"—as we should infer from the words of Plato—"Athenienses quidam, pauci sine dubio, vitae civilis in sua urbe pertaesi (*μισάνθρωποι*) sicut Pithetaerus et Euelpides, accedebant imprudenter sperantes se inter homines immaues meliorem iustiorisque quam in civitate sua vitam inventuros esse" (Kock). Plato was perhaps thinking of the same play again in Rep. vi 496 D ὥσπερ εἰς θηρία ἄνθρωπος ἐμπεισών, οὔτε ξυναδικεῖν ἐθέλων οὔτε ἰκανὸς ὦν εἰς πᾶσιν ἀγρίοις ἀντέχειν.

οἷοί περ οὓς πέρυσιν: so B<sup>1</sup>, and there is no sufficient reason for altering the text to οἷους πέρυσιν (with Sauppe, after Athenaeus v 218 D) or οἷους περ πέρυσιν with Schanz. Plato does not always avail himself of the liberty of attraction: a parallel is quoted from Crat. 432 E ἵνα κομῶδῃ ἢ τοιοῦτον οἷόν περ οὗ ὄνομά ἐστιν.

36. πέρυσιν. Athenaeus v 218 D ἐδιδάχθησαν δὲ οἱ "Ἄγριοι ἐπ' Ἀριστίνου ἀρχόντος, i.e. Ol. 89 4=421/420 B.C. For the bearing of the date of the "Ἄγριοι on the question when the dialogue of the Protagoras is assumed to have taken place see Introd. p. xxxvii.

Φερεκράτης. The fragments of Pherecrates—a poet of the old comedy who gained his first victory in 438 B.C.—are given in Kock's *Comicorum Atticorum Fragmenta* 1 pp. 145—209.

ἔδιδασκεν ἐπὶ Ληναίῳ. The Λήναιον (also called λιμναι and τέμενος τοῦ Διονύσου) was an enclosure sacred to Dionysus on the south-east slope of the Acropolis. Compare Photius s.v. Λήναιον· περιβόλος μέγας Ἀθήνησιν, ἐν ᾧ τοὺς ἀγῶνας ἤγον, πρὸ τοῦ τῷ θεάτρῳ οἰκοδομηθῆναι, ὀνομάζοντες ἐπὶ Ληναίῳ. The phrase 'at Lenaeum' seems to have survived even after all plays were given in the Dionysiac theatre, as by this time they were, and to have been understood as equivalent to 'at the Lenaeon festival' (cf. Ar. Ach. 504 οὐ πλὴ Ληναίῳ τ' ἀγῶν), for which the expressions ἐν Ληναίοις and (ἐδιδάχθη) εἰς Λήναια are more usual in the *didascaliae* (see Müller's Bühnenalterthümer p. 316 note 3). The Lenaea took place in the month Gamelion.

38. ὥσπερ οἱ ἐν ἐκείνῳ τῷ χορῷ, sc. γενόμενοι. γίγνεσθαι ἐν is 'to come to be in or among', 'to fall among'. ἐν τῷ προθύρῳ ἐγενόμεθα of 314 C is the same idiom.

μισάνθρωποι. So the mss. The various suggested emendations (ἡμάνθρωποι Heinrich, μιξάνθρωποι Jacobs, μεσάνθρωποι Lehrs) proceed on the supposition that the word is an epithet of the ἄγριοι, which is most improbable: "alii sunt ἄγριοι, alii μισάνθρωποι, neque in illa sermonis iunctura" (sc. if we regard the ὥσπερ clause as explaining τοῖς τοιούτοις) "scribendum ὥσπερ sed οἱοί περ fuit" (Heindorf).

39. Εὐρύβατῳ καὶ Φρυνώνδῳ. Two proverbial scoundrels of real life: see Suidas s. vv. Εὐρύβατος πονηρός, ἀπὸ τοῦ πεμφθέντος ὑπὸ Κροίσου ἐπὶ ξενολογίαν μετὰ χρημάτων, ὡς φησιν Ἐφορος, εἶτα μεταβαλομένου πρὸς Κύρον· ἦν δὲ Ἐφέσιος κτλ. Φρυνώνδας τῶν ἐπὶ πονηρίᾳ διαβεβοημένων, ὃς ξένος ὦν κατὰ τὰ Πελοποννησιακὰ διέτριβεν Ἀθήνησιν.—ἐκ τούτου τοὺς πονηροὺς Φρυνώνδας καλοῦσι. They are frequently mentioned in Greek literature: see Blaydes on Ar. Thesm. 861. Blaydes remarks that -ώνδας is a Boeotian termination: cf. Ἐπαμεινώνδας, Χαρώνδας and the like.

327 E 42. οὐδέίς σοι φαίνεται εἶναι. εἶναι is Heindorf's emendation for εἶθ' of the Bodleian. For the asyndeton with ὥσπερ see above on 311 E.

43. τίς διδάσκαλος τοῦ ἑλληνίζειν. The same illustration occurs in Alc. I 111 A.

328 A 48. τούτους ἔτι τίς ἂν διδάξειεν repeats τίς ἂν—διδάξειεν τοὺς τῶν χειροτεχνῶν υἱεῖς: and οὐ ῥάδιον οἶμαι εἶναι—τούτων διδάσκαλον φανῆναι is a variety on οὐδ' ἂν εἰς φανείη, which the οὐδέ γ' ἂν of line 44 might lead us to expect would be repeated—but the sentence is a

slight anacoluthon. This is better than to take *ἄν* of οὐδέ γ' *ἄν* in line 44 with εἶναι of line 49.

51. οὕτω δὲ ἀρετῆς. On οὕτω δὲ see above note on 318 C.

52. κἄν εἰ: κἄν=καὶ εἰ is somewhat rare in Plato, e.g. Meno 72 C κἄν εἰ πολλὰ καὶ παντοδαπαὶ εἰσιν, ἔν γέ τι εἶδος ἅπασαι ἔχουσιν: it is extremely common in Aristotle. The *ἄν* shews that the idiom must have arisen from cases where the apodosis contained a verb with which *ἄν* could go, e.g. κἄν εἰ ἀποθυήσῃς, εὖ ἔχει. Such cases as Synmp. 185 A κἄν εἴ τις—ἐξαπατηθείη, καλὴ ἢ ἀπάτη, where the verb after *εἰ* is in the optative, preserve traces of the origin of the construction.

55. ὀνήσαι τινα πρὸς. ὀνήσαι is Dobree's correction for νοῆσαι: 328 B cf. Rep. X 601 D εἴπερ οἷός τ' ἦν πρὸς ἀρετὴν δοῦναι ἀνθρώπους.

58. τὸν τρόπον τῆς πράξεως τοῦ μισθοῦ. Aristotle Eth. Nic. IX 2. 1164<sup>a</sup> 24 ὕπερ φασὶ καὶ Πρωταγόραν ποιεῖν· ὅτε γὰρ διδάξειεν ἀδῆποτε, τιμῆσαι τὸν μαθόντα ἐκέλευεν ὅσου δοκεῖ ἄξια ἐπίστασθαι καὶ ἐλάμβανε τοσοῦτον. This is more than Plato says: see next note.

60. ἀποδίδωκεν: but κατέθηκεν (gnomic aorist) two lines lower down. It is not necessary to reject ἀποδέδωκεν (with Sauppe and Schanz) or to read ἀπέδωκεν (with Kroschel and Kral). ἀποδέδωκεν is hardly to be explained as a gnomic perfect (Goodwin), certain examples of which are rare, if not unknown, but is to be taken in its natural sense: 'if he prefers, he has already paid...if not etc.': this is also Heindorf's view. Unless the pupil had *paid in advance*, Protagoras left the fee to his own conscience and (according to his own account, ὥστε καὶ αὐτῷ δοκεῖν τῷ μαθόντι) generally fared better, even though (if Diogenes Laertius IX 52 may be trusted) his fee was 100 minae. If Protagoras made no bad debts, he escapes the censure of Plato in Gorgias 519 C, where it is said that, if teachers of δικαιοσύνη do not receive their fees, it only shews that they have failed to teach their subject and deserve no fees.

61. ἐλθὼν εἰς ἱερόν. "Tactis sacris aramve tenentes veteres 328 C inrare satis est notum" Heindorf, quoting Aeschin. in Timarch. § 114 λαβῶν εἰς τὴν ἑαυτοῦ χεῖρα τὰ λερὰ καὶ ὀμβσας μὴ λαβεῖν δῶρα—εἰληφῶς ἠλέγχθη.

69. τῶνδε. Protagoras is more encouraging than Socrates in 319 E.

## CHAPTER XVII.

Here begins Socrates' criticism of Protagoras' speech. The question is first raised—Is Virtue one, or many? The connexion between this question and the speech of Protagoras is that if Virtue has a unity in knowledge, it is teachable, otherwise not: see *Introd.* p. xx.

328 D 2. ἐπιδειξάμενος. ἐπιδεικνυσθαι and ἐπίδειξις are regularly used of a Sophistic display: e.g. *Gorg.* 447 A πολλά γὰρ καὶ καλὰ Γοργίας ἡμῖν ὄλιγον πρότερον ἐπέδειξάτο, *Crat.* 384 B τὴν πεντηκοντάδραχμον ἐπίδειξιν. ἐπιδείκνυμι is also sometimes used in the same way, e.g. *Euthyd.* 274 D and *infra* 347 B: in 320 C above ἀλλ' ἐπίδειξον is intended to suggest this meaning, which comes out more clearly in ἐπιδείξω two lines below.

3. ἐπὶ μὲν πολλὸν χρόνον goes with ἐβλεπον and ἔτι with κεκληλημένος.

8. ὦ παῖ Ἀπολλοδώρου: with mock solemnity: so 335 D ὦ παῖ Ἴππολύτου, *Rep.* II 368 A ὦ παῖδες ἐκείνου τάνδρος.

9. ὦδε in the sense of δεῦρο is noted as a Platonic idiom by the lexicographers. The usage is found in tragedy, but no other example is quoted from Plato.

328 E 12. ἀνθρωπίνην ἐπιμέλειαν: cf. *Meno* 99 E ἀρετὴ ἂν εἴη οὔτε φύσει οὔτε διδακτόν, ἀλλὰ θεῖα μοῖρα παραγιγνομένη ἀνευ νοῦ.

15. ἐπεκδιδάξει—ἐξεδίδαξεν: see on 311 A.

329 A 17. τάχ' ἂν καὶ τοιούτους λόγους: καὶ goes with τοιούτους—'even such', 'just such': τούτου should not be inserted (with Sauppe, Schanz, Kral) before τοιούτους.

20. ὥσπερ βιβλία. Hermann wished to read οὐχ ὥσπερ βιβλία, since the orators do make a speech when spoken to: but the point is that like books they do not answer the questions asked, or put questions themselves, as the true dialectician does: cf. *Phaedr.* 275 D δεινὸν γάρ που—τούτ' ἔχει γραφή, καὶ ὡς ἀληθῶς ὁμοίον ζωγραφία, καὶ γὰρ τὰ ἐκείνης ἔκγονα ἔστηκε μὲν ὡς ζῶντα, ἐὰν δ' ἀνὴρ τι, σεμνῶς πάνυ σιγᾶ. ταῦτόν δὲ καὶ οἱ λόγοι· δόξαις μὲν ἂν ὡς τι φρονούντας αὐτοὺς λέγειν, ἐὰν δὲ τι ἔρη τῶν λεγομένων βουλόμενος μαθεῖν, ἔν τι σημαίνει μόνον ταῦτόν ἀεὶ: *infra* 347 E and *Hipp. Min.* 365 D τὸν μὲν Ὅμηρον—εἰάσωμεν, ἐπειδὴ καὶ ἀδύνατον ἐπανερέσθαι, τί ποτε νοῶν ταῦτα ἐποίησε τὰ ἔπη. A similar objection applies to laws: see *Polit.* 294 A (quoted above on 326 D).

22. ὥσπερ τὰ χαλκία. The MSS have χαλκεία, but (as Kro-

schel points out) in Crat. 430 A εἴ τι χαλκίον κινήσειε κρούσας. χαλκεία would mean 'smithies'.

23. μακρὸν ἤξει καὶ ἀποτείνει: ἀποτείνει is used absolutely as in Gorg. 458 B καὶ νῦν ἴσως πρόρω ἀποτενοῦμεν. Compare Euthyd. 300 B ὅταν οὖν λίθους λέγῃς καὶ ξύλα καὶ σιδήρια, οὐ σιγῶντα λέγεις; οὐκ οὖν ἄ γε ἐγώ, ἔφη, παρέρχομαι ἐν τοῖς χαλκείοις (MSS. χαλκίοις), ἀλλὰ φθεγγόμενα καὶ βοῶντα μέγιστον τὰ σιδήρια λέγει.

25. δόλιχον κατατείνουσι τοῦ λόγου. δολιχὸν is the reading of B and T, but (1) the adjective δολιχός seems to be exclusively poetic, the word surviving in Plato's time only in the form δόλιχος for δολιχός δρόμος (cf. for the change of accent κάκη by κακή, Φαῖδρος by φαιδρός and the like): (2) δολιχός τοῦ λόγου would be a rare construction, though not without parallels, e.g. πολλὴν τῆς χώρας in Xen. Cyrop. III 2. 2 and τῆς μαρίλης συχνήν in Ar. Ach. 350: ἀμήχανον τῆς εὐδαιμονίας of Apol. 41 C is different: (3) after the expressive simile which we have had, 'a long speech' sounds very weak. On the other hand δόλιχος τοῦ λόγου, the suggestion of Stephanus, is strongly supported by 335 E where Socrates compares Protagoras, because he plays the ῥήτωρ and not the dialectician, to a δολιχόδρομος: νῦν δ' ἐστὶν ὡς περ ἂν εἰ δέοιό μου Κρίσωνι τῷ Ἰμεραλῷ δρομεῖ ἀκμάζοντι ἐπεσθαι ἢ τῶν δολιχοδρόμων τῷ ἢ τῶν ἡμεροδρόμων διαθεῖν τε καὶ ἐπεσθαι, and the editors quote a number of parallels to the metaphor, such as Plut. Phoc. 23. 3 καλῶς ἔφη πρὸς τὸ στάδιον, τὸν δὲ δόλιχον τοῦ πολέμου φοβοῦμαι; Epicrates in Kock's Com. Att. Frag. Vol. II p. 283 ἐπεὶ δὲ δόλιχον τοῖς ἔτεσιν ἤδη τρέχει, Ar. Clouds 430 τῶν Ἑλλήνων εἶναι με λέγειν ἑκατὸν σταδίοισιν ἄριστον and Frogs 91 πλεῖν ἢ σταδίῳ λαλιώτερα, Eupolis (Kock l. c. I p. 281) (of Pericles) ὁπότε παρέλθοι δ' ὡς περ ἀγαθοὶ δρομῆς ἐκ δέκα ποδῶν ἤρει λέγων τοὺς ῥήτορας. Dropping the sporting metaphor we may say 'spin out a league of verbiage against you'. The δόλιχος was 24 στάδια, the στάδιον being covered 12 times both ways: cf. Pind. Ol. III 33.

27. ὡς αὐτὰ δηλοῖ. The MSS read αὐτά, which most recent 329 B editors change to αὐτό with Stephanus, regarding the idiom as analogous to that in 324 A αὐτό σε διδάξει, but in this idiomatic use of αὐτό the verb is generally, if not always, in the future. αὐτό που λέγει in Ar. Eq. 204 and the cases quoted by Blydes in loc. are different, since in each case αὐτό has a definite antecedent expressed. ὡς αὐτὰ δηλοῖ is simply as 'things themselves' i.e. 'as facts shew': the reference is to the speech which Protagoras has just delivered.



Compare Arist. Pol. IV 12. 1331<sup>a</sup> 21 δῆλον ὡς αὐτὰ προκαλεῖται κτλ. and (with Heindorf) Xen. Cyr. VI 1. 7 οὐκ οἶδα μὲν ἐγωγε, εἴ τι δεῖ λόγων, ὅπου αὐτὰ τὰ ἔργα δεικνυσι τὸ κράτιστον.

31. εἴ μοι ἀποκρίναιο τόδε. The optative follows *σμικροῦ τινὸς ἐνδεῆς εἶμι πάντ' ἔχειν* as virtually equivalent to *πάντ' ἂν ἔχοιμι* (Heindorf).

32. εἴπερ ἄλλω τῷ ἀνθρώπων πειθοίμην ἄν, καὶ σοὶ πείθομαι. The fulness of expression is no doubt intentional: Socrates politely dwells upon his compliment. The objections to the syntax are twofold: (1) ἄν with the optative in protasis; (2) *εἴπερ* (in clauses of this kind) with its verb expressed. Cases of the potential optative in the protasis are given by Goodwin MT. p. 192 (e.g. Xen. Mem. I 5. 3 *εἴ γε μὴδὲ δοῦλον ἀκρατῆ δεξαίμεθ' ἄν, πῶς οὐκ ἀξιον αὐτόν γε φυλάξασθαι τοιοῦτον γενέσθαι*); for *εἴπερ* with verb expressed Heindorf cites Meno 98 B *ἀλλ' εἴπερ τι ἄλλο φαίην ἂν εἰδέναι (ὄλγιστά δ' ἂν φαίην) ἐν δ' οὖν καὶ τοῦτο ἐκείνων θείην ἂν ὦν οἶδα*. Socrates' *νῦν δὲ πέπεισμαι* (hardly serious) in 328 E is not inconsistent with *πειθοίμην ἄν*, since he at once qualifies his assent by *πλήν σμικρόν τι μοι ἐμποδῶν*: it is sufficiently represented here by *καὶ σοὶ πείθομαι*. We therefore agree with Heindorf, Wayte, and Turner in retaining the MSS reading: other editors mostly read either *εἴπερ ἄλλω τῷ ἀνθρώπων πειθοίμην ἄν καὶ σοὶ*, or drop *πειθοίμην ἄν* and retain *καὶ σοὶ πείθομαι*.

329 C 35. ἔλεγες γάρ: 322 C *δικαιοσύνη* and *αἰδώς* are looked on as two *distinct* virtues.

36. *πολλαχού*: 324 E—325 A: cf. 323 A and E.

## CHAPTER XVIII.

Socrates elicits from Protagoras (1) that while Virtue as a whole is one, the single virtues differ from each other and form the whole like the parts of the face: that it is possible to possess one virtue without possessing all: and that in all there are five virtues, justice, temperance, holiness, bravery, wisdom, of which the last is greatest (329 D—330 A): (2) that the virtues differ from each other not only in themselves, but in their *δύναμις* (330 A—330 B): (3) that justice is just, and holiness holy (330 B—330 E). The refutation of Protagoras does not begin till the next chapter.

329 D 4. *προσώπου*: *προσώπου* is treated as an abstract conception—'parts of face': cf. *ψυχῆ* in 313 C *κάπιλος τῶν ἀγωγίμων ἀφ' ὧν ψυχῆ τρέφεται*: Rep. IV 435 C *εἰς φαῦλόν γε αὐ—σκῶμμα ἐμπεπτώκαμεν περὶ*



ψυχῆς, εἶτε ἔχει τὰ τρία εἶδη ταῦτα ἐν αὐτῇ εἶτε μή. In Aristotelian language, the face is ἀνομοιομερές.

7. ἀλλήλων καὶ τοῦ ὅλου: so the MSS and Heindorf (who suggests ἀλλήλων τε καὶ τοῦ ὅλου): recent editors mostly omit either ἀλλήλων or τὰ ἕτερα τῶν ἐτέρων. τὰ ἕτερα τῶν ἐτέρων should be taken quite generally, τῶν ἐτέρων (and thus, by implication, τὰ ἕτερα) having its meaning defined by the clause ἀλλήλων καὶ τοῦ ὅλου. τὰ ἕτερα τῶν ἐτέρων could be dropped without injury to the sense, but hardly ἀλλήλων: without ἀλλήλων Plato would have written οὐδὲν διαφέρει τὸ ἕτερον τοῦ ἐτέρου καὶ τοῦ ὅλου: cf. 330 A ἄρ' οὖν οὕτω καὶ τὰ τῆς ἀρετῆς μῦρια οὐκ ἔστιν τὸ ἕτερον ὅλον τὸ ἕτερον (not τὰ ἕτερα οἷα τὰ ἕτερα): and so 330 E, 331 A, 331 D, 349 B, 359 A.

11. μεταλαμβάνουσιν—μορίων—ἄλλο. μεταλαμβάνειν, μετέ- 329 E  
χειν, μεταδιδόναι and the like take an accusative of the part as well as a genitive of the whole. μεταλαμβάνειν μῦριον = 'to receive a part of a whole': μεταλαμβάνειν μορίου = 'to receive a part of a part'.

14. ἀνδρείοι εἰσιν ἄδικοι δέ: cf. Laws I 630 B πιστὸς μὲν γὰρ καὶ ὑγιῆς ἐν στάσεσιν οὐκ ἂν ποτε γένοιτο ἄνευ ξυμπάσης ἀρετῆς. διαβάντες δ' εὖ καὶ μαχόμενοι ἐθέλοντες ἀποθνήσκειν ἐν τῷ πολέμῳ ὡς φράζει Τύρταιος τῶν μισθοφόρων εἰσι πάμπολλοι, ὧν οἱ πλείστοι γίγνονται θρασεῖς καὶ ἄδικοι καὶ ὑβρισταὶ καὶ ἀφρονέστατοι σχεδὸν ἀπάντων.

15. καὶ ταῦτα: for σοφία and ἀνδρεία have not yet been named—only δικαιοσύνη and σωφροσύνη and δσιότης. See *Introd.* p. xxviii.

17. καὶ μέγιστόν γε σοφία: Protagoras speaks as a σοφιστής, 330 A glorifying his profession.

18. ἄλλο, τὸ δὲ ἄλλο: equivalent to τὸ μὲν ἄλλο, τὸ δὲ ἄλλο. τὸ δέ, τὰ δέ etc. without preceding τὸ μὲν, τὰ μὲν etc. is a frequent idiom. *Crat.* 399 A πολλάκις ἐπεμβάλλομεν γράμματα, τὰ δ' ἐξαιρούμεν. *Soph. O. T.* 1229 οἶμαι γὰρ οὐτ' ἂν Ἰστρον οὔτε Φᾶσιν ἂν νίψαι καθαρμῷ τήνδε τὴν στέγην ὅσα κεύθει, τὰ δ' αὐτίκ' εἰς τὸ φῶς φανεῖ κακά.

20. ὥσπερ τὰ τοῦ προσώπου: we have placed the mark of interrogation before ὥσπερ: see on ἄλλο γε in 311 E. The sentence ὥσπερ τὰ τοῦ προσώπου οὐκ ἔστιν ὀφθαλμὸς ὅλον τὰ ὦτα thus corresponds exactly to ἄρ' οὖν οὕτω καὶ τὰ τῆς ἀρετῆς μῦρια οὐκ ἔστιν τὸ ἕτερον ὅλον τὸ ἕτερον. For τὰ τοῦ προσώπου followed by its parts in the same case compare *infra* 349 A ἐκεῖνα—τὰ μὲν—τὰ δέ and *Theaet.* 151 A οἷς ὅταν πάλιν ἔλθωσι—ἐνίοις μὲν—ἀποκωλύει συνεῖναι, ἐνίοις δὲ ἔᾶ. For the asyndeton regular in explanatory and ampliative clauses see note on *Apol.* 22 A.

330 B 27. ἀλλ' οὕτως, ἔφη, ἔχει, ὦ Σώκρατες. So T: B has only ἀλλ' οὕτως, ἔφη. The longer form of answer is more suited to Protagoras' style.

330 C 32. ἡ δικαιοσύνη πράγμα τί ἐστιν. Compare infra 332 A ἀφροσύνην τι καλεῖς; 332 C, 358 D. Plato frequently begins a train of reasoning in this way.

34. καὶ ἐμοί: so T: B has καὶ μοι. καὶ ἐμοί seems slightly better than κάμοι, as forming a more effective balance to ἐμοί μὲν in the last line.

35. ὦ Πρωταγόρα τε καὶ Σώκρατες: but ἐμέ τε καὶ σέ as Greek usage requires. Protagoras is addressed first on the principle *seniores priores* and *honoris causa*; contrast 311 D, and compare 353 A (Kroschel).

ἐπετον: contrast 311 D εἰπέ μοι, ὦ Σώκρατες τε καὶ Ἰππόκратες, where see note. The dual gives prominence to the notion in κοινῇ σκεψόμεθα (line 31). The connexion of this part of the argument with the rest is this: in 330 A—330 B it is said that no one part of virtue is οἷον τὸ ἕτερον, e.g. that δικαιοσύνη is not οἷον δσιότης (major premise): here it is said that δικαιοσύνη is δίκαιον, δσιότης δσιον (minor premise): from which the conclusion (in the next chapter) is drawn that δικαιοσύνη is not δσιον, nor δσιότης δίκαιον. This stage of the argument is therefore neither "tautological nor unmeaning" as Grote (quoted by Turner) asserts.

330 D 47. οἷον ἀνόσιον εἶναι ἢ οἷον δσιον. Notice the identification of the 'not δσιον' with ἀνόσιον: see below on 331 A.

330 E 49. εὐφήμει, ὦ ἄνθρωπε. ὦ ἄνθρωπε is somewhat brusque: so ὦ ἄνθρωποι in 314 D above. ἄνθρωπε without ὦ would border on rudeness: e.g. Gorg. 518 C ἴσως ἂν οὖν ἡγανάκτεις, εἰ σοι ἔλεγον, ἄνθρωπε, οὐδὲν ἐπαλεῖς περὶ γυμναστικῆς. εὐφήμει is frequent to express shocked surprise, real or feigned: e.g. Rep. 1 329 C, Meno 91 B (Ἠράκλεις, εὐφήμει, ὦ Σώκρατες), Gorg. 469 A, Euthyd. 301 A.

## CHAPTER XIX.

Socrates endeavours to refute Protagoras and to shew that Justice and Holiness are identical. If δσιότης is not οἷον δικαιοσύνη, nor δικαιοσύνη οἷον δσιότης, it will follow (says Socrates) that δσιότης is ἀδίκον and δικαιοσύνη ἀνόσιον. This is absurd, and therefore δσιότης is δίκαιον and δικαιοσύνη is δσιον. Protagoras will only admit that there is a certain likeness between the two virtues.

4. τὰ τῆς ἀρετῆς μόρια. B and T omit the article, which can hardly be dispensed with—since the assertion was made not of parts of virtue, but of *the* i.e. all the parts: see 330 A ἄρ' οὖν οὕτω καὶ τὰ τῆς ἀρετῆς μόρια οὐκ ἔστιν τὸ ἕτερον οἶον τὸ ἕτερον—; ἢ δῆλα δὴ ὅτι οὕτως ἔχει κτλ.;

οὕτως—ὥς. ὥστε for ὥς would be more usual: cf. Rep. II 365 D ἐξ ὧν τὰ μὲν πείσομεν, τὰ δὲ βιασόμεθα, ὡς πλιονεκτοῦντες δίκην μὴ διδόναι. Perhaps the ὥς of Phaedo 108 E πέπεισμαι—ὥς πρῶτον μὲν—μηδὲν αὐτῇ δεῖν μήτε ἀέρος κτλ. is the same in kind: cf. the old English 'so as'. Here οὕτως—ὥς with the infinitive is natural in view of τοιοῦτον οἶον in the vicinity: 330 C and D.

11—12. σὺ—σός: notice the mock asperity: I expected better things of you. 331 A

16. οὐκ ἄρα ἔστιν: the interrogation begins here and ἄρα is illative.

17. ἀλλ' οἶον μὴ ὅσιον. So far we are entitled to go, but in τὸ δὲ ἀνόσιον (line 18) the contrary and the contradictory are confused, as is frequently the case in Plato's dialogues: see note on Euthyphr. 7 A θεομισές, where are cited Alcib. II 138 D foll., Rep. IV 437 C: add Phileb. 48 B foll. where φθόνος is said to be joy at a friend's misfortune because envy of a friend's success implies joy at his ill-luck (cf. *ibid.* 50 A), and Euthyd. 276 B οὐκοῦν εἰ μὴ σοφοί, ἀμαθεῖς; πάνυ γε. Plato was not unaware of the rules of logic in this matter (see Symp. 201 E—202 A), but the tendency of Greek thought and life was not to rest content with negations; whence words like ἀνωφελής, ἀφθονος acquired a positive significance, and Solon could enact ('Αθηναίων πολιτεία Ch. 8 ad fin.) ὅς ἂν στασιαζούσης τῆς πόλεως μὴ τιθῆται τὰ ἔπλα μηδὲ μεθ' ἐτέρων, αἵμιον εἶναι καὶ τῆς πόλεως μὴ μετέχειν. Part of the argument in the next chapter suffers from the same flaw: see on 332 A line 3.

18. ἀλλ' ἀδικον ἄρα: Heindorf's emendation for ἀλλὰ δίκαιον ἄρα, the reading of the best MSS, which τὸ δὲ ἀνόσιον proves to be wrong and shews how to correct. Heindorf's correction was afterwards confirmed by a Paris MS. ἄρα is illative. For τὸ μὲν unexpressed (the words are equivalent to ἀλλὰ τὸ μὲν ἀδικον ἄρα) before τὸ δέ see on 330 A ἄλλα, τὸ δὲ ἄλλο.

22. ὅτι is 'because', not 'that': see note on line 24 below.

331 B

23. δικαιοσύνης ὁσιότητι. Socrates gives the words the same termination to suggest their closer likeness ('justness' to holiness): δικαιοσύνης is found also in Gorg. 508 A as a balance to κοσμιότητα.

Plato was fond of this suffix and coined by it the word *ποιότης* Theaet. 182 A.

24. *καὶ μάλιστα πάντων—οἶον δικαιοσύνη.* Kroschel objects to the emphasis, and inclines to doubt the genuineness of this clause. If *ὅτι* in line 22 is translated as 'because' and not as 'that', the difficulty disappears. *ταῦτὰ ἂν ταῦτα* in line 22 thus means simply that *δικαιοσύνη* is *ὄσιον* and *ὄσιότης δίκαιον* (lines 20—21), which is the meaning also assigned to *ταῦτὰ ἂν ταῦτα* by Protagoras in his reply (line 27 foll.). Socrates (for Protagoras) will reply that *δικαιοσύνη* is *ὄσιον* and *ὄσιότης δίκαιον* for two main reasons: (1) because *δικαιότης* is the same as *ὄσιότης*—this he does not much insist on—or because *δικαιότης* is *ὅτι ὁμοίωτατον ὄσιότητι*—this he insists on more: (2) because *δικαιοσύνη* is *οἶον ὄσιότης* and *ὄσιότης οἶον δικαιοσύνη*—this he insists on most of all (*μάλιστα πάντων*), and with reason, because it expressly refutes Protagoras' assertion in 330 A—B. On the other hand if *ὅτι* is translated as 'that', Kroschel's objections can hardly be got over—viz. that *ἦτοι ταῦτόν—δικαιοσύνη* is *ποῖ* the same as Socrates' reply on his own behalf; that the words are ignored both by Protagoras in his reply and by Socrates himself in 333 B; and that the emphasis of *μάλιστα πάντων* is strained and unnatural.

331 C 28. *ἄπλοῦν*: opposed to *ἀλλά τί μοι δοκεῖ ἐν αὐτῷ διάφορον εἶναι* in 29. Plato uses *ἄπλοῦν*, as opposed to *διπλοῦν*, *διάφορον*, *σύνθετον*, *πεπλεγμένον*, *ποικίλον* and the like, of that which is uniform, simple, true without any difference or qualifications: Bonitz in *Hermes* II (1867) p. 307 foll.

32. *μή μοι*: see on *μή οὕτως* in 318 B.

33. *τό εἰ βούλει τοῦτο—ἐλέγχεσθαι*, cf. infra 333 C *τὸν γὰρ λόγον ἔγωγε μάλιστα ἐξετάζω, συμβαίνει μέντοι ἴσως καὶ ἐμὲ τὸν ἐρωτῶντα καὶ τὸν ἀποκρινόμενον ἐξετάζεσθαι*. Here *τό*, as often, introduces a quotation.

34. *τό δ' ἐμέ τε καὶ σέ τοῦτο λέγω*: *τοῦτο* (cf. line 33) belongs to the *τό δ' ἐμέ τε καὶ σέ* and not to *λέγω* in the usual sense of *τοῦτο λέγω* 'I mean this'.

331 D 38. *τό γὰρ λευκὸν τῷ μέλανι*. Anaxagoras went so far as to say that snow was black (because it is still water, though congealed): Ritter and Preller § 128 note b.

39. *ὄπη*: an old emendation for *ὀμή*.

44. *ταῦτα*: the parts of the face.

331 E 47. *καὶν πάνυ σμικρὸν ἔχη τὸ ὅμοιον*. This (the MSS reading) is successfully defended by Kroschel. The emphasis is on the first

part of the sentence ('it is not right to call what has some likeness like—any more than to call what has some unlikeness unlike—even if the likeness be very small'), to which accordingly *κᾶν πᾶν μικρὸν ἔχη τὸ ὅμοιον* reverts: compare Socrates' reply, which says nothing of *τὸ ἀνόμοιον*, in the next sentence. The German editors (except Cron and Kroschel) either reject *τὸ ὅμοιον* (Schanz, Sauppe, Bertram), or read *τὸ ἀνόμοιον ἢ τὸ ὅμοιον* (Heindorf) or reject altogether the words *οὐδὲ τὰ ἀνόμοιον τι ἔχοντα ἀνόμοια* (Kral).

## CHAPTER XX.

Without establishing more surely the identity of justice and holiness, Socrates now seeks to prove the identity of temperance and wisdom, and begins to discuss the relation between temperance and justice.

The proof that temperance and wisdom are the same is briefly as follows: *ἀφροσύνη* is the opposite of *σοφία*, and also of *σωφροσύνη*: but a thing can have but one opposite: therefore *σοφία* and *σωφροσύνη* are identical. It is admitted at once that *ἀφροσύνη* and *σοφία* are opposites: the proof that *ἀφροσύνη* is *ἐναντίον σωφροσύνη* is of some length and (as well as the assertion that a thing can have but one opposite) assumes the identity of the contrary and contradictory. The usual sense of *ἀφροσύνη* (intellectual folly) and the meaning natural from its derivation (as the opposite of *σωφροσύνη*) are also—as is natural to one who holds that vice is ignorance—identified, and the whole argument is unnecessarily spun out.

1. *ἀφροσύνην τι καλεῖς*. See above on 330 c.

332 A

3. *πότερον δὲ ὅταν*. Here begins the proof that *σωφροσύνη* is *ἐναντίον ἀφροσύνη*. (1) *τὸ ὀρθῶς* and *ὠφελίμως πράττειν* is *σωφρονεῖν*, and *σωφροσύνη* is that by which one *σωφρονεῖ*: (2) *τὸ μὴ ὀρθῶς πράττειν* is *ἀφρόνως πράττειν* and *οὐ σωφρονεῖν*: from which it is inferred that *ἀφρόνως πράττειν* is the opposite of *σωφρόνως πράττειν*, or (as is worked out at inordinate length) that *ἀφροσύνη* is the opposite of *σωφροσύνη*. In equating *μὴ ὀρθῶς* with *ἀφρόνως πράττειν* in (2) Socrates again confounds contradictory and contrary: see on 331 A.

6. *ἢ τοῦναντίον*. So Stallbaum, after Heindorf's *ἢ τοῦναντίον πράττειν*: the MSS have *ἢ εἰ τοῦναντίον ἐπραττον*, which is faulty both because it in no way corresponds to the answer *σωφρονεῖν* and because *εἰ* with the imperfect is here unsuitable. In *ἢ τοῦναντίον* it



will be observed that Socrates already allows no middle position between *σωφρονεῖν* and its opposite: see above on line 3.

332 C 19. *φέρε δῆ*. From here to line 27 Socrates tries to prove that a thing can have but one *ἐναντίον*. This is true only if we confine *ἐναντίον* to the meaning of 'contradictorily opposite' throughout, e.g. if we are always content merely to assert that the *ἐναντίον* of *καλόν* is *μὴ καλόν*: as soon as we say that its *ἐναντίον* is *αἰσχρόν* we have given to the thing two opposites (one of them multiform)—since *μὴ καλόν* is not *αἰσχρόν* but may be anything in the whole world except *καλόν*. This part of the argument is therefore also vitiated by neglecting the difference between contrary and contradictory terms.

332 D 27. *ἀναλογισώμεθα*: of reckoning up and reflecting as in Rep. I 330 E, X 618 C.

33—34. *ὑπὸ σωφροσύνης—ὑπὸ ἀφροσύνης*. This has not been admitted in so many words, but with *σωφροσύνη* and *ἀφροσύνη* for *ὑπὸ σωφροσύνης* and *ὑπὸ ἀφροσύνης*: 332 B line 12: cf. C line 18.

332 E 40. *ἔμπροσθεν*: 332 A.

44. *τό* does not belong to *ἐν* but to the clause *ἐν ἐνὶ μόνον ἐναντίον εἶναι*: cf. *τὸ εἰ βούλει τοῦτο* in 331 C. *ἐκείνον* refers to Chapter XVIII.

333 A 49. *οὐ πάνυ μουσικῶς—συναρμόττουσιν*. "In his *lenem agnosco Sophistae irrisionem, qui supra § 43*" (326 B) "*πάντα τὸν βίον τοῦ ἀνθρώπου εὐρυθμίας τε καὶ εὐαρμοστίας δεῖσθαι dixisset*". Heindorf.

333 B 52. *πλείω δὲ μῆ*. B reads *πλεοσιν*, T *πλεοσι*: *πλείω* is a suggestion of Heindorf's, adopted by most editors. The nominatives *ἐν μόνον* in line 51 and *σοφία* and *σωφροσύνη* in 53 are strongly in favour of *πλείω*. If *πλεοσιν* is retained, it must be regarded as a blemish in Plato's style.

59. *τὰ λοιπά*. If *δικαιοσύνη* = *ὀσιότης* and *σωφροσύνη* = *σοφία* it remains to identify either *δικαιοσύνη* or *ὀσιότης* with either *σωφροσύνη* or *σοφία* in order to prove the identity of these four virtues. Socrates begins to prove that *δικαιοσύνη* = *σωφροσύνη*.

60. *ὅτι ἀδικεῖ: ὅτι* (cf. infra 333 D, and Parm. 155 E) is equivalent to *κατὰ τοῦτο ὅ*: cf. Rep. I 340 D *ἐπεὶ αὐτίκα ἰατρὸν καλεῖς σὺ τὸν ἐξαμαρτάνοντα περὶ τοὺς κάμνοντας κατ' αὐτὸ τοῦτο ὃ ἐξαμαρτάνει; ὃ τι* the relative and *ὅτι* the conjunction shade into one another here. There is much to be said for Cron's view that the words should be written alike: see on Apology, Appendix II. p. 123.

333 C 62. *πολλοὶ γέ φασιν*. In Rep. I 348 B foll., Thrasymachus



asserts that *ἀδικία* is *εὐβουλία*, *ἀρετή*, *καλόν* and *ισχυρόν*: compare also Polus in *Gorg.* 469 B foll. Notice that Protagoras' *οἰσι* opinion—that *ἀδικία* is not compatible with *σωφροσύνη*—makes for the identification of *δικαιοσύνη* and *σωφροσύνη*.

65. τὸν τῶν πολλῶν: on account of the τῶν here, Heindorf wished to insert *οἱ* before πολλοί in line 62, but such a view could hardly be said to be held by the majority: cf. *Rep.* I 348 E *εἰ γὰρ λυσιτελεῖν μὲν τὴν ἀδικίαν ἐτίθεσο, κακίαν μὲντοι ἢ ἀσχυρόν αὐτὸ ὡμολόγεις εἶναι ὥσπερ ἄλλοι τινές, εἴχομεν ἂν τι λέγειν κατὰ τὰ νομιζόμενα λέγοντες κτλ.* As Sauppe points out, the article τῶν refers only to the above-mentioned πολλοί. With the situation compare *Rep.* VII 527 E foll. *σκόπει οὖν αὐτόθεν πρὸς ποτέρους διαλέγει, ἢ οὐ πρὸς οὐδετέρους ἀλλὰ σαυτοῦ ἕνεκα τὸ μέγιστον ποιεῖ τοὺς λόγους, φθονοῖς μὴν οὐδ' ἂν ἄλλω εἰ τίς τι δύναίτο ἀπ' αὐτῶν ὕνασθαι.*

66. εἴτ' οὖν—εἴτε: see on *Apol.* 34 E.

## CHAPTER XXI.

Before Socrates has completed his proof that *σωφροσύνη* and *δικαιοσύνη* are identical, Protagoras takes occasion to deliver an irrelevant though carefully constructed harangue on *ἀγαθά*.

1. *ἐκαλλωπίζετο*. Cf. *Phaedr.* 236 D *παῦσαι πρὸς με καλλωπίζόμενος· σχεδὸν γὰρ ἔχω δ εἰπὼν ἀναγκάσω σε λέγειν:* so also *τρυφᾶν*, cf. *Euthyphr.* I I E *ἐπειδὴ δέ μοι δοκεῖς σὺ τρυφᾶν, αὐτός σοι ξυμπροσημῆσομαι*, where see note.

6. *ἔστω*. Protagoras has already disclaimed this view in 333 B.

8. *ὅτι ἀδικοῦσιν*: Hirschig suggested *δ τι ἀδικοῦσιν*, but see on 333 B. Schanz rejects the words, but without sufficient reason.

9. *εὖ πράττουσιν ἀδικοῦντες*. *εὖ* is here primarily of success, and *κακῶς* of failure, but the collocation of *εὖ πράττειν* with *ἀδικεῖν* is intended to suggest that the view which Protagoras is defending is a paradox. Plato frequently makes use of the double sense (as we should call it: but see on *Euthyphr.* 3 A) of *εὖ πράττειν*, *εὖ ζῆν* and the like, to imply that the virtuous life is the happy one: e.g. *Alcib.* I 116 B foll.: *Rep.* I 353 E foll.: *Charm.* 172 A, 173 D: compare *Euthyd.* 281 C.

10. *λέγεις οὖν ἀγαθά*. Socrates proceeds to elucidate the definition of *εὖ* in *εὖ πράττειν*.

12. *ἠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις*: *Xen. Mem.* IV 6. 8 *ἄλλο δ' ἂν τι φαίης ἀγαθὸν εἶναι ἢ τὸ ἠφέλιμον; οὐκ ἔγωγ', ἔφη. τὸ ἄρα ἠφέλιμον*

ἀγαθόν ἐστιν ὅτω ἂν ὠφέλιμον ᾗ; δοκεῖ μοι, ἔφη. Plato Rep. II 379 B τί δέ; ὠφέλιμον τὸ ἀγαθόν; ναί.

333 E 15. ἀγωνιᾶν καὶ παρατετάχθαι. The martial metaphor in the desiderative ἀγωνιᾶν is carried on by παρατετάχθαι, which is the MSS reading, and means literally 'to be set in array', cf. Thuc. IV 43. 3 οὔτοι γὰρ παρατεταγμένοι ἦσαν ἔσχατοι. For the metaphorical use cf. Rep. III 399 B ἐν πᾶσι τούτοις παρατεταγμένως καὶ καρτερούτως ἀμνουμένοι τὴν τύχην. The whole clause describes the outward demeanour of Protagoras, which causes Socrates to fear an imminent personal conflict. Kock's παρατετάσθαι, accepted by Schanz, does not suit, since παρατετάσθαι means 'to be tired, worn out', e.g. Euthyd. 303 B καὶ γελῶντε καὶ κροτοῦντε...ὀλίγον παρετάθησαν, cf. Ar. Clouds 213. It is noteworthy that συντεταγμένως and συντεταμένως are frequently found as variants in Platonic MSS.

334 A 20. οὐδαμῶς, ἔφη. The argument is here broken off, and not (in its present form) again resumed. If Socrates had continued, Protagoras would doubtless have asserted that what is ὠφέλιμον for man is *for him* ἀγαθόν. The argument has therefore been: σωφρονεῖν, it is said, is ἀδικεῖν. But σωφρονεῖν = εὖ φρονεῖν = εὖ βουλευέσθαι *if* (but only *if*) εὖ πράττειν (i.e. ὠφέλιμα πράττειν) accompanies εὐβουλία. In other words ὠφέλιμα πράττειν = ἀδικεῖν is the stage which we have reached—a thesis which it is the object of the Republic and of a large part of the Gorgias to refute.

πολλὰ οἶδ' ἄ. The speech which follows may be from some work by Protagoras (so recently Zeller in the Archiv für Geschichte der Philosophie v 2, p. 177), perhaps his *περὶ ἀρετῶν*, mentioned by Diog. Laert. IX 8. 55 (since ἀρετή is a general word for excellencce). Zeller points out that just as the notion 'true' was conceived by Protagoras (in his πάντων μέτρον ἄνθρωπος) as relative, so here the notion 'good' is represented as relative and varying with that to which it is relative.

21. ἀνθρώποις μὲν—ὠφέλιμα: ἀνθρώποις μὲν has no antithesis expressed: were the antitheses expressed in full, the sentence would be very cumbrous, running somewhat as follows: ἐγωγε πολλὰ οἶδ' ἄ ἀνθρώποις μὲν <τὰ μὲν> ἀνωφελῆ ἐστί, καὶ σίτια—μυρία, <τοῖς δὲ ἄλλοις ζῴοις καὶ φυτοῖς ὠφέλιμα>, τὰ δὲ γε <ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις, τοῖς δὲ ἄλλοις ἀνωφελῆ>. For μὲν without a balancing clause see on τὸ μὲν καταγελασθῆναι in Euthyphr. 3 C, and on 330 A above for τὰ δέ without a preceding τὰ μὲν. ἀνωφελῆ is 'hurtful', as frequently: see above on ὅσον μὴ ὄσιον in 331 A. With Protagoras' classification of ὠφέλιμα—

ἀνωφελῆ—οὐδέτερα compare Gorg. 467 E ἀρ' οὖν ἔστιν τι τῶν ὄντων, δ οὐχὶ ἤτοι ἀγαθὸν γ' ἔστιν ἢ κακὸν ἢ μεταξὺ τούτων οὔτε ἀγαθὸν οὔτε κακόν (where see Thompson's note) and infra 351 D.

24. οὐδενί: Schanz follows Naber in reading οὐδέσι against the MSS both here and in Euthyd. 302 C. The plural would be more appropriate here, but what is denied of all individuals is denied of the species, and the dative plural of οὐδέσι seems to lack authority.

28. εἰ δ' ἐθέλοις—πάντα ἀπόλλυσιν. Heindorf suggests εἰ δ' ἐθέλεις—the indicative being generally used in this phrase, e.g. Alcib. I 122 B εἰ δ' αὖ ἐθέλεις εἰς πλοῦτους ἀποβλέψαι κτλ.—αἰσχυρθείης ἀν ἐπι σαυτῷ: but Goodwin MT. p. 188 § 500 quotes a precisely similar example from Thuc. II 39. 5 καίτοι εἰ ῥαθυμίᾳ μᾶλλον ἢ πόνων μελέτη—ἐθέλοισιν κινδυνεύειν, περιγίγνεται ἡμῖν κτλ. In both examples the present in the apodosis contains a reference to the future.

30. φυτοῖς—πάγκακον. Theophr. Hist. Plant. IV 16. 5 πολέμιον γὰρ δὴ καὶ τοῦτο (sc. τὸ ἔλαιον) πᾶσι· καὶ ἔλαιον ἐπιχέουσι τοῖς ὑπολείμμασι τῶν ῥιζῶν· ἰσχυρίε δὲ μᾶλλον τὸ ἔλαιον ἐν τοῖς νέοις καὶ ἄρτι φυομένοις· ἀσθενέστερα γάρ κτλ.

ταῖς θριξίν—ἀνθρώπου. Arist. περὶ ζῴων γενέσεως V 5. 785<sup>a</sup> 30 foll. says that a mixture of oil and water is a remedy against grey hairs.

34. ἐνταῦθα, i.e. ἐν τῷ ἀνθρώπῳ.

36. ταῦτόν. This form, not ταὔτό, of the neuter of ὁ αὐτός is almost regular in Plato: see on 314 B.

38. μέλλει, sc. ὁ ἀσθενῶν: see on 319 D.

39. ὅσον μόνον 'just enough to'. Cf. Rep. III 416 E δέχεσθαι μισθὸν τῆς φυλακῆς τοσοῦτον, ὅσον μήτε περιεῖναι αὐτοῖς...μήτε ἐνδεῖν. Theaet. 161 B ἐγὼ δὲ οὐδὲν ἐπίσταμαι πλέον πλὴν βραχέος, ὅσον λόγον παρ' ἐτέρου σοφοῦ λαβεῖν καὶ ἀποδέξασθαι μετρίως.

τὴν δυσχέρειαν—ὄψοις. The nausea is of course that felt by a sick person at the smell of food: so far there is therefore no reason for holding ῥινῶν to be corrupt and reading χυμῶν (as Kroschel formerly read), still less εὐκρινῶν with Bergk. But it is not clear how oil could thus prevent nausea, nor does there seem to be any parallel among the ancients to such a statement. It is known that the ancients (like many modern peoples) used oil in cooking much as we use butter (see Blümner's Privataltherthümer p. 228), but the present passage seems rather to point to the use of some kind of fragrant oil sprinkled on the food after it was cooked. The Greeks were at all events not unfamiliar with the use

of scents in banqueting: see Xen. Symp. II 2 foll. Kroschel thinks Plato is making fun of Protagoras by putting into his mouth the word 'ῥινῶν pro πικρῶν vel χυμῶν', but this view will hardly command assent.

## CHAPTER XXII.

This and the next three chapters form a kind of interlude. In this chapter Socrates, protesting against Protagoras' long replies, remembers an engagement and is about to go, and Callias beseeches him to stay.

- 334 D 11. καὶ βραχυτέρας ποιεῖ. Hirschig would reject the words, but they explain the metaphor in σύντεμνε: see on 314 A κυβέυης τε καὶ κινδυνεύης.
- 334 E 15. ὅσα ἔμοι δοκεῖ. Compare Gorg. 461 D τί δέ; οὐκ ἐξέσται μοι λέγειν ὅπῃσα ἂν βούλωμαι;
19. καὶ αὐτὸ βραχέα. Sauppe cites Gorg. 449 C καὶ γὰρ αὐτὸ καὶ τοῦτο ἔν ἐστιν ὧν φημί, μηδένα ἂν ἐν βραχυτέροις ἔμοι τὰ αὐτὰ εἰπέιν. τούτου μὴν δεῖ, ὧ Γοργία· καὶ μοι ἐπίδειξιν αὐτοῦ τούτου ποιῆσαι, τῆς βραχυλογίας, μακρολογίας δὲ εἰσαῦθις: cf. also Gorg. 461 D and Phaedr. 267 B.
- 335 A 24. ὡς ὁ ἀντιλέγων—οὕτω διελεγόμεν. Asyndeton is frequent in such sentences: cf. Rep. II 359 B (cited by Heindorf) εἰ τοιόνδε ποιήσαιμεν τῇ διανοίᾳ, δόντες ἐξουσίαν—εἴτ' ἐπακολουθήσαιμεν κτλ. See on 311 E.
26. ἐγένετο Πρωταγόρου ὄνομα. With ἐγένετο ὄνομα (for which Kroschel reads ἐλέγετο ὄνομα) cf. Apol. 20 D τί ποτ' ἐστιν τοῦτο δ' ἔμοι πεποίηκε τό τε ὄνομα καὶ τὴν διαβολήν: γίνεσθαι is the usual passive to ποιεῖν. With the sentence generally cf. Euthyphr. 4 E—5 A where Euthyphro says οὐδὲν γὰρ ἂν μου ὄφελος εἴη, ὧ Σώκρατες, οὐδέ τι ἂν διαφέρῃ Εὐθύφρων τῶν πολλῶν ἀνθρώπων, εἰ μὴ κτλ.: see note in loc. for more parallels.
27. οὐκ ἤρεσεν—καὶ—οὐκ ἐθέλησοι. The combination of indicative and optative in the same sentence in indirect speech is fairly common: Goodwin MT. p. 261 § 670.
- 335 B 30. ἡγησάμενος. Heindorf conjectures ἡγησάμενος οὖν, but οὖν may be dispensed with after a short parenthesis.
- 335 C 38. τὰ μακρὰ ταῦτα ἀδύνατος. Meno 94 B ἵνα δὲ μὴ ὀλίγους αἴῃ καὶ τοὺς φαυλοτάτους Ἀθηναίων ἀδύνατους γεγονέναι τοῦτο τὸ πρᾶγμα: Rep. VI 478 A ἐφ' ἑτέρῳ ἄρα ἕτερόν τι δυναμένη ἑκατέρα αὐτῶν πέφυκεν.

40. *ἵνα συνουσία ἐγίγνετο*. For this construction see note on Crito 44 D *εἰ γὰρ ὄφελον—οἷοί τ' εἶναι—ἵνα οἷοί τ' ἦσαν*. A secondary tense of the indicative is found with *ἵνα* and *ὅπως* (without *ἄν*) in final clauses dependent on a wish which can no longer be fulfilled, or on the apodosis to an impossible protasis: Goodwin MT. p. 120 § 333. The idiom is frequent in Plato and sometimes corrupted by scribes e.g. Meno 89 B *ἡμεῖς ἂν παραλαβόντες—ἐφυλάττομεν—ἵνα μηδεὶς αὐτοὺς διέφθειρεν, ἀλλ' ἐπειδὴ ἀφίκοντο εἰς τὴν ἡλικίαν, χρήσιμοι γίγνοντο ταῖς πόλεσιν*—where perhaps we should read *ἀφίκοντο* and *ἐγίγνοντο*. See Cobet's *Variae Lectiones* pp. 102, 359.

47. *τρίβωνος*. The ordinary clothing of an Athenian consisted 335 D of a *χιτών*, or shirt, with a *ιμάτιον* or short mantle worn above it. The *τρίβων* was a short cloak of coarse material worn by the Spartans and sometimes by the Laconisers in other states to take the place of both *χιτών* and *ιμάτιον*. It was the ordinary garment of Socrates (Symp. 219 B), and was afterwards much affected by the more ascetic philosophers, such as the Cynics (Diog. Laert. VI 1. 13). Its use was supposed to be a mark of sturdy simplicity and austerity of manners.

50. *οὐδ' ἄν ἐνός*. The two parts of *οὐδεὶς* are sometimes separated by *ἄν* or a preposition, often with the effect (as here) of increasing the emphasis by making *οὐδέ*=ne—quidem, cf. infra on 343 D *οὐδὲ πρὸς ἓνα λόγον*.

53. *ὦ παῖ Ἴπποκικόν*: see on 328 D above. With *ἀεὶ μὲν—ἀτὰρ* Sauppe compares Rep. II 367 E *καὶ ἐγὼ ἀκούσας ἀεὶ μὲν δὴ τὴν φύσιν τοῦ τε Γλαύκωνος καὶ τοῦ Ἀδειμάντου ἡγάμην, ἀτὰρ οὖν καὶ τότε πάνν γε ἦσθην*.

54. *φιλοσοφίαν*. The original meaning of the word *φιλοσοφία* was 'love of knowledge for its own sake', no particular kind of knowledge being specified. The verb *φιλοσοφεῖν* is first found in Herod. I 30 *ὡς φιλοσοφῶν γῆν πολλὴν θεωρήσας εἵνεκεν ἐπελήλυθας*. In the present passage (as in Thuc. II 40 *φιλοσοφοῦμεν ἄνευ μαλακίας*) the word retains its original wider meaning, viz. 'love of knowledge' in general; but side by side with this in Plato it has the more restricted meaning of 'Philosophy', e.g. Rep. VI 496 A *πάνσμικρον δὴ τι...λείπεται τῶν κατ' ἀξίαν ὁμιλούντων φιλοσοφία*. The wider meaning is also found in Aristotle, where he calls Theology the 'Highest Study' (*πρώτη φιλοσοφία*), and elsewhere.

57. *Κρίσωνι*. Criso of Himera, a famous *σταδιοδρόμος*, won 335 E



three times at Olympia, viz. Olymp. 83, 84, and 85 (448, 444, and 440 B.C.). His chastity during<sup>o</sup> his prime as an athlete is mentioned in Laws VIII 840 A. *δρομεῖ ἀκμάζοντι* is rejected by some editors, but *δρομεῖ* should be taken with *Ἴμεραίῳ* and *ἀκμάζοντι* with *ἔπεσθαι*: 'to keep up with Criso, the runner of Himera, when he was in his prime'—presumably at the assumed date of this dialogue he was past his *ἀκμή*.

58. *δολιχοδρόμων*: *δολιχοδρόμοι εἰσὶν οἱ τὸν δόλιχον τρέχοντες*, says the scholiast: see on 329 A.

*ἡμεροδρόμων*. Heindorf quotes Livy XXXI 24. 4 "Hemerodromos vocant Graeci ingens die uno cursu emetientes spatium". Such was Phidippides; see Hdt. VI 105 *ἡμεροδρόμην τε καὶ τοῦτο μελετῶντα*.

59. *διαθεῖν τε καὶ ἔπεσθαι*. *δια-* in compounds frequently denotes competition: for *διαθεῖν* cf. Theaet. 148 C *εἶτα διαθέων τοῦ ἀκμάζοντος καὶ ταχίστου ἡττήθης*. As the emphasis is on *ἔπεσθαι* ('keep up with') *διαθεῖν τε καὶ ἔπεσθαι* is equivalent to *διαθέοντα ἔπεσθαι*: cf. note on 317 C *ἐνδείξασθαι καὶ καλλωπίσασθαι*, where *καὶ καλλωπίσασθαι* is (so to speak) enclitic as *διαθεῖν τε καὶ* is proclitic [cf. the English "Some—must be talked over by the hour before they could reach the humblest decision, which they only left the office *to return again* (ten minutes later) *and rescind*"].

336 A 63. *συγκαθεῖναι*: intransitive as in Rep. VIII 563 A *οἱ δὲ γέροντες ξυγκαθιέντες τοῖς νέοις*: so *παρέχω* for *παρέχω ἐμαντόν* infra 348 A *ἔτοιμός εἰμι σοι παρέχειν ἀποκρινόμενος*: cf. also *ἐκείνοι τε ἀπέκρυσαν* (sc. *ἐαυτούς*) Thuc. V 65. 5. The omission of the reflexive pronoun is a well-recognised way of making transitive verbs into intransitive.

336 B 68. *χωρῖς*. Soph. O. C. 808 *χωρῖς τὸ τ' εἰπεῖν πολλὰ καὶ τὰ καίρια*. "In talibus locis *δέχα, χωρῖς* etc. non ut vulgo, seiunctionem et separationem, sed diversitatem et oppositionem significant". Kroschel. The usage is frequent in Plato. *δημηγορεῖν* is *contionari*—platform oratory.

70. *ὄρᾱς*. Almost like our colloquial 'don't you know' (when used parenthetically and without interrogative force): the *ἀλλά* belongs in strict logic to *δίκαια δοκεῖ λέγειν*. Heindorf quotes parallels from Aristophanes e.g. Pace 330—331 *οὐκ ἂν ὀρχησαίμεθ', εἴπερ ὠφελήσαιμέν τί σε. ἀλλ' ὄρᾱτ', οὐπω πέπαυσθε*. Where *ὄρᾱς* or *ὄρᾱτε* stand in this way as the first word of a sentence, editors generally regard the usage as interrogative, e.g. Eur. Orest. 581 *ὄρᾱς; Ὀδυσσεὺς ἄλοχον οὐ κατέκτανε*.



72. **καὶ σύ.** So the original hand in T: B has *καὶ σοί*. If we read *καὶ σοί*, the construction is *ἀξιῶν αὐτῷ τε ἐξεῖναι διαλέγεσθαι ὅπως βούλεται καὶ σοὶ ἐξεῖναι κτλ.*, but *Protagoras* has nowhere asked that Socrates should be permitted to converse as he likes: quite the contrary. With *σύ* the construction is *καὶ σὺ δίκαια δοκεῖς λέγειν ἀξιῶν διαλέγεσθαι ὅπως ἄν κτλ.* i.e. and *your* demand that Protagoras should converse as *you* wish likewise seems fair. Protagoras asked to be allowed to use his own style in 335 A: Socrates requested that Protagoras should converse as Socrates wished in 334 D, 335 C, 335 E. Alcibiades' defence of Socrates in the next chapter seems also to imply the reading *σύ* here. The only objection to this view lies in the position of *τε* after *αὐτῷ*: we should expect it to follow *Πρωταγόρας*. *τε* is however frequently misplaced (see above on 316 D). *σοί* can only be retained if we either (1) take *καὶ σοί* as altogether independent of *ἀξιῶν*—which is barely possible, or (2) regard Plato as guilty of inaccurate writing.

## CHAPTER XXIII.

Alcibiades defends Socrates, and together with Critias and Prodicus hopes that the conversation will be continued.

1. **οὐ καλῶς λέγεις, ᾧ Καλλία.** The jingle is intentional: Handsome is that handsome says. Plato loves to play upon the names of his interlocutors (*ᾧ λῶστέ Πῶλε* in *Gorg.* 467 B): see Riddell's *Digest of Idioms*, § 323, and cf. the Editor's notes on *Euthyphr.* 2 E, 4 E, 5 C.

6. **λόγον τε δοῦναι καὶ δέξασθαι.** We should expect *τε* to 336 C follow *δοῦναι*: see on 316 D.

11. **ἐκκρούων.** "Vox ducta a pugilatu, cuius proprium *κρούειν* de rep. IV p. 422 B οὐδ' εἰ ἐξέη—*ὑποφεύγοντι (τῷ πύκτη)* τὸν πρότερον αἰεὶ προσφερόμενον ἀναστρέφοντα κρούειν etc." Heindorf. The simple verb is used metaphorically in *Theaet.* 154 E of beating arguments with arguments *ἦδη ἄν—συνελθόντες σοφιστικῶς εἰς μάχην τοιαύτην ἀλλήλων τοὺς λόγους τοῖς λόγοις ἐκρούομεν*, and the compound in *Phaedr.* 228 E *ἐκκέρουκός με ἐλπίδος*. Here the idea is of beating off, staving off by force, i.e. here by *μακρηγορία*: *ἐκκρούειν δίκην* is used by Demosthenes of staving off a trial by *συκοφαντία* and the like.

15. **οὐχ ὅτι:** 'not but what'. The idiom (as if *οὐ λέγω ὅτι*, 336 D *omitto quod*) is tolerably common in Plato, e.g. *Gorg.* 450 E *οὐχ ὅτι*

τῷ ῥήματι οὕτως εἶπες, Theaet. 157 B τὸ δ' εἶναι πανταχόθεν ἐξαιρε-  
τέον, οὐχ ὅτι ἡμεῖς—ἠναγκάσμεθα—χρῆσθαι αὐτῷ.

17. **χρῆ γάρ κτλ.**: said apologetically.

336 E 21. **φιλόνικος**. The MSS read *φιλόνεικος* and presently *συμφιλο-  
νεικεῖν*. It is however clear that the word comes from *φιλο-* and  
*νίκη*, not from *φιλο-* and *νεῖκος* (in which case the form would be  
*φιλονεικῆς*: compare *φιλοκερδῆς*, *φιλοκυδῆς*, but *φιλότιμος*, *φιλόδοξος*,  
*φιλόθρησος* and the like). Schanz has found only two traces of the  
original spelling with iota in Plato's MSS (A, B, T): viz. in *Laws XI*  
935 B where Paris A has *ἀριστείων πέρι φιλονικῆση*, and *Alcib. I* 122 C  
where *φιλονικίαν* appears as a correction for *φιλονεικίαν* in T. We  
might in consequence be tempted to suppose that Plato himself  
wrote *φιλόνεικος* through the influence of a false etymology, were it  
not that the derivation from *νίκη* alone suits the meaning, and that  
in more than one passage he shews himself conscious of the con-  
nexion of the word with *νίκη*, notably in *Rep. IX* 586 C *τί δέ; περὶ*  
*τὸ θυμοειδὲς οὐχ ἕτερα τοιαῦτα ἀνάγκη γίγνεσθαι, ὅς ἂν αὐτὸ τοῦτο*  
*διαπράττηται ἢ φθόνῳ διὰ φιλοτιμίαν ἢ βία διὰ φιλονικίαν (φιλο-*  
*νεικίαν A) ἢ θυμῷ διὰ δυσκολίαν, πλησμονὴν τιμῆς τε καὶ νίκης καὶ*  
*θυμοῦ διώκων ἄνευ λογισμοῦ τε καὶ νοῦ;* Compare also *ib.* 581 A-B.  
The orthography of this word is an old subject of dispute (see  
Stallbaum on *Rep. VIII* 545 A): Schanz (Preface to Vol. VI p. x)  
declares himself, after a full discussion, for *φιλόνικος*.

337 A 25. **ὁ Πρόδικος—ἔφη**. Prodicus contrives to make his remarks  
an *ἐπίδειξις* on *ὀρθότης ὀνομάτων*, which was his leading subject  
of instruction: see *Euthyd.* 277 E and cf. above on 314 C. The  
distinctions drawn by Prodicus are on the whole sound if somewhat  
wiredrawn and pedantic. The carefully balanced style of the speech  
finds a parallel in the story of Heracles in *Xenophon Mem.* II 1.  
21 foll.: compare especially §§ 31—33.

28. **κοινούς—ἀκροατάς—ἴσους**. *κοινός* and *ἴσος* are found as  
epithets of *ἀκροατής* in the orators: e.g. *Dem. De Cor.* 7 *τὰ τοῦ λέ-*  
*γοντος ὑστέρου δίκαια εὐνοϊκῶς προσδέξεται καὶ παρασχῶν ἑαυτὸν ἴσον καὶ*  
*κοινὸν ἀμφοτέροις ἀκροατῆν οὕτω τὴν διάγνωσιν ποιήσεται περὶ πάντων,*  
and *Andoc. in Alcib.* § 7 *δέομαι δ' ὑμῶν, τῶν λόγων ἴσους καὶ κοινούς*  
*ἡμῖν ἐπιστάτας γενέσθαι* (Heindorf).

31. **τῷ μὲν σοφωτέρῳ πλέον κτλ.** In other words *ἰσότης γεωμε-*  
*τρικῆ* and not *ἰσότης ἀριθμητικῆ* should be observed by the audience  
(*Gorg.* 508 A): the regard paid to the speakers should be in pro-  
portion to their merit.

34. ἀμφισβητεῖν—ἐρίζειν. Cicero's translation of this sentence 337 B is preserved by Priscian (Nobbe's Cicero, p. 1313): "Nunc a vobis, a Protagora et Socrate (*leg. o Protagora et Socrates*), postulo, ut de isto concedatis alter alteri, et inter vos de huiusmodi rebus controversemini, non concertetis".

39. εὐδοκιμοῖτε καὶ οὐκ ἐπαινοῖσθε. Heindorf suggests that ἀλλ' οὐκ should be written for καὶ οὐκ, or καὶ omitted: but καὶ is occasionally used in this way.

41. ἀνευ ἀπάτης is opposed to παρὰ δόξαν ψευδομένων: εὐδοκιμεῖν implies that he with whom one εὐδοκιμεῖ is sincere. ἐν λόγῳ as opposed to παρὰ ταῖς ψυχαῖς suggests Shakespeare's "Mouth-honour, breath, which the poor heart would fain deny, but dare not".

44. εὐφραίνεσθαι is connected by Prodicus with φρόνησις 337 C (φρονήσεως μεταλαμβάνοντα): for a fantastic derivation of the kindred εὐφροσύνη see Crat. 419 D παντὶ γὰρ δῆλον ὅτι ἀπὸ τοῦ εὐ τοῖς πράγμασι τὴν ψυχὴν ξυμφέρεσθαι τοῦτο ἔλαβε τὸ ὄνομα, εὐφεροσύνην, τὸ γε δίκαιον· ὁμως δὲ αὐτὸ καλοῦμεν εὐφροσύνην. Compare Arist. Top. II 6, p. 112<sup>b</sup> 22 Πρόδικος διηρεῖτο τὰς ἡδονὰς εἰς χαρὰν καὶ τέρψιν καὶ εὐφροσύνην. The Greek usage of this word hardly conformed to the rule laid down by Prodicus.

45. αὐτῇ τῇ διανοίᾳ: αὐτῇ is 'by itself', i.e. without the body, as αὐτῷ in αὐτῷ τῷ σώματι is without the mind. ἡδύ is introduced to give the derivation of ἡδεσθαι.

## CHAPTER XXIV.

Hippias, anxious for a compromise, proposes the selection of an umpire in a speech marked by his characteristic doctrines and style.

If we may judge from this speech, Hippias must have been devoted to metaphor: e.g. τύραννος, πρυτανεῖον in D, ὡσπερ ὑπὸ δαιτητῶν in E, and in 338 A ἐφείναι καὶ χαλάσαι τὰς ἡμίας, κάλων ἐκτείναντα οὐρία ἐφέντα, πέλαγος λόγων, ἀποκρύψαντα γῆν, μέσον τι τεμεῖν, ῥαβδοῦχον and πρύτανιν. Zeller (*Archiv für Geschichte der Philosophie* v 2, p. 175) thinks that the opening part of the speech may have come from some book of which Hippias was himself the author.

2. ἀπεδέξαντο means simply 'assented': cf. Theaet. 162 E.

5. ἡμᾶς is Heindorf's correction for ὑμᾶς: "uti mox ἡμᾶς οὖν αἰσχροῦν etc., neque video cur se a ceteris h. l. segreget Hippias".

6. φύσει οὐ νόμῳ. The opposition between φύσις and νόμος frequently appears attributed to different sophists or their representatives in the Platonic dialogues: the historical Hippias was a leading champion of φύσις (see *Intro.* p. xxii.). Usually however νόμος is represented as a convention binding men together into friendship and φύσις (whose teaching is that might is right) as responsible for the enmity of man to man in the savage state: e.g. *Rep.* II 358 D foll., *Gorg.* 482 D foll. From the natural principle of 'Like to like' is here deduced something like the Stoic doctrine of the kinship between wise men.

τὸ γὰρ ὁμοῖον τῷ ὁμοίῳ: *Gorg.* 510 B φίλος μοι δοκεῖ ἕκαστος ἐκάστῳ εἶναι ὡς οἶόν τε μάλιστα, ὃν περ οἱ παλαιοὶ τε καὶ σοφοὶ λέγουσιν, ὁ ὁμοῖος τῷ ὁμοίῳ: *Laws* IV 716 C. The proverb appears in the most various forms in Greek literature from Homer (*Od.* xvii 218 ὡς αἰεὶ τὸν ὁμοῖον ἀγεί θεὸς ὡς τὸν ὁμοῖον) downwards. For more examples of its use in Plato see Stallbaum on *Gorg.* I. c.

337 D 7. τύραννος—βιάζεται. Hippias has in view the lines of Pindar quoted in *Gorg.* 484 B νόμος ὁ πάντων βασιλεὺς θνατῶν τε καὶ ἀθανάτων—ἀγεί δικαίων τὸ βιαιότατον ὑπερτάτα χειρὶ κτλ.

12. πρυτανεῖον τῆς σοφίας. The prytaneum (like the temple of Vesta at Rome) was the religious centre of a Greek πόλις. It was sacred to Ἑστία, in whose honour fire was always kept burning, and contained what was called the 'Common Hearth' of the city: see Frazer in *Journal of Philology*, Vol. xiv pp. 145—172. The editors refer to Athenaeus v 187 D τὴν Ἀθηναίων πόλιν, τὸ τῆς Ἑλλάδος μουσεῖον, ἣν ὁ μὲν Πίνδαρος Ἑλλάδος ἔρεισμα ἔφη, Θουκυδίδης δ' ἐν τῷ εἰς Εὐριπίδην ἐπιγράμματι Ἑλλάδος Ἑλλάδα, ὁ δὲ Πύθιος ἔστιαν καὶ πρυτανεῖον τῶν Ἑλλήνων.

337 E 17. συμβῆναι—ὥσπερ ὑπὸ διαιτητῶν ἡμῶν συμβιβαζόντων. συμβαλῶ forms a passive to συμβιβάζω as πᾶσχειν το ποιεῖν, whence ὑπό: see note on *Apol.* 17 A. συμβιβάζω is regular in the sense of bringing together, effecting an arrangement between: compare (with Sauppe) *Thuc.* II 29. 8 ξυνεβίβασε δὲ καὶ τὸν Περδικκαν τοῖς Ἀθηναίοις. Note that ἡμῶν has no preposition with it—this is frequent (but not universal) in similes where ὥσπερ and a preposition precede the object compared, and the effect is almost to make the simile an identification: if on the other hand the object compared comes first, the preposition must be expressed twice. Compare

Theaet. 170 A ὥσπερ πρὸς θεοὺς ἔχειν τοὺς ἐν ἐκάστοις ἄρχοντας (which might have been πρὸς τοὺς ἐν ἐκάστοις ἄρχοντας ὥσπερ πρὸς θεοὺς ἔχειν) and see notes on Crito 46 C, Euthyphr. 2 C.

20. λίαν: with ζητεῖν: κατὰ βραχύ as in Gorg. 449 B ἀλλ' 338 A ἐθέλησον κατὰ βραχύ τὸ ἐρωτώμενον ἀποκρίνεσθαι.

21. ἐφείναι καὶ χαλάσαι τὰς ἡνίας τοῖς λόγοις. For the metaphor Kroschel compares Laws III 701 C καθάπερ ἀχάλινον κεκτημένον τὸ στόμα, βίᾳ ὑπὸ τοῦ λόγου φερόμενον κτλ.

23. ἡμῖν: so most editions: BT have ὑμῖν, which can hardly be right, as Hippias is at this moment addressing Socrates alone. "Pro ὑμῶν dici potuit σοί, sed ὑμῶν recte explicari nequit". Kroschel.

24. πάντα κάλων ἐκτείναντα. παροιμία ἐπὶ τῶν πάσῃ προθυμίᾳ χρωμένων, says a Scholiast (quoted by Sauppe). This nautical metaphor means to stretch out every reefing rope and so set all sail: κάλως does not refer to the sheet, which is πούς. κινεῖν, σείειν, ἐξείναι, ἐφείναι, ἐκλύειν are also found with κάλων in much the same sense.

οὐρία ἐφέντα: see on συγκαθεῖναι 336 A. For the asyndeton before these words Heindorf compares Euthyphr. 4 C συνδήσας τοὺς πόδας καὶ τὰς χεῖρας αὐτοῦ, καταβαλὼν εἰς τάφρον τινά, πέμπει δεῦρο ἄνδρα κτλ.

25. πέλαγος τῶν λόγων. Sauppe aptly refers to Symp. 210 D ἐπὶ τὸ πολὺ πέλαγος τετραμμένος τοῦ καλοῦ. Similar metaphors abound in Plato: e.g. Euthyd. 293 A σῶσαι ἡμᾶς—ἐκ τῆς τρικυμίας τοῦ λόγου, Rep. V 472 A ἴσως γὰρ οὐκ ἴσθα ὅτι μόγις μοι τῶ δύο κύματε ἐκφυγόντι νῦν τὸ μέγιστον καὶ χαλεπώτατον τῆς τρικυμίας ἐπάγεις κτλ.

ἀποκρύψαντα: like Virgil's "protinus aerias Phaeacum abscondimus arces" (Aen. III 291): cf. the use of καταδύω in Callimachus Epigr. 2 ἦλιον ἐν λέσχῃ κατεδύσαμεν and Virgil's imitation "saepe ego longos Cantando puerum memini me condere soles" (Ecl. IX 51).

26. μέσον τι—τεμεῖν. τέμνειν ὁδὸν like *secare viam* is a natural metaphor. Cf. Pindar Isthm. VI 22 μυρία δ' ἔργων καλῶν τέτμηθηθ' ἐκατόμπεδοι ἐν σχερῶ κέλευθοι: Pl. Laws VII 803 E τὸ μὲν τῶν τύπων εἶρηται καὶ καθάπερ ὁδοὶ τέτμηνται καθ' ἃς ἴτεον κτλ. Here μέσον τι τεμεῖν = μέσην τινὰ ὁδὸν τεμεῖν.

ὡς οὖν ποιήσατε καὶ πείθεσθε. ὡς (so B: T has ὡς) is best understood as for οὕτως—a rare usage, except after a preceding ὡς or ὥσπερ as in 326 D, but it is found in Thuc. III 37. 5 (with οὖν and a

form of ποιεῖν as here) ὡς οὖν χρὴ καὶ ἡμᾶς ποιῶντας—παραινεῖν. For ποιήσατε the MSS read ποιήσετε, which is very harsh before πείθεσθε, and is probably a mistake for ποιήσατε, due to the influence of the common construction of ὅπως with 2nd person Fut. Ind. It is however possible that this use of the future as well as the use of ὡς for οὕτως was characteristic of Hippias' style.

27. ῥαβδούχον—πρύτανιν. ῥαβδούχος, ἐπιστάτης and βραβευτής are said of umpires or presidents at games: ῥαβδούχους εἶπε τοὺς κριτὰς τοῦ ἀγῶνος, says the schol. on Ar. Peace 733: for ἐπιστάτης cf. Laws XII 949 A γυμνικῶν τε καὶ ἵππικῶν ἄθλων ἐπιστάτας καὶ βραβέας. πρύτανις is an old word with lofty associations for ruler or prince. Cron thinks Hippias made this proposal with a view to be chosen President himself: he was probably still sitting on his θρόνος, cf. 315 B, 317 D.

338 B 28. τὸ μέτριον μήκος: Phaedr. 267 B αὐτὸς (sc. ὁ Πρόδικος) εἴρηκέναι ἔφη ὧν δεῖ λόγων τέχνην· δεῖν δὲ οὔτε μακρῶν οὔτε βραχέων, ἀλλὰ μετρίων.

## CHAPTER XXV.

Socrates protests against appointing an umpire, and in order that the conversation may go on is willing that Protagoras should become the interrogator. The others assent, Protagoras reluctantly.

2. ἐμέ γε. The MSS read τε not γε: γε is due to Heindorf. The position of τε is usually explained as due to displacement (see on 316 D), e.g. by Kroschel "nam haec dicit Socrates; omnes laudabant meque et Callias retinebat et (omnes) orabant ut praesidem deligerem": but Καλλίας can hardly be coupled in this way with an *unexpressed* πάντες. If τε is right it must be taken (with Turner) as coupling the whole clause ἐμέ ὁ Καλλίας οὐκ ἔφη ἀφήσειν with καὶ ἐλέσθαι ἐδέοντο ἐπιστάτην: this is possible, but strikes us as harsh.

338 C 9. ἀλλὰ δὴ like *at enim* introduces a possible objection: see on Crito 54 A. The fuller form of the comparative (βελτιονα and the like) is less common in Plato than the contracted.

11. ὥστε. Heindorf cites (inter alia) Phaedr. 269 D τὸ μὲν δύνασθαι, ὦ Φαῖδρε, ὥστε ἀγωνιστὴν τέλεον γενέσθαι. The insertion of ὥστε with the usual infinitive after ἀδύνατον increases the emphasis of ἀδύνατον by making it appear more than a mere auxiliary notion. Badham's conjecture ἀδύνατον ὄν ὑμῖν ἴστε deserves mention for its ingenuity. For Πρωταγόρου see above note on 318 D.



14. τό γ' ἔμὸν οὐδὲν διαφέρει. Gorg. 458 D τό γ' ἔμὸν οὐδὲν κωλύει. τό γ' ἔμὸν is frequent in Plato for *quantum ad me attinet*.

17. εἰ μὴ βούλεται. For the asyndeton see above on 330 A.

28. πάνυ μὲν οὐκ ἤθελεν: οὐκ ἤθελεν is virtually one word: 338 E 'was very reluctant'. The phrase is quite different from οὐ πάνυ: see on οὐ πάνυ τι in 321 B above.

## CHAPTER XXVI.

Here begins an episode (lasting down to the end of Chapter XXXII), in which Protagoras cross-examines Socrates upon a poem of Simonides. For the bearing of this episode on the general subject of the dialogue see Introduction p. xxv. foll.: and for the different restorations of the poem Appendix I.

3. περὶ ἐπῶν δεινὸν εἶναι. ἐπῶν is 'verses'. As education in poetry formed part of the usual curriculum at Athens, it was natural for the Sophists to pose as poetical critics, and Sauppe gives a number of references to shew that they did so: it will suffice to quote Isocrates Panath. 18 ἀπαντήσαντες γάρ τινές μοι τῶν ἐπιτηδείων ἔλεγον, ὡς ἐν τῷ Λυκείῳ συγκαθεζόμενοι τρεῖς ἢ τέτταρες τῶν ἀγελαίων σοφιστῶν καὶ πάντα φασκόντων εἰδέναι—διαλέγοντο περὶ τε τῶν ἄλλων ποιητῶν καὶ τῆς Ἡσιόδου καὶ τῆς Ὀμήρου ποιήσεως κτλ.: compare infra 347 A, where Hippias says he has a speech ready on the poem, and Hipp. Minor 363 C foll. καὶ ἄλλα πολλὰ καὶ παντοδαπὰ ἡμῶν ἐπιδείκνυται καὶ περὶ ποιητῶν τε ἄλλων καὶ περὶ Ὀμήρου. Protagoras appears as a critic of poetry in Arist. Poet. 19, p. 145<sup>b</sup> 15 ff. (where he censures Homer ὅτι εὐχεσθαι οἰόμενος ἐπιτάττει εἰπῶν 'μῆνι αἶεide θεά') and in Soph. El. 14, p. 173<sup>b</sup> 19 ff. The popularity of such discussions as the present may be inferred from the well-known scene between Euripides and Aeschylus in the Frogs 1119 foll.

9. νῦν διαλεγόμεθα: so B and T: the editors mostly read νῦν δὴ 339 A (νυνδῆ) διελεγόμεθα. νῦν does not mean 'at this present moment', but simply 'now', 'on the present occasion', = ἐν τῇ νῦν συνουσίᾳ: translate 'about the same subject as you and I are now discussing', i.e. about the subject of our present discussion. A discussion which has never been finished (see on 334 A) and is to be resumed (cf. 338 E ἐπειδὴν ἱκανῶς ἐρωτήσῃ, πάλιν δώσειν λόγον, and 338 D) ought not to be spoken of as past. We have in fact in νῦν διαλεγόμεθα an indication that the subject of the dialogue is the same throughout: see

Introd. p. xix. foll. *νῦν* in *καὶ δὴ καὶ νῦν* (line 8) is simply 'in the present case' and introduces the application of the general statement contained in *ἡγοῦμαι—λόγον δοῦναι*: cf. Apol. 17 D—18 A *ὥσπερ οὖν ἀν—καὶ δὴ καὶ νῦν*.

10. *περὶ ἀρετῆς*. According to Diog. Laert. 1x 8. 55, Protagoras wrote a book having the title *περὶ ἀρετῶν*.

12. *Σιμωνίδης*. It is a saying of Simonides of Ceos (circ. 556—468 B.C.) that forms the text on which the discussion in the first book of the Republic is based: see Rep. 1 331 D foll. Plato seems also to allude to him in two other places, viz. Rep. 11 365 C *ἐπειδὴ τὸ δοκεῖν, ὡς δηλοῦσι μοι οἱ σοφοί, καὶ τὰν ἀλάθειαν βιᾶται καὶ κύριον εὐδαιμονίας κτλ.* and Rep. VI 489 B *οὐ γὰρ ἔχει φύσιν—τοὺς σοφοὺς ἐπὶ τὰς πλουσίων θύρας ἰέναι ἀλλ' ὁ τοῦτο κομψευσάμενος ἐψεύσατο* (compare Arist. Rhet. 11 16. 1391<sup>a</sup> 8 ff. with Cope's note).

*Σκόπαν*. The Scopadae were a ruling family at Crannon and Pharsalus in Thessaly. Simonides seems to have frequently been their guest, and wrote poems in their honour: the most famous is that referred to by Cicero de Or. 11 § 352—353.

339 B 14. *ἀγαθόν* is here more than morally good: it includes bodily and external as well as internal well-being: whence *χερσίν τε καὶ ποσί* as well as *νόψ*: see also note on 344 B line 4 below. The notion of external well-being belonged to the word from very early times: see Grote Vol. III p. 45 note 3: 'good' and 'bad' are applied in Theognis and Solon "to wealth as contrasted with poverty—nobility with low birth—strength with weakness—conservative and oligarchical politics as opposed to innovation". This sense survived in classical times in the political meaning of *καλὸς κάγαθός*, e.g. Xen. Hell. 11 3. 12, Pl. Rep. VIII 569 A.

16. *τετράγωνον*. Simonides avails himself of a Pythagorean notion: among the Pythagoreans the number 4 was sacred, as being the first square number: see Ritter and Preller<sup>7</sup> § 54. The expression *τετράγωνος ἀνὴρ* became afterwards almost proverbial for a perfect man: Sauppe refers to Arist. Rhet. 111 11. 1411<sup>b</sup> 27 *οἶον τὸν ἀγαθὸν ἀνδρα φάναι εἶναι τετράγωνον· ἄμφω γὰρ τέλεια*.

19. *καὶ πάνυ μοι—μεμεληκός*. From this and 347 A, where the same is implied of Hippias, it would seem that the poem was thought to be difficult.

22. *ἔφην ἐγὼ καλῶς τε καὶ ὀρθῶς*. This, Bergk's emendation, is generally accepted. B has *ἔφην ἐγὼ τε καὶ ὀρθῶς*: T *ἔφην ἐγὼγε καὶ ὀρθῶς*.

28. ἐμμελέως—νέμεται. ἐμμελέως belongs to *ειρημένον* and 339 C *νέμεται* is poetic for *νομίζεται*: cf. (with Sauppe) Soph. O. R. 1080 ἐγὼ δ' ἐμαυτὸν παῖδα τῆς τύχης νέμων. The story is (Schol. to Plato Hipp. Maior 304 E quoted by Sauppe) that Pittacus, when ruler of Mitylene, on hearing of Periander's rapid conversion into a tyrant, sat down at an altar and begged to be released of his rule, assigning as his reason ὡς χαλεπὸν ἐσθλὸν ἔμμεναι. The Scholiast adds that Solon when he heard the remark capped it with χαλεπὰ τὰ καλά. Pittacus is mentioned side by side with Bias and Simonides as one of the σοφοὶ καὶ μακάριοι ἄνδρες in Rep. I 335 E.

33—35. ὁμολογεῖσθαι—ὁμολογεῖν. The middle is said of things, and the active of persons, according to the general rule.

38. ὀλίγον δὲ τοῦ ποιήματος εἰς τὸ πρόσθεν: these words as 339 D well as προῖόντος τοῦ ἔσματος in 339 C are in favour of the supposition that some verses are wanting between ἀνευ ψόγου τετυγμένον and οὐδέ μοι ἐμμελέως: see App. I p. 198.

44. τὸ πρότερον: adverbial.

45. θόρυβον παρέσχεν καὶ ἔπαινον. θόρυβος denotes only 'noise', 'tumult' (cf. Rep. VI 492 C θόρυβον—τοῦ ψόγου καὶ ἐπαινοῦ): καὶ ἔπαινον is needed to shew that the noise was favourable. So supra 334 C ἀνεθορύβησαν ὡς εὖ λέγοι. With παρέχειν in this sense cf. the phrase παρέχειν γέλωτα in Gorg. 473 E and Theaet. 174 C.

47. ὡσπερὲ ὑπὸ ἀγαθοῦ πύκτου πληγείς. For the metaphor 339 E compare Euthyd. 303 A ἐγὼ μὲν οὖν—ὡσπερ πληγείς ὑπὸ τοῦ λόγου ἐκείμην ἀφωνος. Socrates describes the effect of Protagoras' questions on himself in words which recall the descriptions of his own dialectic in its effect on others: compare e.g. Meno 80 A foll.

48. ἐσκοτώτην τε καὶ εἰλιγγίασα. So BT: the second hand in T corrects to *ιλιγγίασα*. According to Suidas (quoted by Schanz in Preface to Vol. VII p. v) the Greeks wrote *εἰλιγγιῶ*, but *ιλιγγος*. In Plato's MSS *εἰλιγγιῶ* is somewhat less frequent than *ιλιγγιῶ*.

49. ὡς γε—ἀληθῆ: see on 309 A.

50. ἐγγένηται: B and T have *ἐκγένηται*: *ἐγγένηται* is Heindorf's correction, now found in a Vienna MS (Kral's 1): cf. Phaedo 86 E ἵνα χρόνον ἐγγενομένου βουλευσώμεθα τί ἐροῦμεν.

53. σὸς μέντοι—πολίτης. Iulis in Ceos was their native place. μέντοι is 'surely'. Notice the emphasis on σὸς and compare σέ in lines 54 and 59.

54. παρακαλεῖν is future: cf. Theaet. 183 D ἀλλά μοι δοκῶ— 340 A οὐ πείσεσθαι αὐτῷ: Phaedr. 228 C δοκεῖς σὺ οὐδαμῶς με ἀφήσειν:

tr. 'therefore I think I will call you to my assistance'. *ἐγώ* and *σέ* are contrasted in view of the illustration which is about to follow.

*ὥσπερ ἔφη κτλ.*: *ὥσπερ* corresponds to *καὶ ἐγώ* in line 59: as, according to Homer, Scamander called on Simois, so look you, I call upon you. For *ὥσπερ* used in this way see above note on 330 A. The other editors take *δοκῶ οὖν ἐγὼ παρακαλεῖν σέ* with the *ὥσπερ* clause, and, regarding *παρακαλεῖν* as a present, print a full stop after *σχῶμεν* in the quotation: but (1) there is a certain awkwardness in the repetition 'I think I am summoning you' and 'so look you, I am summoning you'; (2) the quotation does not finish with *σχῶμεν*, but *ἐκπέρσῃ* in l. 60 belongs to it also—a point which is against separating *φίλε κασίγνητε—σχῶμεν* from the following clause. In the view which we have taken a fresh start begins with *ὥσπερ*, after which the actual summons follows in the present *ἀτὰρ καὶ ἐγὼ σέ παρακαλῶ*.

55. *ἔφη Ὀμηρος*. Iliad XXI 305 foll. οὐδὲ Σκάμανδρος ἔληγε τὸ δν μένος ἀλλ' ἔτι μᾶλλον χῶετο Πηλείωνι—Σιμβεντι δὲ κέκλετ' αὔσας· Φίλε κασίγνητε, σθένος ἀνέρος ἀμφοτέρω περ σχῶμεν, ἐπεὶ τάχα ἄστυ μέγα Πριάμοιο ἄνακτος ἐκπέρσει. This *ἐκπέρσει* explains the occurrence of *ἐκπέρσῃ* in line 60, although (as Heindorf shews) the same metaphor is occasionally found in tragedy (but hardly in prose), e.g. Trach. 1104 τυφλῆς ὑπ' ἄτης ἐκπεπρόρθημαι τάλας.

59. *ἀτὰρ*: cf. supra 335 D.

61. *μουσικῆς*: 'culture', as often; here not without some sarcasm, in reference to Prodicus' *ονομάτων ὀρθότης*, exemplified in 337 A foll.

340 B 62. *βούλεσθαι—ἐπιθυμῆν*. *βούλεσθαι* is of will: *ἐπιθυμῆν* of desire. The distinction is generally well marked in Plato: see note on Apol. 25 C and compare Cope on Arist. Rhet. II 19. 9. Prodicus does not touch on this example in his speech in 337, but it is quite in Plato's way to select a fresh example (compare Theaet. 147 A—B, 166 E by the side of 159 C, 169 A—B), which may in this case be supposed to come from Prodicus' lectures (cf. 341 A). We should expect the article to be repeated with *ἐπιθυμῆν*, as the two words are to be distinguished (cf. infra in line 67 τὸ γενέσθαι καὶ τὸ εἶναι): but the article is sometimes dropped with the second of two words even when the words are contrasted, e.g. Euthyphr. 9 C τὸ δοῖον καὶ μῆ. Here the effect of its omission is perhaps to suggest that the two notions are after all more like than different.

67. γενέσθαι—εἶναι. The distinction though long ago recognised by the philosophers was not always present in ordinary speech: otherwise (as Kroschel points out) Protagoras' censure of Simonides would be too absurd, and Socrates' pretended bewilderment out of place. But that Simonides in this poem drew a distinction between γενέσθαι and εἶναι is certain: whether it was the same distinction as Socrates himself draws later is another question: see on *γενόμενον δὲ ἀδύνατον* in 344 B.

73. τὸ αὐτόν. B and T here have τὸ αὐτόν, which Schanz retains: 340 C the form occurs on inscriptions and once or twice in Plato's MSS: v. Schanz Vol. XII p. vii.

74. ἔλεγεν, τὸ χαλεπὸν γενέσθαι. So Heindorf. ἔλεγεν is 'said', not 'meant', and the sentence is intended to prove what is stated in the last sentence, viz. that Pittacus οὐ τὸ αὐτόν εἶπεν ἔλεγεν (said), ἀλλ' ἄλλο. τό goes with the whole clause χαλεπὸν γενέσθαι ἐσθλόν; the emphasis is on γενέσθαι: for which reason τὸ ἔμμεναι in the next line (for τὸ ἔμμεναι ἐσθλὸν χαλεπὸν) suffices. It is unnecessary to read (with Schanz and Kroschel) ἔλεγε(ν) χαλεπὸν, τὸ γενέσθαι ἐσθλόν, or ἔλεγε χαλεπὸν, γενέσθαι ἐσθλόν with Sauppe.

79. Πρόδικος ὄδε καὶ ἄλλοι πολλοί. Socrates dissociates himself from the others, because he is about to give a different solution of Simonides' apparently contradictory statements (in 344 B foll.).

80. Ἡσίοδον: in Works and Days 289 foll. τῆς δ' ἀρετῆς 340 D ἰδρῶτα θεοὶ προπάραιθεν ἔθηκον ἀθάνατοι· μακρὸς δὲ καὶ ὄρθιος οἶμος ἐς αὐτὴν καὶ τρηχὺς τὸ πρῶτον· ἐπὶ δ' εἰς ἄκρον ἵκηται, ῥηιδίη δῆπεια πέλει, χαλεπή περ εἴουσα. This passage was very famous in antiquity: Plato cites it again in Rep. II 364 C, Laws IV 718 E. Hesiod in effect says it is difficult to become good, but easy to be good. Simonides himself refers to Hesiod's verses in Frag. 58 (Bergk) ἔστι τις λόγος τὰν ἀρετὰν ναλεῖν δυσσμβάτοις ἐπὶ πέτραις, νῦν δὲ μιν θεῶν χῶρον ἀγνὸν ἀμφέπειν,.....οὐδ' ἀπαντᾶν βλεφάροις θνατῶν ἔσοπτον, ᾧ μὴ δακέθυμος ἰδρῶς ἐνδοθεν μύλη θ' ἵκηται τ' ἐς ἄκρον ἀνδρείας.

84. ἐκτίσθαι: to be taken with ῥηιδίην. B and T read κτήσθαι, but cf. 349 E. For the form see above on 319 A.

## CHAPTER XXVII.

After some dialectical skirmishing, Socrates volunteers to give a continuous exposition of the poem.

340 E 7. *ἰώμενος μείζον τὸ νόσημα ποιῶ*. Socrates is thinking of the proverb *κακὸν κακῷ ἴασθαι*.

9. *ποιητοῦ—ἐκτῆσθαι*. The poet is not of course Hesiod but Simonides. Socrates nowhere said that in censuring Pittacus Simonides implies that it is *easy* to 'keep virtue', i.e. to be virtuous: the quotation from Hesiod was put in the mouth of Prodicus and ἄλλοι πολλοί (340 C). At the same time Protagoras might fairly turn Socrates' fallacies (see on 331 A) against himself and say that if Simonides said it was 'not difficult' to be virtuous, he meant that it was 'easy' to be so.

13. *κινδυνεύει γάρ τοι*: the art of Prodicus (Socrates means) can lay as good claims to antiquity as yours: cf. 316 D.

14. *θεία τις εἶναι πάλαι*. Kroschel's reading *εἶναι καὶ παλαιά* would somewhat change the meaning, which is 'has long been an art divine': *divine* because practised by poets and the like, cf. Rep. I 331 E *ἀλλὰ μέντοι—Σιμωνίδῃ γε οὐ ῥάδιον ἀπιστεῖν· σοφὸς γὰρ καὶ θεῖος ἀνὴρ*: supra 315 E and note. In *ἦτοι ἀπὸ Σιμωνίδου* there is an allusion to 316 D.

341 A 17. *οὐχ ὥσπερ ἐγώ, sc. εἰμι*. The idiom is frequent in Plato, e.g. Symp. 179 E *οὐχ ὥσπερ Ἀχιλλέα—ἐτίμησαν καὶ εἰς μακάρων νήσους ἀπέπεμψαν*.

*μαθητής*. Socrates calls himself a disciple of Prodicus also in Crat. 384 B, Meno 96 D, Charm. 163 D.

19. *τὸ χαλεπὸν τοῦτο*. *τὸ* marks *χαλεπὸν* as a quotation: see above on 331 C.

21. *ἀλλ' ὥσπερ κτλ*. The application of the illustration follows in 341 B line 28 foll. *ἴσως οὖν καὶ τὸ χαλεπὸν—ὑπολαμβάνουσιν*, where see note.

341 B 23. *Πρωταγόρας σοφὸς καὶ δεινὸς ἐστίν*. The *ἢ ἄλλον τινά* is neglected, and Πρωταγόρας takes us back to *σέ*: cf. note on *ἐνδείξασθαι καὶ καλλωπίσασθαι* in 317 C. The collocation *σοφὸς καὶ δεινός* is tolerably frequent in ironical characterizations, e.g. Theaet. 173 B *δεινοὶ τε καὶ σοφοὶ γεγονότες, ὡς οἴονται*.

24. *ἔρωτᾶ* explains *νουθετεῖ*: whence the *Asyndeton explicativum*: see on 335 A above.



25. τὸ γὰρ δεινὸν—κακὸν ἔστιν. Prodicus' canon—which rests on the derivation of δεινὸν from δέος—is not borne out by Greek usage, except to this extent, that when a man is called δεινός, it is generally implied that he is more clever than good.

26. δεινοῦ πλοῦτου κτλ. Genitives of exclamation in the Platonic dialogues are generally (as Turner remarks) preceded by an interjection, e.g. Euthyd. 303 A πυππάξ ᾧ Ἡράκλεις καλοῦ λόγου and ibid. ᾧ Πόσειδον δεινῶν λόγων. Here of course the exclamation is left out as irrelevant: the only relevant point is the use of δεινός.

28. ἴσως οὖν καὶ τὸ χαλεπὸν. Sauppe remarks that we should expect οὕτω καὶ τὸ χαλεπὸν to introduce the apodosis to the ὥσπερ clause (341 A line 21): καὶ is however enough to shew that we have reached the application: οὖν is introduced on account of the parenthesis from τὸ γὰρ δεινὸν to κακοῦ ὄντος: and ἴσως marks the suggestion as only tentative.

32. φωνήν: 'dialect' as often, e.g. Phaedo 62 A καὶ ὁ Κέβης—ἴττω Ζεὺς, ἔφη, τῇ αὐτοῦ φωνῇ εἰπών.

33. κακόν, ἔφη. Prodicus enters into the spirit of the joke: 341 C in view of C and D it would be absurd to take this seriously: see note on ἀλλὰ παίζειν in D below.

39. τὰ ὀνόματα—ὀρθῶς διαιρεῖν: cf. supra 340 A and infra 358 A τὴν δὲ Προδικου τοῦδε διαλρεσιν τῶν ὀνομάτων παραιτοῦμαι. Prodicus pretends to regard Simonides (cf. 341 A) as a teacher like himself of ὀνομάτων διαλρεσις.

ἄτε Λέσβιος ὢν: had he been Κεῖος, he would have learnt ὀνομάτων διαλρεσις forsooth in its natural home.

40. ἐν φωνῇ βαρβάρῳ: a malicious exaggeration inspired by the *odium philologicum*.

49. ἀλλὰ παίζειν. The editors suppose that Socrates is here 341 D turning the tables on Prodicus, who it is supposed meant his criticism seriously, but the tone of the passage seems to imply that Prodicus is in league with Socrates to make fun of Protagoras, who is represented throughout the whole dialogue as lacking all sense of humour. It would not be wit, but sheer buffoonery in Plato to represent Prodicus as *seriously* believing that Simonides had censured Pittacus for having said: 'It is bad to be good'.

καὶ σοῦ δοκεῖν ἀποπειρᾶσθαι. δοκεῖν is not pleonastic after οἶμαι but means 'think fit'—a very idiomatic use, cf. Aesch. Ag. 16 ὅταν δ' ἀεῖδεν ἢ μινύρεσθαι δοκῶ. See Classical Review III

p. 148, where Mr Arthur Sidgwick discusses and illustrates this usage.

341 E 54. οὐ δῆπου τοῦτό γε λέγων. οὐ δῆπου goes with λέγων, which is 'meaning' not 'saying', and τοῦτο is explained by κακὸν ἐσθλὸν ἔμμεναι. For the asyndeton see on 335 A: and for the use of εἶτα compare 311 A and Symp. 200 A πότερον ἔχων αὐτὸ οὐ ἐπιθυμεῖ τε καὶ ἐρᾷ, εἶτα ἐπιθυμεῖ τε καὶ ἐρᾷ, ἢ οὐκ ἔχων;

55. τοῦτο γέρας. Heindorf reads τοῦτο τὸ γέρας as in 344 C: but γέρας may be regarded as predicative and going closely with ἀπένειμε, so that τοῦτο—τοῦτο balance each other. Sauppe compares Symp. 179 C εὐαριθμήτοις δὴ τισιν ἔδοσαν τοῦτο γέρας οἱ θεοί.

56. ἀκόλαστον—οὐδαμῶς Κεῖον. This seems to be the earliest passage making allusion to the sobriety and uprightness of the Ceans, to which, perhaps, Aristophanes sarcastically alludes in Frogs 970 (οὐ Χῖος, ἀλλὰ Κεῖος). In Laws I 638 B (quoted by Sauppe) Plato cites the subjugation of the Ceans by the Athenians as a proof that victory does not always favour the more virtuous side. Strabo (X 486) quotes from Menander the lines καλὸν τὸ Κεῖων νόμιμόν ἐστι, Φανία· ὁ μὴ δυνάμενος ζῆν καλῶς οὐ ζῆ κακῶς and explains them by saying that a Cean law required those above the age of 60 to take hemlock so as to make their country's produce suffice to feed the others.

342 A 60. δ σὺ λέγεις τοῦτο refers to περὶ ἐπῶν 338 E. For the idiom cf. the usual τὸ σὸν δὴ τοῦτο, e.g. Symp. 221 B.

## CHAPTER XXVIII.

Socrates introduces his exposition of the poem with a paradoxical theory that Sparta is the oldest home of philosophers. The wise men of old accordingly expressed their wisdom in pithy Laconic sayings, and such a saying is that of Pittacus. Simonides, as a rival craftsman, wrote this entire poem to overthrow that saying.

This chapter is intended as a kind of counterblast to Protagoras' claim on behalf of σοφιστικὴ in 316 D foll. In general tone as well as in many of the particular statements it is elaborately ironical: but it should be remembered that Plato thought highly in many respects of the Cretan and Spartan constitutions and borrowed much from them in constructing his ideal city.

3. φιλοσοφία γάρ κτλ. Compare 316 D ἐγὼ δὲ τὴν σοφιστικὴν τέχνην φημί μὲν εἶναι παλαιάν κτλ.

4. τῶν Ἑλλήνων: 'among the Greeks'. The genitive belongs rather to ἐν Κρήτῃ τε καὶ Λακεδαιμονίῃ than to πλείστη: cf. Thuc. II 18. 1 ὁ δὲ στρατὸς—ἀφίκετο τῆς Ἀττικῆς εἰς Οἰνόην. Similarly in γῆς ἐκεῖ, γῆς belongs to ἐκεῖ rather than to πλείστοι: there would seem to be no exact parallel to justify us in taking πλείστοι γῆς together. For the meaning of σοφισταί see on 312 C.

6. ἐξαρνοῦνται καὶ σχηματίζονται. σχηματίζεσθαι of 'posing' 342 B as in Soph. 268 A ἀγνοεῖ ταῦτα ἃ πρὸς τοὺς ἄλλους ὡς εἰδὼς ἐσχημάτισται.

9. οὖς—ἔλεγε τοὺς σοφιστάς: viz. in 316 D. The attraction is common enough, e.g. Crito 48 C ἄς δὲ σὺ λέγεις τὰς σκέψεις περὶ τε ἀναλώσεως χρημάτων καὶ δόξης κτλ. and infra 359 D.

12. τὴν σοφίαν. So B and the second hand in T: the first hand omits the words (so Schanz, Kroschel and Kral).

13. τοὺς—λακωνίζοντας. The editors refer to Ar. Birds 1281 ἐλακωνομάνουν ἅπαντες ἄνθρωποι τότε, ἐκόμων, ἐπέινων, ἐρρύπων, ἐσωκράτων and Demosth. κατὰ Κόνωνος 34 μεθ' ἡμέραν μὲν ἐσκυθροπάκασι καὶ λακωνίζεν φασὶ καὶ τρίβωνας ἔχουσι καὶ ἀπλᾶς ὑποδέδεται. The Laconisers in Athens were tolerably numerous: Plato himself (Rep. VIII 544 C) places ἡ Κρητικὴ τε καὶ Λακωνικὴ πολιτεία nearest in merit to his ideal city.

14. οἱ μὲν ὧτά τε κατάγνυνται: thanks, of course, to boxing: cf. Gorg. 515 E τῶν τὰ ὧτα κατεαγόντων (i.e. τῶν λακωνίζοντων) ἀκούεις ταῦτα, ὦ Σώκρατες, and Martial VII 32. 5 "at iuvenes alios *fracta colit aure magister*".

15. ἱμάντας περιελίττονται. The ἱμαντες were thongs of 342 C leather bound round the knuckles for greater efficacy in boxing: Hom. Iliad XXIII 685. The *caestus*, being loaded with balls of lead, was a much more brutal instrument (Virg. Aen. v 404—405).

16. βραχείας ἀναβολάς: 'short cloaks' in imitation of the τρίβων (the national Spartan dress: see on 335 D). ἀναβολή (here almost concrete) and ἀναβάλλεσθαι were said of the ἱμάτιον, to wear which rightly and like a gentleman was ἐπὶ δεξιᾷ ἀναβάλλεσθαι (Theaet. 175 E), not ἐπ' ἀριστερά (Ar. Birds 1567—1568, a passage which seems decisive against reading ἐπιδέξια in this phrase). From Suidas (s.v. ἀναβάλλει—ἀναβάλλεσθαι δὲ τὸ ἱμάτιον, οὐ περιβάλλεσθαι λέγουσιν) we may infer that ἀναβολή refers not to the throwing back of the ἱμάτιον over the shoulder (since in point of fact it was thrown back over the left shoulder) but to pulling it round the back (from left to right) before throwing the end over the left shoulder in front.

ὡς δὴ—κρατοῦντας is “quasi vero—his superent” (Kroschel). For the construction cf. (with Kroschel) Rep. I 345 E οὐκ ἐννοεῖς ὅτι οὐδεὶς ἐθέλει ἄρχειν ἐκῶν, ἀλλὰ μισθὸν αἰτοῦσιν, ὡς οὐχὶ αὐτοῖσιν ὠφέλειαν ἐσομένην ἐκ τοῦ ἄρχειν ἀλλὰ τοῖς ἀρχομένοις; Madvig’s Gk Syntax p. 168.

20. ξενηλασίας. Heindorf quotes (inter alia) Ar. Birds 1012 ὥσπερ ἐν Λακεδαίμονι ξενηλατοῦνται and Plut. Lyc. 27. 6 τοὺς ἀθροισζομένους ἐπ’ οὐδενὶ χρησίμῳ καὶ παρεισρέοντας εἰς τὴν πδλιν ἀπήλανεν (sc. Λυκοῦργος), οὐχ, ὡς Θουκυδίδης (II 39) φησί, δεδιδῶς μὴ τῆς πολιτείας μιμηταὶ γένωνται καὶ πρὸς ἀρετὴν τι χρήσιμον ἐκμάθωσιν, ἀλλὰ μάλλον ὅπως μὴ διδάσκαλοι κακοῦ τινος ὑπάρξωσιν. The reasons assigned by Plutarch are no doubt the true ones.

23. οὐδένα ἐῶσιν—ἐξιναί. Plut. Lyc. 27. 5 οὐδ’ ἀποδημεῖν ἔδωκε (Λυκοῦργος) τοῖς βουλομένοις καὶ πλανᾶσθαι ξενικὰ συνάγοντας ἦθη καὶ μιμήματα βίων ἀπαιδευτῶν καὶ πολιτευμάτων διαφορὰν, ἀλλὰ καὶ τοὺς ἀθροισζομένους etc. (see last note). In Laws XII 950 C foll. (quoted by Sauppe) Plato lays down similar though less stringent regulations as to ἀποδημία.

342 D 24. ὥσπερ οὐδὲ Κρήτες. There seems to be no other authority for this statement, but (as Sauppe remarks) the resemblance between the Cretan and Spartan institutions is well known.

27. ἀλλὰ καὶ γυναῖκες. Women in Sparta held a position of much greater power and influence than in the rest of Greece, partly at least in consequence of their superior education, physical and otherwise: cf. Arist. Pol. II 9. 1269<sup>b</sup> 32 πολλὰ διωκείτο ὑπὸ τῶν γυναικῶν ἐπὶ τῆς ἀρχῆς αὐτῶν (sc. τῶν Λακεδαιμονίων) and see Grote Vol. II p. 383 foll. Heindorf remarks that wise and pregnant sayings by Spartan women (such as are given in pseudo-Plutarch’s Λακαινῶν ἀποφθέγματα, e.g. the famous τέκνον, ἦ τὰν ἦ ἐπὶ τὰς) were probably already current in Plato’s time.

30. εἰ γὰρ ἐθέλει—εὐρήσει. Compare 324 A.

342 E 33. ἐνέβαλεν ῥῆμα—συνεστραμμένον. The aorist is like ‘behold! he has thrown in’: it expresses rapidity by representing the action as no sooner begun than over. The idiom is very frequent in Plato: Turner refers to Stallbaum on Rep. III 406 D εἰὰν δὲ τις αὐτῶ μικρὰν δλαιταν προστάτῃ—ταχὺ εἶπεν ὅτι οὐ σχολὴ κάμνειν. With συνεστραμμένον compare Arist. Rhet. II 24. 1401<sup>a</sup> 5 συνεστραμμένως—εἰπεῖν: the metaphor is apparently from an animal gathering itself for a spring (cf. Arist. Hist. Anim. IX 48. 631<sup>a</sup> 27 συστρέψαντες

ἑαυτοὺς φέρονται ὥσπερ τόξενμα and Plato Rep. I 336 B συστρέψας ἑαυτὸν ὥσπερ θηρίον ἦκεν ἐφ' ἡμᾶς).

34. ὥσπερ δεινὸς ἀκοντιστῆς. With the metaphor compare Theaet. 165 D καὶ ἄλλα μυρία ἃ ἐλλοχῶν ἂν πελταστικὸς ἀνὴρ μισθοφόρος ἐν λόγοις ἐρόμενος—ἐμβάλων ἂν εἰς τὸ ἀκούειν—ἤλεγχεν ἂν ἐπέχων καὶ οὐκ ἀνιέις κτλ., *ibid.* 180 A ἀλλ' ἂν τινὰ τι ἔρη, ὥσπερ ἐκ φαρέτρας ῥηματισκία αἰνιγματώδη ἀνασπῶντες ἀποτοξεύουσιν.

35. παιδὸς μηδὲν βελτίω. The phrase is almost proverbial: see on Crito 49 B παίδων οὐδὲν διαφέροντες.

39. φθέγγεσθαι, here of an impressive (almost mystic) utterance, as often in Greek, e.g. Ar. Clouds 315 αὐταὶ αἱ φθεγγάμεναι τοῦτο τὸ σεμνόν.

41. Θαλῆς ὁ Μιλήσιος κτλ. This list of the seven wise men is 343 A remarkable as excluding Periander, who was canonized later (Diog. Laert. I 13). Plato refused to allow that a tyrant could be truly σοφός (Rep. IX 587 D) or even (in the true sense of the term) powerful: see Rep. I 336 A οἶμαι αὐτὸ (sc. the view that justice is doing good to friends and evil to enemies) Περιάνδρου εἶναι ἢ Περδίκκου ἢ Ξέρξου ἢ Ἰσμηνοῦ τοῦ Θηβαίου ἢ τινος ἄλλου μέγα ολομένου δύνασθαι πλουσίου ἀνδρός.

*Myson* (the least known of the seven) figures as early as Hipponax (Frag. 45, quoted by Sauppe) καὶ Μύσων δν' Ὀπόλλων ἀνείπεν ἀνδρῶν σωφρονέστατον πάντων. According to a tradition preserved in Diogenes Laertius I 106 the Pythian priestess being asked by Anacharsis to say if there was any man wiser than himself replied Οἰταῖον τινὰ φημι Μύσων' ἐνὶ Χηλῇ γενέσθαι σοῦ μᾶλλον πραπίδεσιν ἀρηρότα πευκαλμησι: but another account placed his birthplace in Chen in Laconia, and a third (reading Ἡπτεῖον τινὰ φημι for Οἰταῖον τινὰ φημι in the oracle) in Etea, which was variously placed in Laconia and in Crete. Sauppe remarks that the presence of Λακεδαιμόνιος with Χίλων seems to shew that Plato did not regard Laconia as Myson's birthplace, but favoured the view which made him a native of Chenae by Mount Oeta. *Thales* (flor. circ. 585 B.C., the eclipse of which year he is said to have predicted) is mentioned in two other passages in Plato (in neither of which is his philosophical teaching—that the ἀρχή is ὕδωρ—referred to), once as an author of useful inventions (Rep. X 600 A), and once as the hero of an anecdote illustrating the philosopher's want of worldly wisdom (Theaet. 174 A). *Pittacus* (flor. circ. 612 B.C.) and *Bias* of Priene in Ionia (contemporary with or earlier than Hipponax, who refers to



him in Diog. Laert. I 84) are mentioned together again in Rep. I 335 E *Βίαντα ἢ Πιπτακὸν—ἢ τιν' ἄλλον τῶν σοφῶν τε καὶ μακαρίων ἀνδρῶν*. *Cleobulus* of Lindus in Rhodes and *Chilon* of Sparta (both about the beginning of the 6th century B.C.) are not again referred to by Plato.

The traditions relating to the wise men and many of the aphorisms with which they are credited are given in Diog. Laert. I 22—122 : for the authorities for their lives, and for their sayings, see Mullach's *Fragmenta Philos. Graec.* II pp. 203—234. This passage of the Protagoras, apparently the earliest in which seven are named together, probably contributed in large measure to the canonization of the wise men.

44. *Λακεδαιμόνιος*: Heindorf would read *ὁ Λακεδαιμόνιος*, but Plato may well have said 'a Lacedaemonian, Chilon'.

48. *εἰρημένα· οὔτοι*. The sentence beginning with *οὔτοι* shews how one is to learn *αὐτῶν τὴν σοφίαν τοιαύτην οὔσαν*: the asyndeton (as Heindorf observes) resembles that after *σημεῖον δέ, τεκμήριον δέ* and the like. Here *οὔτοι καὶ κτλ.* is so far removed from *καὶ καταμάθοι—οὔσαν* that we might have expected *οὔτοι γὰρ καὶ* or (as Kroschel reads) *ὅτι* for *οὔτοι*, but the emphatic *οὔτοι* (parallel to *οὔτοι* in line 44 above) renders the explanatory particle unnecessary. Hermann's correction *εἰρημένα ᾧ* for *εἰρημένα*—adopted by Sauppe—gives a wrong meaning: for *ἀπαρχή* 'first-fruits' (line 49) coming after *καὶ κοινῇ ἕξυνελθόντες*, in marked antithesis to *ἐκάστω εἰρημένα*, cannot mean merely the sayings of each individual—as it will have to mean if *ᾧ* is read, *ᾧ* being then in apposition to *ἀπαρχήν*. Kral's *ρήματα βραχέα ἀξιωμακμύθεντα <σκοπῶν> ἐκάστω εἰρημένα, ᾧ οὔτοι κτλ.* suffers from the same fault, besides that it is very unlikely that *σκοπῶν* should have fallen out.

*κοινῇ ἕξυνελθόντες—ἀνέθεσαν*. The editors cite Pausanias X 24. I *ἐν δὲ τῷ προνάφ τῷ ἐν Δελφοῖς γεγραμμένα ἐστὶν ὠφελήματα ἀνθρώποις εἰς βίον—οὔτοι οὖν οἱ ἄνδρες ἀφικόμενοι ἐς Δελφοὺς ἀνέθεσαν τῷ Ἀπόλλωνι τὰ ἀδδόμενα Γνωθὶ σαυτὸν καὶ Μηδὲν ἄγαν*. The same explanation of the presence of these maxims on the temple at Delphi meets us in other authors; but in each case the author is obviously borrowing the story from Plato. Plato states that these two maxims were the cream of the wisdom of the wise men: it would be hardly too much to say that upon them the whole structure of Greek ethical philosophy was based. For the construction, and for the practice of thus dedicating wisdom to a god, Kroschel aptly quotes Diog. Laert.



IX 6 ἀνέθηκε (sc. Ἡράκλειτος) δ' αὐτὸ (sc. τὸ περὶ φύσεως βιβλίον) εἰς τὸ τῆς Ἀρτέμιδος ἱερὸν.

52. τοῦ δὴ ἔνεκα ταῦτα λέγω; Plato frequently enlivens his style by such self-interrogations: Sauppe quotes (inter alia) Gorg. 457 E τοῦ δὴ ἔνεκα λέγω ταῦτα; Apol. 40 B τί οὖν αἴτιον εἶναι ὑπολαμβάνω;

53. τῶν παλαιῶν τῆς φιλοσοφίας. τῶν παλαιῶν in this emphatic place suggests the contrast with Protagoras and the νεώτεροι whose τρόπος is μακρολογία.

54. καὶ δὴ καὶ marks the application to the present case: cf. Apol. 18 A ὡς περ οὖν ἂν κτλ.—καὶ δὴ καὶ νῦν.

57. καθέλοι: cf. 344 C: Sauppe quotes Theocr. 22. 115 (of Polydeuces overcoming Amycus) Διὸς υἱὸς ἀδηφάγον ἄνδρα καθείλεν. 343 C

60. τούτου ἔνεκα, i.e. τοῦ εὐδοκιμεῖν ἔνεκα. τούτῳ in τούτῳ ἐπιβουλεύων is τούτῳ τῷ ῥήματι: with the construction cf. Rep. IV 443 B εὐθὺς ἀρχόμενοι τῆς πόλεως οἰκίζειν and see Stallbaum on Rep. I 342 B.

61. κολούσαι. Hdt. VII 10. 5 φιλέει γὰρ ὁ θεὸς τὰ ὑπερέχοντα πάντα κολούειν (Sauppe).

## CHAPTER XXIX.

Socrates develops his theory of the poem and applies it to the first two lines, not without much sophistry.

3. **μανικόν.** Notice the extreme dogmatism of Socrates, suggesting a weak case: cf. οὐδὲ πρὸς ἓνα λόγον (line 5).

5. οὐδὲ πρὸς ἓνα λόγον: see on 335 D. πρὸς λόγον = εὐλόγον or εὐλόγως is frequent in Plato: see on 351 E. 343 D

6. **ἂν μή τις ὑπολάβῃ κτλ.** The natural interpretation of the μέν (since it follows ἀγαθόν, not γενέσθαι) is this. While it is difficult 'γενέσθαι' truly good, it is yet possible to reach a fair standard of ἀρετή. The antithesis is implied if not actually expressed in the sequel: see 345 D and 346 C. Compare *Intro.* p. xxvii.

8. **λέγοντος τοῦ Πιπτακοῦ:** a fresh start is made, to explain ὡς περ ἐρίζοντα λέγειν.

10. **εἰπεῖν** but λέγειν in line 8: the past tense is used because Socrates is about to put Simonides' meaning in the form of an actual address in past time to Pittacus.

11. **ὡς ἀληθῶς** to be taken with χαλεπὸν ἐστίν: see *infra* 344 A (line 23). Here again Socrates' interpretation is opposed to the

natural sense of the passage, according to which ἀλαθέως in the poem goes with ἀγαθόν, and has nothing to do with χαλεπόν.

343 E 12. ἐπὶ τούτῳ—τὴν ἀλήθειαν. τούτῳ is τῷ ἀγαθῷ, and τὴν ἀλήθειαν = τὸ 'ἀλαθέως'.

14. εὖθες—Σιμωνίδου. As well might Socrates say it is εὖθες to use the word ἄριστος.

15. ὑπερβατόν is used in its technical grammatical sense. Heindorf quotes Long. de Sublim. 22 ἔστιν δὲ (sc. τὰ ὑπερβατὰ) λέξεων ἢ νοήσεων ἐκ τοῦ κατ' ἀκολουθίαν κεκνημένη τάξις καὶ οἰονεὶ χαρακτήρ ἐναγωνίου πάθους ἀληθέστατος.

16. ὑπειπόντα. There is no need to explain ὑπειπόντα here as 'interpreting' (a sense for which no exact parallel is quoted). ὑπειπεῖν is used here in its regular sense 'to say before', 'to say first' as in Ar. Wasps 54—55 φέρε νυν κατεῖπω τοῖς θεαταῖς τὸν λόγον, ὁλγ' ἄθ' ὑπειπὼν πρῶτον αὐτοῖσιν ταδί. The meaning is: if we would arrive at Simonides' meaning, we must regard the adverb ἀλαθέως as transposed, and speak the words of Pittacus first (ὑπειπόντα τὸ τοῦ Πιττακοῦ): i.e. instead of saying ἄνδρ' ἀγαθὸν μὲν ἀλαθέως γενέσθαι χαλεπόν first, and quoting Pittacus' saying afterwards, we should begin with χαλεπόν ἐσθλὸν ἔμμεναι (line 19 εἰπόντα, ὦ ἄνθρωποι, χαλεπόν ἐσθλὸν ἔμμεναι), and make ἄνδρ' ἀγαθὸν etc. follow as Simonides' answer (lines 20—23), putting ἀλαθέως last. οὕτως ἴ πως shews that ὑπειπόντα is to be explained in the sequel viz. from ὥσπερ ἄν to ἀλαθέως in line 23.

19. εἰπόντα: i.q. τὸν μὲν εἰπόντα: see on 330 A. Note the precision in the use of the tenses (εἰπόντα, but ἀποκρινόμενον).

344 A 21. οὐ γὰρ εἶναι ἀλλὰ γενέσθαι μὲν. Compare Crito 43 D οὗτοι δὲ ἀφίκται ἀλλὰ δοκεῖ μὲν μοι ἤξειν κτλ. μὲν without following δὲ is frequent in a clause introduced by ἀλλά, the antithesis being contained in the preceding negative clause.

23. οὕτω φαίνεται. After φαίνεται the MSS have τό: "vel expungendum: vel in τοι mutandum hoc τό" says Heindorf. For πρὸς λόγον see on 351 E.

25. τὰ ἐπιόντα: see Appendix I. p. 198.

344 B 30. τύπον. Socrates' criticism of the poem so far has been δι' ἀκριβείας: cf. Rep. II 414 A ὡς ἐν τύπῳ, μὴ δι' ἀκριβείας εἰρησθαι. See also note on ὑπογράψαντες γραμμὰς τῇ γραφίδι in 326 D above.

31. παντός μᾶλλον is frequent in Plato for 'assuredly': cf. Crito 49 B.

## CHAPTER XXX.

Socrates expounds the next section of the poem in accordance with his theory of the purport of the whole and finds therein his own doctrine that ill doing comes from want of knowledge.

1. **μετὰ τοῦτο—διελθών.** This sentence is somewhat difficult. *τοῦτο* means from *ἄνδρ' ἀγαθόν* to *ἄνευ ψόγου τετυγμένον*. The reference in *ὀλίγα διελθών* must be to the verses omitted between *τετυγμένον* and *οὐδέ μοι ἐμμελέως* etc. The *logical* object of *λέγει* is the sentence (in line 4) *γενόμενον δὲ διαμένειν* etc., which is Socrates' paraphrase of *οὐδέ μοι ἐμμελέως* etc., but the *grammatical* object begins with *ὅτι γενέσθαι*—the stress being, as often happens, thrown upon the *δέ* clause: 'While it is truly difficult to become a good man (albeit possible for some length of time), to continue in that state after you have become good and to *be* a good man etc.' *γενέσθαι μὲν ἄνδρα ἀγαθόν* etc. is not, as Socrates *says*, *μετὰ τοῦτο*, but his desire to expound the *τύπον τῶν ὄλων* of the poem throughout (*διὰ παντὸς τοῦ ἔσματος*) leads him to begin at the beginning, even at the cost of an error not unnatural in conversational style. See Appendix I. p. 196.

**ὡς ἂν εἰ λέγοι λόγον:** 'as if he were making a speech', i.e. not a poem. The speech begins at *γενέσθαι μὲν*, for *ὅτι* here introduces *oratio recta*.

3. **οἷόν τε μέντοι ἐπὶ γε χρόνον τινά.** These words do not give the gist of the lost lines: still less are they to be assigned (with Bonghi) to the poem itself, for [as Aars remarks *Das Gedicht des Simonides in Platons Protagoras* (1888) p. 12 note 3] it is implied by Socrates in 343 D foll. that *μὲν* in *γενέσθαι μὲν* has no expressed antithesis: they are educed by Socrates himself from *χαλεπὸν ἀλαθέως*. Cf. *infra* 346 E *πάντας δὲ ἐπαίνημι καὶ φιλέω ἐκῶν (ἐνταῦθα δεῖ ἐν τῷ ἐκῶν διαλαβεῖν λέγοντα) ὅστις ἔρδη μηδὲν αἰσχρόν, ἄκων δ' ἔστιν οὗς ἐγὼ ἐπαινῶ καὶ φιλῶ*. The likeliest supposition is that of Blass—that the lost verses contained a further elaboration of the idea in *ἀγαθὸν ἀλαθέως*.

4. **γενόμενον δὲ...ἀδύνατον.** Socrates correctly apprehends the gist of Simonides' objection to the saying of Pittacus, although Simonides himself no doubt read more into the *ἔμμεναι* of Pittacus than Pittacus intended it to express. Simonides here takes *ἔμμεναι* to denote a permanent state, and *γενέσθαι* as not permanent, although in *ἄνδρα δ' οὐκ ἔστι μὴ οὐ κακὸν ἔμμεναι* he himself uses *ἔμμεναι* more

loosely: see infra on 344 E line 27. It is however most improbable that Simonides meant by γενέσθαι 'to become', i.e. 'to be made', as Socrates everywhere implies: by ἀνδρ' ἀγαθὸν μὲν γενέσθαι ἀλαθέως he meant only 'that a man should prove himself truly good', i.e. quit him like a perfect man: compare Hdt. VII 224 Δεωνίδης—πίπτει ἀνὴρ γενόμενος ἄριστος, Xen. Anab. IV 1. 26 ἐρωτῶν εἴ τις αὐτῶν ἔστιν ὅστις ἀνὴρ ἀγαθὸς ἐθέλοι γενέσθαι. The usage is thoroughly idiomatic.

344 C 7. ἀλλὰ θεὸς ἂν μόνος—γέρας. Plato Symp. 204 A θεῶν οὐδεὶς φιλοσοφεῖ οὐδ' ἐπιθυμεῖ σοφὸς γενέσθαι· ἔστι γάρ.

8. ἀνδρα δ' οὐκ ἔστι—καθέλη: see below on 344 E line 30.

12—14. οὐ τὸν κείμενον—τὸν δὲ κείμενον οὐ. For the repetition compare (with Sauppe) Gorg. 521 E οὐ πρὸς χάριν λέγων—ἀλλὰ πρὸς τὸ βέλτιστον, οὐ πρὸς τὸ ἥδιστον.

344 D 15. ὄντα ποτέ—καθέλοι. ποτέ goes with καθέλοι as with καταβάλοι in line 13.

19. καὶ ἰατρὸν ταῦτά ταῦτα. ταῦτά ταῦτα is virtually adverbial as in Meno 90 D οὐκοῦν καὶ περὶ αὐλήσεως καὶ τῶν ἄλλων τὰ αὐτὰ ταῦτα;

20. ἐγχωρεῖ κακῶ γενέσθαι. Socrates says γενέσθαι, although Simonides said ἔμμεναι; see on E (line 27) below.

21. παρ' ἄλλου ποιητοῦ. Xenophon Mem. I 2. 20 μαρτυρεῖ δὲ καὶ τῶν ποιητῶν ὃ τε λέγων 'ἔσθλων μὲν γὰρ ἀπ' ἔσθλα διδάξαι· ἦν δὲ κακοῖσι συμμίσγης, ἀπολεῖς καὶ τὸν ἔντα νόον', καὶ ὁ λέγων 'αὐτὰρ ἀνὴρ ἀγαθὸς ποτέ μὲν κακός, ἄλλοτε δ' ἔσθλος'. The first of these quotations is known (see Meno 95 D) to be from Theognis, so that it seems clear that the second must be from some other poet. It is difficult to resist the impression that the author of this line intended ἀγαθός, κακός, and ἔσθλος to have a political sense, and was alluding to the ups and downs of an aristocrat's life in times of civil dissension: compare Theognis 1109—1110 Κύρην, οἱ πρόσθ' ἀγαθοὶ νῦν αὖ κακοί, οἱ δὲ κακοὶ πρὶν νῦν ἀγαθοί· τίς κεν ταῦτ' ἀνέχοιτ' ἔσορῶν; Euripides Hecuba 595 foll. (quoted by Cron) pointedly contradicts the sentiment of this line (as interpreted by Socrates) ἀνθρωποὶ δ' αἰεὶ ὁ μὲν πονηρὸς οὐδὲν ἄλλο πλὴν κακός, ὃ δ' ἔσθλος ἔσθλος, οὐδὲ συμφορᾶς ὑπο (alluding to Simonides' poem) φύσω διέφθειρ', ἀλλὰ χρηστός ἐστ' αἰεὶ.

344 E 25. εὐμήχανον καὶ σοφὸν καὶ ἀγαθόν. εὐμήχανος is identified with ἀγαθός by means of the middle step σοφός: σοφία being ἀγαθόν because it is one of the virtues. See on τῷ ἐπιστάτῃ καὶ ἐπαύοντι in Crito 47 B.

26. οὐκ ἔστι μὴ οὐ κακὸν ἔμμεναι. If Simonides had consistently carried out the distinction between *γένεσις* and *οὐσία* attributed to him (in part rightly: see on 344 B line 4), he would have used *γενέσθαι*, not *ἔμμεναι* here. Socrates throughout interprets *ἔμμεναι* as equivalent to *γενέσθαι* in this part of the poem, in spite of his previous distinction: but so (apparently) did Simonides: see on 344 B.

28. τὸ δ' ἐστὶν κτλ. τὸ δέ 'whereas in point of fact' is very frequent in Plato: see on *Apol.* 23 A. Notice how Socrates reverts to the beginning of the poem: see note on 346 D and Appendix I. p. 196.

29. (δυνατὸν δὲ) ἐσθλόν. There is not sufficient ground for rejecting (with most of the editors) *ἐσθλόν*: its position is a trifle awkward, but not more, since *δυνατὸν δέ* is parenthetical, the *μέν* after *γενέσθαι* being balanced by *δέ* in *ἔμμεναι δέ*. Heindorf reads *δυνατὸν δέ, ἐσθλὸν δ' ἔμμεναι* with slight MS authority.

30. πράξας μὲν γὰρ εὖ κτλ. γὰρ is probably due to Plato, who represents this sentence as adducing a reason for *ἔμμεναι δὲ ἀδύνατον*: see Appendix I. p. 199. *πράξας εὖ* is 'if he has prospered': the whole sentiment is the converse of *ἄνδρα δ' οὐκ ἔστι μὴ οὐ κακὸν ἔμμεναι* and is characteristic of the ordinary Greek moral code: cf. Homer *Od.* XVIII 136—137 *τοῖος γὰρ νόος ἐστὶν ἐπιχθονίων ἀνθρώπων ὅσον ἐπ' ἡμᾶρ ἄγῃσι πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε*. The view that affliction involves moral degeneracy appears in the transition of meaning in *πονηρός* and *μοχθηρός* from 'afflicted' to 'depraved': the common view that 'prosperity' brings virtue is involved in the usual equivocation on *εὖ πράττειν* 'fare well' and 'do well': see on *Crito* 47 E and *Euthyphr.* 3 A. After *κακὸς δ' ἐλ κακῶς*, is to be understood *ἔπραξεν*.

32. τίς οὖν εἰς γράμματα κτλ. In order to read into Simonides 345 A the doctrine that virtue is knowledge and vice ignorance, Socrates assigns to *πράξας εὖ* in the poem the meaning of *acting* well, rather than *faring* well.

36. κακὸς δὲ κακῶς, sc. *πράξας*: a free rendering of *κακὸς δ' ἐλ κακῶς* of the poem, which Kral (following Ast) reads here against the MSS.

40. κακῶς πράξαντες, i.e. *ἐλ κακῶς πράξαιμεν*, as the words of the poem shew. Socrates' reasoning is: to become a bad doctor by practising badly, you must first have been a good doctor: for if you cannot become a *doctor* by practising badly, obviously you

cannot become a *bad* doctor. The argument is as fallacious as it is ingenious: it assumes that *κακὸς λατρός* is a twofold notion, and more than *λατρός*, whereas it is a single notion and less. It would be more in conformity with experience to say that the *ιδιώτης* does become by practising badly a *κακὸς λατρός*.

345 B 45. αὕτη γὰρ μόνη—στερηθῆναι. This sentence (necessary as the converse of the statement in 345 A that good action comes from knowledge) is introduced as an explanation of ὑπὸ χρόνου κτλ., because χρόνος, πόνος, νόσος, etc. produce ἐπιστήμης στέρησις.

47. μέλλει—γενέσθαι. See on 312 C above.

345 C 50. διατελοῦντα ἀγαθόν explains ἀγαθόν more precisely: cf. 344 B γενόμενον δὲ διαμένειν ἐν ταύτῃ τῇ ἕξει καὶ εἶναι ἄνδρα ἀγαθόν. διατελεῖν without a participle seems not to be elsewhere found in Plato, though it occurs in Thucydides and others.

52. ἐπὶ πλείστον: “*diutissime*, ut ἐπὶ πολὺ saepe significat *diu*”. καὶ is ‘also’ not ‘and’, and balances οὗς ἂν οἱ θεοὶ φιλῶσιν: οἱ θεοφιλεῖς are also ἄριστοι.

## CHAPTER XXXI.

The rest of the poem is now expounded and the theory that no man sins willingly discovered in it.

3. δηλοῖ (sc. *ειρημένα*) is used as in Soph. Ant. 242 δηλοῖς δ’ ὡς τι σημαίνων κακόν.

6. κενεάν goes proleptically with μοῖραν αἰῶνος.

8. πανάμωμον ἄνθρωπον in apposition to τὸ μὴ γενέσθαι δυνατόν. Kroschel compares Simonid. Amorg. πάμπαν δ’ ἄμωμος οὔτις οὐδ’ ἀκήριος (Frag. 4).

εὐρυεδοῦς ὄσοι—χθονός. Hom. Iliad VI 142 βροτῶν οἱ ἀρούρης καρπὸν ἔδουσιν, Hor. Od. III 14. 10 “quicumque terrae munere vescimur” (Heindorf).

345 D 10. ἐπὶ θ’ ὑμῖν εὐρὼν ἀπαγγελέω: after Bergk’s emendation for the ἐπειθ’ ὑμῖν of the MSS, which cannot be made to scan: see Appendix I. p. 199. It might be possible (in view especially of φησὶν in the next line) to regard ἐπειτα here as no part of the poem, were it not for 346 D where it must be part. ἐπὶ θ’ ὑμῖν is the most probable of the many emendations proposed and accounts by far the most easily for the reading of the MSS. ἐπὶ is to be taken with εὐρὼν, and τε is like the quasi-gnomic τε in Homer, e.g. Il. I 218 ὅς κε θεοῖς ἐπιπέθεται, μάλα τ’ ἔκλυον αὐτοῦ. Translate “‘trust me,



I will tell you when I've found your man', says he". *ὕμιν* (a kind of ethic dative) does not belong so much to *ἀπαγγελέω* as to *ἐφευρών*. What Simonides himself wrote was no doubt *ἐπὶ τ' ὅμμιν* (availing himself of the Aeolic form as in the next line); this Plato put in Attic as *ἐπὶ θ' ὑμῖν*, from which to *ἔπειθ' ὑμῖν* the step was easy. Sauppe's *ἐπὶ δὴ μιν εὐρών* and Kroschel's *ἐπεὶ οὕτω εὐρών* are hardly happy.

11. *φῆσιν* applies only to the last line: the former *φῆσι γάρ* covers the first sentence.

13. *πάντας ὅστις*: so infra in line 18 *ὥστε τούτους φάναι ἐπαινεῖν ὅς ἂν* and in line 25 *ὅς ἂν—τούτων*: see also note on 319 D.

15. *ἀνάγκη δ' οὐδὲ θεοὶ μάχονται*. Proverbial: cf. Laws VII 818 B *ἔοικεν ὁ τὸν θεὸν πρῶτον παροϊμασάμενος—εἰπεῖν ὡς οὐδὲ θεὸς ἀνάγκη μὴ ποτε φανῆ μαχόμενος*. Aars quotes the words of Agamemnon in Il. XIX 86 *ἐγὼ δ' οὐκ αἰτιὸς εἰμι, ἀλλὰ Ζεὺς καὶ Μοῖρα καὶ ἡεροφοῖτις Ἑρινύς*.

19. *ὅς ἂν ἐκὼν—ποιῆ*: but *ἐκὼν ὅστις* *ἔρδη* without *ἂν* above, as often in poetry: Goodwin MT. p. 208, § 540.

21. *οὐδεὶς τῶν σοφῶν—ἐκόντα ἑξαμαρτάνειν*. The doctrine that no one sins willingly—a corollary of the view that vice is only ignorance—is characteristic of the ethical teaching both of Socrates and Plato (compare note on 324 A and on Euthyphr. 2 C), but not of all Greek sages, and it is only by the most perverse sophistry that Socrates here reads it into Simonides, ignoring entirely the words *ἀνάγκη δ' οὐδὲ θεοὶ μάχονται*.

25. *καὶ δὴ καὶ*: see on 343 B above.

345 E

28. *καλὸν κάγαθόν*: see on Apol. 21 D.

29. *καὶ ἐπαινέτην*. The words *φιλεῖν καὶ ἐπαινεῖν* which follow in the MSS were ejected by Heindorf.

30. *μητέρα ἢ πατέρα ἀλλόκοτον*. Sauppe remarks that from 346 A Homer onwards *μήτηρ* generally comes first in such enumerations—an interesting survival, perhaps, of the greater importance assigned to the mother in primitive Greece. *ἀλλόκοτον* ('eccentric' as in Rep. VI 487 D) from *ἄλλος* (in its sinister sense) and *κότος* (i.q. *τρόπος, ἦθος, ὀργή*) according to Phrynichus (quoted by Kroschel).

31. *ἢ πατρίδα*: see Crito 50 E—51 C.

36. *ἔτι μᾶλλον*: not = *μᾶλλον ἢ κατ' ἀξίαν*, but—as is presently explained—because they 'add voluntary feuds to those which they cannot avoid'.

38. *ἀναγκαίαις*: Heusde's correction for *ἀνάγκαις* of MSS.

346 B

ἐπικρύπτεσθαι—ἀναγκάζεσθαι. Plato is probably thinking of Socrates after his trial as he depicts him in the Crito. ἀναγκάζεσθαι 'are constrained' is of course passive.

41. παραμυθεῖσθαι, like *mulcere*, as often. Sauppe quotes Hor. Epod. XIII 18 "deformis aegrimoniae dulcibus *alloguivis*".

43. ἠγήσατο—ἀναγκαζόμενος: 'believed—that he had praised etc.' Plato deals a sly thrust at Simonides' notorious avarice, as Pindar (quoted by Sauppe) does in Isthm. II 6 ἃ Μοῖσα γὰρ οὐ φιλοκερδῆς πω τὸτ' ἦν οὐδ' ἐργάτις. The words ἀλλ' ἀναγκαζόμενος contain the sting: for the life of the χρηματιστής is βίαιος (Ar. Eth. Nic. I 3. 1096<sup>a</sup> 5).

346 C 48. ἔμοιγ' ἔξαρκεῖ κτλ. See Appendix I. pp. 196 foll. for the arrangement of this part of the poem.

50. γ' ὀνησίπολιν. The MSS read γ' ὀνήσει πόλιν, which G. Hermann emended to τ' ὀνησίπολιν, Bergk to ὀνασίπολιν.

51. οὐ μήν: so the MSS, and so, most probably, Plato; but Simonides can hardly have written this, which will not scan; see Appendix I. p. 199.

53. οὐ γὰρ εἰμι φιλόμωμος probably belongs to an earlier part of the poem (before ἔμοιγ' ἔξαρκεῖ: cf. οὐ διὰ ταυτὰ σε ψέγω, ὅτι εἰμι φιλόψογος in line 47): see Appendix I. p. 199.

55. γενέθλα is Stephanus' correction for γένεθλα of the MSS, a mistake due to supposing that ἀπειρων (not from ἀπειρος) went with ἠλιθίων: it belongs to γενέθλα.

58. πάντα τοι καλά—μέμικται sums up the whole moral teaching of the poem.

346 D 63. καὶ οὐ ζητῶ κτλ. Socrates recapitulates part of the poem by way of interpreting the final text: see note on τὸ δ' ἐστὶν γενέσθαι κτλ. in 344 E above and Appendix I. p. 196.

65. τούτου γ' ἔνεκα: "si hoc spectetur s. requiratur, τὸ πανάμωμον εἶναι" Heindorf: cf. Phaed. 85 B ἀλλὰ τούτου γ' ἔνεκα λέγειν τε χρὴ καὶ ἐρωτᾶν ὅτι ἂν βούλησθε. The sense is: if I must wait for perfection before beginning to praise, I shall never praise anyone.

346 E 69. ὡς πρὸς Πιπτακὸν λέγων: not serious, of course, nor true.

71. διαλαβεῖν: i.e. make a division, 'pause', virtually 'punctuate'. The editors compare the use of διαστίξαι in Ar. Rhct. III 5. 1407<sup>b</sup> 14 τὰ γὰρ Ἡρακλείτου διαστίξαι ἔργον διὰ τὸ ἀδηλον εἶναι ποτέρῳ πρόσκειται.

72. ἄκων δ' ἐστὶν οὓς: see on 344 B.

74. *νῦν δὲ—σφόδρα γάρ.* Compare *Apol.* 38 B *νῦν δὲ—οὐ γάρ* 347 A *ἔστιν* and note in loc. Here *διὰ ταῦτα* sums up the clause *σφόδρα γάρ—λέγειν*.

## CHAPTER XXXII.

The original question is now resumed, Socrates expressing himself disparagingly on poetical criticism. With some reluctance Protagoras consents to submit himself again to Socrates' interrogatory.

6. *ἔστι μέντοι καὶ ἔμοι κτλ.* Imitated in *Hipp. Maior* 286 A where Hippias says *ἔστι γάρ μοι περὶ αὐτῶν πάγκαλος λόγος συγκείμενος καὶ ἄλλως εὖ διακείμενος τοῖς δνόμασι*. Like Socrates in his recent exposition, Hippias looks upon poetical criticism as a legitimate field for the exercise of sophistry and wit.

7. *ἐπιδείξω*: see on *ἐπιδειξάμενος* in 328 D.

347 B

9. *ὠμολογησάτην*: in 338 D, where however the terms of the agreement are somewhat more stringent.

15. *περὶ μὲν ἄσμάτων—ἑάσωμεν.* Heindorf quotes *Alc.* I 113 D 347 C *ἑάσαντες οὖν περὶ αὐτῶν σκοποῦσιν ὁπότερα συνοίσει πράξασιν*.

18. *καὶ γὰρ δοκεῖ μοι κτλ.* This passage (from *τὸ περὶ ποιήσεως* down to *κἂν πάννυτον οἶνον πῖωσιν*) is quoted by Athenaeus III 51. It is doubtful whether Plato is here animadverting on Xenophon's *Symposium*, in which (2. 1 and 9. 3 foll.) both a flute-girl and a dancing-girl appear: the words *τοῖς συμποσίοις τοῖς τῶν φαύλων καὶ ἀγοραίων ἀνθρώπων* would contain a very pretty hit at Xenophon, if the evidence for the allusion were more complete. There is a similar passage in the *Symposium* of Plato (176 E) *εἰσηγοῦμαι τὴν μὲν ἄρτι εἰσελθοῦσαν αὐλητρίδα χαίρειν ἔαν, αὐλοῦσαν ἑαυτῇ ἢ ἂν βούληται ταῖς γυναιξὶ ταῖς ἔνδον*: this passage Athenaeus (XI 112) cites in support of his theory of a literary rivalry between Plato and Xenophon.

20. *ἀγοραίων*: like the Latin *circumforanei*, "*ἀγοραῖος, vel ut critici veteres volunt, ἀγόραιοι, est ὁ ἐν ἀγορᾷ τεθραμμένος, s. qui totos dies forum conterit, quem ἀγορᾶς περιτριμμά Comicus appellat, vilis et ex ima plebe homo, Aristoph. Eqq. 181 ὅτι ἡ πονηρὸς κατὰ ἀγορᾶς εἰ καὶ θρασύς: 214 τὰ δ' ἄλλα σοι πρόσεστι δημαγωγικά, φωνὴ μιὰρά, γέγονας κακῶς, ἀγόραιοι εἰ*" Heindorf.

23. *τιμίαις ποιοῦσι τὰς αὐλητρίδας*: "run up the price of 347 D flute-players": *τὸ γὰρ σπάνιον—τίμιον* *Euthyd.* 304 B. Heindorf aptly quotes *Xen. De Vect.* IV 10 *χρυσίον ἔταν πρὸς πολλὴν παραφανῆ αὐτὸ μὲν ἀτιμότερον γίγνεται, τὸ δὲ ἀργύριον τιμώτερον ποιεῖ*.

27. καὶ πεπαιδευμένοι. So Athenaeus (III 51) and the second hand in T: B and T read πεπαιδευμένοι. Schanz brackets πεπαιδευμένοι, but ὑπὸ ἀπαιδεύσεως in line 23 is in its favour.

οὐκ ἂν ἴδοις—ψαλτρίας. Compare Theaet. 173 D δείπνα καὶ σὺν αὐλητρίσι κῶμοι, οὐδὲ ὄναρ πράττειν προσίσταται αὐτοῖς (i.e. τοῖς ὡς ἀληθῶς φιλοσόφοις).

347 E 32. κἂν πάνυ πολὺν οἶνον πίνωσιν: like Socrates in the Symposium: see 220 A, 223 C. In Laws I 637 B foll. Plato argues that wine properly used is the means of teaching self-control, since the man who will be σώφρων when drunk will a fortiori be σώφρων when sober: cf. *ibid.* II 673 E foll.

33. εἰάν μὲν κτλ. μὲν suggests that in different society the same would not be the case—an antithesis which is already expressed in 347 C—D. Compare Apol. 17 B εἰ μὲν γὰρ τοῦτο λέγουσιν, ὁμολογοῖεν ἂν ἔγωγε οὐ κατὰ τούτους εἶναι ῥήτωρ. For λάβωνται cf. (with Sauppe) Symp. 218 A νέου ψυχῆς μὴ ἀφυοῦς ὅταν λάβωνται (sc. οἱ ἐν φιλοσοφίᾳ λόγοι).

35. οὔτε ἀνέρεσθαι—ἐπαγόμενοι τε: for the sentiment see on 329 A above: for οὔτε—τε on 309 B: for αὐτούς after ὧν on 313 A. ἐπάγεσθαι is the regular word for 'cite', e.g. Rep. II 364 C μάρτυρας ποιητὰς ἐπάγονται.

38. δ ἀδυνατοῦσιν: δ, not in B and T, was restored by Heindorf: it has since been found in a Vienna MS.

40. ἐῶσιν: the subject is supplied from ἀνδρῶν οἷοίπερ ἡμῶν οἱ πολλοὶ φασιν εἶναι.

348 A 43. καταθεμένους: for the asyndeton see on 330 A. Both here and in Tim. 59 C κατατίθεσθαι is not used in the sense of laying aside for good, but rather (as generally) putting away to be resumed again. 'Putting the poets on their shelves' would give the effect of the Greek.

47. παρέχειν: see on συγκαθεῖναι in 336 A above.

348 B 53. καὶ νῦν: as before 336 B.

56. ἵνα τούτῳ μὲν ταῦτα συνειδῶμεν. Symp. 193 E εἰ μὴ συνήδη Σωκράτει τε καὶ Ἀγάθωνι δεινοῖς οὔσι περὶ τὰ ἐρωτικά. In σύννοια ἐμαντῶ ἀγαθῶ εἶναι συν- goes with ἐμαντῶ—I am conscious with myself that I am good—by the convenient fiction which separates the observing *ego* from the observed. Cases where the dative is not a reflexive pronoun are later in development and presuppose only knowledge about, not knowledge along with, the object.

58. ὡς γέ μοι. B has ὥστε μοι: T ὡς γ' ἐμοί (sic). There is 348 C no occasion for the emphatic form of the pronoun.

60. τῶν ἄλλων σχεδόν τι. σχεδόν τι need not be accompanied by πάντες: compare Phaedo 59 C ἄλλος δέ τις παρήν; σχεδόν τι οἶμαι τούτους παραγενέσθαι.

61. προὔτράπετο. No other example of the aorist middle of προτρέπω is quoted from any Attic author, but ἐτραπόμεν is common, e.g. Apol. 21 B μόγις πάνν ἐπὶ ζήτησιν αὐτοῦ τοιαύτην τινὰ ἐτραπόμεν.

62. ἐκέλευεν: the imperfect of this verb is used in narrative style for the aorist.

### CHAPTER XXXIII.

After a prefatory compliment to Protagoras, Socrates again asks whether the five virtues are only different names for one thing or differ in reality from one another.

5. τὸν Ὅμηρον τό. τό goes with the whole quotation to which τι is in predicative apposition (cf. τί τοῦτο λέγεις and the like), literally 'I think that what Homer says etc. is something', i.e. 'I think there is sense in what Homer says'. Schanz brackets τὸν Ὅμηρον, so as to make the articular clause the subject to λέγειν as in Ar. Knights 334, but there is no occasion for the change. The quotation had become almost proverbial (cf. Symp. 174 D, Alc. 11 140 A) for "Two heads are better than one": it is from Iliad x 224 ff. where Diomedes says: σύν τε δὺ' ἐρχομένω, καὶ τε πρὸ ὁ τοῦ ἐνόησεν, ὅπως κέρδος ἔη· μῦθος δ' εἰ πέρ τε νοήση, ἀλλὰ τέ οἱ βράσσων τε νόος λεπτή δέ τε μῆτις. Leaf (in loc.) explains ἐρχομένω as a pendent accusative and for the order of words in πρὸ ὁ τοῦ cites Il. v 219 ἐπὶ νῶ τῶδ' ἀνδρῶ.

8. εὐπορώτεροι—ἔσμεν, i.e. οὕτως ἔχοντες (viz. σύν δύο ἐρχομένω); 348 D it is hardly necessary to read οὕτως πως or to change πως into οὕτως as Heindorf suggests.

10. αὐτίκα περιωῶν—ἐντύχη. The ἐπιδειξεται and βεβαιώσεται—deliberative subjunctives—of the MSS would imply too much eagerness: the change to ἐπιδείξεται and βεβαιώσεται is adopted by Sauppe and others. This mistake (or the reverse) is tolerably frequent in Plato's MSS, cf. Gorg. 489 A (βεβαιώσωμαι T, βεβαιώσομαι B), 505 E (ποιήσωμεν BT), 510 A (ἀδικήσωμεν BT).

12. ἕνεκα τούτου refers to the following clause introduced by

ἡγοούμενος. Heindorf refers to his note on Phaedo 102 D λέγω δὲ τοῦδ' ἔνεκα, βουλόμενος δόξαι σοὶ ὅπερ ἐμοί.

348 E 21. ὥστε καὶ κτλ. The reference is to 316 D foll. καὶ does not go with ἄλλων but with the whole sentence (as Sauppe points out).

349 A 22. ὑποκηρυξάμενος 'having had yourself heralded as a sophist': compare Aeschin. in Ctes. 41 ἄλλοι δὲ τινες ὑποκηρυξάμενοι τοὺς αὐτῶν οἰκέτας ἀφίεσαν ἀπελευθέρους. The force of ὑπο- is probably the same as in ὑπεῖπον: see note on 343 E. Notice the effect of the double σεαυτὸν (both of them after a natural pause): σεαυτὸν ὑποκηρυξάμενος—σεαυτὸν ἀπέφηνας: the -αυτὸν is brought out so strongly as to suggest that Protagoras is the only true Αὐτός or Master.

25. μισθὸν—ἄρνησθαι: 328 B, where however it is not said that Protagoras was the first to take a fee. The Homeric word ἄρνησθαι is occasionally used by prose writers in the phrase μισθὸν ἄρνησθαι: whence μισθαρνεῖν.

28. ἐκεῖνα—τὰ μὲν—τὰ δέ: see above on 330 A.

349 B 30. ἦν δὲ—τόδε 329 C foll.

349 C 42. ἕκαστα attracted for ἕκαστον: so Rep. VIII 546 C δεομένων ἐνδὸς ἐκάστων, i.e. 'lacking—each of them—one'.

45. οὐδέν σοι ὑπόλογον τίθεμαι. ὑπόλογον τίθεμαι like ὑπόλογον ποιοῦμαι (Lach. 189 B) and ὑπολογίζομαι (Apol. 28 B) is to 'set down against', 'per contra', whence 'object' as here.

## CHAPTER XXXIV.

Protagoras gives up what he had contended for before, and contents himself with saying that courage alone is quite different from its sister virtues. Socrates endeavours to identify courage and knowledge in a cumbrous proof, against the validity of which Protagoras rightly protests.

349 D 2. μόρια μὲν. The antithesis to μὲν was already expressed in ἐφησθα οὖν σὺ οὐκ ὀνόματα ἐπὶ ἐν εἶναι 349 B.

4. ἡ δὲ ἀνδρεία κτλ. Protagoras therefore yields to Socrates' arguments so far as they have yet gone, and takes his stand on the only virtue the relation of which to the others has not yet been discussed: see on 333 C and D and Introd. p. xiv.

9. ἀκολαστοτάτους—ἀνδρειοτάτους δέ: like Otho (Tac. Hist. II 49), apropos of whose death Merivale quotes the lines of Byron, which well illustrate the sentiment of Plato:



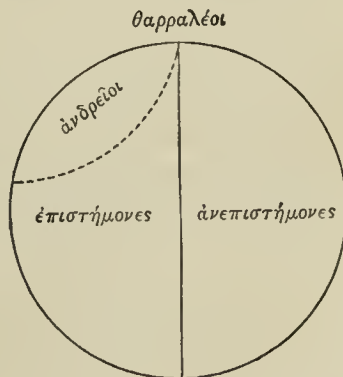
“And strange to say, the sons of pleasure,  
They who have revelled beyond measure  
In beauty, wassail, wine and treasure,  
Die calm, and calmer oft than he  
Whose heritage was misery”.

10. ἀνδρειοτάτους δὲ διαφερόντως. The extreme difference (cf. *πάνυ πολὺν διαφέρον* in line 5) between courage and the other virtues is brought out by representing those most lacking in the other virtues as sometimes ‘supremely brave beyond all others’: below in 359 B the *διαφερόντως* is omitted as unnecessary in a recapitulation. Sauppe quotes *Tim.* 23 C ἡ νῦν Ἀθηναίων οὔσα πόλις ἀρίστη πρὸς τε τὸν πόλεμον καὶ κατὰ πάντα εὐνομοτάτη διαφερόντως: compare also *Gorg.* 487 B αἰσχυνηροτέρω μᾶλλον τοῦ δέοντος. Various suggestions have been proposed, but the text is sound.

11. ἔχε δὴ. “Hac sistendi formula aut monetur, qui rectam 349 E viam ingressus est, ut caveat, ut hic et *Gorg.* 460 A, aut revocatur, qui a recta aberravit, ut *Prot.* 349 D”. Wohlrab on *Theaet.* 186 B.

12. πότερον τοὺς ἀνδρείους θαρραλέους κτλ. Socrates proceeds by reasoning thus: (1) ἀνδρείοι are θαρραλέοι: (2) ἐπιστήμονες are θαρραλέοι (349 A line 19—350 B line 28): (3) none who are θαρραλέοι without ἐπιστήμη are ἀνδρείοι (350 B line 28—line 33). From this he infers that σοφοί (i.e. ἐπιστήμονες) are ἀνδρείοι, i.e. that σοφία is ἀνδρεία. The reasoning is far from cogent. In the first place, we have to assume (it is nowhere stated) that θαρραλέοι contains two classes and no more, viz. θαρραλέοι with knowledge, and θαρραλέοι without knowledge: the assumption would be (to Socrates) a

natural one, since (according to the reasoning in Chapter XIX foll.) every one who is not ἐπιστήμων is ἀνεπιστήμων. Now as ἀνδρείοι are θαρραλέοι and no ἀνεπιστήμονες (in the class θαρραλέοι) are ἀνδρείοι, it follows that ἀνδρείοι are ἐπιστήμονες, but even then the conclusion of Socrates is not warranted—that ἐπιστήμονες are ἀνδρείοι, since ἀνδρείοι may be only a part of ἐπιστήμονες. Socrates—consciously or uncon-



sciously—covers his erroneous reasoning by another fallacy when

about to draw his conclusion in 350 B lines 34 and 38: where see note.

13. *καὶ ἔτας γ', ἔφη*: i.e. they not only have *θάραρος* (which may be quiescent) but they put it into action. In *λέναι* Protagoras contrives to give the derivation of *ἔτης*: Sauppe refers to the Scholiast on Ar. Clouds 444 *ἔτης. ἰταμός, ἀναιδής, καὶ δι' αὐτῶν χωρῶν τῶν πραγμάτων. ἀνδρείος* is coupled with *ἔτης* in Symp. 203 D and with *θρασύς* in Ar. Clouds l.c.

14. *φέρε δὴ κτλ.* This section (from *φέρε δὴ* to *ὡς οἶόν τε μάλιστα* in line 19) is intended to prepare the way for the proof of the third proposition (see on line 12) in 350 B: see note on line 32, and compare Laches 192 C, where the proof that *ἀφρων καρτέρησις* is not *ἀνδρεία* is introduced in much the same way: *σχεδὸν γάρ τι οἶδα—ὅτι τῶν πάνυ καλῶν πραγμάτων ἡγεῖ σὺ ἀνδρείαν εἶναι.*

16. *εἰ μὴ μαίνομαί γε*: 'as I'm a sane man.' This and similar phrases are frequent in Plato, e.g. Euthyd. 283 E, Rep. x 608 D (*εἰ μὴ ἀδικῶ γε*), Gorg. 511 B *οἶδα—εἰ μὴ κωφός γ' εἰμι.*

17. *τὸ μὲν τι—τὸ δέ τι.* See on Euthyphr. 12 A. Kroschel quotes Phileb. 13 C *τὰς μὲν εἶναι τινὰς ἀγαθὰς ἡδονὰς, τὰς δέ τινὰς—κακάς.*

350 A 20. *κολυμβῶσιν.* This and the next example are given also in Lach. 193 B foll. Sauppe thinks that the object of such diving (an art in which the Greeks were very expert: see Thuc. IV 26. 8) may have been to clean the wells and the like.

24. *τίνας δὲ πέλας ἔχοντες.* See Introduction, p. xxxvi.

27. *αὐτοὶ ἑαυτῶν—ἦ.* The notion 'than' is expressed twice: see note on Crito 44 C *καὶ τοὶ τίς ἂν αἰσχίων εἴη ταύτης δόξα ἢ δοκεῖν κτλ.*, and cf. infra 350 E and (with Sauppe) Hdt. VIII 86 *ἐγένοντο—μακρῶ ἀμείνονες αὐτοὶ ἑωυτῶν ἢ πρὸς Εὐβοίῃ.*

350 B 32. *αἰσχρὸν μεντᾶν—ἀνδρεία*: and if *αἰσχρὸν*, not *ἀρετή* (which it is), since all *ἀρετή* is *καλόν* (349 E). Compare Lach. 182 C *ἡ δέ γε ἀνδρεία ὡμολογεῖτο καλὸν εἶναι* and with the general sentiment Meno 88 B *οἶον ἀνδρεία, εἰ μὴ ἔστι φρόνησις ἡ ἀνδρεία ἀλλ' οἶον θάραρος τι· οὐχ ὅταν μὲν ἄνευ νοῦ θαρρῆ ἀνθρωπος, βλάπτεται, ὅταν δὲ σὺν νῷ, ὠφελεῖται.*

34. *λέγεις*: the present is idiomatically used in referring to an earlier part of a discussion not yet ended: see on *σπερ λέγω* in Apol. 21 A. With *λέγεις* followed by an accusative in this sense compare Symp. 199 E *πειρῶ δὴ καὶ τὸν Ἔρωτα εἰπεῖν· ὁ Ἔρωσ ἔρωσ ἐστὶν οὐδενὸς ἢ τινός;*

οὐχὶ τοὺς θαρραλέους εἶναι. This Protagoras did not say, but only that οἱ ἀνδρεῖοι are θαρραλέοι: see 349 E. For this reason Sauppe and others reject τοὺς before θαρραλέους, and in favour of this urge the reply of Protagoras (καὶ νῦν γε): but inasmuch as (1) οὐκοῦν οὗτοι—μαινόμενοι φαίνονται seems to be intended to be incompatible with τοὺς ἀνδρεῖους οὐχὶ—εἶναι, (2) θαρραλεώτατοι δὲ ὄντες ἀνδρεῖοι in line 38 clearly implies that θαρραλέοι are conceived of as ἀνδρεῖοι (no less than ἀνδρεῖοι as θαρραλέοι), we must, if we regard the argument as a whole, retain the MSS reading. Protagoras' καὶ νῦν γε is an unwary admission: he does not at first catch the difference between οἱ ἀνδρεῖοι εἰσιν οἱ θαρραλέοι and οἱ ἀνδρεῖοι εἰσι θαρραλέοι, and Socrates avails himself of his opponent's slip to hasten to his conclusion—which but for this misrepresentation could only be expressed as ἀνδρεῖοι are σοφοί (=ἐπιστήμονες), not σοφοί are ἀνδρεῖοι: see on 349 E and 350 D.

37. ἐκεῖ, i.e. in the case of θάρρος based on σοφία, illustrated in 350 C 350 A. Sauppe (after Schöne) reads οἱ σοφώτατοι, οὗτοι κτλ.: but οἱ σοφώτατοι need not go closely with οὗτοι (which is resumptive) any more than οἱ οὕτω θαρραλέοι ὄντες with the preceding οὗτοι. There is a kind of chiasmus in the order οὗτοι—οἱ—θαρραλέοι)(οἱ σοφώτατοι οὗτοι.

40. οὐ καλῶς—μνημονεύεις κτλ. Protagoras sees now that 'All brave are bold' is not equivalent to 'All bold are brave', and rectifies his καὶ νῦν γε by pointing out that he originally said only 'All brave are bold': but he confines his attention to this point, without touching on the fundamental flaws in Socrates' argument from 349 E to 350 B.

43. ὠμολόγησα in 349 E.

44. τότε ἦρον. So B and T. In τότε there is perhaps a latent contrast to καὶ νῦν γε of line 35. Protagoras is correcting his recent slip—had you asked me then (viz. at 349 E), I should have answered rightly. τοῦτο has inferior MSS authority.

45. τοὺς δὲ ἀνδρεῖους ὡς οὐ θαρραλέοι εἰσίν. The οὐ after ὡς is 350 D due to a confusion between (1) τοὺς δὲ ἀνδρεῖους ὡς οὐ θαρραλέοι εἰσίν, οὐδαμοῦ ἐπέδειξας and (2) οἱ δὲ ἀνδρεῖοι ὡς θαρραλέοι εἰσίν, τὸ ἐμὸν ὁμολόγημα, οὐδαμοῦ κτλ. The insertion of οὐ is the more natural because after verbs of refuting and the like the object clause gives what is maintained and not what is refuted, whence ἐλέγχειν ὡς οὐ, ἀντιλέγειν ὡς οὐ etc.

49. καὶ ἐν τούτῳ οἶε κτλ. Protagoras ignores Socrates' third

proposition in 350 B (28—33), where it is shewn that *θάρρος* without *ἐπιστήμη* is not *ἀνδρεία*: see next note.

52. *πρῶτον μὲν γὰρ κτλ.*, i.e. you might as well argue (1) of *ισχυροί* are *δυνατοί*, (2) *οἱ ἐπιστήμονες* are *δυνατοί*, therefore *οἱ ἐπιστήμονες* are *ισχυροί*. This would only be correct if for (1) we substituted *οἱ δυνατοί* are *ισχυροί*. To make Protagoras' picture of Socrates' argument complete, we should have to add (3) none who are *δυνατοί* without *ἐπιστήμη* are *ισχυροί*—but this is not true, whereas Socrates' third proposition is. The completed picture therefore fails to represent correctly Socrates' reasoning in each of its steps, but none the less are Protagoras' objections strictly relevant, and indeed fatal to Socrates' conclusion as expressed in 350 C (37—40), and that is why Socrates makes no reply.

35 I A 62. *ἀπὸ ἐπιστήμης—τὴν δύναμιν κτλ.* Protagoras says in effect: *δύναμις* and *ισχύς* are of the body, *θάρρος* and *ἀνδρεία* of the soul. *δύναμις* may come from knowledge (as when one has learnt how to wrestle: supra 350 E), or from madness or rage (as in the feats of madmen, or men inspired with the thirst for vengeance: such men have no real physical strength or *ισχύς* as it is presently defined, but excel themselves by virtue of *δύναμις*). *ισχύς* comes from natural constitution (*φύσις*) and proper nurture of the body (by gymnastics in the widest sense). Similarly *θάρρος* may result from art (*τέχνη* is substituted for *ἐπιστήμη* in view of the illustrations in 350 A), from rage or madness (as when Empedocles leapt into Etna): *ἀνδρεία* comes from the native character and proper nurture of the soul (cf. Rep. III 410 D *τὸ θυμοειδές—τῆς φύσεως—ὀρθῶς μὲν τραφέν ἀνδρεῖον ἂν εἴη, μᾶλλον δ' ἐπιταθὲν τοῦ δέοντος σκληρόν τε καὶ χαλεπὸν γίγνεται*, ὡς τὸ εἰκόσ).

## CHAPTER XXXV.

Here Socrates, taking a fresh start, endeavours to make Protagoras assent to the doctrine that pleasure is good. Protagoras desires to have the question examined. He allows that wherever knowledge is present, it must rule, but this is inconsistent with the view that one can know the better and do the worse. It is agreed to examine this popular view, in case the inquiry should throw light on the relation between courage and the rest of virtue. On the ethical doctrine of this and the following chapters see *Introd.* p. xxix.

4. εὖ ζῆν εἰ ἀνιώμενος—ζῶη. There is the usual ambiguity in 351 B εὖ ζῆν: see on 344 E above.

6. οὐκ εὖ ἂν σοι δοκεῖ. The MSS have *δοκοῖ*, which all the editors (except Heindorf) retain. The meaning required is: 'would he not, think you, have lived well?' (to which Protagoras replies *ἔμοιγε* sc. *δοκεῖ*), *ποῖ* 'would you not think he has lived well?' and *δοκεῖ* is as necessary here as in *ἀρ' οὖν δοκεῖ σοι ἄνθρωπος ἂν εὖ ζῆν εἰ—ζῶη* above. The idiom is attested by abundant examples, e.g. Ar. Plut. 380 *καὶ μὴν φίλως γ' ἂν μοι δοκεῖς, νῆ τοὺς θεοὺς, τρεῖς μῶς ἀναλώσας λογίσασθαι δώδεκα*: Wasps 1404—1405 *εἰ νῆ Δί' ἀντὶ τῆς κακῆς γλώττης ποθὲν Πυροῦς πρίαο σωφρονεῖν ἂν μοι δοκεῖς*: in Plato it is extremely frequent, e.g. Rep. I 335 B *πάνυ μὲν οὖν οὕτως ἂν μοι δοκεῖ καλῶς λέγεσθαι*, Alc. I 105 C *εἰ αὖ σοι εἴποι—οὐκ ἂν αὖ μοι δοκεῖς ἐθέλειν*, Gorg. 514 E, cf. Euthyd. 294 B, 306 B, Gorg. 522 A, and infra 357 A. The corruption is natural: it occurs also in the MSS of Ar. Wasps l.c.

11. ἐγὼ γὰρ λέγω: i.e. 'I mean' not 'I say': cf. infra line 25 351 C in E. Socrates puts his question in a different form inviting an affirmative answer. After *ἡδέα* in the next line Heindorf would insert *τὰ ἡδέα*, but the subject is easily supplied.

12. μὴ εἴ τι—ἄλλο. So B and the first hand in T. The clause *εἴ τι—ἄλλο* defines negatively the meaning of *κατὰ τοῦτο*, as *καθ' ὃ ἡδέα ἐστίν* defined it positively. *μὴ* deprecates or forbids the possible misunderstanding: its use in the idiomatic *μὴ ὅτι* is the same in kind: see above on 319 D. To read *εἰ μὴ τι* (with the second hand in T) would be to beg the whole question—*that* step is not reached till 353 D.

20. ἔστι μὲν ἄ κτλ. See on *ἀνθρώποις μὲν—ὠφέλιμα* in 334 A. 351 D

28. εἰάν μὲν πρὸς λόγον κτλ. *πρὸς λόγον* does not (except 351 E *per accidens*) mean 'relevant' but is equivalent to *εὐλογον*: compare the phrases *μετὰ λόγου, κατὰ λόγον*; and, for the use of *πρὸς*, *πρὸς ὀργήν, πρὸς βίαν* and the like. So in 343 D, 344 A. Here the meaning is further explained by the clause *καὶ τὸ αὐτὸ—ἀγαθόν*. *τὸ σκέμμα* is quite different from *σκέψις*: it is not the inquiry itself, but the *proposition* to be inquired into, viz. that Pleasure is good: if this proposition is reasonable, says Protagoras, we shall accept it, if not, we shall dispute it. The sentiment does not deserve the scorn which Heindorf pours upon it, if only we catch the force of *πρὸς λόγον, σκέμμα* and *ἀμφισβητήσομεν*.

33. δίκαιος—σύ. Plato very frequently omits the copula

ἐστίν: εἰ and ἐσμέν more rarely: εἶναι often: ἦν rarely: parts of the conjunctive and optative very rarely. Schanz, *Novae Commentationes Platonicae* 31—35.

**κατάρχεις**: a lofty word (here used with a touch of irony) with religious associations: the middle is used of beginning a sacrifice. Cf. Symp. 177 E ἀλλὰ τύχη ἀγαθῆ καταρχέτω Φαῖδρος καὶ ἐγκωμιαζέτω τὸν Ἐρωτα and *ibid.* 176 A.

352 A 36. ἢ πρὸς ἄλλο τι. It is not of course implied that ὑγεία is an ἔργον σώματος, i.e. something δ σώμα ἐργάζεται. Examples of σώματος ἔργα would be different kinds of bodily labour. ἢ πρὸς ὑγείαν κτλ. is equivalent to πῶς ἔχει ἢ πρὸς ὑγείαν κτλ.: cf. *infra* 352 B πῶς ἔχεις πρὸς ἐπιστήμην;

37. τὸ πρόσωπον καὶ τὰς χεῖρας ἄκρας: the rest being covered by clothes. χεῖρ is not hand here (otherwise χεῖρας ἄκρας would be the tips of the fingers), but the arm, as in Homer's φῖλας περὶ χεῖρε βαλόντε (*Od.* XI 211).

39. ἐπισκέψωμαι. The word is apt here, as it is often used of a medical inspection: compare *Phaedo* 117 E ἐπεσκόπει τοὺς πόδας καὶ τὰ σκέλη. With the whole passage compare *Theaet.* 162 A ἄρα κἂν εἰς Λακεδαίμονα ἐλθὼν—πρὸς τὰς παλαιστρας ἀξιοῖς ἂν ἄλλους θεώμενος γυμνοὺς, ἐνίοις φαύλους, αὐτὸς μὴ ἀντεπιδεικνύναι τὸ εἶδος παραποδύμενος;

41. θεασάμενος: with the usual asyndeton: see on 330 A.

352 B 44. καὶ τοῦτο: καὶ refers to 351 C—D.

47. ἡγεμονικόν: this word was afterwards selected by the Stoics to denote τὸ κυριώτατον τῆς ψυχῆς, ἐν ᾧ αἱ φαντασίαι καὶ αἱ ὄρμαι γίνονται (*Diog. Laert.* VII 159).

48. ὡς περὶ τοιούτου αὐτοῦ ὄντος: see on 337 E.

352 C 53. περὶ τῆς ἐπιστήμης ὡς περὶ: see the reference in the last note. Aristotle alludes to this passage in *Eth. Nic.* VII 3 1145<sup>b</sup> 23 δεινὸν γὰρ ἐπιστήμης ἐνούσης, ὡς ᾤετο Σωκράτης, ἄλλο τι κρατεῖν καὶ περιέλλειν αὐτὸν ὡς περὶ ἀνδράποδον.

56. ἑάνπερ γινώσκῃ—μὴ ἂν κρατηθῆναι: a frequent theme in Plato, e.g. *Meno* 77 B ff., *Gorg.* 466 D ff., two passages which contain much in common with the discussion in this and the next chapter.

58. ἦ ἂ ἂν ἦ: the reading of Stephanus: B has ἦ ἂ ἦ: T ἦ ἂν ἦ.

61. αἰσχρὸν—μὴ οὐχί. Goodwin MT. p. 327 § 817. As a σοφιστής himself Protagoras must exalt σοφία.



64. *καλῶς γε σὺ λέγων*: sc. *φῆς τοῦτο*, to be supplied from 352 D *φάναι*.

66. *γινώσκοντας τὰ βέλτιστα οὐκ ἐθέλειν πράττειν*: "video meliora proboque: deteriora sequor".

75. *ὑπὸ τῶν ἡδονῶν ἠττάσθαι* is virtually within inverted 353 A commas. With *καὶ οὐ* the sentence which started as a relative clause becomes independent: see note on 313 A.

82. *τί δέ—ὃ τι ἂν τύχωσι τοῦτο λέγουσιν*; Compare Crito 44 C *ἀλλὰ τί ἡμῖν, ὦ μακάριε Κρίτων, οὕτω τῆς τῶν πολλῶν δόξης μέλει*; and 44 D *ποιοῦσι δὲ τοῦτο ὃ τι ἂν τύχωσι* (sc. *ποιούντες*).

## CHAPTER XXXVI.

Although pleasures are sometimes called evil and pains good, it is in such cases their consequences which are intended to be so called: at the time itself all pain is evil, and all pleasure good.

The argument proceeds by these stages: First, the meaning of *ἦττω εἶναι τῶν ἡδονῶν* is explained (353 C): next, it is shewn that pleasures are called evil when they bring pain in their train or loss of pleasure, not because they are pleasant themselves (353 C—354 A), and that pains are called good because they bring pleasure in their train or escape from pain, not because they are painful themselves (354 A—354 C); therefore pleasure in itself is good, and pain evil (354 C—E). The rest of the chapter forms an introduction to the chapter which follows.

3. *ἐλέγομεν* is more humble than *λέγομεν*—the idea is 'used to 353 C call' till you said it was wrong.

4. *ἀκούετε δῆ*: Socrates bespeaks 'Attention!' like a herald. *ἀκούετε λέψ* (e.g. Ar. Peace 551) was the usual way of beginning a proclamation at Athens. Compare Apol. 20 D, 32 A, Theaet. 201 D.

6. *ἄλλο τι*. This, the shorter form of this particle of interrogation, is probably not a deliberate abbreviation for *ἄλλο τι ἤ*. Thus *ἄλλο τι τοῦτο ἀληθές ἐστίν* = 'this is true—anything else?' i.e. isn't it?, the words being thrown in parenthetically like *nicht wahr* and *n'est ce pas*.

7. *ἐν τοῖσδε—οἷον*: *τοῖσδε* would lead us to expect an enumeration of the cases: as it is, only examples are given. The effect of the Greek may be brought out by 'in the following cases—that often for example etc.' With this punctuation it is needless to write (as Kroschel does) *τοιῶσδε* for *τοῖσδε*.

9. γινώσκοντες ὅτι πονηρά ἐστιν: compare Meno 77 C ἢ γὰρ δοκεῖ σοι, ὦ Μένων, γινώσκων τὰ κακὰ ὅτι κακὰ ἐστὶν ὅμως ἐπιθυμῶν αὐτῶν; μάλιστα.

353D

16. κὰν εἴ: see note on 328 A above.

17. ὅμως δ' ἂν κακὰ ᾔν. So the MSS: most recent editors (except Kral) read εἴη. The imperfect is used because the answer 'No' is expected and desired: would they be evil just because they give us pleasure? Certainly not. See Goodwin MT. p. 190 § 503. Schleiermacher wrongly rejected δέ after ὅμως: the 'apodotic δέ' is frequent after ὅμως, ὡσαύτως, οὕτω and the like.

18. ὅ τι μαθόντα ποιεῖ κτλ. So the MSS. A variety of emendations have been proposed for μαθόντα, such as ἀμαρτόντα (Schleiermacher, followed by Heindorf), ἀμαθαίνοντα (Orelli), παρόντα (Hermann), παθόντα (Sauppe and others), while Kroschel doubts the entire passage ᾔν—ὀπρῶν, saying "Totus autem locus ita comparatus est ut de eius emendatione desperandum esse videatur". It would be natural to regard this particular passage as corrupt if this were an isolated example of the idiom in question: but—not to mention other authors—it occurs also in the following passages of Plato: Apol. 36 B τί ἀξιός εἰμι παθεῖν ἢ ἀποτίσαι, ὅ τι μαθῶν ἐν τῷ βίῳ οὐχ ἡσυχίαν ἤγον: Euthyd. 283 E εἰ μὴ ἀγροικότερον—ᾔν εἰπεῖν, εἶπον ἂν, σοὶ εἰς κεφαλὴν, ὅ τι μαθῶν ἐμοῦ—καταψεύδει κτλ.: *ibid.* 299 A πολὺ μέντοι—δικαιότερον ἂν τὸν ὑμέτερον πατέρα τύπτοιμι, ὅ τι μαθῶν σοφοὺς υἱεῖς οὕτως ἐφυσεν. In each of these cases the MSS reading μαθῶν (not παθῶν) should be retained. In the direct speech τί μαθῶν is used in an impatient question: τί μαθῶν τοῦτο ἐποίησας is 'whatever made you think of doing this?' (e.g. Ar. Clouds 1506, Wasps 251, Ach. 826): cf. the idiom τί ληρεῖς ἔχων; in which τί depends on ἔχων (see Kühner Gr. Gr. II p. 624). τί μαθῶν becomes in the indirect ὅ τι μαθῶν, but in every case in which this phrase occurs in Plato ὅ τι μαθῶν means not 'why' but 'because'. The transition in meaning is sometimes explained as parallel to the use of οἶος, ὅσος, ὡς etc. for ὅτι τοιοῦτος, ὅτι τοσοῦτος, ὅτι οὕτως, so that ὅ τι μαθῶν = ὅτι τοῦτο μαθῶν: but a simpler explanation is perhaps possible (see my edition of the Apol. Appendix II. p. 123). ὅ τι μαθῶν is an impatient ὅ τι just as τί μαθῶν is an impatient τί: but as ὅτι and ὅ τι are in reality the same word (see on 333 B), and ὅτι means 'because', ὅ τι μαθῶν comes also to mean 'because' (impatiently), the original interrogative force being lost. Similarly, in sentences like ληρεῖς ἔχων, the interrogation is dropped, and

the participle alone survives, conveying the same sense of blame or impatience as in *τί ληρεῖς ἔχων*; which is probably the form of sentence in which this idiom originated. Here *μαθόντα* is of course the nom. plur.: if (as we suppose) the original force of the participle is no longer felt in this idiom, there is nothing harsh in finding it in agreement with a neuter subject.

31. οὐκοῦν πάλιν ἄν—ἐροῦμεθα. There is no sufficient reason 354 A for changing ἄν to αὖ or for omitting ἄν: ἄν points forward to the apodosis in line 37 *φαίεν ἄν* and is just as idiomatic as ἄν in *ὥσπερ ἄν εἰ*, e.g. in 311 B above.

33. οἶον τά τε γυμνάσια κτλ. Rep. II 357 C *τρίτον δὲ ὁρᾶς τι—εἶδος ἀγαθοῦ, ἐν ᾧ τὸ γυμνάζεσθαι καὶ τὸ κάμνοντα ἰατρεύεσθαι καὶ ἰατρευεῖς τε καὶ ὁ ἄλλος χρηματισμός; ταῦτα γὰρ ἐπίπονα φαίμεν ἄν, ὠφελεῖν δὲ ἡμᾶς, καὶ αὐτὰ μὲν ἑαυτῶν ἕνεκα οὐκ ἄν δεξαίμεθα ἔχειν, τῶν δὲ μισθῶν τε χάριν καὶ τῶν ἄλλων ὅσα γίγνεται ἀπ' αὐτῶν.*

34. τὰς στρατείας. Arist. Eth. Nic. X 7. 1177<sup>b</sup> 9 οὐδεὶς γὰρ αἰρεῖται τὸ πολεμεῖν τοῦ πολεμεῖν ἕνεκα, οὐδὲ παρασκευάζει πόλεμον· δόξαι γὰρ ἄν παντελῶς μαιφόνος τις εἶναι, εἰ τοὺς φίλους πολεμίους ποιῶτο, ἵνα μάχαι καὶ φόβοι γίγνωντο.

35. καύσεών τε—λιμοκτονιῶν. Gorg. 521 E *πολλὰ ὑμᾶς καὶ κακὰ ὄδε εἵργασται: ἀνήρ (sc. ὁ ἰατρός)—τέμνων τε καὶ κάων, καὶ ἰσχυαίνων καὶ πνίγων—πικρότατα πώματα διδοῦς καὶ πεινῆν καὶ διψῆν ἀναγκάζων.* *λιμοκτονία* ("Hungerkur", says Stallbaum) is part of the *μικρὰ δίαίτα* of Rep. III 406 D.

42. ἄλλων ἀρχαί: 'dominions over others'—not ἄλλων πόλεων: 354 B cf. Gorg. 452 D *αἴτιον ἅμα μὲν ἐλευθερίας αὐτοῖς τοῖς ἀνθρώποις, ἅμα δὲ τοῦ ἄλλων ἀρχεῖν ἐν τῇ αὐτοῦ πόλει ἐκάστω.* Heindorf's conjecture ἄλλαι (i.e. 'besides') is not necessary, in view of Gorg. 514 A (quoted by Sauppe) *ἢ χρήματα πολλὰ λαμβάνειν ἢ ἀρχὴν τινῶν ἢ ἄλλην δύναμιν ἡττινοῦν.*

45. τέλος. The philosophical sense of this word—as an end of action—is beginning to appear in Plato: compare Gorg. 499 E *ἄρα καὶ σοὶ συνδοκεῖ οὕτω, τέλος εἶναι ἀπασῶν τῶν πράξεων τὸ ἀγαθὸν κτλ.*

46. ἀλλ' ἢ ἡδονάς is Stephanus' emendation for ἀλλ' ἡδονάς. 354 C

49. ὡς ἀγαθὸν ὄν: the copula is attracted to the predicate, as regularly: cf. infra 359 D *τὸ ἥττω εἶναι ἑαυτοῦ ἡνρέθη ἀμαθία οὔσα.*

66. εἴ με ἀνέροισθε: without the *φαίην ἄν* which we should 354 E expect. Socrates apostrophises the *ἄνθρωποι* as if they stood before

him; the *φαῖνεν ἂν ἔγωγε* of line 68 is part of what Socrates says to the *ἄνθρωποι*.

70. *ἐν τούτῳ*: see on 310 D above. *πάσαι αἱ ἀποδείξεις* means all the proofs that pleasure is good and pain evil.

71. *ἀναθέσθαι* suggests (as often) draughts-playing: a comparison which is worked up into a simile by Plato in *Rep.* VI 487 B—C.

355 A 73. *ἢ τὸ κακὸν ἄλλο τι*. B and T have *ἦ* before *ἄλλο τι* by a natural mistake: it is corrected in T by a later hand.

79. *ἄνθρωπος*: so the MSS, but *ὁ ἄνθρωπος* in line 82. Kroschel refers to the variation in 321 D *ἄνθρωπον—τῷ ἀνθρώπῳ—ἀνθρώπῳ—ἄνθρωπος*. Compare *infra* 355 E.

355 B 81. *καὶ αὐθις αὖ λέγετε*. We should of course expect *λέγητε*, but the second part of a logically subordinate clause in Greek tends to become an independent clause: see on 313 A.

## CHAPTER XXXVII.

The meaning of the phrase 'to be overcome by pleasure' is now explained in conformity with the results of the last chapter.

If we substitute 'good' for 'pleasure', the common saying that we do evil, knowing it to be evil, because overcome by 'pleasure', becomes 'we do evil knowing it to be evil, because overcome by good' (355 B—C). 'To be overcome by good' is shewn to be the choosing of greater evil in place of lesser good (D—E). Similarly, substituting pleasure for good, and pain for evil, we have the sentiment 'we do the painful, knowing it to be painful, because overcome by pleasure', and here also 'to be overcome by pleasure' is to choose in place of lesser pleasures greater pains (355 D—356 A). No doubt in this case the pleasures are present and the pains remote, but we make allowance for this in our process of weighing pleasures and pains against themselves and one another (356 A—C). 'Near' and 'Far' have the same bewildering effect on the eyes when we look at size and number: but there the arts of measurement and of arithmetic resolve our perplexity (356 C—357 A). In like manner there must be some art or knowledge whose function it is to settle the value of 'more' and 'less', 'near' and 'far' etc. in their application to pleasure and pain. In other words *τὸ ἕδονης ἡττάσθαι* is due to ignorance (357 A—357 E).

2. *χρώμεθα ἅμα*. *ἅμα* is due to a correction in one inferior MS,

approved by Cobet and Kroschel: BT have *χρώμεθα ἄρα*. If we read *χρώμεθα ἄρα*, there are difficulties serious enough to suggest an error in the reading: (1) the position of *ἄρα* is to say the least most unusual: no example is quoted of *ἄρα* coming at the end of a conditional clause in this way: (2) is *ἄρα* to be taken with *ἐάν* in the usual sense (*si forte*) or as inferential? The inferential meaning strikes us as somewhat farfetched, and the other is both inappropriate here and impossible from the position of the particle. On the other hand *ἄμα* is almost necessary to the sense: without *ἄμα*, the words *ἐάν μή—χρώμεθα* would not correctly describe Socrates' procedure in the following discussion, in which he *does* use all four names. But as he does not use them *together*, his procedure is accurately described by the addition of *ἄμα* to *χρώμεθα*.

7. *θέμενοι—οὕτω*: *οὕτω* is explained by *οἷτι γιγνώσκων—αὐτὰ ποιεῖ*: 'let us lay it down and say etc.' The thesis of the many is stated in order to be demolished. With the style of reasoning which follows compare Gorg. 499 A—B where (as a *reductio ad absurdum* of the view that pleasure is good and pain evil) it is argued that in that case the bad man would be just as bad and just as good as the good man since he feels just as much pain and pleasure as the other: see also Alc. I 116 A *ἄρ' οὖν καὶ ἡ ἀγαθὸν καλόν, ἡ δὲ κακὸν αἰσχροῦν; ναί. τὴν ἄρα ἐν τῷ πολέμῳ τοῖς φίλοις βοθητικῶν λέγων καλὴν μὲν εἶναι, κακὴν δέ, οὐδὲν διαφερόντως λέγεις ἢ εἰ προσεῖπες αὐτὴν ἀγαθὴν μὲν, κακὴν δέ.*

11. *ὑπὸ μὲν ἡδονῆς*. The antithesis is not expressed by a *μὲν* 355 C clause but in *ἐκείνῳ δὴ—τοῦ ἀγαθοῦ* below.

12. *μετεῖληφεν*: the subject is *ἡδονή* and *τὸ ἀγαθόν* is in apposition to *ἄλλο ὄνομα*. *ἀντὶ τῆς ἡδονῆς* means in place of pleasure, i.e. the name pleasure.

19. *ἐν ὑμῖν*: not 'before your tribunal', but 'in you', i.e. 355 D inside you, in your souls. The idea is of a conflict between the good and evil in the soul before you do the evil. *ἐν ὑμῖν* might have been *ἐν αὐτῷ*, but the *ὑβριστής* now selects his interlocutors as his examples. The subtle reasoning which follows may be put thus: We do evil, knowing it to be evil, because *we* are overcome by good. But—since that which we do is evil—the good which overcomes is less worthy than *the evil in us* which it overcomes. 'Less worthy' (to overcome) means that 'there is less of it': to be overcome by good is therefore to choose less good than evil. The

argument is extraordinarily ingenious but hardly sound—the flaw lies in substituting ‘the evil in us’ for ‘us’: it was not ‘the evil in us’, but ‘we’ who were overcome by good. See also *Introd.* p. xxix. The usual way of taking *ἐν ὑμῖν* as ‘before your tribunal’ or the like (cf. *Gorg.* 464 D) makes the false step much more serious—since it substitutes not ‘the evil in us’ but simply ‘the evil’ for ‘us’.

23. ἀνάξιά ἐστιν τὰγαθὰ τῶν κακῶν should be translated literally—‘the good is unworthy of the bad’. The expression—in Greek as in English—is somewhat strained in order to correspond to οὐκ ἀξίων above (line 19): but after all ‘I am unworthy of you’ is much the same as ‘I am less worthy than you’. The Greeks can even use ἀνάξιος in the sense of ‘more worthy than’, ‘too good for’: e.g. *Soph. Philoct.* 1009.

24. τὰ μὲν μείζω—ἤ: i.e. when τὰ κακά are μείζω and τὰ ἀγαθὰ σμικρότερα, then τὰγαθὰ are ἀνάξια τῶν κακῶν: τὰ κακά are ἀνάξια τῶν ἀγαθῶν, when τὰ ἀγαθὰ are μείζω, and τὰ κακά σμικρότερα. Similarly with πλείω and ἐλάττω. It must be borne in mind that ἀξίος does not here denote moral, but rather physical strength or value: good is ἀνάξιον κακοῦ, because it is smaller or less numerous.

355 E 25. πλείω, τὰ δὲ ἐλάττω ἤ. See on 330 A.

28. μεταλάβωμεν, i.e. ‘let us change and take the names pleasant and painful and apply them to etc.’ Compare *infra* 356 D. ἐπί follows ὄνοματα as in *τίθεσθαι ὄνομα ἐπί τινι* and the like.

356 A 33. καὶ τίς ἄλλη ἀναξία. This—the MSS reading—is undoubtedly right. Plato coins the word ἀναξία for ‘unworthiness’ to complete the parallel with D above: cf. lines 19–23 οὐκ ἀξίων ὄντων νικᾶν—κατὰ τί δὲ—ἀνάξιά ἐστι τὰγαθὰ τῶν κακῶν κτλ. Similarly in *Phaedo* 105 E Plato coins ἀνάρτιος, in 106 A ἀθερμος (rightly accepted, in spite of MS authority, by editors) and ἀψυχτος (see MSS, but *Wytttenbach’s* ἀψυχρος is—we think rightly—accepted by some editors) as pointed and convenient negatives to ἀρτιος, θερμός, ψυχρός. Cicero’s translation “quae igitur potest esse indignitas voluptatis ad molestiam, nisi in magnitudine aut in longitudine alterius utrius posita?” (*Nobbe’s Cicero*, p. 1313) shews that ἀναξία was read in his time: so in *Ficinus’* “quae vero alia inest ad dolorem indignitas voluptati quam excessus inter se atque defectus?” The word ἀναξία hardly took root in Greek, though occasionally found in the writings of the Stoics, whose regular word for this notion is ἀπαξία. ἡδονῆ (now found to be the reading of some MSS) for ἡδονή is due to Heindorf.



35. ταῦτα δ' ἐστὶ: as Sauppe remarks, we should expect ταῦτα δ' ἐστὶ τὸ μείζω—γίγνεσθαι, but the words are said as if for καὶ τίς ἄλλη ἀνάξια κτλ. had been written καὶ πῶς ἄλλως ἀνάξια τὰ ἡδέα πρὸς τὰ λυπηρά, ἀλλ' ἢ ὑπερβάλλοντα ἀλλήλων καὶ ἐλλείποντα;

37. μᾶλλον καὶ ἥττον: this case is not given above (D—E) because the notion of *intensity* is more applicable to pleasure (and pain) than to good (and evil): cf. Phileb. 24 A foll. with 27 E ἡδονὴ καὶ λύπη πέρας ἔχεται, ἢ τῶν τὸ μᾶλλον τε καὶ ἥττον δεχομένων ἐστὸν; ναί, τῶν τὸ μᾶλλον, ὧ Σώκρατες.

εἰ γὰρ τις λέγοι. So far we have reached this point. To be overcome by pleasure is to choose in place of lesser pleasures greater pains and the like. But here the element of time comes in: a man might fairly say—yes, but the pleasures are *now*, the pains remote. Socrates tries to shew that this makes no real difference.

38. τὸ παραχρῆμα ἡδύ. When we are overcome by pleasure, we do the pleasant, not the painful: therefore the contrast is between the present *pleasure* and the remote consequences, whether pleasure or pain. For this reason it would be wrong to supply καὶ λυπηρόν after ἡδύ.

41. ἀλλ' ὥσπερ ἀγαθὸς ἰστάναι κτλ. Compare Rep. x 602 D 356 B ἀρ' οὖν οὐ τὸ μετρεῖν καὶ ἀριθμεῖν καὶ ἰστάναι βοήθειαι χαριέσταται πρὸς αὐτὰ ἐφάνησαν, ὥστε μὴ ἀρχειν ἐν ἡμῖν τὸ φαινόμενον μείζον ἢ ἔλαττον ἢ πλεόν ἢ βαρύτερον κτλ.

42. καὶ τὸ ἐγγύς κτλ.: in order that a near pleasure might count for more than a remote.

44. ἐὰν μὲν γὰρ ἡδέα κτλ. Compare Laws v 733 B ἡδονὴν βουλόμεθα ἡμῖν εἶναι, λύπην δὲ οὐθ' αἰρούμεθα οὔτε βουλόμεθα, τὸ δὲ μηδέτερον ἀντὶ μὲν ἡδονῆς οὐ βουλόμεθα, λύπης δὲ ἀλλάττεσθαι βουλόμεθα· λύπην δὲ ἐλάττω μετὰ μείζονος ἡδονῆς βουλόμεθα, ἡδονὴν δὲ ἐλάττω μετὰ μείζονος λύπης οὐ βουλόμεθα κτλ.

47. ἐὰν τε τὰ ἐγγύς κτλ. When once you have equated 'near' and 'far' (see last note), then (but not till then) your final choice is not affected by the question of proximity in time. Theoretically, no doubt, this is right: but no man is so ἀγαθὸς ἰστάναι as to weigh ἐγγύς and πόρρω correctly; whence the saying "Let us eat and drink for to-morrow we die". 'Near' and 'far' can only be weighed aright on the supposition that man is immortal and will live hereafter under the same moral laws as rule us here: but of immortality there is no hint in this dialogue.

49. ταῦτα: i.e. τὰ ἡδέα.

53. ὅτε: the notion of time readily passes into that of cause as in *quoniam* and *cum*.

54. φαίνεται ὑμῖν κτλ. Two examples are given: (1) size—of which *παχέα* and *φωναὶ μεγάλοι* (according to the Greek and Roman way of viewing sound) are special varieties, (2) number, i.e. *τὰ πολλά*. The specific varieties *παχέα* and *φωναὶ μεγάλοι* are not dealt with in the sequel. With what follows compare (besides Rep. x 602 D cited above) Euthyphr. 7 B foll. and Alc. I 126 C foll., and with the present passage Phileb. 42 A and Rep. VII 523 C—524 C. The resolution by the intellect of such contradictory sense-perceptions is made the basis of Plato's scheme of higher education in the Republic.

57. αἱ ἴσαι is Heindorf's correction for ἴσαι.

356D 59. μήκη—πράττειν: as we ἠδέα πράττομεν. πράττειν (with μήκη) is explained by λαμβάνειν: see above on 314 A.

61. ἡ μετρητικὴ τέχνη. See *Intro.* p. xxxii.

62. ἡ ἢ τοῦ φαινομένου δύναμις. ἡ is omitted in B and T. 'The power of that which appears' is its power to affect us.

63. ἐπλάνα καὶ ἐποίει κτλ. ἄν is not to be supplied. Plato is reverting to the illustration in C. The imperfect is idiomatic for 'causes us, as we saw, to wander' etc. (*viz.* because *τὰ αὐτὰ μεγέθη* seem to us both *μείζω* and *ἐλάττω*): it is what Goodwin calls the 'philosophic imperfect': compare Crito 47 D *διαφθεροῦμεν ἐκείνο καὶ λωβησόμεθα, ὃ τῷ μὲν δικαίῳ βέλτιον ἐγίγνετο* (becomes as we saw), *τῷ δὲ ἀδίκῳ ἀπώλλυτο*. By adding *καὶ ἐν ταῖς πράξεσιν—σμικρῶν* Plato treats his hypothesis that *εὖ πράττειν* is to select *μεγάλα μήκη* as a fact: he does so also in *ἂν ἐποίησε κτλ.* i.e. 'would have made', *viz.* if we had made use of it, but we did not. If the hypothesis were still treated as a hypothesis, we should have had *ἂν ἐποίει* (and not *ἂν ἐποίησε*) to correspond to what would then have been *ἂν* (expressed or understood) *ἐπλάνα καὶ ἐποίει*.

*ἄνω τε καὶ κάτω. ἄνω κάτω* (Theaet. 195 C) and *ἄνω καὶ κάτω* (Gorg. 495 A) are other forms of this proverbial phrase.

357A 79. ἀριθμητικὴ. In Gorg. 451 B foll. *ἀριθμητικὴ* is said to be a science concerned with *τὸ ἄρτιόν τε καὶ περιττόν, ὅσα ἐκάτερα τυγχάνει ὄντα*: whereas the function which is here assigned to *ἀριθμητικὴ* is there given to *λογιστικὴ*: *τὰ μὲν ἄλλα καθάπερ ἡ ἀριθμητικὴ ἢ λογιστικὴ ἔχει· περὶ τὸ αὐτὸ γάρ ἐστιν τό τε ἄρτιον καὶ τὸ περιττόν· διαφέρει δὲ τοσοῦτον, ὅτι καὶ πρὸς αὐτὰ καὶ πρὸς ἄλληλα πῶς ἔχει πλήθους* (*cf.* lines 73 ff. *τὸ πλέον—τὸ ἐλαττον ἢ*

αὐτὸ πρὸς ἑαυτὸ ἢ τὸ ἕτερον πρὸς τὸ ἕτερον) ἐπισκοπεῖ τὸ περιττὸν καὶ τὸ ἄρτιον ἢ λογιστικῆ.

81. εἶεν—ἐπεὶ δὲ δὴ. The MSS read ἐπειδὴ δέ, but after εἶεν Plato regularly uses δὲ δὴ in coming to the *application* of a train of reasoning or illustrations: compare 312 E εἶεν· ὁ δὲ δὴ σοφιστῆς περὶ τίνος ῥεινὸν ποιεῖ λέγειν; and 311 D εἶεν—παρὰ δὲ δὴ Πρωταγόραν κτλ.

90. εἰσαυθὺς σκεψόμεθα. Siebeck, who asserts (Zur Chronologie der Platonischen Dialogen p. 121 foll.) that this and similar formulas were intended by Plato to be a distinct promise of future dialogues (if not a reference to a later part of the same dialogue) finds here a reference to Politicus 283 D foll., where the 'measuring art' is discussed and described as the βασιλικὴ τέχνη. 357 B

93. ἦνίκα ἡμεῖς—ὡμολογοῦμεν: 352 B foll.

357 C

96. ἔφατε: in 352 D. The original ἤρεσθε has to be repeated in consequence of the introduction of this independent clause.

98. ἤρεσθε: in 353 A.

101. εἶπατε: but εἶπατον in 353 A: otherwise there is no change in the quotation. B and T have εἶπετε, but Stobaeus (who cites from τοςούτον in 357 B to μεγίστη 357 E in his Florilegium) reads εἶπατε. According to Rutherford (New Phrynichus p. 219) εἶπετε is not Attic, but this is doubtful, if any faith can be placed in MS authority. 357 D

107. ἦς τὸ πρόσθεν. This—the reading of the best MSS—has been unjustly rejected in favour of εἰς τὸ πρόσθεν; but εἰς τὸ πρόσθεν can hardly be justified here. Sauppe refers to 339 D ὀλίγον δὲ τοῦ ποιήματος εἰς τὸ πρόσθεν προελθών, where however εἰς τὸ πρόσθεν goes with προελθών, and in all the cases which he quotes there is a verb containing the idea of progress to go with the phrase, and so in Ar. Knights 751 ἀλλ' ἐς τὸ πρόσθε χρῆ παρῆν' ἐς τὴν πύκνα (where probably we should read παριέν' for παρῆν' as in Ach. 43 πάριτ' ἐς τὸ πρόσθεν). Where there is no such verb (which is very rarely the case) the phrase means 'with a view to what lies in front', e.g. Alcib. I 132 B οὐκοῦν τοςούτον μὲν ἡμῶν εἰς τὸ πρόσθεν πεπέρανται. It need hardly be said that the phrase cannot mean simply ἐμ-προσθεν. On the other hand ἦς seems to be just what is needed: the construction in full would be καὶ οὐ μόνον ἐπιστήμης (ἐνδεῖα), ἀλλὰ καὶ (ταύτης τῆς ἐπιστήμης ἐνδεῖα) ἦν τὸ πρόσθεν ἔτι ὡμολογήκατε ὅτι μετρητικῆ (sc. ἐστὶ: for the omission of ἐστὶ after ὅτι cf. infra 359 D ἀπεδείχθη ἄρτι ὅτι ἀδύνατον): 'and from lack, not merely of

knowledge, but of the knowledge which you have further admitted above to be measuring knowledge'. The attraction of the relative extends to *μετρητική* also in spite of *ὅτι*: compare *Apol.* 37 B ὦν εὖ οἶδ' ὅτι κακῶν ὄντων for τούτων ἃ εὖ οἶδ' ὅτι κακὰ ὄντα (ὅτι being used with the participle as in *Gorg.* 481 E: see note on *Apol.* 1.c.).

357 E 111. ἀμαθία ἢ μεγίστη: compare *Laws* III 689 A τίς οὖν ἢ μεγίστη δικάως ἂν λέγοιτο ἀμαθία;—ταύτην τὴν διαφωνίαν λύπης τε καὶ ἡδονῆς πρὸς τὴν κατὰ λόγον δόξαν ἀμαθίαν φημί εἶναι τὴν ἐσχάτην, μεγίστην δέ, ὅτι τοῦ πλήθους ἐστὶ τῆς ψυχῆς.

113. οὔτε αὐτοί: the verb hangs fire: we should expect Plato to continue *οὔτε οἱ ὑμέτεροι παῖδες ἔρχονται κτλ.* Stephanus thought *προσέρχεσθε* had fallen out after *αὐτοί*, *Madvig* ἔτε, while *Kroschel* suggests *οὐτ' ἐφοιτᾶτε αὐτοί*. It seems probable that the text is corrupt: at all events no parallel has yet been adduced. The two cases quoted by *Sauppe* (*Dem.* πρὸς Ἀφοβον § 54 and pseudo-*Dem.* πρὸς Τιμόθεον § 52) are more than doubtful in respect of their text, which (as *Sauppe* quotes it) is not according to the MSS. *Madvig's* ἔτε is simplest, but the future seems out of place: perhaps ἦτε should be read.

115. ὡς οὐ διδακτοῦ ὄντος: i.e. τοῦ μὴ ἡδονῆς ἠττᾶσθαι.

## CHAPTER XXXVIII.

Socrates begins to apply the results of the previous discussion to the subject of his dispute with Protagoras.

Pleasure is good and pain evil, and no one willingly encounters what he believes to be evil. But fear is the expectation of evil: therefore no one will willingly encounter what he fears.

358 A 3. ὦ Ἰππία τε καὶ Πρόδικε. Here and in 358 E and 359 A ὦ has dropped out in the MSS after preceding -ω. The effect of its omission would be to render the address unduly abrupt.

4. ὑμῖν. So the MSS. *Sauppe's* ἡμῖν is not necessary. ὑμῖν means all three sophists: and ὁ λόγος is not the discussion as a whole, but the speaking, viz. in answer (cf. δοῦναι καὶ δέξασθαι λόγον). Throughout this chapter all the Sophists reply: in the next Socrates makes use of their united admissions to destroy Protagoras alone.

9. διαίρεσιν τῶν ὀνομάτων: see note on 314 C.

358 B 10. εἶτε ὀπόθεν καὶ ὅπως—ὀνομάζων. This mode of address insinuates that Prodicus was a θεῖος ἀνὴρ, since a God was addressed in a similar way. See *Crat.* 400 E ὥσπερ ἐν ταῖς εὐχαῖς νόμος ἐστίν

ἡμῖν εὐχεσθαι, ὅτινές τε καὶ ὀπόθεν χαίρουσιν ὀνομαζόμενοι and compare Euthyd. 288 A θαυμάσια γε λέγεται, ὡς ἄνδρες Θούριοι, εἴτε Χίιοι εἴθ' ὀπόθεν καὶ ὄπη χαίρετον ὀνομαζόμενοι and Symp. 212 C ὅτι καὶ ὄπη χαίρεις ὀνομάζων, τοῦτο ὀνόμαζε. A similar effect is produced in Symp. 176 C by the words Σωκράτη δ' ἐξαιρῶ λόγου, since there was a proverb τὸ θεῖον ἐξαιρῶ λόγου: cf. Rep. VI 492 E θεῖον μέντοι κατὰ τὴν παροιμίαν ἐξαιρῶμεν λόγου. The multitude of epithets given to gods is best illustrated by such a hymn as the Homeric Hymn to Ares line 1 foll. Ἄρες ὑπερμενέτα, βρισάρματε, χρυσεοπῆληξ, ὄβριμόθυμε, φέρασπι, πολισσέβε, χαλκοκορυστὰ κτλ. In the multitude of names the suppliant hopes to include the acceptable one.

12. πρὸς δὲ βούλομαι: emphatic 'with a view to my meaning' (πρὸς δὲ ὀνομάζω).

14. ἐπὶ τούτου. This usage can only be on the analogy of ἡ ἐπὶ Σάρδεων ὁδός and the like: actions are looked on as ways leading to a goal or destination or τέλος: cf. supra 354 C and D. To take the words (with Sauppe) as 'in the case of this' 'in this domain' would give a wrong meaning: the moral character of an art being determined by its end, it is καλόν only if it aims at the end. The expression is however very curious, and perhaps unique. I once thought that ἄπασαι might conceal some present participle such as ἄγουσαι—agreeing with πράξεις: but the occurrence of ἀπάσας below in 359 E shews ἄπασαι to be probably genuine here. The reasoning is this. Pleasure, the end, is good, pain evil: consequently all actions aiming at the end are καλά, and therefore good (as usual ὠφέλιμος is but a synonym for 'good'): therefore—as no one willingly selects evil rather than good—no one willingly does the worse (i.e. selects evil actions) when he might act better. As it is with πράξεις that bravery and cowardice are concerned it is necessary for Plato to establish that 'no one willingly seeks the worse' is true of individual acts as well as of ultimate ends.

15. ἀρ' οὐ καλά. The words καὶ ὠφέλιμοι which follow οὐ καλά in the MSS are rightly rejected because they anticipate the identification in the next line.

18. ἡ δὲ ποιεῖ, καὶ δυνατὰ is Heindorf's emendation of the corrupt ἡ δὲ ἐποιεῖ καὶ δύναται of the MSS.

20. ἦττω εἶναι αὐτοῦ κτλ. The phrases ἦττων αὐτοῦ and 358 C κρείττων ἑαυτοῦ are here substituted for ἦττων τῆς ἡδονῆς and κρείττων τῆς ἡδονῆς. Compare the discussions in Rep. IV 430 E foll. and Laws I 626 E foll., where κρείττω and ἦττω εἶναι ἑαυτοῦ are inter-



puted as the victory of the better part in us over the worse and conversely. As the worse part is the part which seeks ἡδονή, i.e. τὸ ἐπιθυμητικόν, the identification is just.

358 D 31. καλεῖτέ τι δέος. Heindorf's emendation for καλεῖτε δέος of the MSS. See note on 330 C above.

33. προσδοκίαν τινὰ—κακοῦ: a common definition: cf. Lach. 198 B δέος γὰρ εἶναι προσδοκίαν μέλλοντος κακοῦ. φόβος in Laws I 644 C is defined as 'expectation before pain' (πρὸ λύπης ἐλπίς).

358 E 36. δέος, φόβος δ' οὐ. Prodicus' distinction is just, though often dropped in practice: in φόβος 'the physical agitation due to present danger (ἡ παραντίκα πτόησις, says Ammonius) is the leading idea', in δέος the apprehension of evil to come (κακοῦ ὑπόνοια). See note on Euthyphr. 12 B, where Plato implicitly recognises the difference.

37. ἀλλὰ τόδε: sc. διαφέρει. οὐδὲν διαφέρει does not of course mean 'there is no difference', but 'it doesn't matter'.

## CHAPTER XXXIX.

It is here proved that courage is wisdom.

Socrates first reverts to the point at which the discussion on ἡδονῆς ἠττάσθαι began (359 A—C): next, Protagoras asserts that ἀνδρείοι and δειλοὶ are willing to encounter opposite things, but Socrates shews that both encounter what they take to be θαρραλέα, i.e., so far, the same things (359 C—E). Protagoras thereupon objects that ἀνδρείοι will encounter e.g. war, while δειλοὶ will not. Socrates replies by shewing that if cowards do not willingly enter upon war, the reason is their ignorance (359 E—360 A). In general, while brave men fear and feel courage honourably, i.e. well, the reverse is true of cowards, owing to their ignorance (360 A—360 B). And since it is through δειλία that men are δειλοὶ, and we have shewn that men are δειλοὶ through ἀμαθία τῶν δεινῶν καὶ μὴ δεινῶν, cowardice is ignorance, and consequently bravery is wisdom, viz. δεινῶν τε καὶ μὴ δεινῶν (360 B—360 E).

359 A 5. τότε: 330 A foll.

9. τὸ ὕστερον: 349 D foll.

359 B 18. ἡρόμην: 349 E.

19. καὶ ἕτας γ', ἔφη. The recapitulation stops here. ἔφην ἐγώ in the next line is the usual 'said I' of narrated dialogue.

359 C 22. ἐπὶ τί: so MSS: the second hand in B reads ἐπὶ τίνα, but cf. infra line 27 where the question is repeated with ἐπὶ τί. For the



common passage from singular to plural the editors compare Phaedo 58 C *τί ἦν τὰ λεχθέντα καὶ πραχθέντα*;

25. *δεινά*: the MSS read *δειλά* by mistake, and so in 360 C below *δειλῶν* three times for *δεινῶν*.

30. *ἐν οἷς σὺ ἔλεγες τοῖς λόγοις*: see on 342 B.

359 D

33. *ἐπειδὴ τὸ ἦττω—ἀμαθία οὐσα*. The only proof given that we 'encounter evils believing them to be evils' was the phrase *ἦττω εἶναι ἡδονῆς* (for which *ἦττω εἶναι ἑαυτοῦ* is here substituted: see on 358 C). We have demolished this proof by shewing that the phrase means *ἀμαθία*, and we therefore infer that *ἐπὶ ᾧ δεινά ἡγείται εἶναι οὐδεὶς ἔρχεται* (*δεινά* being a subdivision of *κακά*).

34. *ἠῦρέθη*. The MSS have *εὔρέθη*: but see on 315 B.

39. *αὐτίκα*: "veluti, ne longe hinc abeam" (Kroschel) and so 359 E 'for example': a very frequent use in Plato.

40. *πότερον—καλὸν ὄν κτλ.* Compare 349 E.

42. *ἐμπροσθεν*: 358 B.

53. *κάλλιον τε*. The MSS read *καλὸν τε*. Stephanus made the 360 A necessary change.

58. *καὶ οἱ δειλοὶ καὶ οἱ θρασεῖς καὶ οἱ μαινόμενοι*. In 350 B 360 B foll. those who are *θαρραλέοι* without *ἐπιστήμη* are called *μαινόμενοι* by an expressive metaphor. Here the *μαινόμενοι*—which is suggested, but no more—by the *μαινόμενοι* in 350 B—are treated as a distinct class: the word is to be understood of literal madmen like Ajax in the play of Sophocles. The word *θρασεῖς* has an evil connotation as in *Laws I 630 B θρασεῖς καὶ ἄδικοι καὶ ὑβρισταὶ καὶ ἀφρονέστατοι σχεδὸν ἀπάντων*: Plato could not have said *θαρραλέοι* here since *θαρραλέοι* throughout the dialogue is applied also to *ἀνδρεῖοι*. It would be better to reject (with Kral) both *καὶ οἱ θρασεῖς* and *καὶ οἱ μαινόμενοι* than only *καὶ οἱ θρασεῖς* with Sauppe and Schanz: we should then—as throughout this chapter—have only one negative to *ἀνδρεῖοι*, viz. *δειλοί*, but we may allow some latitude of expression to Socrates, and *καὶ* after *οὐκοῦν* is slightly in favour of supposing that other classes follow *οἱ δειλοί*, though it may go with the whole sentence.

69. *ἐπένευσεν*: Protagoras dies hard: see on Euthyphr. 8 A. 360 C

75. *οὔτε—τε*: see on 309 B.

360 D

77. *αὐτός—πέφανον*. Gorg. 506 C *λέγε, ὡγαθέ, αὐτὸς καὶ πέφανον*.

81. *φιλονικεῖν—τὸ ἐμὲ εἶναι*. For the orthography of *φιλονικεῖν* 360 E see note on 336 E above. Apparently *φιλονικεῖν* is not elsewhere

used in Plato with the accusative, but the construction is a natural one and occurs in Thucydides: in Rep. I 338 A we have *προσποιεῖτο δὲ φιλομκεῖν πρὸς τὸ ἐμὲ εἶναι τὸν ἀποκρινόμενον*.

## CHAPTER XL.

Socrates points out that while Protagoras' theory would point to the conclusion that virtue is not teachable, he himself in trying to prove that virtue is knowledge goes near to maintaining that it is. Thus the interlocutors have as it were changed places. The dialogue ends with mutual compliments.

4. *αὐτὸ ἡ ἀρετή*: 'virtue itself', literally 'virtue, the thing itself'. Compare Crat. 411 D *εἰ δὲ βούλει, αὐτὸ ἡ νόησις τοῦ νέου ἐστὶν ἔσις*: Theaet. 146 E *γινῶναι ἐπιστήμην αὐτὸ ὃ τί ποτ' ἐστίν*: "*αὐτὸ (per se) substantivis et adiectivis adiunctum rei alicuius naturam ac vim per se et universe spectatam significat*", says Ast. This use of *αὐτός* furnished Plato (as in *αὐτοάνθρωπος* and the like) with a convenient way of denoting his Ideas, but here of course *αὐτό* does not denote the Idea but is *ipsum* as opposed to *τὰ περὶ τῆς ἀρετῆς*.

361 B 14. *πάντα χρήματα*: exaggeration—as if Socrates held *ἐπιστήμη* to be the *ἀρχή* of the universe and said *ἐπιστήμη πάντα* as Heraclitus might say *πῦρ πάντα*.

19. *ὄλον*: i.e. *ἡ ἀρετή*—the gender is like *αὐτό* in line 4. Sauppe cites Meno 79 B *ἐμοῦ δεηθέντος ὄλον εἰπεῖν τὴν ἀρετήν*.

361 C 22. *ἔοικεν σπεύδοντι*: a frequent usage in Plato: see on Apol. 27 A *ἔοικεν γὰρ—διαπειρωμένῳ*.

24. *ἄνω κάτω*: see on 356 D above.

27. *ἔξελθεῖν—ἐπί*. There is a slight hint of military metaphor: 'fare forth against virtue also to see what she is', 'also attack the question what is virtue': cf. Rep. II 374 A δ (*στρατόπεδον*) *ἔξελθὼν—διαμαχεῖται τοῖς ἐπιούσιν*: cf. the similar use of *ἔναι ἐπί* in Rep. V 473 C *ἐπ' αὐτὸ δὴ, ἣν δ' ἔγωγε, εἴμι δ' τῷ μεγίστῳ προσεικάζομεν κύματι*. Here *ἔξ-* is appropriate, because the first campaign is as it were ended (*ταῦτα διεξελθόντας*): it is moreover natural to retain it, on account of the tendency noted on 311 A. A later hand in T has *ἐλθεῖν*, but the MSS reading is unobjectionable, nor is there any need to read *διελθεῖν* or *διεξελθεῖν τὴν ἀρετήν* as Kroschel suggests. For the sentiment cf. Meno 100 B *τὸ δὲ σαφὲς περὶ αὐτοῦ εἰσόμμεθα*

τότε, ὅταν πρὶν ᾧτιν τρόπῳ τοῖς ἀνθρώποις παραγιγνεται ἀρετή, πρότερον ἐπιχειρήσωμεν αὐτὸ καθ' αὐτὸ ζητεῖν τί ποτ' ἔστιν ἀρετή.

28. ἐπισκέψασθαι περὶ αὐτοῦ: Siebeck (in the treatise cited on p. 187) here and in 361 E εἰσαυθις—διέξιμεν finds a promise of the Meno and the Gorgias.

29. μὴ πολλάκις: *ne forte*, as often 'in Plato. What often happens may happen in a future case: so Lucretius uses 'saepe' for 'ut saepe fit'.

32. Προμηθεὺς—προμηθεύμενος. Puns on proper names are 361 D frequent in Plato: see Riddell's Digest of Idioms § 323.

35. κατ' ἀρχάς, viz. 348 C ff., 320 B.

38. οὔτε—τε: see on 309 B.

361 E

41. ὦν ἐντυγχάνω: a somewhat rare attraction, since in the unattracted form the relative would be in the dative and not in the accusative case: compare Theaet. 144 A ὦν δὴ πρόποτε ἐνέτυχον—καὶ πάνυ πολλοῖς πεπλησίακα—οὐδένα πω ἤσθδμην κτλ., where Wohlrab cites also Gorg. 509 A.

42. τηλικούτων: Socrates was about 36 at the date of action of the Protagoras.

47. ἔφην: 335 C.

362 A

Καλλιὰ τῷ καλῷ: see on 336 B above. For καλῷ cf. Symp. 174 A ταῦτα δὴ ἐκαλλωπισάμην ἵνα καλὸς παρὰ καλὸν (viz. Agathon) ἴω. Sauppe reminds us of the use of καλὸς on vases, and also cites Ar. Ach. 143 ἐν τοῖσι τοίχοις ἔγραφ' Ἀθηναῖοι καλοὶ (of Sitalces) and the famous Κριτία τοῦτ' ἔστω τῷ καλῷ of the dying Theramenes (Xen. Hell. II 3. 56).

## APPENDIX I.

### ON THE POEM OF SIMONIDES.

THE difficulties of this poem are well known, and have called forth many pages of comment<sup>1</sup>. The restoration proposed by Schneidewin has met with most favour, and is printed in most texts of the Protagoras, not because it is thought to be certain, but as the nearest approach to certainty of which the case admits. It may be at once allowed that no restoration can claim to represent with certainty just what Simonides wrote in the order in which it was written. Plato is seldom careful to make his quotations accurate, and the perverse exposition of the meaning of this particular poem is hardly calculated to increase our confidence in his verbal accuracy here. Nevertheless, Plato is our sole authority for the poem in question, and consequently that restoration will be the most probable which, while it satisfies every metrical requirement, involves the fewest changes in the text and sequence of the poem as it stands in Plato.

The words apparently quoted from the poem, as they occur in the Bodleian manuscript, are according to Schanz as follows (we note obvious corrections at the foot of the page).

339 B. ἄνδρα<sup>2</sup> ἀγαθὸν μὲν ἀλαθῶς γενέσθαι χαλεπὸν χερσὶ<sup>3</sup> τε καὶ ποσὶ καὶ νόῳ τετράγωνον ἀνευ ψόγου τετυγμένον

<sup>1</sup> On p. 20 of his fourth edition of the Protagoras, Sauppe enumerates the discussions on the subject down to 1884. The most important contribution since that year is Das Gedicht des Simonides in Platons Protagoras, von J. Aars, Christiania, 1888. Aars's restoration has received the approval of Peppmüller (in the Berliner Philologische Wochenschrift for 1890, p. 174 foll.) and others: and there now seems to be some prospect of finality in the criticism of the poem. In his program (Das Simonideische Gedicht in Platons Protagoras und die Versuche das-Elbe zu reconstruiren, Graz 1889) Schwenk follows Aars in every essential point.

<sup>2</sup> ἄνδρ.

<sup>3</sup> χερσίν.

339 C. οὐδέ μοι ἐμμελέως τὸ Πιττάκειον<sup>1</sup> νέμεται καίτοι σοφοῦ παρὰ φῶτος εἰρημένον χαλεπὸν φάτο<sup>2</sup> ἐσθλὸν ἔμμεναι

341 E. θεὸς ἂν μόνος τοῦτο<sup>3</sup> ἔχοι γέρας

344 C. ἄνδρα δὲ<sup>4</sup> οὐκ ἔστω<sup>5</sup> μὴ οὐ κακὸν ἔμμεναι δὴ ἂν ἀμήχανος συμφορὰ καθέλῃ

344 E. πράξας μὲν γὰρ εὔ πᾶς ἀνὴρ ἀγαθὸς κακὸς δ' εἰ κακῶς

345 C. ἐπὶ πλείστον δὲ καὶ ἀριστοὶ εἰσιν οὗς ἂν οἱ θεοὶ φιλόωσι

345 C. τοῦνεκεν οὐ ποτ' ἐγὼ τὸ μὴ γενέσθαι δυνατὸν διζήμενος κεν ἔαν<sup>6</sup> ἐς ἄπρακτον ἐλπίδα μοῖραν αἰῶνος βαλέω πανάμωμον ἄνθρωπον εὐρυεδοῦς ὅσοι καρπὸν αἰνύμεθα χθονὸς ἔπειθ' ὑμῖν εὐρῶν ἀπαγγελέω

345 D. πάντας δ' ἐπαίνημι<sup>7</sup> καὶ φιλέω ἐκὼν ὅστις ἔρδη μὴδὲν αἰσχροὺς ἀνάγκη δ' οὐδὲ θεοὶ μάχονται

346 C. ἔμοιγε ἔξαρκεῖ δὲ ἂν μὴ κακὸς ἦ μὴδ' ἄγαν ἀπάλαμνος εἰδῶς γε δὴήσει πόλιν<sup>8</sup> δίκαν ὑγιῆς ἀνὴρ οὐ μὴν ἐγὼ μωμήσομαι οὐ γὰρ εἰμι φιλόμωμος τῶν γὰρ ἡλιθίων ἀπέιρων γένεθλα<sup>9</sup> πάντα τοι καλὰ τοῖσι τ' αἰσχρὰ μὴ μέμικται.

In 346 D—E part of the poem is paraphrased and repeated in the words οὐ ζητῶ πανάμωμον ἄνθρωπον εὐρυεδοῦς ὅσοι καρπὸν αἰνύμεθα χθονός, ἔπειθ' ὑμῖν εὐρῶν ἀπαγγελέω· ὥστε τούτου γ' ἔνεκα οὐδένα ἐπαινέσομαι, ἀλλὰ μοι ἔξαρκεῖ ἂν ἦ μέσος καὶ μὴδὲν κακὸν ποιῆ, ὡς ἐγὼ πάντας φιλέω καὶ ἐπαίνημι ἐκὼν ὅστις ἔρδη μὴδὲν αἰσχροὺς.

The only words whose place in the poem is somewhat doubtful are ἔμοιγε ἔξαρκεῖ and οὐ γὰρ εἰμι φιλόμωμος. They are excluded both by Bergk and Blass, but it is not likely that they come from Plato, since μοι ἔξαρκεῖ occurs also in the final recapitulation, and οὐ διὰ ταῦτά σε ψέγω, ὅτι εἰμι φιλόψογος is said (346 C) as well as οὐ γὰρ εἰμι φιλόμωμος. Bonghi (quoted by Aars<sup>10</sup>) assigns the words οἶόν τε μέντοι ἐπὶ γε χρόνον τινά in 344 B to a place in the poem after ἄνευ ψόγου τετυγμένον: it is however tolerably clear that they come from Socrates, who is merely developing the latent antithesis in χαλεπὸν.

Schneidewin's<sup>11</sup> restoration is as follows:

Στροφή.

\* Ἄνδρ' ἀγαθὸν μὲν ἀλαθέως γενέσθαι χαλεπὸν  
χερσίν τε καὶ ποσὶ καὶ νόφ τετραγῶνον ἄνευ ψόγου τετυγμένον.

(Desunt quinque versus.)

<sup>1</sup> Πιττάκειον I (i.e. Vind. suppl. Phil. gr. 7) rightly.

<sup>2</sup> τοῦτ'.

<sup>4</sup> δ'.

<sup>6</sup> ἐστι.

<sup>8</sup> κενεῶν I, rightly.

<sup>2</sup> φάτ'.

<sup>7</sup> ἐπαίνημι.

<sup>9</sup> γενεθλα.

<sup>3</sup> γ' ὀησίπολιν after Bergk: Hermann Ἰνησίπολιν.

<sup>10</sup> p. 8, note 1.

<sup>11</sup> In his *Delectus poesis Graecorum*, p. 379.

## Ἄντιστροφή.

οὐδέ μοι ἐμμελέως τὸ Πιττάκειον νέμεται,  
 καίτοι σοφοῦ παρὰ φῶτος εἰρημένον· χαλεπὸν φάτ' ἐσλὸν ἔμμεναι.  
 Θεὸς ἂν μόνος τοῦτ' ἔχοι γέρας· ἄνδρα δ' οὐκ ἔστι μὴ οὐ κακὸν ἔμμεναι,  
 δν ἂν ἀμάχανος συμφορὰ καθέλη.  
 Πράξαις γὰρ εὖ πᾶς ἀνὴρ ἀγαθός,  
 κακὸς δ' εἰ κακῶς, καὶ  
 τοὔπιπλειστον ἄριστοι, τοὺς κε θεοὶ φιλῶσιν.

## Ἐπωδός.

Ἐμοιγ' ἔξαρκεῖ  
 ὅς ἂν μὴ κακὸς ἦ  
 μῆδ' ἄγαν ἀπάλαμνος εἰδώς τ' ὀνησίπολιν δίκαν, ὑγιῆς ἀνὴρ.  
 οὔ μιν ἐγὼ μωμάσομαι·  
 οὐ γὰρ ἐγὼ φιλόμωμος.  
 τῶν γὰρ ἀλιθίων ἀπειρῶν γενέθλα.  
 πάντα τοι καλά, τοῖσί τ' αἰσχρὰ μὴ μέμικται.

## Στροφή β'.

τοῦνεκεν οὔποτ' ἐγὼ τὸ μὴ γενέσθαι δυνατὸν  
 διζήμενος, κενεᾶν ἐς ἄπρακτον ἐλπίδα μοῖραν αἰῶνος βαλέω,  
 πανάμωμον ἀνθρώπων, εὐρυεδοῦς ὅσοι καρπὸν αἰνύμεθα χθονός.  
 ἔπειτ' ὕμιν εὐρῶν ἀπαγγελέω.  
 πάντας δ' ἐπαίνημι καὶ φιλέω,  
 ἐκῶν ὅστις ἔρδῃ  
 μῆδ' ἐν αἰσχροῖν, ἀνάγκη δ' οὐδὲ θεοὶ μάχονται.

There is little probability in this arrangement. Schneidewin altogether neglects the evident metrical resemblance between the words from *ἔμοιγ' ἔξαρκεῖ* to *τοῖσί τ' αἰσχρὰ μὴ μέμικται*<sup>1</sup> and the other sections of the poem. But the obvious and indeed fatal objection to Schneidewin's restoration is that he makes a wide departure from the order of the words as they come in Plato, placing the *ἔμοιγ' ἔξαρκεῖ* κτλ. of 346 C before the *τοῦνεκεν οὔποτ' ἐγὼ* κτλ. of 345 C. That Socrates *reverts* in 346 D to *τοῦνεκεν οὔποτ' ἐγὼ* κτλ. is no reason for placing these words in the last part of the poem, any more than we should place the words "*Ἄνδρ' ἀγαθὸν μὲν ἀλαθέως* κτλ. after *ἄνδρα δ' οὐκ ἔστι* κτλ. because Socrates reverts to them in 344 E. A man who professes to be giving a continuous exposition of a poem may revert to the middle of it when he has come to the end, in order

<sup>1</sup> See the restoration below on p. 198.



to illustrate the sentiment with which the poem concludes, but it would be the superfluity of naughtiness to put the end of the poem into the middle, which is what Schneidewin makes Socrates do. If *οὐ ζητῶ κτλ.* in 346 D were in reality the conclusion of the poem, we ought to frame our *Στροφή β'* out of these very words, and not from *τοῦνεκεν οὔ ποτ' ἐγὼ κτλ.* We should then have to omit the words *ἀνάγκη δ' οὐδὲ θεοὶ μάχονται*, because they are not found in 346 D—E, but it is beyond question that these words are part of Simonides' poem. It is tolerably certain that in 346 D we have but a recapitulation of part of the argument, presented as a commentary on the concluding text *πάντα τοι καλὰ κτλ.*, which sums up the whole ethical teaching of the poem. This is practically admitted by Schneidewin himself when he writes his final strophe not as it appears in 346 D, but as it stands in 345 C—D.

Bergk<sup>1</sup> arranges the poem in three complete strophes. His restoration has the merit of recognising the similarity in rhythm between Schneidewin's Epode and the other parts of the poem: several of his emendations are also in all probability right<sup>2</sup>. It may however be doubted whether he does well in altogether excluding from the poem the words *ἔμοιγ' ἐξαρκεῖ* and *οὐ γὰρ εἰμι φιλόμωμος*, and he deserts the Platonic order even more ruthlessly than Schneidewin when he places *ὅς ἂν ἦ<sup>3</sup> κακὸς—μὴ μέμκται* directly after *ἄνευ ψόγου τετυγμένον*, besides that Plato clearly indicates by the words *προϊόντος τοῦ ἄσματος* (339 C), *ὀλίγον—εἰς τὸ πρόσθεν προελθῶν* (339 D), and *ὀλίγα διελθῶν* (344 B), that there is a lacuna after *τετυγμένον*.

Blass<sup>4</sup> agrees with Bergk in regarding the poem as a sequence of strophes, but discovers four of these in place of three. In the first strophe Blass's arrangement agrees with that of Schneidewin: in the second, he supposes the two first verses to be lost, and the rest to contain *ὅς ἂν ἦ κακὸς κτλ.* down to *τοῖσι τ' αἰσχρὰ μὴ μέμκται*: the third consists of *οὐδέ μοι ἐμμελέως—τούς κε θεοὶ φιλῶσιν*: the fourth and last extends from *τοῦνεκεν οὔ ποτ' ἐγὼ* to *ἀνάγκη δ' οὐδὲ θεοὶ μάχονται*. This arrangement (which further agrees with that of Bergk in rejecting *ἔμοιγ' ἐξαρκεῖ* and *οὐ γὰρ εἰμι φιλόμωμος*) upsets even more completely than either of the others the sequence of the poem as it is given by Plato, and for that reason is most unlikely to be right.

<sup>1</sup> *Poetae Lyr. Graeci*<sup>4</sup>, III p. 384 ff.

<sup>2</sup> See the footnotes on p. 195.

<sup>3</sup> Bergk's emendation for *μη*.

<sup>4</sup> In the *Rheinisches Museum* for 1872, p. 326 ff.

The only arrangement which faithfully adheres to the Platonic order of citation is that of Aars, in the treatise referred to already<sup>1</sup>.

## STROPHE 1.

1. Ἄνδρ' ἀγαθὸν μὲν ἀλαθέως γενέσθαι χαλεπὸν,
2. χερσίν τε καὶ ποσὶ καὶ νόῳ τετράγωνον, ἀνευ ψύγου τετυγμένον.

Verses 3—7 are wanting.

## STROPHE 2.

1. Οὐδέ μοι ἐμμελέως τὸ Πιττάκειον νέμεται,
2. καίτοι σοφοῦ παρὰ φωτὸς εἰρημένον· χαλεπὸν φάτ' ἔσθλδ' ἔμμεναι.
3. Θεὸς ἂν μόνος τοῦτ' ἔχοι γέρας· ἄνδρα δ' οὐκ ἔστι μὴ οὐ κακὸν ἔμμεναι,
4. ὃν ἀμήχανος συμφορὰ καθέλη.
5. Πράξας μὲν εὖ πᾶς ἀνὴρ ἀγαθός,
6. κακὸς δ' εἰ κακῶς <τις> ,
7. καὶ τὸ πλείστον ἄριστοι, τοὺς κε θεοὶ φιλῶσιν.

## STROPHE 3.

1. Τοῦνεκεν οὐ ποτ' ἐγὼ τὸ μὴ γενέσθαι δυνατὸν
2. διζήμενος κενεᾶν ἐς ἄπρακτον ἐλπίδα μοῖραν αἰῶνος βαλέω,
3. πανάμωμον ἄνθρωπον, εὐρυδεοῦς ὅσοι καρπὸν αἰνύμεθα χθονός·
4. ἐπὶ δ' ὕμμιν εὐρῶν ἀπαγγελέω.
5. Πάντας δ' ἐπαίνημι καὶ φιλέω,
6. ἐκῶν ὅστις ἔρδῃ
7. μηδὲν αἰσχρόν· ἀνάγκη δ' οὐδὲ θεοὶ μάχονται.

## STROPHE 4.

1. Wanting.
2. — — — — — [οὔκ εἰμ' ἐγὼ φιλόμωμος·] ἔξαρκεί γ' ἐμοί,
3. ὅς ἂν ἦ κακὸς μηδ' ἄγαν ἀπάλαμνος, εἰδώς γ' ὀνησίπολιν δίκαν,
4. ὑγιῆς ἀνὴρ, οὐδὲ μὴ μιν ἐγὼ
5. μωμήσομαι· τῶν γὰρ ἡλιθίων
6. ἀπείρων γενέθλα·
7. πάντα τοι καλὰ, τοῖσί τ' αἰσχρὰ μὴ μέμικται.

This restoration seems to us on the whole the most probable. In line 4 of Strophe 2 Plato no doubt wrote *ὃν ἂν* (the MSS reading) for *ὄν*, using the more common construction in defiance of metre,

<sup>1</sup> p. 194, note 1.

just as in line 5 γάρ after μέν is due to the desire to shew the sequence of thought. In lines 6 and 7 of the same Strophe Plato omits some monosyllable after κακῶς, perhaps τις or τι or αὐ: Hermann's view that καί of the next line should be written in line 6, and line 7 be made into τοῦπίπλειστον ἄριστοι κτλ., is perhaps less probable. For line 7 we should prefer as nearer to the words of Plato κἀπὶ πλείστον ἄριστοι κτλ. In the third Strophe we prefer ἐπὶ τ' ὕμνιν for the reasons given in the note upon the passage on p. 166. In the last Strophe δὲ ἂν ἦ κακὸς is Bergk's emendation for δὲ ἂν μὴ κακὸς ἦ: here again Plato substitutes the commoner idiom for the rarer and more poetic, with which we may compare Aristophanes Birds 694 γῆ δ' οὐδ' ἀήρ οὐδ' οὐρανὸς ἦν. It is however more likely that Simonides wrote δὲ ἂν ἦ κακὸς μήτ' ἄγαν ἀπάλαμνος, i.e. μήτε κακὸς μήτε κτλ., for this idiom is seldom found with μηδέ or οὐδέ: see Jebb on Sophocles Philoctetes 771. To take μηδέ for ἀλλὰ μὴ would give a wrong meaning, as can be seen from the paraphrase in 346 D ἀλλά μοι ἐξαρκεῖ ἂν ἦ μέσος καὶ μηδὲν κακὸν ποιῆ. It seems better too, in this line, to take εἰδῶς γ' ὀνησίπολιω δίκαν ὑγιῆς ἀνήρ (sc. ἐστίν) together, and print colons before εἰδῶς and after ἀνήρ. In line 4 οὐδὲ μὴ μιν is Bergk's restoration for μὴν of the mss. The position assigned by Aars to οὐκ εἰμ' ἐγὼ φιλόμωμος (in line 2) is only tentative, but it is slightly supported by οὐ διὰ ταῦτά σε ψέγω ὅτι εἰμὶ φιλόψογος coming before ἐμοίγ' ἐξαρκεῖ in 346 C. There is nothing in Plato to indicate that the first line (with part of the second) is wanting in Strophe 4, but neither is there anything to prove the reverse, and (since the poem is not in any case preserved entire, five verses being omitted in the first Strophe) it is much more reasonable to assume an omission here than violently to distort the sequence of the poem as quoted by Plato.

Whether the poem is to be ranked as an ᾠδὴ ἐπὶνικος, an ἐγκώμιον, or a σκόλιον is a question which should not be raised until the poem has first been restored from the quotations in the Protagoras. If the restoration given above is even approximately correct, the poem cannot be classed as an epinikion: an encomium it is not likely to be, since no one is praised. There is no reason whatever for identifying it with the famous encomium referred to by Quintilian (XI 2. 11). Blass holds that the poem was a scolion, and this is by far the most probable view, but no certainty is attainable on the point. With the exception of the lacunae which we

have noted, the poem is most probably complete, for Socrates is trying to prove that Simonides attacks Pittacus throughout the *whole* poem: see 345 D οὕτω σφδδρα καὶ δι' ὅλου τοῦ ᾄσματος ἐπεξέρχεται τῷ τοῦ Πιττακοῦ ῥήματι and 343 C, 344 B.

We add a translation of the poem, incorporating the few changes which we have made in Aars's restoration.

## STROPHE 1.

It is hard to quit you like a truly good man, in hands and feet and mind foursquare, fashioned without blame.

(The five lost *vv.* may have further elaborated the meaning of 'truly good').

## STROPHE 2.

Nor do I deem the word of Pittacus well said, wise though he was that spake it: 'it is hard,' he said 'to be noble.' To a god alone belongs that meed: a man cannot but prove evil, if hopeless calamity overthrow him. Every man if he has fared well is good, evil, if ill: and for the most part best are they whom the gods love.

## STROPHE 3.

Therefore never will I cast away my portion of life vainly upon a bootless hope, seeking what cannot come to be, an all-blameless man, of us who take the fruit of the broad earth: when I find him, look you, you shall hear. I praise and love all them that willingly do nothing base: against necessity even gods do not contend.

## STROPHE 4.

---[I love not fault-finding]: enough for me if one be not evil nor exceeding violent: yea sound is the man who knoweth justice, benefactress of cities: nor will I find fault with him: for the tribe of fools is infinite. Surely all is fair wherein is no alloy of foul.

---

The easy-going morality of the poem is in harmony with what we know both of the life and poetry of Simonides: he was ever 'a genial and courtly man,' anxious to make the most of life, "dwelling with flowers like the bee, seeking yellow honey" (Sim. *Frag.* 47).

## APPENDIX II.

### PROTAGORAS' LIFE AND WORKS.

WE give the life of Protagoras as recorded by Diogenes Laertius (ix 50—56) and add the fragments of his works, according (in the main) to Frei's arrangement<sup>1</sup>.

#### ΒΙΟΣ ΠΡΩΤΑΓΟΡΟΥ.

Πρωταγόρας Ἀρτέμωνος ἦ, ὡς Ἀπολλόδωρος καὶ Δείνων ἐν Περσικοῖς, Μαιανδρίου, Ἀβδηρίτης, καθά φησιν Ἡρακλείδης ὁ Ποντικός ἐν τοῖς περὶ νόμων, δε καὶ Θουρίοις νόμους γράψαι φησὶν αὐτόν· ὡς δ' Εὐπολὶς ἐν Κόλαξι, Τηΐος· φησὶ γάρ,

Ἐνδον μὲν ἐστὶ Πρωταγόρας ὁ Τηΐος.

οὗτος καὶ Πρόδικος ὁ Κεῖος λόγους ἀναγινώσκοντες ἠρᾶνίζοντο· καὶ Πλάτων ἐν τῷ Πρωταγόρᾳ φησὶ βαρύφωνον εἶναι τὸν Πρόδικον. διήκουσε δ' ὁ Πρωταγόρας Δημοκρίτου. ἐκαλεῖτό τε Σοφία, ὡς φησὶ Φαβωρίνος ἐν παντοδαπῇ ἱστορίᾳ. καὶ πρῶτος ἔφη δύο λόγους εἶναι περὶ παντὸς πράγματος ἀντικειμένους ἀλλήλοις· οἷς καὶ συνηρώτα, πρῶτος τοῦτο πράξας. ἀλλὰ καὶ ἤρξατό που τοῦτον τὸν τρόπον· Ἰάντων χρημάτων μέτρον ἀνθρώπου· τῶν μὲν ὄντων ὡς ἐστὶ· τῶν δὲ οὐκ ὄντων ὡς οὐκ ἐστίν.' ἔλεγέ τε μηδὲν εἶναι ψυχὴν παρὰ τὰς αἰσθήσεις (καθὰ καὶ Πλάτων φησὶν ἐν Θεαιτήτῳ) καὶ πάντ' εἶναι ἀληθῆ. καὶ ἀλλαχοῦ δὲ τοῦτον ἤρξατο τὸν τρόπον· Ἐπεὶ μὲν θεῶν οὐκ ἔχω εἶδέναι οὐθ' ὡς εἰσὶν οὐθ' ὡς οὐκ εἰσὶν· πολλὰ γὰρ τὰ κωλύοντα εἶδέναι, ἢ τ' ἀδηλόγητος καὶ βραχὺς ὦν ὁ βίος τοῦ ἀνθρώπου.' διὰ ταύτην δὲ τὴν ἀρχὴν τοῦ συγγράμματος ἐξεβλήθη πρὸς Ἀθηναίων· καὶ τὰ βιβλί' αὐτοῦ κατέκαυσαν ἐν τῇ ἀγορᾷ, ὑπὸ κήρυκι ἀναλεξάμενοι παρ' ἐκάστου τῶν κερτημένων. οὗτος πρῶτος μισθὸν εἰσεπράξατο μῶς ἑκατόν· καὶ πρῶτος μέρη χρόνου διώρισε καὶ καιροῦ δύναμιν ἐξέθετο

<sup>1</sup> *Questiones Protagoreae*, p. 176 foll., where the references are fully given.

καὶ λόγων ἀγῶνας ἔθετο, καὶ σοφίσματα τοῖς πραγματολογουσι προσήγαγε· καὶ τὴν διάνοιαν ἀφείλ πρὸς τοῦνομα διελέχθη καὶ τὸ νῦν ἐπιπολάζον γένος τῶν ἐριστικῶν ἐγέννησεν· ἵνα καὶ Τίμων φησὶ περὶ αὐτοῦ,

Πρωταγόρης τ' ἐπίμικτος ἐριζέμεναι εὖ εἰδώς.  
οὗτος καὶ τὸ Σωκρατικὸν εἶδος τῶν λόγων πρῶτος ἐκίνησε. καὶ τὸν Ἄντισθένης λόγον τὸν πειρώμενον ἀποδεικνύειν ὡς οὐκ ἔστιν ἀντιλέγειν, οὗτος πρῶτος διείλεκται, καθά φησι Πλάτων ἐν Εὐθυδήμῳ. καὶ πρῶτος κατέδειξε τὰς πρὸς τὰς θέσεις ἐπιχειρήσεις, ὡς φησιν Ἄρτεμίδωρος ὁ διαλεκτικὸς ἐν τῷ πρὸς Χρύσιππον. καὶ πρῶτος τὴν καλουμένην τύλην, ἐφ' ἧς τὰ φορτία βαστάζουσιν, εὕρεν, ὡς φησιν Ἄριστοτέλης ἐν τῷ περὶ παιδείας· φορμοφόρος γὰρ ἦν, ὡς καὶ Ἐπίκουρός που φησί. καὶ τοῦτον τὸν τρόπον ἤρθη<sup>1</sup> πρὸς Δημόκριτον, ξύλα δεδεκῶς ὀφθείς. διείλε τε τὸν λόγον πρῶτος εἰς τέτταρα· εὐχωλήν, ἐρώτησιν, ἀπόκρισιν, ἐντολήν· οἱ δέ, εἰς ἐπτά· διήγησιν, ἐρώτησιν, ἀπόκρισιν, ἐντολήν, ἀπαγγελίαν, εὐχωλήν, κλήσιν, οὗς καὶ πυθμένας εἶπε λόγων. Ἄλκιδάμας δὲ τέτταρας λόγους φησί· φάσιν, ἀπόφασιν, ἐρώτησιν, προσαγόρευσιν. πρῶτον δὲ τῶν λόγων ἑαυτοῦ ἀνέγνω τὸν περὶ θεῶν, οὗ τὴν ἀρχὴν ἄνω παρεθέμεθα· ἀνέγνω δ' Ἀθήνησιν ἐν τῇ Εὐριπίδου οἰκίᾳ ἢ, ὡς τινες, ἐν τῇ Μεγακλείδου· ἄλλοι δ' ἐν Λυκείῳ, μαθητοῦ τὴν φωνὴν αὐτῷ χρῆσαντος Ἄρχαγόρου τοῦ Θεοδότου. κατηγορήσε δ' αὐτοῦ Πυθόδωρος Πολυζήλου<sup>2</sup>, εἰς τῶν τετρακοσίων. Ἄριστοτέλης δ' Εὐαθλὸν φησιν.

ἔστι δὲ τὰ σωζόμενα αὐτοῦ βιβλία τάδε. Τέχνη ἐριστικῶν. Περὶ πάλης. Περὶ τῶν μαθημάτων. Περὶ πολιτείας. Περὶ φιλοτιμίας. Περὶ ἀρετῶν. Περὶ τῆς ἐν ἀρχῇ καταστάσεως. Περὶ τῶν ἐν αἴδου. Περὶ τῶν οὐκ ὀρθῶς τοῖς ἀνθρώποις πρᾶσσομένων. Προστακτικὸς. Δίκη ὑπὲρ μισθοῦ. Ἀντιλογιῶν δύο. καὶ ταῦτα μὲν αὐτῷ τὰ βιβλία. γέγραφε δὲ καὶ Πλάτων εἰς αὐτὸν διάλογον.

φησὶ δὲ Φιλόχορος, πλεόντος αὐτοῦ ἐς Σικελίαν, τὴν ναῦν καταποντωθῆναι· καὶ τοῦτο αἰνίττεσθαι Εὐριπίδην ἐν τῷ Ἴξιῳ. ἔνιοι δὲ κατὰ τὴν ὁδὸν τελευτῆσαι αὐτόν, βιώσαντα ἔτη πρὸς τὰ ἐνενήκοντα· Ἀπολλόδωρος δὲ φησιν ἐβδομήκοντα, σοφιστεῦσαι δὲ τεσσαράκοντα καὶ ἀκμάζειν κατὰ τὴν τετάρτην καὶ ὀγδοηκοστὴν Ὀλυμπιάδα. ἔστι καὶ εἰς τοῦτον ἡμῶν οὕτως ἔχον,

Καὶ σεῦ, Πρωταγόρη, φάτιν ἔκλυον, ὡς ἄρ' Ἀθηνέων

Ἐκ ποτ' ἰὼν καθ' ὁδὸν πρέσβυς ἐὼν ἔθανες.

Ἐίλετο γάρ σε φυγεῖν Κέκροπος πόλις· ἀλλὰ σὺ μὲν που

Παλλάδος ἄστου φύγες, Πλουτέα δ' οὐκ ἔφυγες.

<sup>1</sup> (?) ἤχθη.

<sup>2</sup> Fortasse scribendum Ἐπιζήλου: v. Arist. Pol. Ath. 29. 1.



λέγεται δέ ποτ' αὐτὸν ἀπαιτοῦντα τὸν μισθὸν Εὐθαλον τὸν μαθητὴν, ἐκείνου εἰπόντος, 'ἀλλ' οὐδέπω νίκην νενίκηκα,' εἰπεῖν, 'ἀλλ' ἐγὼ μὲν ἂν νικήσω ὅτι ἐγὼ ἐνίκησα λαβεῖν με ἔδει· ἐὰν δὲ σύ, ὅτι σύ.'

γέγονε δὲ καὶ ἄλλος Πρωταγόρας, ἀστρολόγος, εἰς δυ καὶ Εὐφορίων ἐπικηδεῖον ἔγραψε· καὶ τρίτος στῳϊκὸς φιλόσοφος.

## FRAGMENTS.

## A. Physical.

1. πάντων χρημάτων μέτρον ἀνθρώπος· τῶν μὲν ὄντων ὡς ἔστι, τῶν δὲ οὐκ ὄντων ὡς οὐκ ἔστι (from 'Ἀλήθεια ἢ περὶ τοῦ ὄντος s. Καταβάλλοντες: see Pl. Theaet. 152 A).

2. περὶ μὲν θεῶν οὐκ ἔχω εἰδέναι οὔθ' ὡς εἰσὶν οὔθ' ὡς οὐκ εἰσὶν· πολλὰ γάρ τὰ κωλύοντα εἰδέναι· ἢ τε ἀδηλόγης καὶ βραχὺς ὦν ὁ βίος τοῦ ἀνθρώπου (from περὶ θεῶν ap. D. L. 1X 51).

From Protagoras' περὶ τῶν ἐν Αἴδου no fragments seem to survive.

## B. Ethical.

Of the περὶ ἀρετῶν there seem to be no fragments.

3. τῶν γὰρ υἱῶν νενηϊῶν ὄντων καὶ καλῶν, ἐν ὀκτῶ δὲ ταῖς πάσῃσι ἡμέρῃσι ἀποθανόντων νηπενθέως ἀνέτλη. εὐδίας γὰρ εἶχετο, ἐξ ἧς πολλὸν ὠνητο κατὰ πᾶσαν ἡμέρην εἰς εὐποτυμίην καὶ ἀνωδυνίην καὶ τὴν ἐν τοῖσι πολλοῖσι δόξαν. πᾶς γὰρ τίς μιν ὄρων τὰ ἐωυτοῦ πένθηα ἐρρωμένως φέροντα μεγαλόφρονά τε καὶ ἀνδρεῖον ἐδόκει εἶναι καὶ ἐωυτοῦ κρείσσω, κάρτα εἰδὼς τὴν ἐωυτοῦ ἐν τοιοῖσδε πράγμασι ἀμηχανίην<sup>1</sup> (from (?) περὶ τῶν οὐκ ὀρθῶς τοῖς ἀνθρώποις πρᾶσσομένων ap. Plut. Consol. ad Apoll. 33. 118 E—F. The subject is the fortitude of Pericles on hearing of the death of his two sons, Paralus and Xanthippus).

The περὶ φιλοτιμίας is known only from Diogenes' catalogue (1X 55).

## C. Political.

Of the περὶ πολιτείας nothing (so far as is known) survives.

4. ἦν γὰρ ποτε χρόνος—κτείνειν ὡς νόσον πόλεως (from (?) περὶ τῆς ἐν ἀρχῇ καταστάσεως ap. Pl. Prot. 320 C—322 D).

## D. Grammatical.

Of the περὶ ὀρθοεπέας (mentioned in Pl. Phaedr. 267 c) nothing remains.

<sup>1</sup> The Ionic is as it appears in Plutarch. Following the example of Frei, we have not written the other fragments in Ionic.

## E. Rhetorical.

5. (?) δύο λόγοι εἰσι περὶ παντὸς πράγματος ἀντικείμενοι ἀλλήλοις (from the ἀντιλογιῶν δύο ap. D. L. IX 51).

6. τὸν ἥττω λόγον κρείττω ποιεῖν (from the τέχνη ἐριστικῶν ap. Arist. Rhet. II 24, p. 1402 a 23).

The *δίκη ὑπὲρ μισθοῦ* (D. L. IX 55) and the “*rerum illustrium disputationes, quae nunc communes appellantur loci*” (Cic. Brut. 46) have apparently left no trace.

## F. Various.

7. φύσεως καὶ ἀσκήσεως διδασκαλία δέεται, καὶ ἀπὸ νεότητος δὲ ἀρξάμενους δεῖ μαθάνειν (from the μέγας λόγος—probably identical with the Προστακτικὸς—: see Cramer Anecd. Paris. I p. 171).

8. [Πρωταγόρας ἔλεγε] μηδὲν εἶναι μήτε τέχνην ἄνευ μελέτης μήτε μελέτην ἄνευ τέχνης<sup>1</sup> (perhaps from the same, ap. Stob. Flor. 29. 80).

Another fragment, probably from the same work, is quoted by J. Gildermeister and F. Bücheler from a Syriac translation of Plutarch's *περὶ ἀσκήσεως* [Rhein. Mus. vol. XXVII (1872) p. 526]. The original perhaps ran:

9. οὐ βλαστάνει παιδεία ἐν τῇ ψυχῇ, ἐὰν μὴ τις εἰς βυθὸν ἔλθῃ.

Of the *περὶ μαθημάτων*, and the *περὶ τεχνῶν* (of which perhaps the *περὶ πάλης* was a part) nothing (so far as is certainly known) survives. Gomperz's ingenious and learned attempt<sup>2</sup> to prove that the ‘Defence of Medicine’ which under the title of *περὶ τέχνης* appears in the collection of Hippocratean works<sup>3</sup> was written by Protagoras and belongs to the treatise *περὶ τεχνῶν* has not, as yet, commended itself to critics<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Compare Gomperz (cited in the next note), p. 11.

<sup>2</sup> Reprinted from the Sitzungsberichte der Kais. Akademie der Wissenschaft in Wien: Philosophisch-Historische Classe, Band cxx.

<sup>3</sup> Littré, vi 1—27.

<sup>4</sup> See Wellmann in the Archiv für Geschichte der Philosophie, v p. 97 foll.

## INDICES TO THE NOTES.

*The references are to pages.*

### I. ENGLISH INDEX.

- |  |   |
|--|---|
| <p>Accusative, internal 121<br/>           Adimantus 96, 97<br/>           Adjective, proleptic 124, 166<br/>           Agathocles 99<br/>           Agathon 96<br/>           Alcibiades, defends Socrates 143<br/>           Anacoluthon 126<br/>           Analogy, reasoning from 82<br/>           Andron 95<br/>           Antimoeus 94<br/>           Antithesis 109, 114, 138, 161,<br/>               163, 170, 172, 183<br/>           Aorist, expressing rapidity 158<br/>               "    infinitive with μέλλω 85,<br/>                   166<br/>           Apodosis 119, 181<br/>           Ariphron 107<br/>           Article, dual feminine of, 93<br/>               "    introducing quotation<br/>                   134, 153, 154, 171<br/>               "    omission of 79, 106, 108,<br/>                   114, 117, 152, 182<br/>               "    repetition of, avoided 80<br/>           Asyndeton 83, 100, 114, 126,<br/>               131, 140, 147, 149, 152, 154,<br/>               156, 160, 170, 178<br/>           Athens 105<br/>           Attraction 187, 193<br/>               "    of accusative 157<br/>               "    "    copula to predicate<br/>                   181<br/>               "    "    plural 172<br/>           Augment 94, 107, 113, 191</p> | <p>Autochthonous races 108<br/>           Bias 151, 159<br/>           Callias 81, 101<br/>           Ceans, virtue of 156<br/>           Ceos 151<br/>           Charmides 94<br/>           Chiasmus 109, 175<br/>           Chilo 160<br/>           Cicero's translation of the Prota-<br/>               goras 145<br/>           City life, cause of 113<br/>           Cleobulus 160<br/>           Clinias 107<br/>           Comparatio compendiaria 80,<br/>               100<br/>           Contrary and contradictory con-<br/>               fused 133, 135, 136<br/>           Copula, omission of 177, 187<br/>           Creation of man 108<br/>           Cretan constitution, admired by<br/>               Plato 156, 157<br/>               "    "    resemblance<br/>               of to Spartan 158<br/>           Criso 141<br/>           Critias 97<br/>           Dual 132<br/>               "    followed by plural 101<br/>           Education, age of commencing<br/>               120</p> |
|--|---|

- Education, aim of Athenian 119  
 „ in Sparta 100  
 „ place of poetry in 149  
 „ professional and liberal 84
- Elements differentiated before creation of *κόσμος* 109  
 „ used in creation of man 108
- Emendations, *αἰ ἴσαι* for *ἴσαι* 186  
 „ *ἀλλ' ἀδικον ἄρα* for *ἀλλὰ δίκαιον ἄρα* 133  
 „ *ἀλλ' ἡ ἡδονάς* for *ἀλλ' ἡδονάς* 181  
 „ *γ' ἄν* for *γοῦν* 124  
 „ *γενέθλα* for *γένεθλα* 168  
 „ *δεινά* for *δειλά* 191  
 „ *δοκεῖ* for *δοκοῖ* 177  
 „ *δόλιχον* for *δολιχόν* 129  
 „ *ἐγγένηται* for *ἐκγένηται* 151  
 „ *εἶναι* for *εἶθ'* 126  
 „ *εἶπατε* for *εἶπετε* 187  
 „ *ἐμέ γε* for *ἐμέ τε* 148  
 „ *ἐπεὶ δὲ δὴ* for *ἐπειδὴ δὲ* 187  
 „ *ἐπὶ θ' ὑμῖν* for *ἐπιθ' ὑμῖν* 166  
 „ *ἐπιδημεῖ* for *ἐπεδήμει* 96  
 „ *ἐπίστασθαι* for *ἐπίσταται* 87  
 „ *ἔφην ἐγὼ καλῶς τε καὶ ὀρθῶς* 150  
 „ *ἦ ἂν* 178  
 „ *ἦ τοῦναντίον* for *ἦ εἰ τοῦναντίον ἐπραττον* 135  
 „ *ἡμᾶς* for *ὑμᾶς* 146  
 „ *ἡμῖν* for *ὑμῖν* 147  
 „ future for deliberative subjunctive 171
- Emendations, *θαυμάσιοι* for *θαυμασίως* 118  
 „ *καλεῖτέ τι δέος* for *καλεῖτε δέος* 190  
 „ *κάλλιόν τε* for *καλόν τε* 191  
 „ *μάλιστα* inserted 122  
 „ *ὀνήσαι* for *νοῆσαι* 127  
 „ *ὄπη* for *ὀ μή* 134  
 „ *πλείω* for *πλείοσιν* 136  
 „ *ποιήσατε* for *ποιήσετε* 148  
 „ *ταῦτόν* for *τὸ αὐτόν* 153  
 „ *ὑποδῶν* for *ὑπὸ ποδῶν* 110  
 „ *χρώμεθα ἅμα* for *χρώμεθα ἄρα* 182
- Epimetheus 109  
 Eryximachus 95  
 Eunuchs as porters 92  
 Eurybatus 126  
 Experts, advice of asked 105
- Fallacious reasoning 166, 173, 175, 176, 183  
 Fees, Protagoras' mode of taking 127
- Genitive of exclamation 155  
 „ partitive 157
- Goods, two classes of, distinguished 115  
 Gorgias, allusion to the 193
- Herodicus 99  
 Hesiod 99, 153  
 Hiatus 79  
 Hippias 91, 95  
 „ lover of metaphor 145  
 Hippocrates 78  
 „ *ὁ τῶν Ἀσκληπιαδῶν* 82
- Homer 99, 152
- Iccus 99  
 Inaccuracies of expression 101

- Indicative following optative 102, 139  
 „ „ subjunctive 182  
 „ secondary tense of, in final clauses 141
- Iulis 151
- Learner and teacher, relation between 78
- Lenaeum 126
- Matriarchy, possible trace of 167
- Meno, allusion to the 193
- Metaphor followed by interpretation 90, 147  
 „ from battle-field 138  
 „ „ boxing 143, 151  
 „ „ campaign 192  
 „ „ chase 76  
 „ „ crooked tree 120  
 „ „ crouching animal 158  
 „ „ cutting 147  
 „ „ destruction of city 152  
 „ „ driving 147  
 „ „ giddiness 151  
 „ „ javelin - throw - ing 159  
 „ „ race-course 129  
 „ „ sailing 147  
 „ „ sea 147  
 „ „ theatre 94  
 „ „ use of by Hippias 145
- Morality, Greek 165
- Musacus 98
- Myson 159
- Myth from *περὶ τῆς ἐν ἀρχῇ καταστάσεως* 108
- Name, proper, use of for pronoun 103
- Names, play upon 143, 193
- Object dependent on positive part of negative compound verb 109
- Oenoe 79
- Oil, use of in cookery 139
- Optative followed by indicative 102, 139  
 „ following indicative 125, 130
- Orpheus 98
- Orthogoras 103
- Paralos 93
- Participle, aorist instead of present 107
- Pausanias 96
- Periander 151
- Pericles 93
- Phaedrus 95
- Pherecrates 125
- Phidias 82
- Philippides 94
- Philomelus 94
- Phrynonidas 126
- Pindar, Hippias alludes to 146
- Pittacus 151, 159
- Plural followed by singular 106, 166  
 „ following singular 191
- Politicus, reference to the 187
- Polyclitus 82
- Primitive man, constitution of 108
- Prodicus 91, 95, 144, 153  
 „ imitation of 108  
 „ makes fun of Protagoras 155
- Prometheus 109  
 „ giver of fire to men 111
- Pronoun, anaphoric after relative 88  
 „ omission of reflexive 142, 147, 170  
 „ relative for anaphoric 88
- Pronouns, variation of 80, 103
- Protagoras, imitation of 108  
 „ author of *περὶ ἀρετῶν* 138, 150
- Protases, multiplication of 82
- Proverbial expressions 150, 167, 171, 186
- Punishment, theory of 116

- Pythocliides 99
- Relative clause passing into main clause 125, 170
- Repetition of word 164
- Scopas 150
- Simonides 150
- " as teacher of *δνομάτων διαίρεσις* 155
- " avarice of 168
- Socrates spokesman of company 102
- Solon 151
- Sophist as educator 100
- " " poetical critic 149
- " teaches by parables 108
- Soul, mistress of body 122
- Sparta, boxing at 157
- " dress in 157
- " foreign travel forbidden at 158
- " home of philosophers 156
- " *ξενηλαστῆαι* from 158
- " women in 158
- Statesmen unable to teach their sons and fellow-citizens 106, 107
- Style, falls into verse 109
- " poetic 110, 113
- Subject, omission of 170
- " supplied from kindred word 105
- Symmetry of sentence 119
- Tantalus 95
- Tense, imperfect 179
- " " for aor. 171
- " " so-called 'philosophic' 186
- " " where answer 'no' is expected 180
- " precision in use of 162
- " present for past 174
- Tense-assimilation 105
- Thales 159
- Titles of dialogues 75
- Unity of vices 115
- " " virtues 115, 117
- Verb, omitted 188
- " preposition dropped in repetition of 81
- " quasi-enclitic use of 101, 124, 142, 154
- Virtue identified with knowledge 163, 167
- Wisdom, beauty of 77
- Wise men, seven 159
- " " " assemble at Delphi 160
- " " " maxims of 160
- Words coined by Plato 184
- Xenophon's Symposium, possible allusion to 169
- Zeuxippus 103
- Zeuxis 103



II. GREEK INDEX.

- Ἄρδρηρίτης 77  
 ἀγαθός 150  
 ἀγγεῖον 90  
 ἀγένητον θεῖναι 116  
 ἀγοραῖος 169  
 Ἄγριοι 125  
 ἀγωνιᾶν 138  
 ἀδικεῖν of past injury 80  
 ἀδύνατος with object 140  
 αἰ μέν...ἀτάρ 141  
 αἰδώς τε καὶ δίκη 113  
 αἴστοῦν 110  
 ἀκούετε δὴ 179  
 ἀλλὰ δὴ 148  
 ἀλλ' ἦ 77  
 ἀλλήλων καὶ τοῦ ὄλου 131  
 ἄλλο τι 179  
 ἀλλόκοτος 167  
 ἄλλων ἀρχαί 181  
 ἀμαθία 191  
 ἀμαθία μεγίστη 188  
 ἄν anticipating apodosis 181  
 ,, omitted in MSS. 98  
 ,, with optative in protasis 130  
 ἀναβολή 157  
 ἀναλογίζεσθαι 136  
 ἀναξία 184  
 ἀνάξιος 184  
 ἀνατίθεσθαι 182  
 ἀνδρεία 80, 172 ff.  
 ἄνευ ἀπάτης 145  
 ἀνὴρ 85, 117  
 ἀνὴρ ἀγαθὸς πολίτης 104  
 ἄνθρωπος 125  
 ἄνθρωπος 93  
 ἀνίκατος 118  
 ἀνίστασθαι 106  
 ἀνίσιον identified with 'not ὄσιον' 132  
 ἀνυπόδητος 110  
 ἄνω τε καὶ κάτω 186  
 ἀνωφελής 138  
 ἀπαρχή 160  
 ἄπας 100, 114  
 ἀπλοῦν 134  
 ἀποδέδωκεν 127  
 ἀποδέχεσθαι='consent' 145  
 ἀποκρύπτειν 147  
 ἀποτείνειν 129  
 ἀρετή cannot be taught 104  
 ,, can ,, ,, 115  
 ἀριθμητική 186  
 ἀρμονία 121  
 ἀτάρ 152  
 αὐλητρίδες 170  
 αὐτίκα='for example' 191  
 αὐτίκα μάλα 102  
 αὐτὸ σε διδάξει 116  
 αὐτόματος 106  
 αὐτός 76, 109, 116, 125, 129, 145, 192  
 αὐτός='the master' 93  
 ἄφетος 106  
 ἀφροσύνη 135  
 βᾶθρον 95, 120  
 βίος 112  
 βούλεσθαι 152  
 βραβευτής 148  
 βραχυλογία 140  
 γὰρ introductory 102, 108  
 γὰρ ἄρα 96  
 γενέσθαι 163  
 γενέσθαι )( εἶναι 153, 163, 165  
 γίγνεσθαι 118, 140  
 γίγνεσθαι ἐν 126  
 γιγνώσκω 88  
 γραμματισταί 84  
 γυμνάσια 181  
 γυμναστική 122  
 δέ apodotic 180  
 δὲ δὴ 83  
 δειλός 190 ff.  
 δεῶν derived from δέος 155  
 δέος 190  
 δεῦρο 81

- δῆ ironical 107  
 δηλοῦν 166  
 δημηγορεῖν 142  
 διά in compounds 142  
 διά = 'thanks to' 112  
 διά δικαιοσύνης ἰέναι 114  
 διά τὴν τοῦ θεοῦ συγγένειαν 112  
 διαλαβεῖν 168  
 διατελεῖν without participle 166  
 διατρίβειν 97  
 διαφερόντως 173  
 διδάσκειν 117, 118  
 διέξοδοι 121  
 δικαιοσύνη 132  
 δικαιοῦτης 133  
 Διὸς φυλακαὶ 111  
 δοκεῖ μοι without ὡς 92  
 δοκεῖν 155  
 δολιχόδρομος 142  
 δόλιχον κατατείνουσι τοῦ λόγου  
     129  
 δόξαν ταῦτα 92  
 δύναμις 176  
 δυνατόν δέ parenthetical 165  
  
 εἶν 169  
 ἐγγύς 185  
 εἰ μὴ μαίνομαι γε 174  
 εἶεν 82  
 εἶεν· ἐπεὶ δὲ δῆ 187  
 εἰλιγγιᾶν *v.* ἰλιγγιᾶν 151  
 εἰμι short form of optative plural  
     of 101  
 εἶναι )( γενέσθαι 153  
 εἶναι with verbs of naming 83  
 εἶναι ἐν τῇ τέχνῃ 100  
 εἰπέ addressing plural subjects  
     83  
 εἶπερ with verb expressed 130  
 εἰς τὸ πρόσθεν 187  
 εἰσαῦθις σκεψόμεθα 187  
 εἶτα 156  
 ἐκ διδασκάλων ἀπαλλαγῆναι 122  
 ἕκαστοι 94  
 ἐκεῖ 175  
 ἐκκρούειν 143  
 ἔλαιον hurtful to plants 139  
 ἐλθεῖν εἰς ἱερὸν 127  
 ἐμμελέως 151  
 ἐμμελῶς πάντων ἔχοντα 110  
  
 ἐμπορος 89  
 ἐμπυρος τέχνη 112  
 ἐν = 'during' 102, 111  
 ἐναντίον 136  
 ἐν λόγῳ 145  
 ἐν τούτῳ εἶναι 80  
 ἐν ὑμῖν 183  
 ἐνδεικτικός 75  
 ἔνδον *v.* ἐντός 108  
 ἔνεκα 168, 171  
 ἐντελεῖν εἰς 121  
 ἐξαίρεσθαι 105  
 ἐξελεθῆν ἐπὶ 192  
 ἔοικεν 89, 192  
 ἐπαγγέλλεσθαι 104  
 ἐπάγεσθαι 170  
 ἐπακούειν 94  
 ἐπαχθής 98  
 ἐπειδὴν θάπτον 119  
 ἔπειτα 113  
 ἔπη 149  
 ἐπήκοοι 94  
 ἐπὶ 189  
 ἐπὶ πλείστον 166  
 ἐπιδεικνύμαι 107  
 ἐπιδεικνυσθαι 128  
 ἐπιθυμεῖν 152  
 ἐπισκοπεῖν 178  
 ἐπιστάτης 86, 148  
 ἔσχεν 111  
 ἕτερα τοιαῦτα 121  
 ἔτι μᾶλλον 167  
 εὖ πράττειν 137  
 εὐβουλίαι 104  
 εὐδοκιμεῖν 145  
 εὐθύνειν 120, 124  
 εὐμαρτα *v.* εὐμάρεια 110  
 εὐμήχανος 164  
 εὐρυθμότεροι καὶ εὐαρμοστώτεροι  
     121  
 εὐφημεῖν 132  
 εὐφραίνεσθαι 145  
 ἔφη omitted 114  
 ἐφ' ὧν 118  
 ἔχε δῆ 173  
 ἔχεσθαι 106  
  
 ἦ 87, 114, 174  
 ἡγεμονικόν 178  
 ἡδονή 176 ff.

- ἡδύ as derivation of ἡδεσθαι 145  
 ἡμερόδρομος 142  
 ἦν χρόνος 108  
 ἦττω εἶναι αὐτοῦ 189  
 „ „ τῶν ἡδονῶν 179  
 θαρραλέος 173  
 θεῖος 97  
 θνητὰ γένη 108  
 θόρυβον παρέχειν 151  
 θρασύς 191  
 θρόνος 95  
 ἕμας 157  
 ἰσότης ἀριθμητική 144  
 „ γεωμετρική 144  
 ἰστάναι 185  
 ἰσχύς 176  
 ἴτης 174  
 καθέζεσθαι *v.* καθίζεσθαι 101  
 καθελεῖν 161  
 καί 76, 128, 155, 166, 172, 178  
 καὶ αὐτοὶ ἀντιλαβόμενοι 101  
 καὶ δὴ καὶ introducing applica-  
 tion 161  
 καὶ ἐμοί 132  
 καὶ μὴν 76  
 καὶ οὐκ 145  
 καὶ σύ *v.* καὶ σοί 143  
 κακὸν κακῶ ἴσθαι 154  
 καλλωπίζεσθαι 137  
 καλὸς 96, 174, 193  
 κάμπτεσθαι 107  
 κἂν εἰ 127, 180  
 κἂν πάνυ καλὸς ἦ 105  
 κάπηλος 89, 90  
 κατὰ βραχύ 147  
 κατὰ παράδειγμα 122  
 κατὰ τοῦτο εἶναι 99  
 καταρχειν 178  
 κατατίθεσθαι 170  
 καῦσις 181  
 κεκτῆσθαι *v.* ἐκτῆσθαι 104, 153  
 κελεύειν, imperfect of 171  
 Κεραμῆς 96  
 κιθαρίσματα 121  
 κλήω ποτ κλείω 93  
 κοινός 144  
 κολάζεσθαι 117  
 κολουεῖν 161  
 κολουβᾶν 174  
 κτείνειν 114  
 κυνηγεσίου 76  
 λαβεῖν 170  
 λακωνίζειν 157  
 λαμβάνειν ἐν 90  
 λέγειν 153, 156, 177  
 λίαν 147  
 λιμοκτονία 181  
 λόγος 163  
 λόγῳ διεξελεῖν 107  
 λωβᾶσθαι 103  
 μαθητῆς 154  
 μαίνεσθαι 191  
 μακρολογία, of Protagoras 98,  
 132, 140  
 μάλιστα πάντων 134  
 μέν without following δέ 138,  
 162  
 μέντοι 151  
 μετά 117  
 μεταλαμβάνειν 131, 184  
 μεταπέμπεσθαι 105  
 μετρητική 186, 187  
 μέτριον μήκος 148  
 μή after verbs of saying and  
 thinking 104  
 „ deprecatory 177  
 „ = 'perhaps' 84  
 μή μοι 134  
 μή οὕτως without verb 102  
 μή οὐχί 178  
 μή πολλάκις 193  
 μή τοίνυν ὅτι 106  
 μηδέ negatives whole clause 104  
 „ introducing climax 125  
 μήκη πράττειν 186  
 μισάνθρωποι 126  
 μισθὸν ἀρρυσθαι 172  
 μοῖρα 112  
 μόνον 113  
 μόνος πρὸς μόνους 98  
 μουσική 152  
 νέμεσθαι 106  
 νύκτες = horae nocturnae 80  
 νῦν 149

- νῦν νεωστί 102  
 ξενηλασία 158  
 ξυλλήβδην 119  
 ξύλον διαστρεφόμενον 120  
 ξυνουσία between learner and  
 teacher 78  
 ὁ δέ without preceding ὁ μὲν  
 131, 162  
 ὅ τι ἄν τύχωσι 179  
 ὅ τι μαθῶν 180  
 οἱ ἀμφὶ Ὀρφέα 98  
 οἷε δεῖν 98  
 Οἰνόη 79  
 ὁμοῖον τῷ ὁμοίῳ 146  
 ὁμολογεῖν 151  
 ὁμολογεῖσθαι 151  
 ὀνομάτων διαίρεσις 155, 188  
 ὀπόθεν καὶ ὅπως 188  
 ὅπως 104  
 ὅπως βέλτιστος 119  
 ὀρᾶς parenthetical 142  
 ὀρθότης ὀνομάτων 90, 144  
 ὀρθρος βαθύς 78  
 ὀσιότης 132 ff.  
 ὅσον μόνον 139  
 ὅστις without ἄν 167  
 ὅτι 133, 136, 137  
 οὐ negatives single word 104  
 οὐ πάντι 110  
 οὐ σὺ μέντοι 76  
 οὐδεὶς 139  
 ,, parts of, separated 141  
 οὐδὲν διαφέρει 190  
 οὐκ ἐθέλειν 149  
 οὐκέτι 111  
 οὖν in indirect 113  
 ,, marks regression 77, 124, 155  
 οὕτε—τε 77, 170, 193  
 οὕτω 183  
 ,, with apodosis 80, 92  
 οὕτω δὴ ν. οὕτω δέ 103  
 οὐχ ὅτι 143  
 οὐχ ὥσπερ 154  
 παιδὸς μηδὲν βελτίῳ 159  
 παῖς 118  
 πανάμωμος 166  
 παντὸς μᾶλλον 162  
 παραιτεῖσθαι with object 109  
 παρακαλεῖν, future 151  
 παραμυθεῖσθαι 168  
 παραπέτασμα 99  
 παρατετάχθαι 138  
 παρέχειν 85  
 πᾶς after οὐδεὶς ὅστις οὐ 100  
 πάσσοφος 97  
 παχύς 186  
 πέλαγος τῶν λόγων 147  
 περὶ τῶν οἰκοδομημάτων 105  
 πέρυσιν 125  
 ποιηταὶ ἀγαθοὶ 120  
 πολεμική 113  
 πόλεως διοίκησις 105  
 πολιτικὴ εἰρητή 112  
 πρεσβύτερος 107  
 πρόθυρον 92  
 πρὸς λόγον 161, 162, 177  
 πρὸς σέ τοι 97  
 προσποιεῖσθαι 114  
 προστῶν 93  
 πρόσωπον 130  
 προτραπέσθαι 171  
 πρυτανεῖον 146  
 πρύτανις 148  
 πωλεῖν 89  
 ῥαβδοῦχος 148  
 ῥυθμοὶ 121  
 σεαυτὸν 172  
 σκέμμα 177  
 σκίμπους 79  
 σμικρ' ἄττα 97  
 σμικρότητα ἡμπισχεῖν 110  
 σὺς emphatic 151  
 σοφία 135 ff.  
 σοφιστής derivation of 85  
 σοφός 98  
 σοφὸς καὶ δεινός 154  
 συγκαθεῖναι 142  
 συμβαίνειν, passive of συμβιβάζειν 146  
 σύν 111  
 σὺν θεῷ εἰπεῖν 100  
 συνειδέναι 170  
 σχεδόν τι 171  
 σχηματίζεσθαι 157  
 σωφροσύνη 135 ff.

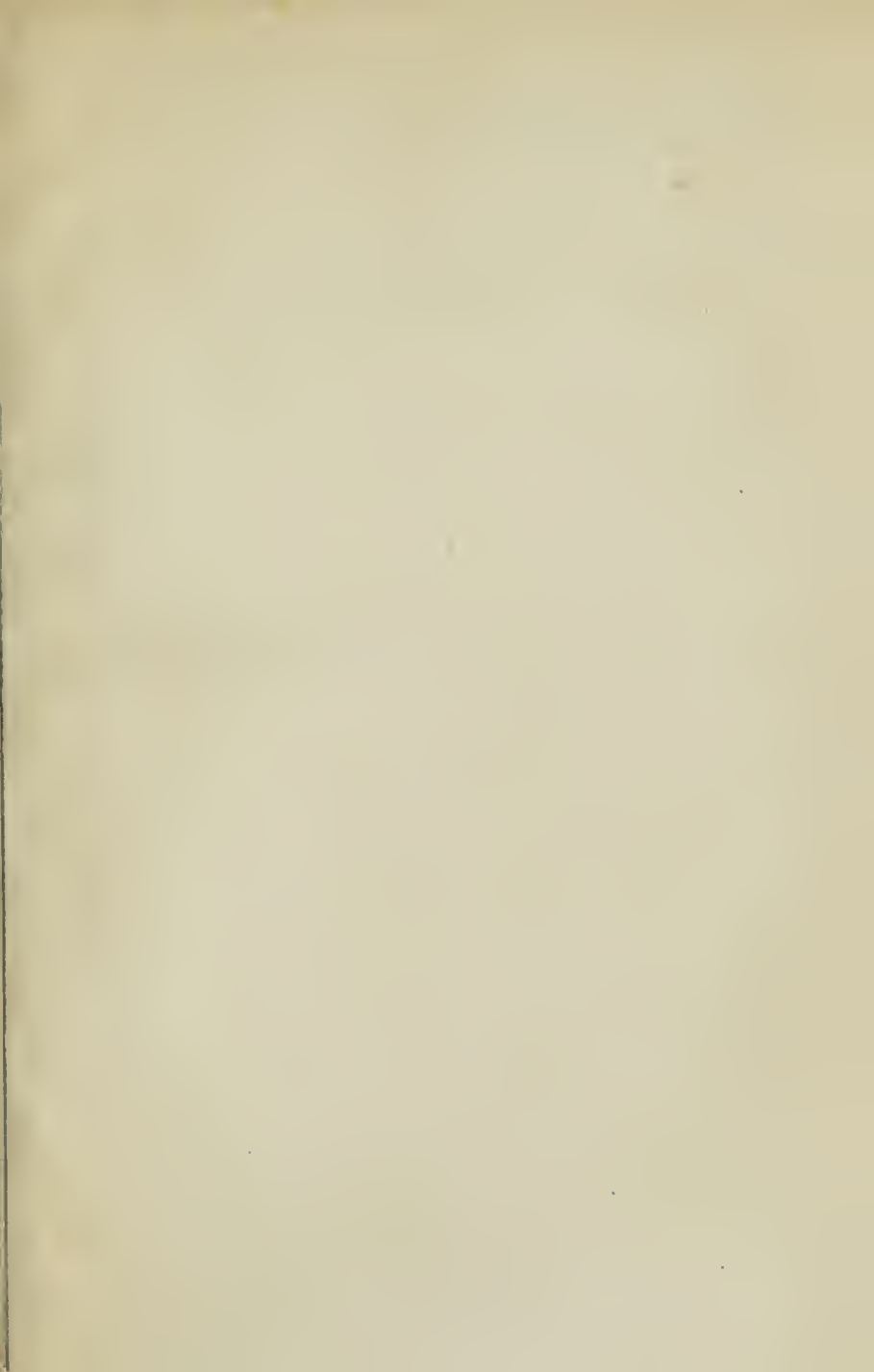
- τὰ καλά 115  
 τὰ μέν 119  
 ταῦτα ταῦτα 164  
 ταῦτα=διὰ ταῦτα 80  
 ταῦτόν rather than ταῦτό 91, 139  
 τε misplaced 99, 119, 143, 148  
 τέλος 181  
 τετράγωνος 150  
 τέχνη 103  
 τί οὖν οὐ 78  
 τίμιον ποιεῖν 169  
 τιμωρεῖσθαι 116  
 τό γ' ἔμὸν 149  
 τὸ δέ='in point of fact' 165  
 τὸ μέν τι—τὸ δέ τι 174  
 τὸ παραχρῆμα ἡδύ 185  
 τὸ πρότερον 151  
 τὸ σὺν δὴ τοῦτο 156  
 τὸν τῶν πολλῶν 137  
 τοξόται 105  
 τότε ἤρου 175  
 τοῦτο γέρας 156  
 τρίβων 141  
 τυγχάνει ὦν 89  
 τυγχάνειν without participle 89  
 τύπος 162  
  
 ὑμῶν 188  
 ὑπακούειν 118  
 ὑπειπεῖν 162  
 ὑπερβατόν 162  
 ὑπό diminutive 76, 84  
 ὑπογράψαι γραμμὰς τῆ γραφίδι  
 122  
 ὑποκηρύξασθαι 172  
  
 φθέγγεσθαι 159  
 φιλόμωμος 163  
  
 φιλονικεῖν 191  
 φιλόνομος *v.* φιλόνομος 144  
 φιλοσοφία 141  
 φόβος 190  
 φοιτᾶν 93  
 φύσις 95  
 φύσις )( νόμος 146  
 φωναὶ μεγάλαι 186  
 φωνή='dialect' 155  
  
 χαλεπὰ τὰ καλά 151  
 χαλκίον *v.* χαλκεῖον 128  
 χεῖρ 178  
 χορός 94  
 χωρίς 142  
  
 ᾠ omitted in MSS. 188  
 ᾠ ἄνθρωπε 132  
 ᾠ Ζεῦ καὶ θεοὶ 80  
 ᾠ παῖ Ἀπολλοδώρου 128  
 ᾠ Πρωταγόρα τε καὶ Σώκρατες  
 132  
 ᾠδε=δεῦρο 128  
 ὡς for οὕτως 124, 147  
 ,, ,, ὥστε 133  
 ,, with accusative participle  
 158  
 ὡς ἀναγκαῖον 115  
 ὡς ἔπος εἰπεῖν 99, 119  
 ὡς γε 76, 151  
 ὡς οὐ after verbs of contradict-  
 ing 175  
 ὥσπερ with a preposition in  
 similes 146  
 ,, with asyndeton 83, 126,  
 131, 152  
 ὥστε with ἀδύνατον 148  
 ὠφέλιμος 137





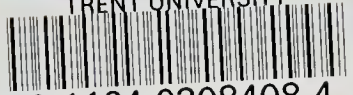








TRENT UNIVERSITY



0 1164 0308408 4

*Plate*

**134870**

